

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

முதலாழ்வார்களுள்

பூதத்தாழ்வார் அருளிச்செய்த

இரண்டாந்திருவந்தாதி.

பெருமாள்கேயில்

பிரதிவாதிபயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியர் ஸ்வாமி

அருளிய

“திவ்யார்த்த தீபிகை” யென்னும்

உரையுடன்,

சென்னை M. R. கோவிந்தலாமி நாயுடுவால்,

மாடல் அச்சுக்கூடத்தில்,

அச்சுடுவிக்கப்பட்டது.

விபவவஸ்ரு

1929.

(Registered Copy Right)

ஸ்ரீமான் உ. வே. (காஞ்சீபுரம்) பிரதிவாதிபயங்கரம்
அண்ணங்கராசார்யர் ஸ்வாமிகள் அருளிச்செய்த க்ரந்தங்கள்.

திருப்பல்லாண்டு, பெரியாழ்வார் திருமொழி விரிவுரை	...	3	0	0
திருப்பாவையின் விரிவுரை	...	1	0	0
ரேடி காலிகோ பைண்ட்	...	1	4	0
நாச்சியார் திருமொழி விரிவுரை	...	1	8	0
ரேடி காலிகோ பைண்ட்	...	1	12	0
பெருமாள் திருமொழி விரிவுரை	...	1	4	0
ரேடி காலிகோ பைண்ட்	...	1	8	0
திருச்சந்த விருத்தத்தின் ரேடி	...	1	10	0
திருமலை, திருப்பள்ளியெழுச்சி, அமலனாதிபிரான், } கண்ணிறுண் சிறுத்தாம்பு—இவற்றின் விரிவுரை	...	1	0	0
ஷே காலிகோ பைண்ட்	...	1	4	0
பெரிய திருமொழி விரிவுரை 1,2 பத்துக்கள்	...	3	0	0
முதல் திருவந்தாதி விரிவுரை	...	1	8	0
திருவெழுசுற்றிருக்கையும், திருமடல்களும் விரிவுரை	...	2	4	0
திருவாசிரியம், பெரிய திருவந்தாதி ரேடி	...	2	0	0
இராமாருச நூற்றந்தாதி ரேடி	...	0	12	0
கூரத்தாழ்வான் வைபவம்	...	0	4	0
ஸ்ரீவசநபூஷணஸாரம்	...	1	0	0
முகுந்தமாலையின் தெளிவுரை	...	0	6	0
ஆனவந்தார் ஸ்தோத்திரத்தின் தெளிவுரை	...	0	12	0
ஸுதர்சனசதகம் மிகத்தெளிவான தமிழுரை	...	1	0	0
சேஷாவதாரச் சிறப்பு	...	0	2	0
நமஸ்காரத்துவம்	...	0	2	0
ஸ்தோத்ரவ்யாக்யான சோதனம்	...	0	3	0
ப்ரணவாதிகாரத்துவம்	...	0	4	0
வாத்ஸல்யார்த்த விவரணம்	...	0	2	0
விதவாவபந வித்வம்ஸநம்	...	0	4	0
உபந்யாஸரத்நமாலா (க்ரந்த விபி) ஸம்ஸ்கிருத பானஷு	...	0	6	0
பாதுகாஸஹஸ்ராவதார தத்துவம்	...	0	4	0

தேவங்குலிபிப் பிரசுரங்கள்.

ஸ்ரீவாதாராஜஸ்தவம் ஸ்ரீஸ்தவம் இவற்றின் விஸ்தாரமான } மணிப்ரவாள வியாக்கியானம்	...	1	8	0
அதிமாநுஷு ஸ்தவத்தின் ரேடி	...	0	12	0
திருப்பல்லாண்டு விரிவுரை	...	0	4	0
ஆசார்ய ஹ்ருதய மூலம்	...	0	3	0
ரஹஸ்ய மூலம்	...	0	6	0

இன்னும் பல புஸ்தகங்களும் உள்ளன.

ஸ்ரீ:

பேரருளாளன் பெருந்தேவித்தாயார் திருவடிகளே சரணம்.



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பொதுத் தனியன்கள்.

(நம்பெருமாள் அருளிச்செய்தது.)

ஜீரூ லேஷதயாஸூத்ர ஃபக்யூமிசுனார் வம் ।

யதீந்நிபவணம் வநீ ரமயஜாமாதரம் முனிம்॥

[ஸ்ரீராமலேச தயாபாத்ரம் தீபக்த்யாதி குணாண்வம்.
யதீந்தரப்ரவணம் வந்தே ரமயஜாமாதரம் முனிம்.]

(ஆழ்வான் அருளிச்செய்தவை.)

லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம் + வந்தே குருபரம்பராம்॥

யோநித்யமச்யுத + ராமாநுஜஸ்ய சரணே சரணம் ப்ரபத்யே.

[லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம் + வந்தே குருபரம்பராம்.
யோ நித்யமச்யுத + ராமாநுஜஸ்ய சரணே சரணம் ப்ரபத்யே.]

(ஆளவந்தார் அருளிச்செய்தது.)

மாதா பிதா யுவதய: + ப்ரணமாம் மூர்த்நா॥

[மாதா பிதா யுவதய: + ப்ரணமாம் மூர்த்நா.]

(ஸ்ரீபராசரபட்டர் அருளிச்செய்தது.)

பூதம் ஸரச்ச + ஸ்ரீமத்பராங்குசமுநிம் ப்ரணதோஸமி நித்யம்.

[பூதம் ஸரச்ச + ஸ்ரீமத்பராங்குசமுநிம் ப்ரணதோஸமி நித்யம்.]



பூதத்தாழ்வார் அருளிச்செய்த

இரண்டாந்திருவந்தாதி.

இது—மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்ற ஆழ்வார்களுள் இரண்டாமவரான பூதத்தாழ்வாரருளிச் செய்ததும், நாலாயிரப் பிரபந்தத்தில் மூன்றாவது ஆயிரமாக ஸ்ரீமத் நாதமுனிகளால் வகுக்கப்பட்ட இயற்பாவில் இரண்டாவது பிரபந்தமுமாகும். பொய்கையாழ்வாருடைய திருவந்தாதிப் பிரபந்தத்திற்கு அடுத்தபடியாக இத்திருவந்தாதி அவதரித்ததுபற்றி இரண்டாந்திருவந்தாதி யென்று இதற்குத் திருநாமமிட்டு வழங்கலாயினர் முன்னோர்.

இப்பிரபந்த மருளிச்செய்த பூதத்தாழ்வாருடைய திருவவதார வரலாறு முதலியன முதற்றிருவந்தாதியுரைத் தொடக்கத்தில் விவரிக்கப்பட்டுள்ளன ; அங்கே கண்டுகொள்க.

எம்பெருமானை அநுபவிப்பதற்கு இன்றியமையாத ஸாமக்ரிகள்—பரபக்தி, பரஜ்ஞாநம், பரமபக்தி என்கிற ப்ரேமதசா விசேஷங்கள் மூன்றாம். இவற்றுள், எம்பெருமானை ஸாக்ஷாத்கரிக்க வேணுமென்கிற ஆவல் பரபக்தி ; அவனை ஸாக்ஷாத்கரித்தல் பரஜ்ஞாநம் ; பின்பு மேன்மேலும் இடையறாது அநுபவிக்கவேணு

மென்னும் ஆவல் பரமபக்தி. (அன்றியே) எம்பெருமானோடு கூடினபோது ஸுகிக்கும்படியாகவும் பிரிந்தபோது துக்கிக்கும்படியாகவுமிருக்கை பரபக்தி; பகவானுடைய பூர்ண ஸாக்ஷாத்காரம் பரஜ்ஞாநம்; அவனுடைய அதுபவம் பெருவிடில் நீரைவிட்டுப் பிரிந்த மீன்போலே மூச்சு அடங்கும்படியிருக்கை பரமபக்தி என்றும் நம் பூருவாசாரியர்கள் நிர்வஹிப்பர். “உஸ-நம் வரஹதிஃ ஸ்ரீராக்ஷ வரஜித்ரந-தௌ ஸம்மஜிஃ | பௌநவி-ஸூஷ்ண-ஸூத்ர வரஜி ஹதிருவ்யுதே = தர்சநம் பரபக்திஸ்ஸ்யாத் பரஜ்ஞாநம்து ஸங்கமஃ—புநர்விச்-லேஷபிருத்வம் பரமா பக்திருச்சயதே.” என்றொரு காரிகையுமுண்டு.

இப்படிப்பட்ட பரபக்தி முதலியன மூன்றும் முதலாழ்வார்கள் மூவர்க்கும் தனித்தனியே குறைவின்றி உண்டாயிருக்குமானாலும் ஒரொருவர்க்கு ஒவ்வொன்றே தலையெடுத்து மற்றவை அதற்குள்ளே யடங்கியிருக்கும். பொய்கை யாழ்வார்க்குப் பரஜ்ஞாந பரமபக்திகள் சாயை மாத்திரம் தோன்றிப் பரபக்தியே விஞ்சியிருக்கும். பூதத்தாழ்வார்க்குப் பரபக்தி முற்றிப் பரிபக்குவமாகி மேலே பரமபக்தி தோன்றக் காரணமான பரஜ்ஞாநமே விஞ்சியிருக்கும். பேயாழ்வார்க்குப் பரமபக்தியே விஞ்சிப் பரபக்தி பரஜ்ஞாநங்களிரண்டும் அதற்குள்ளே மறைந்து கிடக்கும். இம் மூவருடைய அருளிச்செயல்களினின்றும் இந்த நிலைமைகளை நம் பூருவர்கள் கண்டறிந்து இங்ஙனே வகுத்தருளினர். இங்ஙனே ஒவ்வொருவர்க்கு ஒவ்வொன்றின் பாகாசமும் மற்றவற்றின் அப்ரகாசமும் எம்பெருமானுடைய ஸங்கல்பத்தினாலாயது. ஆகவே இதில் எவ்வகையான ஆசேஷபத்திற்கும் இடமில்லை. இப்பரபக்தி முதலியவை மூன்றும் முத்தியிலே உண்டாகக் கூடியவை யாயினும் மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்ற ஆழ்வார்கட்கு மாத்திரம் இங் கிருக்கும்போதே எம்பெருமானுடைய திருவருளால் விளைந்தன வாம். இனி, இவற்றை எம்பெருமானிடத்துப் பிரார்த்தித்துப் பெறுதலும் உண்டு. “வரஹதிவரஜித்ரநவரஜிஹதிஃ ஸ்ரீராக்ஷ வரஜித்ரநவரஜி” இத்தயாதி சரணாகதி கத்ய ஸ்ரீஸூக்தி காண்க.

பொய்கையாழ்வார் முதற்றிருவந்தாதியிலே ஸ்ரீமந்நாராயண னுடைய ஸ்வரூப ரூபகுண விபூதிகளை நிர்ஹேதுகமான எம்பெரு

மானருளாலே தோன்றிய பரபக்தி தசையை அடைந்துள்ள ஜ்ஞாநவிசேஷத்தாலே ஸாக்ஷாத்கரித்த நுபவித்து, அத்திருமாலுக்கு சேஷமான விபூதியை ஸ்வதந்த்ரமென்றும் அர்யசேஷமென்றும் பிரமிக்கிற அஜ்ஞாநவிருள் நீங்கும்படி பூமி முதலிய பதார்த்தங்களைத் தகளி முதலியனவாக உருவாப்படுத்திக்காட்டி, உபய விபூதியுத்தனா எம்பெருமானே சேஷியென்றும், அவனுக்கு சேஷமாயிருப்பதே ஆத்ம ஸ்வரூபமென்றும் அவனது திருவடிகளிற் செய்யும் கைங்கரியமே புருஷார்த்தமென்றும், அதனைக் கைப்படுத்தித் தரும் உபாயமும் அவன் திருவடிகளை யென்றும் நிஷ்கர்ஷித்துப் பேசினார் ;

இத்திருவந்தாதியில் பூதத்தாழ்வார்—கீழே பொய்கையாழ்வாரோடு கூட விருந்து எம்பெருமானுடைய குணங்களை யநுபவித்த தனால் அவனது அருளாலேவந்த தமது பரபக்தியானது பரஜ்ஞாந தசையை அடையும்படி பரிபக்குவமாகி வளர, பரஜ்ஞாநதசையை யடைந்த அந்த ப்ரேம விசேஷத்தாலே எம்பெருமானது தன்மை களை முழுவதும் ஸாக்ஷாத்கரித்த நுபவித்தார். தம்முடைய அந்த அநுபவத்தை நாட்டிலுள்ளாரும் அறிந்து அநுஸந்தித்து வாழ்மாறு இப்பிரபந்த ரூபமாக வெளியிட்டருளுகிறார். ...

[பிரபந்த சாரம்.]

“கடன்மல்லைக் காவலனே பூதவேந்தே

காசினிமே லைப்பசியி லவிட்டநாள்வந்

திடர்கடியுந் தண்கோவ லிடைகழிச்சென்

றிணையிலலா மூவருமாயிசைந்தேநிற்க

நடுவிலும்மிவொருவருமன் றறிபாவண்ணம்

நள்ளிருளில் மால்நெருக்க நந்தாஞானச்

சுடர்விளக்கேற்றிய வன்பேதகளியான

தொடைநூறுமெனக்கருள் செய் துலங்கநீயே.”

ஸ்ரீ :

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

இரண்டாந்திருவந்தாதி தனியன் உரை.



[திருக்குருகைப்பிரான் பிள்ளானருளிச்செய்த
தனியன்.]

(இருவிகற்ப நேரிசை வேண்பா.)

என்பிறவி தீர விறைஞ்சினே னின்னமுதா
அன்பே தகளி யளித்தானே—நன்புகழ்சேர்
சீதத்தார் முத்துக்கள் சேருங் கடன்மல்லைப்
பூதத்தார் பொன்னங் கழல்.

பதவுரை.

இன் அமுது	{ மதுரமான		
ஆ	{ அம்ருதமாக		
அன்பே	{ “அன்பே தக		
தகளி	{ ளியா ” என்று		
அளித்தான்	{ தொடங்கும்		
	{ திவ்ய ப்ரபந்		
	{ தத்தை யருளிச்		
	{ செய்தவரும்		
நன் புகழ்	{ நல்ல கீர்த்தி		
சேர்	{ சேரப்பெற்று		
சீதத்து ஆர்	{ குளிர்ச்சி பொருந்		
முத்துக்கள்	{ திய முத்துக்கள்		
சேரும்	{ சேர்ந்துள்ள		
		கடல்மல்லை	{ திருக்கடன் மல்லைத்
			{ தலத்தில்
			{ திருவவதரித்த
		பூதத்தாரை	பூதத்தாழ்வாருடைய
		பொன் அம்	{ பொன்போலழகிய
		கழல்	{ திருவடிகளை
		என் பிறவி	{ எனது பிறவித்துயர்
		தீர	{ நீங்கும்படி
		இறைஞ்சி	{ வணங்கினேன்.
		னேன்	

* * *—பூதத்தாழ்வாரை வணங்கினால் பிறப்பது மிறப்பதுமாகிற ஸம்ஸாரம் தொலைந்து மோகனம் லித்தமாமாகையால் அவரை வணங்கினேனென்கிறார். 1. “ தொண்டர்க் கமுதுண்ணச் சொன்

மாலைகள் சொன்னேன்” என்னுமாபோலே பக்தாம்ருதமாகத் திருவந்தாதிப் பிரபந்தத்தை அருளிச்செய்தவரும் விலகூணமான திருக்கடல்மல்லைத் திருப்பதியில் திருவவதரித்தவருமான பூதத் தாழ்வாரை வணங்கினே நென்றாராயிற்று. 1. “அமுதன்ன சொன்மலைபேத்தித் தொழுதேன்” என்று இவ்வாழ்வார்தாமே அருளிச்செய்தலால் “இன்னமுதா அன்பே தகவியளித்தான்” என்றது நன்கு பொருந்தும். “அளித்தானே” என்றவிடத்துள்ள இரண்டனுருபு [ஐ] பிரித்து பூதத்தார் என்றவிடத்துக் கூட்டப் பட்டது; அளித்தானாகிய பூதத்தாரை என்றபடி. பூதத்தாரை—உருபுமயக்கம்; பூதத்தாருடைய என்று பொருள்.

நன்புகழ்சேர் என்பதும் முத்துக்கள்சேரும் என்பதும் கடன் மல்லைக்கு விசேஷணங்கள். தலசயனத்துறைவாரையும் பூதத்தாழ்வாரையும் தன்னிடத்துக் கொண்டிருப்பதே கடல்மல்லைக்கு நன்புகழாவது. சீதம்—வடசொல்; குளிர்ச்சி. முத்துக்குக் குளிர்ச்சி இயல்பு. முத்துக்கள் என்ற பன்மைக்குச் சேர ஸ்வாரஸ்யமாக ஒரு பொருள் கூறலாம்; மூன்றுவகை முத்துக்கள் இத்தலத்திலுண்டு; கடலில் தோன்றும் முத்து, 2. “வானவரால் வணங்கப் படும் முத்து” என்னப்பட்ட எம்பெருமானாகிற முத்து, இவ்விசூதியிலிருந்துகொண்டே முத்தர் என்னும்படியாகவுள்ள [கரை கடந்த முத்தான] பூதத்தாழ்வாராகிற முத்து—ஆக மூன்று வகை முத்துக்கள் சேருங் கடன்மல்லையாம்.

பூதத்தார்—வடமொழியில் “ஊ—உ—ஸ—தூயா.” [பூ—ஸ்தாயாம்] என்கிற தாதுவடியாகப் பிறந்தது பூதம் என்னுஞ் சொல். ஸத்தைபெற்றது என்று பொருள். எம்பெருமானுடைய திருக் குணங்களை யதுபவித்தே ஸத்தைபெற்றாரென்னுங் காரணம்பற்றிப் பூதத்தாழ்வாரென்று திருநாமமாயிற்றென்னுணர்க. திருவாய் மொழியில் (5—2—1) “கடல்வண்ணன் பூதம்” என்றவிடத்து வியாக்கியானங்களில் இப்பொருள் விளங்கக் காண்க. ... *

தனியன் உரை முற்றிற்று.

ஸ்ரீ

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பூதத்தாழ்வார் அருளிச்செய்த

இ ர ண் ட ா ந் திருவந்தாதி.

[பெருமாள்கோயில் பிரதிவாதிபயங்கரம் அண்ணங்கராசார்யர்
இயற்றிய திவ்யார்த்ததீபிகைபுடன் கூடியது.]

அன்பே தகளியா ஆர்வமே நெய்யாக

இன்புருகு சிந்தை யிதேரியா *—நன்புருகி

ஞானச் சுடர்விளக் கேற்றினேன் நாரணற்கு

ஞானத் தமிழ்புரிந்த நான்.

(க)

ஞானம் தமிழ்
புரிந்த நான் { பகவத்விஷய
ஜ்ஞானத்தைத்
தருமதாய்
த்ராவிட பாஷா
ரூபமான
திருவந்தாதிப்
பிரபந்தத்தை
(உலகத்தார்க்கு)
விரும்பி
வெளியிட்ட
அடியேன்,

அன்பே
தகளி ஆ { (பரபக்தியின்
ஆரம்பதசை
யான) ஸ்நேஹம்
தகளியாகவும்

ஆர்வமே நெய்
ஆக { (அந்த ஸ்நேஹம்
மூலமாகப்பிறந்த)
அபிநிவேசம்
நெய்யாகவும்

இன்பு உருகு
சிந்தை இடு
திரி ஆ { (பகவத்
விஷயத்தின்)
இனிமையாலே
நீர்ப்பண்டமாக
உருகுகின்ற
மனமானது
(விளக்குக்கு)
இடப்படுகிற
திரியாகவுங்
கொண்டு

நன்பு உருகி { ஆத்மாவும்
உருகப்பெற்று

நாரணற்கு { ஸ்ரீமந்
நாராயணனுக்கு

ஞானம் சுடர்
விளக்கு
ஏற்றினேன் { பரஜ்ஞானமாகிற
பிரகாசமான
தீபத்தை
ஏற்றினேன்.

* * *—தகளியாவது—நெய்க்கும் திரிக்கும் ஆதாரமாயிருக்கிற
அகல். (தாளி என்று உலகவழக்கு.) அன்பைத் தகளியாகவும்

ஆர்வத்தை நெய்யாகவும் இன்புருகு சிந்தையைத் திரியாகவும் கொண்டு எம்பெருமானுக்கு ஞானச்சுடர் விளக்கு ஏற்றினேனென்கிறார். அன்பு ஆர்வம் இன்பு என்றவையெல்லாம் பகவத்விஷயத்தில் தமக்குண்டான அதுராக விசேஷங்களேயாம். அதுராகத்தில் கணுக்கணுவான அவஸ்தாபேதங்கள் உண்டாகையால் அவற்றைத் திருவுள்ளம்பற்றி அன்பு என்றும் ஆர்வம் என்றும் இன்பு என்றும் சப்தபேதங்களையிட்டுச் சொன்னபடி. ஆகவே, எம்பெருமானது திருவருளால் தமக்கு அப்பெருமான் விஷயமாகத்தோன்றியுள்ள ப்ரீதியின் நிலைமைகளைத் தகளியும் நெய்யும் திரியுமாக உருவகப் படுத்தி, ஸர்வவிசேஷமான நாராயணனுக்குப் பரஜ்ஞானமாகிற சுடர் விளக்கையேற்றி அடிமைசெய்யப் பெற்றேனென்று மகிழ்ந்து கூறினாராயிற்று.

எம்பெருமானிடத்தில் எனக்கு அதுராகமானது கணுக்கணுவாக ஏறி வளர்த்துசெல்லப் பெற்றதனால், அவ்வதுராகம் உள்ளடங்காமல் இத்தமிழ்ப்பாசுரங்களை வெளியிடத் தொடங்குகின்றேனென்பது பரமதாற்பரியம்.

உலகத்தில் ஒரு விளக்கு ஏற்றவேணுமானால் தகளியும் நெய்யும் திரியும் இன்றியமையாதனவாம்; இவ்வாழ்வார் ஏற்றுகிற ஞானவிளக்கானது லோகவிலகணமானதால் லோகவிலகணமான தகளியையும் நெய்யையும் திரியையுங்கொண்டு ஜ்வலிக்கின்றதுபோலும். பகவத்விஷய அதுராகத்தின் வெவ்வேறு நிலைமைகளே இவையாயின. உலகில் பதார்த்தங்கள் பிரகாசிப்பதற்காக விளக்கேற்றுவர்; இவரும் ஸ்வஸ்வரூப பரஸ்வரூபங்கள் பிரகாசிப்பதற்காக விளக்கேற்றினர்.

“நன்புருகி” என்றவிடத்து, நன்பு என்று ஆத்மாவைச் சொல்லுகிறது. ஜ்ஞானாந்தங்களையுடையதாகையாலும் எம்பெருமானுக்கு அநந்யார்ஹ சேஷபூதமாகையாலும் ஆத்மா நல்லவஸ்து என்ற காரணத்தினால் நன்பென்று இவர் ஆத்மாவுக்குப் பெயரிட்டவர்போலும். நன்பு என்பது குணப்பெயராயினும் “தஜுணஸாராதூதூதஜுவபெஸி ப்ராஜிவக” [ப்ரஹ்ம ஸூத்ரம்.] என்ற ஸ்ரீபாஷ்ய ப்க்ரியையாலே ஆத்மவாசகமாகக்

குறையில்லையென்க. தமிழர் பண்பாகுபெயர் என்பர். நாரணன்-
நாராயணன் என்பதன் சிதைவு.

இவ்வாழ்வார் ஞானத்தமிழ்புரிபத் தொடங்கும்போதே
'ஞானத் தமிழ்புரிந்த' என்று இறந்தகாலத்தாற் கூறினது-தம்மைக்
கொண்டு கவிபாடுவிக்க விரும்பிய எம்பெருமான் ஸத்யஸங்கல்ப
னாகையாலும், எம்பெருமானது திருக்குணங்களைப்பற்றிப் பாசரங்
கள் பேசித் தலைக்கட்டியே தீரும்படியான தம் உறுதியினாலும்
இப்பிரபந்தத்தைத் தலைக்கட்டியாய்விட்டதாக நினைத்தென்க.
இதனைத் தமிழர், தெளிவினால் எதிர்காலம் இறந்தகாலமாகச்
சொல்லப்பட்ட கால அழுவமைதி யென்பர். ... (க)

ஞானத்தால் நன்குணர்ந்து நாரணன்றன் நாமங்கள் *

தானத்தால் மற்றவன்பேர் சாற்றினால் *—வானத்

தணியமர ராக்குவிக்கு மஃதன்றே * நங்கள்

பணியமரர் கோமான் பரிசு.

(உ)

நாரணன் தன்	{ ஸ்ரீமத் நாராயணனுடைய	தானத்தால்	{ (ப்ரேமத்தின் முடிவெல்லே யான) ஸ்தானத் திலே நின்று
நாமங்கள்	{ (திருமேனி முதலியவற்றிற்கு வாசகமான) திருநாமங்களையும்	சாற்றினால்	{ அதுஸந்தித்தால், நமக்கு பந்துக்களாயும் எப்போதும் கைக்கர்ய
மற்று	மற்றும்	நங்கள் பணி அமரர் கோமான் பரிசு	{ பரர்களாயுமுள்ள நித்யஸூரிகளுக்கு குத்திலவனான எம்பெருமா னுடைய தன்மையாவது,
அவன் பேர்	{ அப்பெருமா னுடைய (விபூதி விஸ்தாரங்களுக்கு வாசகமான) திருநாமங்களையும்	வானத்து அணி அமரர் ஆக்குவிக்கும் அஃது அன்றே	{ பாமபதத்திற்கு அலங்காரமான நித்யஸூரிகளாக (நம்மை)ச் செய்துவைக்கு மதுவேயாம்.
ஞானத்தால்	{ (ப்ரேமரூபமான) ஐஞானத்தாலே		
நன்கு உணர்ந்து	{ உள்ளபடியறிந்து		

* * *—நான் இப்பிரபந்தமுகத்தால் பகவந்நாமங்களை அது ஸந்தித்து அவனதருளால் நித்யஸூரிகள் பெறும் பேற்றைப் பெறப்போகிறேனென்பதைப் பொதுப்படையான சொல்லாலே வெளியிடுகிறார். பகவந்நாமங்களை நன்றாக அறிந்து அன்புடன் யாவர் சொல்லுகின்றனரோ, அன்னவர்களை அந்த கருட விஷ்வக்ஸேநாதிகளான நித்யஸூரிகளோடொப்பப் பணிகளாள் னுதலன்றோ எம்பெருமானுடைய தொழில் என்கிறார்.

எம்பெருமானுக்குப் பல்லாயிரம் திருநாமங்களுண்டு; அவற்றில், திருமேனி முதலியவற்றுக்கு வாசகமான திருநாமங்கள் என்று ஒரு வகுப்பும், விபூதிவிஸ்தாரங்களுக்கு வாசகமான திருநாமங்கள் என்று மற்றொரு வகுப்பும் கொள்ளத்தக்கன. பூர்வதஸவக்ஷாஃ, புண்டரீகாக்ஷஃ, பீதாம்பரஃ, சார்ங்கீ, சக்ர பாணி இத்யாதி திருநாமங்கள் முந்தின வகுப்பைச்சேர்ந்தவை; லோகாத்யக்ஷஃ, ஸுராத்யக்ஷஃ, ஜகத்பதிஃ இத்யாதி திருநாமங்கள் பிற்கினவகுப்பைச் சேர்ந்தவை. ஆக இவ்விருவகுப்புகளையுந் திருவுள்ளம்பற்றி, முதலடியில் “நாரணன்நன் நாமங்கள்” என்றும், இரண்டாமடியில் “மற்றவன் பேர்” என்றும் அருளிச் செய்யப்பட்டுள்ளது. அன்றியே, நாரணனுடைய நாமங்களை நன்றாகவுணர்ந்து அவனுடைய அந்தப் பெயர்களை அன்பு முற்ற வாய்விட்டுச்சொன்னால்—என்று பொருள் கொள்ள வுங்கடும் அப்போது, கீழ்விரித்தபடி வகுப்புபேதங் கொள்ளவேண்டா.

தானத்தால்—‘ஸ்தாநம்’ என்னும் வடசொல் தானமெனத் திரிந்தது எல்லை நிலத்தைச்சொன்னபடி. அன்றினுடைய எல்லை நிலத்திலே நின்று என்க. சாற்றுதல்—சொல்லுதல். சுற்றடியில், நங்கள் என்பதும் பணி என்பதும் தனித்தனியே அமரரிடத்து அந்வயிப்பன. பணியமரர்—எப்போதும் பணிவதையே இயல்வாக வுடைய அமரர். பரிசு—வெகுமதியுமாம்; நித்யஸூரி ஸாம்யத்தை வெகுமதியாக அளிப்பன் என்றவாறு. (உ)

பரிசு நறுமலரால் பாற்கடலான் பாதம் *

புரிவார் புகப்பெறுவர் போலாம் *—புரிவார்கள்

தோல்லமரர் கேள்வித் துலங்கொளிசேர் தோற்றத்து *

நல்லமரர் கோமான் நகர்

(ரு)

பால் கடலான் பாதம்	{ கூரீராப்தி நாதனுடைய திருவடிகளை	கேள்வி	{ (கண்ணல்காண முடியாமல்) காதால்மாத்திரம் கேட்டுக்கொண் டிருக்கக்கூடிய தும்
பரிசு நறு மலரால்	{ செவ்விகுன்ற ருத பரிமளம்மிக்க புஷ்பங்களைக் கொண்டு	துலங்கு ஒளி சேர் தோற்றத்து	{ மிகவிளங்குகின்ற ஒளிபொருந்தித் தோன்றுதலை புடையதுமான
புரிவார்	{ விரும்பித் தொழுமவர்கள்,	நல் அமரர் கோமான் நகர்	{ நித்யஸூரி நாதனுடைய திவ்யநகரமான பரமபதத்தை
புரிவார்கள் தொல் அமரர்	{ ஸாதநாதுஷ்டாந பார்களான (இந்திரன் முதலிய) பழைய தேவர்களுக்கும்	புகப்பெறுவர் போலாம்	{ அடையப் பெறுவார்கள்.

* * *—ஸமயத்தில் ஆச்ரிதர்களுக்கு வந்து உதவுகைக்காகத் திருப்பாற்கடலிலே வந்து திருக்கண்வளர்ந்தருளும் திருக்குணத்தி லீடுபட்டு அப்பெருமானது திருவடிகளிலே நல்ல மலர்களைக் கொண்டு ஸமர்ப்பித்து ஆரதிக்குமவர்கள் பரஞ்சோதியான பரம பதத்திலே சென்று புகப்பெறுவர்: இந்திரன் முதலிய தேவர்களும் அப்பரமபதத்தை இன்னமும் காதால் கேட்டுக்கொண்டிருக்கிறா் களையொழியக் கண்ணால் கண்டு சேரப்பெற்றார்களில்லை; அப்படி தேவர்கட்கும் அரிதான பரமபதத்தை அநந்ய ப்ரயோஜநரான பக்தர்கள் அடையப்பெறுவர் என்கிறார்.

“புகப்பெறுவர்போலாம்” என்றவிடத்து ‘போல்’ என்பது ஒப்பில் போலியாய் வந்தது வடமொழியில் 1. “கிரிவஹிஜயா ராணா” இத்யாதி ஸ்தலங்களில் இவசப்தம்போலே வாக்யாலங் காரமென்க.

புரிவார்தொல்லமரர் கேள்வி=புரிவார்களான தொல்லமா ருண்டு-முழுகுவது மூக்கைப்பிடிப்பது ஜிப்ப்பது முதலிய ஸாதநா துஷ்டாநங்களைச் செய்பவரான தேவர்கள்; அவர்களுடைய செவிப்புலனுக்குமாத் திரம் இலக்கானதேயன்றி, கட்புலனுக்கு

இலக்கானதன்று பரமபதம். ஆழ்வானருளிய ஸ்ரீவைகுண்ட ஸ்தவத்தில் “படி ஹாராடி வாராஹாதிதோவெடி-ஹாராவ-
வடி”

நிகு நிவருதிநிரதெஹநகாடிவிவா” என்றதும், பின்னைப் பெருமானையங்காரருளிய திருவேங்கடமாலையில் “கேட்டமரர் வேட்டுத் தளர்வாகுமந்தரத்தான்” (6) என்றதும் காண்க.

சாஸ்தாங்களில் பரமபதத்தைப்பற்றிச் சொல்லுமிடத்து “சுகுகா நவடிவம் தசுஸூநம் விஷொஜ-ஹாதநம்” [ஸூர் யன் அக்ரி முதலிய சடர்ப்பொருள்களிற்காட்டிலும் மிக விஞ்சி விளங்குவது] என்று சொல்லப்பட்டிருத்தலால் ‘துலங்கோளி சேர் தோற்றத்து’ என்றார். (௩)

நகரிழைத்து நித்திலத்து நாண்மலர்கொண்டு * ஆங்கே

திகழுமணி வயிரம் சேர்த்து*—நிகரில்லாப்

பைங்கமல மேந்திப் பணிந்தேன் பணிமலரான் *

அங்கம்வலங் கொண்டா னடி.

(௪)

நகர்	இழைத்து	{	என்னுடைய நெஞ்சை எம்பெருமான் வாழ்க்கட்டிய திருமண்டபமாக அமைத்து	நிகர் இல்லா	ஒப்பில்லாத	{	பக்தியாகிற அழகிய தாமரைப்பூவைத் தரித்துக்கொண்டு
நித்திலத்து நான் மலர் கொண்டு	{	(அதிலே) ஸ்நேஹ மாகிற முத்தை செவ்விசுன்றாத புறவிதழாக அமைத்து	பனி மலரான் அங்கம் வலம் கொண்டான்	{	குளிரந்த தாமரைப் பூவிற்பிறந்த பிராட்டியை வலமார்பினில் வைத்துக்கொண் டிருக்கும் பெருமானுடைய	அடி	திருவடிகளை
திகழும் மணி வயிரம் சேர்த்து	{	ஸங்கம் காமம் என்கிற நல்ல மாணிக்கத்தையும் வயிரத்தையும் அல்லியும் தாதுமாக வைத்து	பணிந்தேன்	{	உணங்கினேன்.		

* * *—இப்பாசரம் பெரும்பாலும் ரூபகாதிகையோக்தியலங் காரம் கொண்டுள்ளது. அதாவது-விஷயங்களை மறைத்தும் ரூபக மாக்கியும் பேசுகிறது. திருமாமகள் கொழுநனை எம்பெருமானே

என்னுடைய நெஞ்சிலே எழுந்தருளப்பண்ணி உயர்ந்த பக்திப் பெருங்காதலைக் காட்டினேன் என்று சொல்ல நினைத்த விஷயத்தை ஒரு சமத்காரமாகச் சொல்லுகிறார்.

நகரிழைத்து = ராஜாக்கள் வலிக்குமிடம் நகரமெனப்படும்; தேவாதி தேவனுன எம்பெருமான் உவந்து வலிக்குமிடம் பக்தர்களுடைய ஹ்ருதயமேயாகையாலும் இவ்வாழ்வார் தாமும் பக்த சிரோமணியாகையாலும் இவர்தம்முடைய திருவுள்ளத்திலேயே உவந்து வலிப்பனென்பது திண்ணம்; ஆகவே ‘நகரிழைத்து’ என்றது—என்னுடைய நெஞ்சை அவனுக்கு உறைவிடமாக்கி என்றபடி.

அரசர்களை ஆந்தப்படுத்த விரும்புமவர்கள் தாமரைமுதலிய நல்ல புஷ்பங்களைக்கொண்டு பணிவதுபோல, தாமும் எம்பெருமானை நல்லதொரு புஷ்பமிட்டுப் பணிந்தமை சொல்லுகிறார்மேலே—
நிகரில்லாப் பைங்கமலமேந்திப் பணிந்தேன் என்று. சாஸ்த்ரங்களில் “சுஹிர்வா ப்யுயிம் வுஷ்டம் வுஷ்டிஜி யநிமு ஹஃ வஸவ-ஊ-தத்யா வுஷ்டம் ஸூரீவுஷ்டம் விஸெஷதஃ|| ஜ்ஞாநம் வுஷ்டம் தவஃவுஷ்டம் யூநம்வுஷ்டம் தயெஷவய வஸுதூஷ்டவியம் வுஷ்டம் விஷ்ணுஃ ஸ்ரீ-திகராஹவெசு||” [அஹிம்ஸை, இந்த்ரிய நிக்ரஹம், ஸர்வபூததயை, பொறுமை, ஞானம், தபஸ், த்யானம், ஸத்யம் என்னுமிவை யெட்டும் எம்பெருமானுக்கு பரீதிகரமான எட்டுவகைப் புஷ்பங்கள்] என்று சொல்லியிருப்பதுபோல, இங்கு இவ்வாழ்வார் பகவத்விஷய பக்தியை நிகரில்லாத தாமரைப் பூவாகக் கருதுகின்றனர். தாமரைப்பூவென்றால் அதற்குப் புறவிதழ் அகவிதழ் முதலானவை இருக்குமே; அவற்றின் ஸ்தானங்களிலே ஸ்நேஹம் ஸங்கம் காமம் என்கிற பக்தியின் பருவ விசேஷங்களை யிட்டுப் பேசநினைத்து, அவற்றையும் நேரே சொல்லாமல் முத்தும் மணியும் வயிரமுமாக உருவகப்படுத்திப் பேசுகின்றார். “நிகரில்லாப் பைங்கமல” மென்றது பொற்கமலத்தையாகையால் அதற்கணங்க முதத்தையும் மணியையும் வயிரத்தையும் சொல்லவேண்டிற்று. முதலடியில், மலர் என்றது மலரிதழைச் சொன்னபடி : ஆகுபெயர். புறவிதழின் ஸ்தானத்திலே முத்தாகச் சொல்லப் பட்ட ஸ்நேஹமும், அகவிதழின் ஸ்தானத்திலே மாணிக்கமாகச்

மேலுலகங்களை மற்றோரடியாலும் அளந்துகொள்ளுகையாலே மூன்றாவது அடி இரந்துபெற்றது வீணுப்பிடிம்போலிருந்தது ; அது வீணுகாமைக்காக மாவலியைக் கேட்க, அவனும் தனது தலையையே அதற்கு இடமாகக் காட்ட அதன்மேல் மூன்றாமடியை வைத்து அவனைப் பாதாளத்திலே கொண்டு தள்ளினதாக இவ்வாழ்வாருடைய அநுஸந்தான முள்ளதாகக் கொள்க.

இந்தலோகம் அந்தரிக்கலோகம் ஸ்வர்க்கலோகம் என்னும் மூவுலகங்களையும் மூன்றடிகளாலே நீ அளப்பதாயிருந்தால் மூவடி நிலம் நீ யாசித்துப் பெறலாம் ; காரியத்தில் அப்படி இல்லையே. மூவடி நிலம் யாசித்துப்பெற்று அந்த மூவடிகளாலே மூவுலகங்களை நீ அளந்தாயோ ? அஃது இல்லையே !. யாசிக்கிறபோது இருந்தஎண்ணம் வேறாகவும் அளக்கிறபோது உண்டான எண்ணம் வேறாகவும் ஆயிற்றே ! இது என்ன ? என்றபடி.

உண்மையில், மூன்றடி யாசிக்கிறபோதே ‘ இரண்டடிகளாலே கீழ்மேலுலகங்களை யளந்துகொண்டு மூன்றாமடிக்காக மாவலியைச் சிறையில் வைக்கவேணும் ’ என்னும் அபிப்பிராயம் எம்பெருமானுக்கு இருந்திருக்கச் செய்தேயும் இவ்வாழ்வார் அபிப்பிராயபேதம் தோற்ற அருளிச்செய்தது ஒரு சமத்காரமுமாகும்.

அவரி—வடசொல் ; பூமி. படிநின்ற=‘ படி ’ என்று உபமானத்துக்கும் வாசகமுண்டு ; ஒப்பாகநின்ற கடல் என்னலாம்.

மூன்றாமடியில் “ நிற்படியை ” என்ற பாடமும் பொருந்தும். (ரு)

அறிந்தைந்து முள்ளடக்கி யாய்மலர்கொண்டு * ஆர்வம்
சேறிந்த மனத்தராய்ச் செவ்வே *—அறிந்தவன்றன்
பேரோதி யேத்தும் பெருந்தவத்தோர் காண்பரே *
காரோத வண்ணன் கழல். (சு)

அறிந்து	{	(எம்பெருமானுடையவை கூணயத்தையும் விஷயங்களின் கெடுதல்களையும் நன்றாக அறிந்து கொண்டு	ஐந்தம்	{	பஞ்சேந்திரியங்களை யும் (பட்டிமேய வொண்ணுதபடி தடுத்து) பகவத் விஷயத்திலே உள்ளும்படி நியமித்து
			உள் அடக்கி		

ஆய் மலர் கொண்டு	{ (பகவானுக்கு ஏற்கும்படி) ஆராய்ந்த புஷ் பங்களை ஸம்பா தித்துக்கொண்டு	ஒதி	{ இடைவிடாமற் சொல்லிக்கொண்டு
ஆர்வம் செறிந்த மனத்தர் ஆய்	{ பக்திமிசூந்த மனத்தை புடையராகி	ஏத்தும்	துதிக்கின்ற
செவ்வே அறிந்து	{ (எம்பெருமானுக்கும் தமக்குமுள்ள முறைமையை) நன்றாக அறிந்து	பெரும் தவத்தோர்	{ மஹா பாக்யசாலிகள்
அவன்தன் பேர்	{ அப்பெருமானது திருநாமங்களை	கார் ஒதம் வண்ணன் சுழல்	{ கருங்கடல் வண்ணனை அப்பெருமா னுடைய திருவடிகளை
		காண்பர்	{ கண்டு அநுபவிக்கப் பெறுவார்கள்.

* * *—பகவத் விஷயமானது அப்பொழுதைக்கப்பொழுது ஆராவமுதமான விலகூனா விஷயமென்பதையும், சப்தாதிவிஷயங்கள் இகழ்த்தக்கவை யென்பதையும் நன்றாகத் தெரிந்து கொண்டு, செவி வாய் கண் மூக்கு உடலென்னும் ஐம்புலன்களையும் வெளிவிஷயங்களில் ஓடவொட்டாமல் உள்விஷயமாகிய பகவத் விஷயத்திலேயே உபயோகப்படுத்தி, 1. “சென்பக மல்லிகையோடு செங்கழுநீரிருவாட்சி எண்பகர் பூவும் கொணர்ந்தேன்” என்றற்போலே எம்பெருமானுக்கு உரிய நல்ல புஷ்பங்களைச் சேகரித்துக்கொண்டு ருஜு வானபக்தியையுடையராய் அப்பரமனுடைய திருநாமங்களை யே எப்போதும் அநுஸந்திக்கும்படியான பாக்கியம் எவர்களுக்குள்ளதோ, அவர்கள் அப்பெருமானுடைய திருவடிகளைக் கண்டநுபவிக்கப் பெறுவார்கள் என்றராயிற்று. இத்தால், கீழ்ப்பாசுரத்தில் “நின்னடியை யாரோதவல்லாரழிந்து” என்றது—இப்படி செய்யமாட்டாத தாந்தோன்றிகளைப்பற்றின வார்த்தையென்பது விளக்கிற்கும்.

தவம்—பாக்கியம். (சு)

கழலேடுத்து வாய்மடித்துக் கண்கழன்று * மாற்றார்
அழலேடுத்த சிந்தையரா யஞ்ச *—தழலேடுத்த
போராழி யேந்தினான் பொன்மலர்ச் சேவடியே *
ஓராழி நேஞ்சே யுகந்து.

(எ)

ஆழி நெஞ்சே ஆழ்ந்த மனமே!,
(முன்பு த்ரிவிக்ரமாவதாரம்
செய்தருளினபோது)

கழல் எடுத்து { திருவடிகளை உயரத்
தூக்கினவனாயும்,

மாற்றார் { எதிரிட்ட நமசி
முதலானவர்கள்

அழல் எடுத்த { பயாக்கினி
சிந்தையர் { கொளுத்தின
ஆய் அஞ்ச { நெஞ்சையுடைய
வர்களாய் நடுங்கும்
படியாக

வாய் மடித்து { உதட்டை மடித்துக்
கடித்துக்கொண்டு

கண் சுழன்று

{ (பார்க்கிற
பார்வையிலேயே
அவ்வெதிரிகள்
சுருண்டு
விழும்படி)
கண்கள்
வட்டமிட

தழல் எடுத்த
போர் ஆழி

{ நெருப்பை
புமிழ்கிற, போர்
செய்யவல்ல
திருவாழி
யாழ்வானை

வந்தினான்

{ தரித்தவனுபு
மிருக்கிற எம்
பெருமானுடைய

பொன் மலர்
சே அடியே

{ அழகிய
மலர்போன்ற
திருவடிகளையே,

உகந்து ஓர்

{ விரும்பி அநுஸந்திப்
பாயாக.

* * *—உலகளந்த பெருமானுடைய திருவடிகளையே உகந்து
ஆசுரயித்திருக்கும்படி தமது திருவுள்ளத்திற்கு உரைக்கிறார்.

மாவலியினிடத்தினின்றும் தானம் வாங்கியவுடனே ஸ்ரீ
விஷ்ணு திரிவிக்கிரமனாய் மூவடிமண்ணை அளக்கப்புக, அதைக்
கண்ட மஹாபலிபுத்திரனை நமுகியென்பவன் ஓடிவந்து 'இது
என்ன?' என்று வளருகிற திருவடியைத்தகைய, ஸ்ரீவிஷ்ணு
'நீ ஏன் தகைகிறாய்? நான் தானம்வாங்கியதை அளந்துகொள்ள
வேண்டாவோ?' என்ன, 'நீ செய்கிறது கபடமன்றோ?' என்று
நமுகிசொல்ல; ஸ்ரீவிஷ்ணு 'உன்னுடைய தகப்பன் யாசகபிரம
சாரியாய் வந்த எனக்குத் தானம்பண்ணினது பொய்யோ?'
என்ன, நமுகி 'என்னுடைய பிதா உன்னுடைய மோசந்தெரியாமல்
உன் வஞ்சனத்தில் அகப்பட்டுக்கொண்டான்' என்ன, ஸ்ரீவிஷ்ணு
'நான்செய்வதை வஞ்சகமென்று எதற்குச் சொல்லுகிறாய்?' என்ன,
நமுகி 'நீ செய்வது வஞ்சனமன்றாகில், நீ முன்னே கேட்டபோ

திருந்த வடிவத்தைக்கொண்டு அளந்துகொண்டு பேர் ' என்ன, ஸ்ரீ விஷ்ணு ' இது விகாரப்படுத்தன்மையுள்ள [எப்போதும் ஒரு தன்மையாயிராத] சரீரமாயிற்றே, முன்னைய வடிவத்தைக்கொண்டு எப்படி யளக்கமுடியும்?' என்ன, இப்படி ஸமாதானஞ்சொல்லவுங் கேளாமல் தான் பிடித்த திருவடியின் பிடியை விடாமல் உறுதியாயிருந்த நமஸ்கையை வளர்ந்த திருவடியினால் ஆகாயத்திலே கொண்டிபோப்ச் சுழன்றுவிழும்படி செய்தானெம்பெருமான்— என்கிற வரலாற்றைப் பெரியாழ்வார் 'என்னிது மாயம் என்னப்ப நறிந்திலன், முன்னையவண்ணமே கொண்டளவாயென்ன, மன்னு நமஸ்கையை வானிற்சுழற்றிய, மின்னுமுடியனே !' (1—8—8) என்ற பாசுரத்தில் அதுஸந்தித்தருளினர்; அதனை இப்பாட்டில் சுருங்க அதுஸந்திக்கிறார். மாற்றார் என்று மாவலியின்மகனான நமஸ்கிமுதலிய விரோதிகளைச்சொல்லுகிறது. அவர்கள் கண்சுழன்று அழலெடுத்த சிந்தையராய் அஞ்சும்படி வாய்மடித்தான் எம்பெருமானென்க.

“தழலெடுத்த போராழியேந்தினான்” = சக்கரத்தாழ்வானைக் கொண்டு காரியங்கொண்டதும் த்ரிவிக்ரமாவதாரத்திலுண்டு. மாவலியானவன் வாமநனுடைய வடிவழகாலும் மழலைச்சொல்லாலும் மனமகிழ்ந்து இவன் விரும்பியதைக்கொடுப்பதாக இருக்கும் போது அவனது குருவான சக்கிராசாரியன் அப்பிரானது வடிவையும் வந்தவிதத்தையும் பேச்சையும் ஊன்றிப்பார்த்து 'இவன் ஸர்வேசுவரன், தேவகாரியஞ் செய்யும்பொருட்டு உன் ஸம்பத்துக்களையெல்லாம் பறித்துக்கொண்டுபோக வந்தான்' ஆகையால் நீ இவனுக்குத் தானம்பண்ணுவது தகுதியன்று; என்று தானஞ்செய்வதைத்தடுக்க, அவன் கேளாமல் நாரைவார்த்துத்தத்தஞ்செய்யப்புக, ஜலபாத்திரத்தின் குவாரத்திலே அந்த சக்கிராசாரியன் புகுந்துகொண்டு ஜலத்தை விழவொட்டாமல் தடுக்க, ஸ்ரீ விஷ்ணு, த்வாரத்தைச் சோதிப்பவன்போலே தன்னுடைய திருக்கையிலணிந்த தர்ப்பபவித்ரத்தின் துனியால் அவன் கண்ணைக் குத்திக்கலக்க, அவன் கண்ணையிழந்தவனாய் அங்கிருந்து வெளிப்பட, பின்பு மாவலியிடத்தில் நீரேற்றனன் என்கிற வரலாறு ப்ரவித்தமானதே; இதனைப் பெரியாழ்வார் அதுஸந்திக்கும்

போது 1. சக்கிரன் கண்ணைத் துரும்பால்கிளறிய சக்கரக்கையன்” என்றதனால் 2. “கருதுமிடம் பொருது கைநின்ற சக்கரத்தன்” என்கிறபடியே, திருமால் விரும்பிய இடங்களில் விரும்பினவடிவங் கொண்டு செல்லுந்தன்மையையுடைய திருச்சக்கரமே பவித்திர வடிவாய்நின்று சக்கிரன் கண்ணைக்கலக்கினதாக ஆசார்யர்கள் வியாக்கியானித் தருள்வதாலும், அதை யதுஸரித்து ஸ்ரீகூர நாராயண ஜீயர் தாமும் ஸுதர்சனசதகத்திலே [30] “கூதநயந நயவ்ராஹதி ல-பா-ம-வவஸு...வக்யபாரா”—[சக்கிரனுடைய கண்ணைக்கெடுத்த சக்கரம்] என்று அருளிச்செய்துள்ளதனாலும் இப்பாசரத்தில் த்ரிவிக்கரமாவதார கதாதுஸந்தாரத்தில் ‘நீழ லேடுத்த போராழியேந்தினான்’ என்றது ஓக்கும்.

வாய்மடித்து—கோபத்தின் மிகுதியினால் *நாக்கைமடித்துப் பற்களைக் கடித்துக்கொண்டிருத்தல் இயல்வு. ‘கண்கழன்று’ என்றது எம்பெருமானுடைய கோபத்தினாலாகிய கண்கழற்சியைச் சொன்னதாகவுமாம், நமுகியின் பயத்தினாலாகிய கண்கழற்சியைச் சொன்னதாகவுமாம்.

மூன்றாமடியில் “சேவடியை” என்பதும் பாடம். ஈற்றடியில், ஓர்—வினைமுற்று; தியானம்பண்ணு என்றபடி. (எ)

உகந்துன்னை வாங்கி யொளிநிறங்கொள் கோங்கை *

அகங்குளிர வுண்ணென்ற ளாவி *—உகந்து

முலையுண்பாய் போலே முனிந்துண்டாய் * நீயும்

அலைபண்பா லானமையா லன்று.

(அ)

<p>(பூதனையானவள்)</p> <p>உகந்து { யசோதைப் பிராட்டியைப் போல அன்புடை யவளாக அபிநயஞ் செய்து</p>	<p>ஒளி நிறம் கொள் கொங்கை</p> <p>{ (பால் விம்மியிருத்த லால்) ஒளிவிட்டு அழகுபெற்றுள்ள (தனது) ஸ்தனத்தை</p>
<p>உன்னை வாங்கி { (நீ தூங்கும்போது வந்து) உன்னைத் தூக்கியெடுத்து</p>	<p>அகம் குளிர உண் என்றான்</p> <p>{ (‘குழந்தாய்!) மனமகிழ்ந்து உண்ணு’ என்று சொல்லி வாயிலே வைத்தாள்;</p>

ஆனமையால் ஆகையினாலே,

அன்று { அவள் முலைதந்த
அக்காலத்தில்

நீயும் { சிறுகுழந்தையான
நீயும்

அலை பண்பால் { அலையெறிகிற
[அதிகமான]
உன் ஸௌலப்பய
குணத்தினாலே

முலை உண்பாய் { மெய்யே ஸ்தன்ய
போலே { பானஞ்செய்பவ
னைப்போல

உகந்து { (பெறப்பேறு
பெற்றற்போலே)
மகிழ்ந்துகொண்டு

முனிந்து { (மனத்தில்)
சீற்றங்கொண்டு

ஆவி { (அந்தப்பூதனையின்)
உயிரை

உண்டாய் { உறிஞ்சி
உட்கொண்டாய்.

* * *-பேய்ச்சியின் முலைப்பாலே அமுதமாகவுண்ட கதையை அநுஸந்தித்து ஈடுபடுகிறார். கண்ணபிராணப்பெற்ற தாயான தேவகியினது உடன்பிறந்தவனாக அக்கண்ணபிரானுக்கு மாமனாகிய கம்ஸன், தன்னைக் கொல்லப்பிறந்த தேவகிபுத்திரன் ஒளித்து வளர்தலையறிந்து, அக்குழந்தையை நாடியுணர்ந்து கொல்லும்பொருட்டுப் பல அசுரர்களை ஏவ, அவர்களில் ஒருத்தியான பூதனைபென்னும் ராக்ஷஸி நல்ல பெண்ணுருவத்தோடு இரவிலே திருவாய்ப்பாடிக்கு வந்து அங்குத் தூங்கிக்கொண்டிருந்த க்ருஷ்ணசிசுவையெடுத்துத் தனது நஞ்சு தீற்றிய முலையைக் கொடுத்துக் கொல்லமுயல், பகவானான குழந்தை அவ்வாக்கியின் தனங்களைக் கைகளால் இறுகப்பிடித்துப் பாலுண்கிற பாவனையிலே அவளுயிரையும் உறிஞ்சி அவளைப் பேரிரைச்சலிட்டுக்கதறி உடம்பு நரம்புகளின் கட்டெல்லாம் நீங்கி விழுந்து இறக்கும்படி செய்தானென்பது கதை.

வந்த பேய்ச்சி யசோதையான பாவனையோடு வந்தாளாகையாலே அவளுடைய பரிவுபோன்ற பரிவை ஏறிட்டுக்கொண்டது பற்றி 'உகந்து' எனப்பட்டது. 1. "ஒரு முலையை வாய்மடுத்து ஒரு முலையை நெருடிக்கொண்டு, இருமுலையும் முறைமுறையாக ஏங்கியேங்கி யிருந்துணையே" என்னும்படியாகப் பால் விம்மியிருந்ததனால் 'ஒளிநிறங் கொள்கொங்கை' எனப்பட்டது. 2. "நந்தன்

பெறப்பெற்றநம்பீ! நானுகந்துண்ணுமமுதே! எந்தை பெரு
மானே! உண்ணாய் என்னம்மம் சேமமுண்ணாயே” 1. “உருகி
யென்கொங்கையின் தீப்பால் ஓட்டந்து பாய்ந்திடுகின்ற. மருவிக்
குடங்காலிருந்து வாய்முலையுண்ண நீவாராய்” என்று யசோதை
ஆவலோடு சொல்லுமாபோலே பூதனையும் சொன்னமைதோற்ற
‘அகங்குளிரவுண்ணென்றாள்’ எனப்பட்டது. அவள் தாயான
பாவனையிலே எவ்வளவு அன்பு அபிரயித்தாளோ, அவ்வளவு
அன்பை இவனும் மகனான பாவனையிலே அபிரயித்தமைதோற்ற
“உகந்து முலையுண்பாய்போலே” எனப்பட்டது. ஈற்றடியிலுள்ள
“ஆனமையால்” என்பதை இரண்டாமடியிற் கூட்டிக்கொள்க.

அலைபண்பால்=இதன் அருமையான பொருள் குறிக்கொள்
ளத்தக்கது. பண்பாவது குணம்; அலையெறிகின்ற குணம் என்றது-
அளவுகடந்த குணம் என்றபடி. 2. “திருவாவெநவஸுப்பாஹம்
நத்யஜெயம் சுயஹந” [மெய்யான அன்போடு வராவிட்டாலும்
மித்திரன் என்கிற பாவனை கொண்டுவந்தாலும், அன்னவனையும்
நான் எவ்விதத்திலும் விடமாட்டேன்] என்று உறுதியாகச்
சொல்லியுள்ள எம்பெருமான் ப்ரீதிபாவனையோடு வந்த பேய்ச்சி
யைக்கொன்றது ஏனென்றால்; அவனைக்கொன்று உலகுக்கு
ஒருபிரான தன்னைக் காப்பாற்றிக்கொள்வதானது உலகமுழுமைக்
கும் உயிரளித்ததாக ஆகிறபடியால், இந்த மஹாகுணத்தை
வெளியிடவேண்டியே அவனைக்கொன்றென்க. (அ)

அன்றதுகண் டஞ்சாத வாய்ச்சி யுனக்கிரங்கி *
நின்று முலைதந்த விந்நீர்மைக்கு *—அன்று
வரன்முறையால் நீயளந்த மாகடல்குழ் ஞாலம் *
பெருமுறையா லெய்துமோ பேர்த்து. (க)

அன்று	{ (பூதனை பிணமாக விழும்படி நீ முலையுண்டு அவ ளுயிரை முடித்த) அக்காலத்தில்	அது கண்டு	{ முலை கொடுத்த அவள் செத்துக் கிடந்த அச் செய்தியைக் கண் னாலே பார்த்தும்
-------	---	-----------	--

அஞ்சாத { ‘முலை கொடுக்கிற
நாமும் ஒருகால்
செத்துப்
போவோமோ!’
என்று பயப்
படாத

ஆய்ச்சி { யசோதைப்
பிராட்டியானவள்

நின்று தரித்துநின்று
(அந்தப் பூதனையின் விஷத்திற்கு
மாற்றாக)

உனக்கு { உன்னிடத்துப்
இரங்கி { பரிவுகொண்டு
முலை தந்த { முலைகொடுத்த

இ நீர்மைக்கு { இந்தப் பெருங்
குணத்திற்கு,

அன்று நீ { முன்பு நீ சிறந்த
வரன் முறை { உறவினாலே
யால் அளந்த { அளந்துகொண்ட
மா கடல் சூழ் { கடல் சூழ்ந்த
ஞாலம் { இவ்வுலகமானது

பெரு { இன்னது பெரிய
முறையால் { தென்று பார்த்தும்
எய்துமோ { முறைமையில்
ஒப்பாகப்
பொருந்துமோ?

* * *—முலைகொடுக்கவந்த பேய்ச்சியானவள் பிணமாய் விழுந்துகிடந்தபடியைப் பார்த்த யசோதை ‘இதென்ன உத்பாதம்!’ என்று வெருண்டோட வேணுமேயல்லது, அணுகிவந்து முலை கொடுத்திருக்கக்கூடாது; 1. “பேய்ச்சி முலையுண்ட பின்னையிப் பிள்ளைபைப் பேசுவ தஞ்சுவனே” என்று அஞ்சிக் காதவழி யோடவேண்டியிருக்கவும் 2. “பேய்ச்சி பாலுண்ட பெருமானைப் பேர்ந்தெடுத்து ஆய்ச்சி முலைகொடுத்தாளஞ்சானே” என்னும் படி அச்சமின்றி அணுகிவந்து உன்னை எடுத்தனைத்து முலை கொடுத்த பெருங்குணத்தை நோக்கும்கால், முன்பு நீ உலகளந்த அரியபெரிய காரியத்திற்காட்டிலும் இக்காரியமே மிகப்பெரி தென்று சொல்லலாம்படி யிருக்கின்றதென்கிறார். இத்தால்—யசோதைப்பிராட்டிக்குக் கண்ணபிரானிடத்துள்ள அன்பு அள வற்றதென்று வியந்து கூறினாராயிற்று.

வரன்முறையால் நீ அளந்த=‘வரம்’ என்னும் வடசொல் (மகர னகரப்போலியினால்) ‘வரன்’ என்று கிடக்கிறது. ‘சிறந்த தான்’ என்றுபொருள். சிறந்த முறையாவது ஸ்வஸ்வாமியாவ ஸம்பந்தம். உலகமுழுவதும் தன்னுடைய ஸொத்தாயும் தான் அதற்கும் ஸ்வாமியாயு மிருக்கையாகிற சிறந்த ஸம்பந்த மிருக்கை யாலேயன்றோ தன்னை யழியமாறியும் அளந்துகொள்ள நேர்ந்தது.

1. பெரிய திருமொழி 10—7—8. 2. மூன்றாந்திருவந்தாதி—29.

அளந்தமாகடல்குழ்ஞாலம்—முலைதந்த இந்நீர்மைக்குப் பெரு முறையால் எய்துமோ? = நீ மாகடல்குழ் ஞாலத்தையளந்த மஹாகுணமானது யசோதை அஞ்சாமல் முலைதந்த மஹா குணத் திற்கு ஈடாகமாட்டாது என்றவாறு. அதாவது—யசோதை முலை தந்த நீர்மையை ஒரு தட்டிலும் நீயளந்தமாகடல் குழ்ஞாலத்தை ஒரு தட்டிலும் வைத்து நிறுத்துப்பார்த்தால் 1. “தெனொகூ ராஜ்யம் ஸுகூலம் லீதாயா நாவூயா தூரம்” [மூவுலகுங்கூடியும் வலைதக்கு ஓரளவும் ஈடாகாது] என்றாற்போலே அஜகஜாந்தரமாயிருக்குமென்பதாகக் கொள்ளலாம்.

பெருமுறையால் எய்துமோ பேர்த்து = பெருமுறையாவது— இது பெரிதா? அது பெரிதா என்று ஆராயும் வகை; அப்படி ஆராயுமிடத்து ஒப்பாகுமோ? என்கை. “பேர்த்து” என்பதற்குப்பொருள் விசாரிக்கவேண்டா; வார்த்தைப்பாடு என்று கொள்ளலாம். (க)

பேர்த்தனை மாசகடம் பிள்ளையாய் * மண்ணிரந்து
காத்தனை பல்லுயிரும் காவலனை *—ஏத்திய
நாவுடையேன் பூவுடையேன் நின்னுள்ளி நின்றமையால்
காவலியேன் பட்ட கடை. (ய)

காவலனை	ஸர்வராகுகனை !,	பல் உயிரும்	{ எல்லா ஆத்மாக்களையும்
பிள்ளை ஆய்	{ சிறு குழந்தையா யிருந்து	காத்தனை	{ ராகுத்தருளினாய் ;
மா சகடம்	{ (அஸுராவேச முள்ள) பெரிய வொரு வண்டியை	நின்	{ (இப்படி ராகுகளுள்) உன்னை
பேர்த்தனை	{ கட்டழியும்படி உதைத்துத் தள்ளினாய் ;	உள்ளி நின்றமையால்	{ (ஆச்ரயிக்கத் தக்கவ ளுக்) மனப்பூர்வ மாக எண்ணி யிருப்பதனால்
மண்	பூமியை		
இரந்து	{ (மஹாபலியினிடத் தில்) யாசித்துப் பெற்று	ஏத்திய நா உடையேன்	{ உன்னைத் துதிப்ப தையே ஸ்வபாவ மாகவுள்ள நாக்கை யுடையவனா யிருக்கிறேன் ;
(திருவடியாலே குளிர்த்தடவி)			

1. ஸ்ரீராமாயணம் ஸுந்தரகாண்டம்—சிறியதிருவடி வார்த்தை.

உடையேன்	{ (அர்ச்சிப்பதற்கு உரிய) புஷ்பங் களையு முடையவ னயிருக்கிறேன் ;	பட்ட	{ வெகுதூரமாக அடைந்துள்ள
	(ஆனபின்பு)	கடை	தாழ்வுகளை
அடியேன்	{ உனக்கு அடியவனா யிருக்கும் பெரும் பதவியைப் பெற்றிருக்கிற நான்	கா	{ போக்கியருள் வேணும்.

* * *—முதலாழ்வார்களுக்குப் பெரும்பாலும் எம்பெருமா
னுடைய விபவாவதாரங்களுள் க்ருஷ்ணாவதாரமும் த்ரிவிக்ரமாவ
தாரமும், அர்ச்சாவதாரங்களுள் திருவேங்கடமலையும் அடிக்கடி
வாய்வெருவும்படியா யிருக்குமென்பது குறிக்கொள்ளத் தக்கது.

பிள்ளையாய் மாசகடம்பேர்த்தனை = ஸ்ரீகிருஷ்ணனாக அவ
தரித்த தான் நந்தகோபர் திருமானிகையிலே ஒரு வண்டியின் கீழ்ப்
புறத்திலே தொட்டிலிலிட்டுக் கண்வளர்த்தப்பெற்று (யசோதை
யும் யமுனைநீராடப்போய்) இருந்தகாலத்து, கம்ஸனாலேவப்பட்ட
அஸுரனொருவன் அச்சகடத்தில் வந்து ஆவேசித்துத் தன்மேல்
விழுந்து தன்னைக் கொல்லமுயன்றதையறிந்த பகவானான தான்
பாலுக்கு அழுகிற பாவனையில் தன் சிறியதிருவடிகளை மேலே
துாக்கியதைத்து அச்சகடத்தைச் சிந்நபிந்நமாக்கின வரலாறு
அறிக.

பிரானே! யசோதைப்பிராட்டியைப்போல உன்னிடத்த
எனக்கு அதிகமான ப்ரேமம் இல்லாவிட்டாலும் ‘ஆச்ரயிக்கத்
தக்கவன் நீதான்’ என்கிற எண்ணத்தைப்பெற்று உன்னை ஆச்ரயிப்
பதற்கு உரிய ஸாம்கிரிகளைப் பரிபூர்ணமாகக் கொண்டிருக்கிற
நான் இனி உன்னருளுக்கு இலக்காகக்கூடியவன் ; இதுவரையில்
எனக்கு நேர்த்திருந்த தேவதாந்தரபஜனம், உபாயாந்தரப்பற்று
ப்ரயோஜநாந்தர விருப்பம் முதலிய பொல்லாங்குகளைத் தவிர்த்த
இனி யென்னைக் காத்தருளவேணும் என்றாராபிற்று.

பேர்த்தனை, காத்தனை—முன்னிலையொருமை இறந்தகால வினை
முற்றுக்கள். ‘ஏத்திய’ என்னும் இறந்தகாலப் பெயரெச்சம் கா
முணர்த்தாது தன்மையுணர்த்திற்று. கா—வினைமுற்று. (10)

கடைநின் றமரர் கழல்தோழுது * நாளும்
இடைநின்ற விற்பத்த ராவர் *—புடைநின்ற
நீரோத மேனி நெடுமாலே * நின்னடியை
யாரோத வல்லா ரவர்.

(கக)

(பாழும் ஸம்ஸாரிகளானவர்கள்)		(இவ்வுலகைச்)	
அமரர் கடை	{ தேவதாந்தரங்களின் வாசல்களைப் பற்றிநின்று	புடை நின்ற	{ சூழ்ந்து கிடக்கிற கடல்போன்ற திருமேனியை புடைய ஸர்வேச்வரனே !,
நின்று		நீர் ஓதம் மேனி நெடு மாலே	
நாளும்	{ நெடுங்காலம் வரையில்		
கழல்	{ (அவர்களுடைய) தொழுது { காலில் விழுந்து	நின் அடியை	{ உன்னு திருவடிகளை
தொழுது			
(பரமாதந்தம் பெறமாட்டாமல்)			
இடை நின்ற	{ நடுவே கிடக்கிற (சுவர்க்கம் முதலிய) சுகத்தைப் பெற் ருழிவர்கள் ;	ஒத வல்லா	{ அறுஸந்திக்கவல்லார் ஆரேனு முண்டோ ? (யாருமில் லையே!.)
இன்பத்தர்		ரவர் ஆர்	
ஆவர்			

* * *—பெரும்பாலும் இவ்வுலகத்தவர்கள் தேவதாந்தர பஜனஞ்செய்து சுவையற்ற அற்பபலன்களைப்பெற்று அநர்த்தப் படுகின்றனரேயன்றி உன்னையுணர்ந்து ஆசிரயித்து உஜ்ஜீவிப்பவர யாரும்ல்லையே ! என்று வருந்திப் பேசுகிறார்.

கடைநின்றமரர்கழல்தோழுது = அமரர்கடையின்று கழல் தொழுது என்க. கடையாவது மனைவாசல்; தேவதாந்தரங்களின் மனைவாசலிலே நின்று என்றது—அவர்களை ஆராதித்தமை கூறிய வாறு. இனி, தொகுத்தல் விகாரமாகக்கொண்டு, “கடைநின்ற + அமரர்” என்று பிரித்து, ‘தாழ்ந்த தெய்வங்களின் காலிலே விழுந்து’ என்பதாகவும் பொருள்கொள்ளலாம். இடைநின்ற விற்பத்தராவர்—எம்பெருமானைப் பணிந்தவர்க்குக் கிடைக்கக் கூடிய பரமபதாபுபவமொன்றே உத்தமமாகையாலும், அதற்குக் கீழ்ப்பட்ட ஸ்வர்க்காபுபவம் முதலிய பலன்களெல்லாம் இடைக் கட்டாதலாலும்; தேவதாந்தர பஜனம் பண்ணுவார்க்கு அப்படிப் பட்ட ஈசு-தரபலன்களை கிடைக்குமாதலாலும் “இடைநின்ற

இன்பத்தராவர்” என்னப்பட்டது. இன்பமென்றதும் ப்ரமித்த வர்களின் கருத்தாலேயாம். ‘ஆவர்’ என்பதற்கு எழுவாய் வரு வித்துக்கொள்க. (கக)

அவரிவ ரென்றில்லை யரவணையான் பாதம் *
எவர்வணங்கி யேத்தாதா ரெண்ணில் *—பவரும்
செழுங்கதிரோ னெண்மலரோன் கண்ணுதலோ னன்றே *
தொழுந்தகையார் நாளும் தொடர்ந்து. (கஉ)

எண்ணில்	{ “எம்பெருமானை ஆச்ரயித்து ஸ்வரூபவதித்தி பெறுகிறவர்கள் ஆரார்?” என்று) ஆராயுமளவில்	பவரும் செழு கதிரோன்	{ பரவின அழகிய ஆயிரங்கிரணங் களை யுடையவ னான ஸூரியனும்
அவர் இவர் என்று இல்லை	{ இன்னார்தாம் ஆச்ரயிப்பவர்கள், இன்னார் ஆச்ரயிக் காதவர்களென்று ஒருவாசியில்லை;	ஒன் மலரோன்	{ அழகிய (திருநாபிக் கமல) மலரை இருப்பிடமாக வுடைய பிரமனும்
அரவு அணையான் பாதம்	{ சேஷசாயியான அப்பெருமா னுடைய திருவடிகளை	கண் றுதலோன்	{ நெற்றிக்கண்ணான ருத்ரனும் (ஆகிய, நாட்டிலுள்ளவர்களால் ஆச்ரயிக்கப் படுகிறவர்களென்று பிரசித்தரான இவர்கள்)
வணங்கி	தொழுது	நாளும்	நாள்தோறும்
ஏத்தாதார்	சுதியாதவர்கள்	தொடர்ந்து தொழும் தகையார்	{ அப்பெருமா னெழுந்தருளி யிருக்கின்ற
எவர்	{ யாவர்? (ஒருவருமில்லர்.)	அன்றே	{ இடத்தைத்தேடி ஆச்ரயிக்கும் ஸ்வபாவமுள்ள வர்களன்றோ?

* * *—கீழ்ப்பாட்டில், தேவதாந்தரபஜனம் பண்ணுமவர்கள் அநர்த்தப்பட்டுப்போவதை யருளிச்செய்தார்; ‘ஆனால் அந்த தேவதைகளை ஆச்ரயிக்கலாகாதோ? இந்தரசந்தரருத்ராதிர்களும் மேம்பட்ட தேவதைகளாகத்தானே சாஸ்த்ரங்களிற் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றனர்’ என்று நினைப்பார்க்கு உத்தரமாக இப்பாட்டருளிச்செய்கிறார். எம்பெருமானெருவனையே தொழுது உஜ்ஜீவிப்ப

தில் நம்மோடு அந்த தேவதாந்தரங்களோடு ஒரு வாசியில்லையான பின்பு தேவாதிதேவனுன ஸ்ரீமந் நாராயணனைத் தொழுவதே அனைவர்க்கும் கடமையாமென்பது இதனானுணர்த்தப்பட்டதாம்.

கீழ்ப்பாட்டில் “நெடுமாலே ! நின்னடியை யாரோதவல்லார்?” என்று சொல்லிவைத்து இப்பாட்டில் “அரவணையான் பாதம் எவர் வணங்கி யேத்தாதார்?” என்றது முரண்படுமன்றோவென்று சங்கிக்கவேண்டா; எம்பெருமான் திருவடியைத் தொழுது துதித் தலைக் கடமையாகவுடையராகாதவர்கள் யாவர்? என்பதே இப் பாட்டின் நோக்கமாகும். ஆகவே, எல்லாரும் எம்பெருமானைத் தொழுதேத்தக் கடமைப்பட்டவர்களென்று ஸ்வரூபயோக்யதையை உணர்த்துமிப்பாசரமும், இந்த ஸ்வரூபத்தைப் பரிபாலனம் பண்ணுவாரில்லையே பென்றுரைத்த கீழ்ப்பாசரமும் முரண்படா. இப்பாட்டின் பின்னடிகளில், ஸூரியன் பிரமன் சிவன் முதலான வர்களும் நாடோறும் தொடர்ந்து தொழுவதாகச் சொல்லியிருந் தாலும், இவ்வுலகத்தவர்கள் பெரும்பாலோர் தொழுது கெட்டுப் போகின்றனரேயென்னும் வருத்தம் ஆழ்வார்க்குப் பெரிதுமுண்டு.

தோடரேத்த மால்யானை சூழ்கயம் புக்கஞ்சி *

படரேத்த பைங்கமலங் கோண்டு * அன்—றீடரேக்க

ஆழியான் பாதம் பணிந்தன்றே * வானவர்கோன்

பாழிதா னெய்திற்றுப் பண்டு.

(கட.)

தொடர் எடுத்த மால் யானை	{ காற்சங்கிலியை முறித்துக் கையிற்கொண்டு பதறியோடுந் தன்மையதான மதயானையானது	படர் எடுத்த பை கமலம் கொண்டு	{ மலர்ந்து ஒங்கியிருக்கிற அழகிய தாமரைப்பூவை (எம்பெருமா னுக்கு ஸமர்ப்பிப் பதற்காக)க் கையிற்கொண்டு
சூழ் கயம் புக்கு	{ (கரைகாண வொண்ணாதபடி) விசாலமாயிருந்த பொய்கையிலே இழிந்து	அன்று இடர் அடுக்க	{ அந்த நிலைமையிலே (முதலையின் வாயிலகப்பட்டு விடுவித்துக் கொள்ளமுடி யாத) பெருந் துன்பமுண்டாக

அஞ்சி	{	(செவ்வியழிவதற்கு முன்னே இந்த மலர்களை எம்பெருமா னுக்கு ஸமர்ப்பிக்க முடியாமற் போய்விடுமோ வென்று) மனம் பதறி,	{	பணிந்து அன்றே	{	(தியானித்து) வணங்கியதன லன்றோ
ஆழியான் பாதம்	{	(முதலையைத் துணிக்குங் கருவி யான) திருவாழி யைக் கையிலேந் தின எம்பெருமா னுடைய திருவடிகளை	{	தான் பண்டு	{	அந்த கஜேந்திரம் முற்காலத்தினல்
				வானவர் கோன் பாழி	{	தேவாதி தேவனுடைய இருப்பிடமான பாம்பதத்தை
				எய்திற்று		அடைந்தது.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “பவருஞ்செழுங்கதிரோ னெண் மலரோன் கண்ணுதலோனன்றே தொழுந் தகையார் நாருந் தொடர்ந்து” என்றருளிச் செய்ததில் அப்படிப்பட்ட உயர்ந்த வர்களான தேவர்கள்தாம் எம்பெருமானை ஆச்ரயிப்பதற்கு உரிய வரையன்றி நம்போன்ற எளியவர் அப்பரமான அடையுந்தரத்தின ரன்றுபோலும் என்பதாக ஒரு சங்கை பிறக்கக்கூடுமாதலால் எம் பெருமானை ஆச்ரயிக்கும் விஷயத்தில் சிறியார் பெரியாரென்னும் வாசியில்லை; பிறப்பு முதலியவற்றால் தாழ்ந்தவர்களும் கூசாதே ஆச்ரயிக்கலாமென்னும் விஷயத்தை நிலைநாட்டுதற்காக ஸ்ரீ கஜேந் திராழ்வானது செய்தியை அருளிச்செய்கிறாநீதில்.

மஹாவிஷ்ணு பக்தனான இந்தரத்யும்நனென்னும் அரசன் வழக்கப்படி ஒருநாள் விஷ்ணுபூஜை செய்துகொண்டிருந்தபோது அகஸ்த்யமஹாமுனிவன் அவனிடம் எழுந்தருள, அப்பொழுது அவ்வரசன் தன் கருத்து முழுவதையும் திருமாலைப் பூஜிப்பதில் செலுத்தியிருந்ததனால் அம்முனிவனது வருகையை அறியாதவ னாய் அவனுக்கு உபசாரமொன்றுச் செய்யாதிருக்க, அம்முனிவன் இப்படி அரசன் நம்மை அலக்ஷியஞ் செய்தானென்று மாறாகக் கருதிக் கோபித்து, ‘நீ யானிப்போலச் செறுக்குற்றிருந்ததனால் யானையாகக் கடவை’ என்று சபிக்க, அங்ஙனமே அவன் ஒரு காட்டில் யானையாகத் தோன்றினானுமாம் முன்செய்த விஷ்ணு

பக்தியின் மஹிமையினால் அப்பொழுதும் விடாமல் நாள்தோறும் ஆயிரம் தாமரை மலர்களைக்கொண்டு திருமலை அர்ச்சித்துப் பூஜித்துவருகையில், ஒருநாள் பெரியதொரு தாமரைத் தடாகத்தில் அர்ச்சனைக்காகப் பூப்பறிப்பதற்குப்போய் இறங்கிற்று ; முன்பொருகால் தேவலனென்னும் முனிவன் ஒரு நீர்நிலையில்நின்று தவஞ்செய்துகொண்டிருந்தபோது அவனது காலப்பற்றியிழுத்து அதனால் கோபங்கொண்ட அவனது சாபத்தாற் பெரிய முதலையாய்க்கிடந்த ஹூஹூவென்னும் கந்தர்வன் அவ்யானையின் காலைக் கௌவிக்கொள்ள, அதனை விடுவித்துக்கொள்ள முடியாமல் கஜேந்திராழ்வான் ‘ஆதிமூலமே!’ என்று கூவியழைக்க, உடனே திருமால் கருடாருடனாய் அப்பொய்கைக் கரையிலே அரைகுலையத்தலை குலைய விரைந்தெழுந்தருளித் தனது திருவாழியைப் பிரயோகித்து முதலையைத் துணித்து யானையை அதன் வாயினின்று விடுவித்து இறுதியில் அதற்கு முக்தியை அருளினன் என்ற வரலாறு உணர்க.

“தோடரேதேத்” என்று யானைக்குஇட்ட விசேஷணம் சாதியியல்வைக் குறிப்பதாம். காலிலிட்ட விலங்கை முறித்துக் கையிலே கொண்டு யதேச்சையாகத் திரியுந்தன்மையானேச்சாதிக்கு இயற்கையென்க.

எம்பெருமானை ஆச்ரயிப்பதற்கு இன்னார் ஆவார், இன்னார் ஆகார் என்கிற நியதியில்லாமை இப்பாட்டால் வெளியிடப்பட்டதாயிற்று. (கஹ)

பண்டிப் பேரும்பதியை யாக்கி * பழிபாவம்
கொண்டிங்கு வாழ்வாரைக் கூறுதே *—எண்டிசையும்
பேர்த்தகர நான்குடையான் பேரோதிப் பேதைகள் *
தீர்த்தகர ராமின் திரிந்து. (கசு)

பேதைகள்	அவிவேகிகளே!	பழி பாவம் கொண்டு	{	தெரியாமல்	
பண்டியை	வயிற்றை			விளையுங் குற்றங்	
பெருபதி	{			பெரிய ஊர்போலக்	களையும் தெரிந்து
				கண்டதையுங்	செய்யுங் குற்றங்
ஆக்கி	{	கொண்டு நிரம்பச்	களையும் மேன்		
		செய்து வளர்த்து	மேலும் வளர்த்துக்		
			கொண்டு		

இங்கு	இவ்வுலகில்	பேர்	திருநாமங்களை
வாழ்வாரை	{ வாழ்கின்ற ஸம்ஸாரிகளை	ஒ.சி	{ இடைவிடாது சொல்லிக் கொண்டு
ருதே	{ புகழ்ந்து பேசுகை தவிர்ந்து,		
எண் திசையும்	{ (உலகளந்த காலத்தில்) எட்டுத்திக்குக் களையும் பேர்த் துப்போடும்படி விம்மி வளர்ந்த நான்கு திருத் தோள்களை யுடையனான பெருமானுடைய	திரிந்து	{ திவ்ய தேசங்கள்தோறும் ஸஞ்சரித்து
பேர்த்த கரம்		தீர்த்தகரர்	{ (உங்கள் ஸஞ்சாரத் தாலே நாடுமுழுவ தும்) பரிசுத்த மாம்படி செய்ய வல்லவராக ஆகுங்கோள்.
நான்கு		ஆமின்	
உடையான்			

* * *—சிறியார் பெரியாரென்னும் வாசியின்றி யாவராலும் எம்பெருமான் ஆசிரயிக்கத் தக்கவனென்று கீழ்ப்பாசுரங்களால் ஸ்தாபிக்கப்பட்டதானபின்பு, ஸம்ஸாரிகளை ஸ்தோத்ரஞ்செய்து கொண்டு அதனால் இந்தப் பிரபஞ்சத்திலேயே உழன்றுகொண்டு தடுமாறாமல் அப்பெருமானைப் பணிந்து அவனது திருநாமங்களைச் சொல்லி அவ்வழியால் நீங்கள் மாத்திரம் ஈடேறுவதோடு நில்லாமல் உங்களுடைய ஸஞ்சாரத்தாலே நாடு முழுதும் பரிசுத்தமாகும் படி செய்யுங்கோளென்று நாட்டாரை விளித்து உபதேசிக்கின்ற ரிதில். கண்ட பொருளையுங்கொண்டு வயிற்றை நிரப்புவதற்காகப் பழி பாவங்களைச் செய்து வாழ்கின்ற ஸம்ஸாரிகளைத் துதிப்பவர் விவேகிகளல்லர், பேதையர்களேயாவர் என்பது விளங்கப் ‘பேதை காள்!’ என விளிக்கின்றனர்.

“பெரும்பதியை” என்றகிடத்துள்ள இரண்டாம் வேற்றுமையுருபைப் பிரித்து ‘பண்டி’ என்பதோடு கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. பண்டியென்று வயிற்றுக்குப் பெயர். அதனைப் பெரும்பதியாக்குவதாவது வளர்ப்பதாம்; கண்டதையும் துன்றுதின்று ஏற்றச்சால் போலே வயிற்றை வைத்துக்கொண்டிருக்குமவர்களை நச்சிக் கவி பாடிக் காசுபெற்று வயிறுவளர்க்குந் தொழிலை விட்டுத்தொலையுங்கோளென்று முன்னடிகளாற் கூறினாயிற்று. “பண்டு இப் பெரும்பதியை ஆக்கி” என்று பிரித்துப் பண்டு—அநாதிகாலமாக,

இப்பெரும்பதியை—இந்த ஸம்ஸாரத்தை, ஆக்கி—வளர்த்துக் கொண்டு என்றுரைக்கவுமாம்.

பழிபாவங்கொண்டு=கவனிப்பு இல்லாமையினால் அபுத்தி பூர்வமாகச் செய்யநேரும் பாவங்கள் பழியென்றும், வேணுமென்றே செய்யுந் தீக்குகள் பாவமென்றும் கொள்க. வயிற்றை நிரப்பவேண்டுவார்க்கு இவையித்தனையும் செய்யவேண்டியவையாமன்றோ. இங்கு வாழ்வாரை=இந்தப் பிரபஞ்ச சுகத்தையே வாழ்வாக நினைத்திருப்பவர்களை என்றபடி. கூறுதேயென்னுமளவால் பரித்யஜிக்க வேண்டுமதைச் சொல்லிப் பின்னடிகளாலே பரிக்ரஹிக்கவேண்டுமதைப் போதிக்கின்றார். உலகளந்த பெருமானுடைய திருநாமங்களை யநுஸந்தித்துக்கொண்டு 1. “கண்டியூரரங்கம் மெய்யம் கச்சிபேர் மல்லையென்று, மண்டினுருய்பலல்லால் மற்றையார்க் குய்யலாமே” என்றபடி திருப்பதிகள்தோறும் நடந்தால், 2. “தில்லைநகர்த் திருச்சித்ரகூடந்தன்னுள், தலை வணக்கிக் கைகூப்பி ஏத்தவல்லார் திரிதலால் தவமுடைத்துத் தரணிதானே” என்று குலசேகராழ்வாரும் 3. “நாதனை நரசிங்கனை நவின்றேத்து வர்களுழக்கிய பாததூளி படுதலால் இவ்வுலகம் பாக்கியம் செய்ததே” என்று பெரியாழ்வாரும் அருளிச்செய்தபடியே உலகமெல்லாம் பவித்திரமாய்விடும் என்றவாறு. தீர்த்தகரர்—வடசொல்.

திரிந்தது வேஞ்சமத்துத் தேர்கடவி * அன்று

பிரிந்தது சீதையை மான்பின்போய் *—புரிந்ததுவும்

கண்பள்ளி கொள்ள வழகியதே * நாகத்தின்

தண்பள்ளி கொள்வான் றனக்கு.

(கரு)

வெம் சமத்து { கொடிய (பாரத)
புத்தத்திலே

அன்று

{ இராமனாகத்
திருவவதரித்த
காலத்து

தேர் கடவி { (பார்த்தஸாரதி
யாகித்) தேரை
நடத்திக்கொண்டு

மான் பின்
போய்

{ மாரீசனாகிற
மாயமானின்
பின்னே செலவூ

திரிந்ததும் அலைந்ததும்,

1. திருக்குறுந்தாண்டகம் 19. 2. பெருமாள் திருமொழி. 10-5.

3. பெரியாழ்வார் திருமொழி. 4-4-6.

சீதையை பிரிந்ததும்	{ பிராட்டியைப் பிரிந்து அலைச்சற் பட்டதும்,	(ஆகிய இச்செயல்களையாவும்)	
கண்	தரையிலே	நாகத்தின் தண் பள்ளி கொள்வான்	{ திருவனந்தாழ்வான் மேலே குளிரப் பள்ளிகொண்
பள்ளி கொள்ள	{ படுத்துக் கொள்ளும்படி	தனக்கு	{ டிருக்கவேண்டிய பெருமானுக்கு
புரிந்ததுவும்	ஆசைகொண்டதும்	அழகியதே	ஏற்றவையோ?

* * *—எம்பெருமானுகந்தருளின திருப்பதிகள் தோறும் திரியுங்கோளென்று ஸம்ஸாரிகளை நோக்கிக் கீழ்ப்பாட்டில் உபதேசித்தார்; உண்டியே உடையே உகந்தோடித் திரியு மிம்மண்டலத்திலே இவருபதேசத்தை ஆதரிப்பார் ஆர்? அவரவர்களிடப்படி தங்களுடம்பைப்பேணிப் பேய்களாய்த்திரிய, ‘ஐயோ! இப்பாவிகளுக்காக எம்பெருமான் கிருஷ்ணனாய்ப் பிறப்பதும் இராமனாய்ப் பிறப்பதுமாய்க்கொண்டு படாத அலைச்சல்கள் பட்டுப் பரிதபியா நிற்க இவர்கள் இப்படி உண்டு உடுத்துத்திரிகின்றார்களே!’ என வருந்தின ஆழ்வார், அப்பெருமான் ராமக்ருஷ்ணவதாரங்களிலே அதிஸுகுமாரமான திருமேனியோடே பட்ட மிதுக்குக்களை நினைந்துருகிப் பேசுகின்றார்.

கண்ணபிரானாய்த் திருவவதரித்துப் பாரதப்போரிலே பார்த்த ஸாரதியாயிருந்து எதிரிகள்விடுகிற அம்புகள் தன்மேலே படும்படி திருமேனிக்குக் கவசமும் தரியாதேகிடந்து அர்ஜுன் சொன்னவிடத்திலே தேரை நடத்திக்கொண்டு பட்டபாடுகளை முதலடியிலே பேசினார். இராமனாய்த் திருவவதரித்துப் பித்ரு வாக்யபரிபாலன வியாஜத்தாலே காட்டுக்கெழுந்தருளி மாயமான் பிரிக்கப் பிராட்டியைப்பிரிந்து பட்ட வருத்தங்களை இரண்டாமடியிற்பேசினார். 1. “மெல்லணைமேல் முன்துயின்றா யின்றினிப் போய் வியன்கான மரத்தினீழல், கல்லணைமேல் கண்டியிலக் கற்றனையோ காகுத்தா கரியகோவே!” என்கிறபடியே கானகத்தில் கல்லும் முள்ளுமான விடங்களில் தரைக்கிடக்கிடந்து வருந்தினதை மூன்றாமடியிற் பேசினார். ஆகிய இவ்வலைச்சல்கள் பட நோர்ந்த அவதாரங்கள் ஸம்ஸாரிகளைத் திருத்திப் பணிகொள்வதற் காகச் செய்தவையாதலால் இவ்வலைச்சல்களும் ஸம்ஸாரிகளுக்காகப்

பட்டவையென்று திருவுள்ளம் பற்றுதல் பொருந்தும். நாகத்தின் தண்பள்ளி கொள்வான்தனக்கு அழகியதே = இவ்வலைச்சல்கள் எங்கே? அவனுடைய ஸுகுமாரமான திருமேனி எங்கே? மிடறு மெழுமெழுத்தோட வெண்ணெய் விழுங்கவேண்டியவன் வெம் பரல்களைக்கடித்தாற்போலே, மெத்தென்றசேஷசயனத்திலே திருக் கண்வளர்த்தருள வேண்டியவன் இவ்வலைச்சல்கள்படத் தருமோ என்றவாறு.

அழகியதேயென்றது விபரீத லக்ஷணையினால் மிகவும் தகாதவையாக இருந்தனவென்ற பொருளைத்தரும். “அழகியவே” என்றும் பாடமுண்டு; அழகிய = அன்சாரியைபெறாத பலவின் பால் முற்று.

மூன்றாமடியில், இடப்பொருளான கண் என்னுஞ் சொல் இங்கு, தரையென்ற பொருளைத்தந்தது (கடு)

தனக்கடிமை பட்டது தானறியா னேலும் *
மனத்தடைய வைப்பதாம் மாலை *—வனத்திடரை
ஏரியாம் வண்ண மியற்றுமிது வல்லால் *
மாரியார் பெய்கிற்பார் மற்று (கசு)

தனக்கு	சேதநனாகிய தனக்கு	ஆம்	தகும்;
அடிமை	சேஷத்வமென்பது	(இவனுக்கு இவ்வளவு ருசிமாத்திரம் உண்டானால் விரோதியைப்போக்கித் தன்னைத் தானே தந்தருள்வன் எம்பெருமான்; அது எங்ஙனே யென்னில்;)	
பட்டது	{ அமைந்திருக்கின்ற தென்பதை		
தான்	{ தான் தெரிந்து		
அறியான்	{ கொள்ள அசக்தன		
ஏலும்	{ யிருந்தாலும்		
(எம்பெருமான் தானாகவே)		வனம்	{ காடெழுந்து
		திடரை	{ கிடக்கிற
			{ மேட்டு நிலத்தை
மனத்து	மனத்திலே		{ (பெய்யும் மழைநீர்
அடைய	வந்துசேர்ந்தவளவில்	ஏரி ஆம்	{ அப்பால் போகாமல் தடையின்றி
மாலை	அப்பெருமானை	வண்ணம்	{ வந்துபுகும்படி)
		இயற்றும்	{ ஏரியாகக் குழி
		இது அல்லால்	{ வெட்டுதல்
வைப்பது	{ இடங்கொடுத்து		{ செய்யக்கூடுமே
	{ வைத்துக்		{ யன்றி
	{ கொள்வது		

மற்று	பின்னும்		
மாரி	மழையை		
பெய்திற்பார்	{ பெய்யும்படி செய்விக்க வல்லவர்கள்	யார்	{ யாவருளர்? (மழை பெய்யவேண்டு வது பகவத் ஸங்கல்பத்தா லன்றோ?.)

* * *—கீழ்ப்பட்டிற் கூறியபடியே எம்பெருமான் எப்படியாவது நம்மைப் பெறவேணுமென்றே பற்பல அவதாரங்களெடுத்துப் படாதன பகிதரபடியால் நம்மைத் திருத்திப் பணிகொள்ளுதல் அப்பெருமானுக்கே கடமையாயிருக்கும்; நாம் யாதொரு ஸாதநாதுஷ்டாநமும் செய்யவேண்டா; ஆனாலும் நம்மை மண்ணும் மரமும் கல்லும் கரியும்போலே அசேதநப்பொருளாகப் படைக்காமல் சேதநப் பொருளாகப் படைத்துள்ளதனால் நாம் அறிவுபெற்றுள்ள வாசிக்காகச் செய்யத்தக்கதொன்றாண்டு, அதாவது அவனைப் பெறவேணுமென்னும் ருசிமாத்திரம் நமக்கு இருக்கத்தகும். மற்றபடி பேற்றுக்கு உபாயமாக நாம் முயற்சி செய்ய வேண்டுவதொன்றுமில்லை என்கிற ஸகல சாஸ்த்ரஸாரப் பொருளை வெளியிடுவதாம் இப்பாசரம்.

இதில் முன்னடிகளுக்குப் பலவகையாகப் பொருள்கொள்ள இடமுண்டு. நம்மனத்தில் எம்பெருமான் வந்து தங்கும்படி விலக்காமையுடன் இருக்கவேண்டுவதே நாம் செய்யக்கூடிய செயல்; அங்கே வந்து இடைவிடாது தங்கும்படி அப்பெருமானைச் செய்விப்பதென்பதோ நமக்கு இயலாது; ஆதலால், நமக்கு ஸ்வரூப ஜ்ஞாநம் முற்றமுதிர உண்டாகாவிடினும், விலக்காமை என்கிற இவ்வளவுமாத்திரம் நம்மிடத்து உண்டானால் எம்பெருமான் அதனையே பற்றுக்கோடாகக்கொண்டு நம்முடைய விரோதிகளைப் போக்கித் தன்னைத் தந்தருள்வன்—என்பதாகக் கொள்ளலாம்.

அன்றியே; அவ்வெம்பெருமான் சேஷி, தான் சேஷன் என்றறிகின்ற விவேகமில்லாதவனாகவே இச்சேதநன் இருந்தாலும், இவனுக்கு அப்பெருமானிடத்து ருசியில்லாமலிருந்தாலும், “படிபடிவாசுதிஸூரூஷுததெவெதரெஜநாஃ” [பெரியோன் எந்த எந்தச் செயலைச்செய்கிறானோ அந்தச்செயலையே மற்றுள்ள ஸாமான்ய ஜநங்களும் செய்கிறார்கள்] என்றதற்கேற்ப, பெரியோர்

செய்யும் முறைமையைக்கண்டாகிலும் ஸர்வேச்வரனை ஹ்ருதயத் திலேகொண்டு இச்சேதநன் தியானிக்கக்கடவன் ; இவ்வளவே கொண்டு எம்பெருமான் விரோதிகளைத் தொலைத்து ஸ்வப்ராப்தியையும் செய்து தருவன்—என்பதாகவுங் கொள்வர். மற்றும் பலவகைகளுங் காண்க.

பின்னடிகளில் அருளிச்செய்யப்பட்டுள்ள த்ருஷ்டாந்த வாக்கியார்த்தத்தின் ஸ்வாரஸ்யத்தை உணர்ந்துகொண்டு அதற்கிணங்க முன்னடிகளின் ஆழ்ந்த கருத்தை அறிந்துகொள்க. காடெழுந்து மேடாயிருந்த நிலத்தைச் சீர்திருத்தி ஏரியாக வெட்டுகின்றோமாயின் இக்காரியம் மழைபெய்வதற்கு ஸாதரமாகமாட்டாது ; நாம் ஏரி வெட்டுகிறோமென்பது கொண்டே பர்ஜந்யதேவன் மழைபெய்து விடுவனோ? மழை பெய்வதென்பது பகவத் ஸங்கல்பாதீநமாகையால், அப்படிப்பட்ட மழைக்கு ஏரி வெட்டுதல் உபாயமாகமாட்டாது. இஃது உலகறிந்த விஷயம். ஏரி வெட்டுதல் மழைபெய்வதற்கு உபாயமன்றாகில் வீணாக ஏரி வெட்டுவானேன்? என்று நினைக்கலாகாது ; எப்போதாவது பகவத் ஸங்கல்பத்தாலே மழை பெய்யுமாகில் அந்த மழை நீரை வனத்திடர் தாங்கிக்கொள்ளமாட்டாது ; நாம் அந்த வனத்திடரைச் சீர்திருத்தி ஏரியாக அமைத்துவைப்போமாயின், மழை பெய்யும் போது வரும் தண்ணீர் அதிலே தங்குவதற்குப் பாங்காகும். ஆகவே, மழைநீர் பழுதுபடாமெக்காக ஏரி வெட்டுதலேயன்றி மழைபைப்பெய்வித்தற்காகவன்று என்பதுவிளங்கும். இவ்வாறே, நாம் சேதநராகப் பிறந்துள்ள வாசிக்காக நம்முடைய நிலைமையைச் சீர்ப்படுத்திக்கொள்வதானது பகவத்ப்ராப்திக்கு ஸாதரமாக மாட்டாது ; ஒருகால் பகவான் நம்மைத் திருவுள்ளம்பற்ற வருவானாயின் அவனுடைய விஷயீகாரம் நம்மிடத்தில் நன்கு தங்குவதற்குப் பாங்காகும் நம்மை நாம் சீர்திருத்தி வைத்துக்கொள்ளுதல்.

திருத்தமுறாத சேதநரை வனத்திடரின் ஸ்தானத்திலே கொள்க ; அத்வேஷாதிகளாலே தம்நெஞ்சைத் திருத்திக்கொள்வதானது ஏரியாம் வண்ண மியற்றுகையாம் ; பகவத்ப்ராப்தி கைபுகுதல் மாரிபெய்கையாம். ஆகவே நாம் செய்யும் ஸர்க்ருதங்க ளெல்லாம்—நிர்ஹேதுகமாகவுண்டாகிற் பகவத் விஷயீகாரத்தைத்

தாங்கிக்கொள்வதற்குமாத்திரம் உறுப்பாகுமேயொழிய, பகவத் விஷயிகாரத்தை நிர்ப்பந்தப்படுத்தி யுண்டாக்குவதற்கு உறுப்பாக மாட்டாதென்று சேதநக்ருத்யங்களின் அநுபாயத்வம் ஸ்தாபிக்கப்பட்டதாயிற்று இப்பாட்டில்.

சேதநக்ருத்யமொன்றும் உபாயமன்றாகில், சேதநன் மனம் போனபடியேசெய்து திரியலாமன்றோ என்று சிலர்சங்கிப்பதற்கும் இடமில்லாமை காட்டப்பட்டது இதில். சாஸ்த்ரங்களுரைத்த நல் வழியில் நாம் இருந்துகொண்டு கர்த்தவ்யங்களை உபாயத்வ புத்தியின்றியே அநுஷ்டிக்கவேண்டியது ஆவச்யகமே; ஆனால் நாம் நல்ல காரியங்களைச் செய்திருக்கிறோமாகையால் நமக்கு பகவத் விஷயிகாரம் விளைந்தே தீருமென்று அதற்கு இதை ஸாதநமாகப் ப்ரதிபத்திபண்ணியிருக்கப் ப்ராப்தியில்லை. 1. “எந்நன்றி செய்தேனா என்னெஞ்சில் திகழ்வதுவே” என்றே மஹான்கள் அநுஸந்திப்பர்களாதலால் நிர்ஹேதுக க்ருபையினாலேயே எம்பெருமான் நம்மை விஷயிகரிக்கிறானென்றும், நாம் செய்து போரும் நன்மைகள் ஒன்றுக்கு உபாயமாகையின்றியே ஸ்வயம் ப்ரயோஜந ரூபங்களென்றும் அறுதியிட்டிருக்கவேணும்.

ப்ரபத்தியை உபாயமாகச் சில ஸம்ப்ரதாயஸ்தர்கள் கொள்வது பிசகோ? எனின்; அன்று. இவ்விடத்திலே ஸாரமாகச் சொல்லுவோம் கேண்மின்;—கடலிலே வலைவீசி மீன் பிடித்து ஜீவிப்பானொரு செம்படவன் ஒருநாள் மீன்களிடையே விலையுயர்ந்த ரத்னமொன்று கிடைக்கப்பெற்றான்; அதனுடைய மதிப்பை அவன் அறியமாட்டாதவனாதலால் 2. மாமதியம் தினைக்குங் கொடிமானிகை சூழ்தெருவில் செழுமுத்து வெண்ணெற்கெனச் சென்று மூன்னில் வளைக்கை துளைப்பாவையர் மாறுமா போலே, அந்த ரத்னத்தைக் கொண்டுபோய் ஒரு வியாபாரியிடத்திலே மிகக்குறைந்த விலை கூறி விற்புவிட்டான். அந்த வியாபாரி, தான் ரத்னத்தின் மதிப்பு நன்குணர்ந்தவனாகையாலும் வியாபாரமே ஜீவிகையாகவுடையனாகையாலும் அவன் அதைக்கொண்டு போய் ஒரு மஹாராஜனிடத்திலே கிரமமாக அதற்குள்ள விலை

1. திருவாய்மொழி 10—6—8.

2. பெரிய திருமொழி 3--8—7. வேடச்சிகள் முத்துக்களைக் கொணர்ந்து நாழி நெல்லுக்கு விற்கிறார்களாம் திருநாங்கூரில்.

கூறி உயர்ந்த விலைக்கு விற்றுவிட்டான். பிறகு அந்த மஹாராஜன் அந்த ரத்னத்தைத் தான் விற்பனை செய்ய நினைவாதே அதனைப் பெரியதொரு ஹாரத்திலே இணைத்து ஸ்வயம் போக்யமாக அமைத்துக்கொண்டான். ஆக இச்செய்தியில் ஒரு ரத்னத் துக்கே மூன்று தன்மைகள் உண்டாயின; அற்ப விலைக்கு மாறுதல் உள்ள விலைக்கு மாறுதல், விலைக்கு ஆட்டபாமல் ஸ்வயம் போக்யமாகக் கொள்ளப்படுதல் என மூன்று வகைகள் ஒன்றுக்கே அதி காரிபேதத்தால் கூடினாற்போலே, நாம் செய்யும் ஸுக்ருதங்களுக் கும் இங்ஙனே மூன்று தன்மைகள் கூடும்; ரத்னத்தின் மதிப்பை அறியமாட்டாது அதனை அற்பவிலைக்குவிற்ற செம்படவன்போல ப்ரபத்தியின் சீர்மையை அறியமாட்டாத சிற்றறிவாளர் [அதமா திகாரிகள்] ப்ரபத்தியைக்கொண்டு ஐச்வர்யகைவல்யாதி கூடூத்ர பலன்களைக் கொள்வர்; ரத்னத்தைக் குறைந்த விலைக்குக்கொடாதே தகுந்த விலைக்குக் கொடுக்கும் வியாபாரியைப்போன்ற மத்யம அதிகாரிகள் ப்ரபத்தியை மோகூஸாதநமாக அபிமானித்து கூடூத்ர பலன்களைக் கொள்ளாதே மோகூபலனைக் கொள்வர். ரத்னத்தை ஒன்றுக்கும் ஸாதநமாக்காதே ஸ்வயம் போக்யமாகக் கொள்ளும் மஹாராஜனைப் போன்ற உத்தமாதிகாரிகள் ப்ரபத் தியை ஒன்றுக்கும் ஸாதநமாகக் கோலாதே ஸ்வயம் புருஷார்த்த மாகக்கொண்டு வர்த்திப்பார்கள். மஹாராஜனுடைய நிலைமையை விரும்பாதே வியாபாரியின் நிலைமையை விரும்பி ப்ரபத்தியை ஸாதநமாகக் கொள்வார் அங்ஙனமே கொள்க.

“ஸொ॥ ரத்னம் யீவாஹஸ்துஸ்ய ஸ்யஸிம் ஸூருஷ்யம் வஸிஸாஸாப்யஸு தஃரத்னம் வணிகஜா வஸம்வஹஸ்ய ப்ராஸூதி ஸூருஷ்யம் வஹு வனதெதஃரத்னம் வஸாவஃஹஸ்யஸுதாம், ப்ராஸூதிஸ்ய [ப்ரஹ்ம தீர்த்துக்கொள்ளும்

நித்யம் ஹூஷணதாஸூவெதி, தஃரத்னம்

என்று ஸம்ப்ரதாய விதித்தாஞ்ஜநால் கூடியமடைபவனுய்க் கலை தோட்டம் சமைத்து மாட்டில் சந்திரனை, சிவபிரான் முடியின் பழங்களை அரைகுறை விலைக்குப் பாதுகாத்ததனால் ஒற்றைப் பிறை முண்டு; விற்காதே ஸ்வயம் எனப்பட்டான், (கௌ)

முண்டு. ஒரு மாம்பழந்தானே ஒருத்தனுக்கு உபாயமாயும் ஒருத் தனுக்கு உபேயமாயும் ஆகாநின்றது. உபாயமாகக் கொள்ளுமவ னுடைய தாழ்வும் உபேயமாகக் கொள்ளுமவனுடைய உயர்வும் உலகறிந்ததே. அதுபோலே, நம்முடைய நற்கிரிசைகட்கு உபா யத்தன்மையும் உபேயத் தன்மையும் உண்டாயிருக்கச் செய்தே உபேயத் தன்மையையே பாராட்டி உத்தமாதிகாரி கோஷ்டியில் புகாதே உபாயத் தன்மையைப் பாராட்டி அதமகோஷ்டியில் புக நினைப்பாரை நாமேன் விலக்குவோம்?

இப்பாட்டில், முன்னடிகட்கும் பின்னடிகட்கும் ஸங்கதி எங்ஙனையென்னில்; சேதநன் ஸ்வஸ்வரூப பரஸ்வரூபங்களை நன்கு தெரிந்துகொண்டு, தானே நல்ல முயற்சிகளைச் செய்து அவை ஸாதநமாக எம்பெருமானைப் பெறவேண்டுமென்று சொல்ல வேண்டியிருக்க அப்படி சொல்லாமல், தனக்கு ஸ்வரூபவுணர்ச்சி இல்லாமற்போனாலும் எம்பெருமான் தானாகவேவந்து விஷயீகரிக்கு மளவில் அதனை விலக்காதவளவே அமையுமென்று முன்னடிகளிற் சொல்லப்பட்டதே, இது பொருந்துமோ? ஸாதநாதுஷ்டாநமில் லாமல் ஸாத்யம் கைபுகுமோ? என்று சங்கை உண்டாக, த்ருஷ்ட டாந்த முகத்தாலே அந்த சங்கைக்குப் பரிஹாரங் கூறுவன பின் னடிகள் என்க.

இப்பாசுரத்தின் அழகிய ஆழ்பொருள்களை இன்னமும் விரித்துரைக்க வேண்டியிருந்தும் விரிவுக்கு அஞ்சி நிற்கின்றோம்.

மாற்றா ரியலாவார் வானவர்கோன் மாமலரோன் *

சுற்றும் வணங்குந் தொழிலானே *—ஒற்றைப்

பிறையிருந்த சேஞ்சடையான் பின்சேன்று * மாலைக்

ஹையிரந்து தான்முடித்தான் கொண்டு.

(கஎ)

போலே, அந்த ~~சுற்றும்~~ வணங்குந் தொழிலானே *—ஒற்றைப் பிறையிருந்த சேஞ்சடையான் பின்சேன்று * மாலைக் ஹையிரந்து தான்முடித்தான் கொண்டு.

சுற்றும் வணங்கும் தொழிலானே { பக்கங்களிற் குழிந்து கொண்டு ஆசிரியப் பதற்கேற்ற சேஷத்தங்களை யுடையன

1. திருவாய்மொழி 10—6—8.

2. பெரிய திருமொழி 3—8—7. வேடாலை

எம்பெருமானை

நாழி நெல்லுக்கு விற்குறர்களாம் திருநாங்கூர்

ஒற்றை பிறை இருந்த செம் சடையான்	{ ஒருகலாமாத்திரா மான சந்திரனைத் தரித்த சிவந்த சடையையுடைய ருத்ரன்	தான் முடித்து { தான் நிறைவேற்றிக் கொண்டான் { கொண்டான்; (ஆனபின்பு)
பின் சென்று	அறுவர்த்தித்து	{ ஆச்ரயிக்கலாம்படி தகுதியுடையவர்
இரந்து	{ (பல்லக்காட்டி) யாசித்து	{ அந்த ஸர்வேச் வரனைத்தவிர மற்று ஆர் { வேறுயாவர்?.
குறை	தனது குறையை	

* * *—கீழ்ப்பாட்டிற் கூறியபடி உபாயோபேயங்களிரண்
டெம் தானையாயிருக்கிற எம்பெருமானே ஆச்ரயணியன் ; அவனைத்
தவிர்த்து மற்றையோரை ஆச்ரயித்தால் நம்மை அடிமைகொள்ள
வல்ல சக்தி அவர்களுக்கில்லாமையாலும், ஆச்ரயணியரென்று
ஸாமான்யர் பிரமிக்கக்கூடிய சில்லரைத் தெய்வங்களும் ஸ்ரீமந் நாரா
யணனை அடிபணிந்தே தம்தம் குறைகளைத் தீர்த்துக்கொள்ளக்
காண்கையாலும் அப்பரமபுருஷனே ஆச்ரயிக்கவுரியன் என்று
ராயிற்று.

மூப்பத்து முக்கோடி தேவர்கட்குத் தலைவனான இந்திரனும்,
திருமாலினது திருநாபிக் கமலத்தை வாழிடமாகவுடைய பிரம
னும் நேராகநின்று கிட்டமாட்டாமையாலே சுற்றுப் பக்கங்களில்
நின்றாகிலும் தம்முடைய அபிமானம் நீங்கி எம்பெருமானே ஆச்ர
யிக்கும்படியைக் கூறுவன முன்னடிகள்.

பக்கங்களிலே நிற்கவாவது தைரியமுண்டாயிற்று இந்திரற்கும்
பிரமற்கும் ; அவ்வளவும் தைரியமில்லாத சிவபிரான் பின்புறத்
திலேசென்று நிற்குகொண்டு யாசித்துத் தன் குறையை [ப்ரஹ்ம
ஹத்யாசாப நிவ்ருத்தி முதலியவற்றை]த் தீர்த்துக்கொள்ளும்
படியைக் கூறுவன பின்னடிகள்.

தக்ஷமுனிவனது சாபத்தால் கூடியமடைபவனாய்க் கலை
குறைந்துவந்து சரணமடைந்த சந்திரனை, சிவபிரான் முடியின்
மீதுகொண்டு வரமளித்துப் பாதுகாத்ததனால் ஒற்றைப் பிறை
யணிந்த செஞ்சடையான் எனப்பட்டான். .. (கௌ)

கோண்ட துலகம் குறளுருவாய்க் கோளரியாய் *
 ஒண்டிறலோன் மார்வத் துகிர்வைத்தது *—உண்டதுவும்
 தான்கடந்த வேழலகே தாமரைக்கண் மாலொருநாள் *
 வான்கடந்தான் செய்த வழக்கு. (கஅ)

குறள் உரு ஆய்	{ வாநநருபியாய் (மாவலியிடஞ் சென்றுயரசித்து)	எழ் உலகே	எல்லாவலகங்களை யும்
உலகம்	{ பூமி முதலிய லோகங்களை	உண்டதுவும்	{ (பிரளயங் கொள்ளாதபடி) திருவயிற்றிலே வைத்துக்கொண் டதும்
கொண்டது	{ ஆக்ரமித்துக் கொண்டதும்,	(ஆகிய இச்செயல்கள்)	
கோள் அரி ஆய்	{ மிடுக்கையுடைய நரசிங்கமாகி	வான் கடந்தான்	{ ஆகாசத்தை யளவிட்டாலும் அளவிடவொண் ணாதபடியுள்ள பெருமையை யுடையனும்
ஒண் திறலோன் மார்வத்து	{ மஹா பலசாலியான இரணியனுடைய மார்பிலே	தாமரை கண்	{ செந்தாமரைக் கண்ணனுமாகிய
உகிர் வைத்தது	{ தனது நகங்களை யழுத்திக் கீண் டொழித்ததும்,	மால்	எம்பெருமான்
ஒருநாள்	ஒருகாலத்திலே	செய்த	செய்தருளின
தான் கடந்த	{ தான் அளந்து கொண்ட	வழக்கு	{ கியாயமான செயல்களாம்.

* * *—ஹீமந் நாராயணனே ஸர்வஸமாச்சரயணியனென்று
 கீழ்ப்பாட்டிற் கூறியதை நிலைநாட்டுதற்காக, அப்பெருமான் தன்னை
 அழியமாறியும் ஜகத்ரக்ஷணம் பண்ணுகிறபடியைப் பாருங்க
 ளென்கிறாதிதில். உலகத்தில் குள்ளனைக் கண்டால் கண்டவர்களும்
 ஏகிப் பேசுவது வழக்கம்; அப்படிப்பட்ட குள்ள வடிவைக்
 கொண்டான் இந்திரன் குறையைத் தீர்ப்பதற்காக. அன்றியும்,
 உடல் ஒருபடியும் முகம் ஒரு படியுமாக வடிவெடுப்பதும் பரிஹா
 ஸாஸ்பதம்; அப்படிப்பட்ட வடிவையும் கொண்டான் மூவுலகங்க
 ளின் துயர் தொலைக்க. அன்றியும், தன் காலிலேபட்ட வஸ்து
 அசுத்தமென்று அதை எவனும் உட்கொள்ளமாட்டான்; எம்
 பெருமானோவென்னில், த்ரினிக்ரமாவதாரத்தில் தன்னடிக் கீழ்ப்

பட்ட உலகங்களையே (மற்றொருகால் பிரளயங் கொள்ளாதபடி) உட்கொண்டான். ஆகவே இவ்வளவுஞ் செய்தது தன்னுடைமையைத் தான் நோக்கிக் கொள்வதற்காகவேயாதலால் இவனே ஸர்வஸ்வாமியென்பது திண்ணமன்றோ.

“வான்கடந்தான் செய்தவழக்கு” என்ற ஈற்றடிக்கு இரு வகையாகக் கருத்தாகலாம்; தன்னுடைய ரக்ஷகத்வத்தை நிலைநாட்டிக்கொள்ளவேண்டிச் செய்த காரியங்களாகையாலே இவையெல்லாம் நியாயமான காரியங்கள் என்பதாக பொருள்கருத்து; இனி, வழக்கு என்றது எதிர்மறை இலக்கணையால் வழக்கல்ல என்றபடியாய், சிறிய வடிவைக் காட்டிப் பெரிய வடிவாலே உலகங்களை அளந்துகொள்வதும், உலகத்தில் எங்கும் என்றும் கண்டறியாதவொரு விஜாதியமான வடிவத்தையெடுத்து இரணியனைப் பிளந்தொழிப்பதும், தன் காலில்பட்டு அசுத்தமான வுலகத்தைத் தானே உட்கொள்ளாததும் நியாயமல்லவே! என்றவாரும். ப்ரீரமத்தின் கணத்தாலே பக்தர்கள் இப்படி பரிஹாஸமுறையிலே பேசுவதும் பொருந்தும்.

வான்கடந்தான் = வானத்தை அளவிடிலும் அளவிடவொண்ணாத பெருமையை யுடையவென்றும் ஸ்வர்க்கத்தை யளந்தவென்றும் பொருளாகலாம். ... (கஅ)

வழக்கன்று கண்டாய் வலிசகடம் செற்றாய் *

வழக்கென்று நீமதிக்க வேண்டா *—குழக்கன்று

தீவிளவின் காய்க்கேறிந்த தீமை திருமாலே *

பார்விளங்கச் செய்தாய் பழி

(கக)

திருமாலே!—; நீ—;

(கிருஷ்ணசிசவாயிருந்தபோது)

வலி சகடம் வலிதான சகடத்தை

செற்றாய் { உதைத்து முறித்துத் தள்ளினாய்;

வழக்கு { இது உனக்குத்
அன்று { தகுதியன்று
கண்டாய் { காண்;

வழக்கு என்று { இது நமக்குத்
நீ மதிக்க { தகுந்ததே
வேண்டா { யென்று நீ
நினைக்கலாகாது;

(இப்படிப்பட்ட ஸாஹஸச் செயல் செய்ததோடு நில்லாமல்)

குழகன்று { (அஸுரானு) இளங்கன்றை

தீ விளவின்
காய்க்கு
ஏறிந்த
தீமை

{ தீய விளங்காயை
உகுக்கும்
பொருட்டு
வீசிப்போட்ட
இந்தத் தீம்பான
செயல்

பார் விளங்க { பூமியிலே
பிரகாசிக்கும்படி
பழி செய்தாய் } தவறு செய்தாய்.

* * *—நந்தகோபர் திருமாளிகையிலே ஒரு * வண்டியின் கீழ்ப்புறத்திலே ஒரு தொட்டிலில் தான் கண்வளரும்போது கம்ஸனாலேவப்பட்ட அஸுரனொருவன் அந்த வண்டியில் ஆவேசித்துத் தன்மேல்விழுந்து தன்னைக்கொல்ல முயன்றபோது, அதனையறிந்த தான் பாலுக்கு அழுகிற பாவனையிலே தன் சிறிய திருவடிகளை மேலேதூக்கி யுதைத்து அச்சகடத்தை பொழித்தருளினது தன்னைத்தான் காப்பாற்றிக் கொடுத்து உலகத்தை வாழ்விக்கச் செய்த செயலாகிலும், ஸுகுமாரமான கைபடைத்த பிராட்டி மார்களும் தொட்டுப் பிடிக்கக் கூசும்படி அத்தனை ஸுகுமாரமாகவுள்ள திருவடியைக்கொண்டு ஒரு முரட்டு வண்டியை உதைத்த விது மிகவும் தகுதியற்ற காரியமென்று தோற்றுவது மங்களா சாஸநபர்களுக்கு ஸஹஜமாதலால் 'வலிசகடம் செற்றது வழக்கன்று' என்கிறார் முன்னடிகளில்.

கம்ஸனாலேவப்பட்ட அஸுரர்களில் ஒருவன் விளாமரத்தின் வடிவமாய், கண்ணன் தன்கீழ்வரும்போது மேல்விழுந்து கொல்லுவதாக எண்ணிவந்துநிற்க அதனையறிந்த கண்ணபிரான், அவ்வாறே தன்னை முட்டிக்கொல்லும்பொருட்டுக் கன்றின் வடிவங்கொண்டு வந்த மற்றோரஸுரனைப் பின்னிரண்டு கால்களையும் பிடித்து எடுத்துச்சுழற்றி அவ்விளாமரத்தின்மேல் எறிய, கபித்தாஸுரனும் வத்ஸாஸுரனுமான இருவரும் சிதைத்து தமது அசுர வடிவத்துடனே விழுந்து இறந்தனர் என்ற வரலாறு பின்னடிகளில் அறியத்தக்கது. கடினப் பிரகிருதியான அஸுரனை அதிஸுகுமாரமான திருக்கையாலே பிடித்துச் சுழற்றியெறிந்தபோது அத்திருக்கைகள் எவ்வளவு நொந்திருக்குமோ! என்று கொண்ட வயிற்றெரிச்சலால் 'வழக்கென்று நீ மதிக்க வேண்டா' என்றும் 'பார்விளங்கத் தீமை செய்தாய்' என்றும் 'பழி செய்தாய்' என்றும் பேசினார். (கக)

பழிபாவம் கையகற்றிப் பல்காலும் நின்னை *
வழிவாழ்வார் வாழ்வராம் மாதோ! *—வழுவின்றி
நாரணன்றன் நாமங்கள் நன்குணர்ந்து நன்கேத்தும் *
காரணங்கள் தாமுடையார் தாம். (உய)

பழி	அபகீர்த்தியையும்	நன்கு	} நன்றாக அறிந்து
பாவம்	பாவங்களை யும்	உணர்ந்து	
கை அகற்றி	நீக்கி	வழு இன்றி	இடைவீடின்றி
பல்காலும்	எப்போதும்	நன்கு ஏத்தும்	{ அழகாகத்துதிப்பதற் காரணங்கள் கேற்ற உபகர உடையார் ணங்களை யுடைய தாம் வர்களும்
நின்னை	உன்னை		
பழி வாழ்வார்	{ வழிப்பட்டு ஆசிரியிக்கு மவர்களும்	(ஆகிய இவ்விருவகை யதிகாரிகளும்)	
நாரணன்றன்	{ நாராயணனான வுன்னுடைய	வாழ்வாராம்	{ மகிழ்ந்து வாழப் பெறுவர்கள்
நாமங்கள்	திருநாமங்களை		(மாதோ—அசை.)

* * *—இப்பாட்டுக்கு இரண்டு வகையான நிர்வாஹங்க
ளுண்டு: உபாயந்தர நிஷ்டர்களைனப்படுகிற உபாஸகர்களை முன்
னடிகளிலும், அநந்யோபாயரான ப்ரபந்நர்களைப் பின்னடிகளிலுங்
குறிப்பதாகக்கொண்டு, இவ்விருவகையதிகாரிகளும் எம்பெருமா
னையே உபேயமாகப் பெறுபவராதலால் வாழ்ச்சி பெற்றவராவர்
என்பதாக ஒரு நிர்வாஹம்.

அன்றியே; வழுவின்றி நாரணன்றன் நாமங்கள் நன்
குணர்ந்து நன்கேத்துந் காரணங்கள் தாமுடையாராகிப் பழிபாவங்
கையகற்றிப் பல்காலும் நின்னை வழிவாழ்வார் வாழ்வராம்—
என்று ஒரே வாக்கியார்த்தமாக அந்வயித்து ஒருவகை யதிகாரிக
ளைப்பற்றியே இப்பாசரம் கூறுவதாக நிர்வாஹிப்பதும் ஒரு புடை
யுண்டு.

தாங்கள் அறியாதிருக்கப் பிறர் ஏறிடும் அபகீர்த்தி பழியெனப்
படும்; தாங்களே புத்தியறிந்துசெய்யும் பரஹிம்னை முதலியவை
பாவமெனப்படும்: இவ்விரண்டுக்கும் தங்களிடத்தில் அவகாசம்
கொடாமல் எப்போதும் பகவந்நாமங்களையே அநுஸந்தித்து ஏத்

திக்கொண்டிருக்கும்படியான ருசி விச்வாஸங்களை யுடையவர்கள் வாழ்வார்—என்றதாயிற்று.

மாதோ—அசை, இடைச்சொல்லுமாம். ஈற்றடியின் முதற்பதம் மோனையின்பத்திற்கிணங்க ‘தாரணங்கள்’ என்றிருக்கலாமென்றுகொண்ட பெரியவாச்சான்பிள்ளை அப்படியும் ஒரு பாடமருளிச்செய்கிறார்; “தாரணங்கள் தாமுடையாரென்றபோது த்ருதி (யுதி) யுடையாரென்றபடி.” என்பது வியாக்கியானம். ‘யாரணம்’ என்ற வடசொல் திரிந்ததென்க. மனவுறுதியைச் சொன்னபடி. இனி ‘தாரணம்’ என்னும் வடசொல்லே வந்ததாகக் கொண்டால் உஜ்ஜீவநோபாயம் என்பது பொருளாம். ... (20)

தாமுளரே தம்முள்ள முள்ளுளதே * தாமரையின்
பூவுளதே யேத்தும் பொழுதுண்டே *—வாமன்
திருமருவு தாள்மருவு சேன்னியரே * சேவ்வே
அருநரகம் சேர்வ தரிது.

(உக)

தாம் உளரே { (எம்பெருமானைப்
பணிவதற்குப்
பாங்கான
கரண்களேபரங்
களை யுடைய)
சேதநர் தாங்கள்
ஏற்கனவே
இருக்கின்றார்
களே ;

தாமரையின்
பூ உளதே { (எம்பெருமான்
திருவடிகளில்
சாத்தத்தக்க)
தாமரைப்பூ
(குளங்கள்
தோறும்)
நிறைந்து
கிடக்கின்றதே ;

தம் உள்ளம்
உள் உளதே { (எம்பெருமானைச்
சிந்திப்பதற்கான)
தங்களுடைய
மனமும் (மெளியே
போய்த் தேட
வேண்டாதபடி)
தமக்குள்ளே
யிருக்கின்றதே ;

ஏத்தும்
பொழுது
உண்டே { அவனை வாய்விட்டுப்
புகழ்வதற்கு
ஏற்றகாலம்
ஏராளமாக
வுள்ளன.

வாமன்	{ (தன் உடைமையைப்பெறுகைக்குத் தான் யாசகஞ்சென்ற சீலமுள்ள) வாமநமூர்த்தி யான ஸர்வேச்வரனுடைய	சென்னியரே { தீலையுடையவர்களாக இருக்கின்றார்களே;
		(இப்படி ஒன்றிலும் குறையின்றியே யிருக்கவும் இவ்வுலகத்தவர்கள்)
		செவ்வே நேராக
		அரு நாகம் கொடிய நாகத்தை
திரு மருவு தாள்	{ அழகிய திருவடிகளை	சேர்வது அடைவதானது
மருவு	{ பணிவதற்குப் பொருத்தமான	அரிது { (ஆச்சரியப்படத்தக்க) அருமையான செயலாயிருக்கின்றது.

* * *—முதல் திருவந்தாதியில் “நாவாயிலுண்டே நமோ நாரணயவென்று, ஓவாதுரைக்கு முரையுண்டே, மூவாத மாக்கதிக் கண் செல்லும் வகையுண்டே, என்னொருவர் தீக்கதிக்கண் செல் லுந்திறம்” (95) என்ற பாசரத்தின் கருத்தைப் பெரும்பாலும் தழுவியதாயிப்பாசரம். எம்பெருமானை ஏத்துவதற்கு ஏற்ற ஸாமக் ரிகள் குறைவற்றிருக்கச் செய்தேயும் இவ்வுலகத்தவர் விலக்கடி தேடிக்கொண்டு நரகத்திற்சென்று சேருகின்றார்களே! இஃது என்னோ! என்று வயிறெரிகிறார். “ஜிஹ்வே! கீர்த்தய கேசவம் முராரிபும்” என்ற முகுந்தமாலை ச்லோகத்திற் சொல்லுகிறபடியே எம்பெருமானைப் பணிவதற்கு ஏற்ற கரசரணதி அவயவங்களோடு கூடியிருக்கின்றார்களே; இனி புதிதாகத் தங்களைத் தாம் ஸ்ருஷ்டி பண்ணிக்கொள்ள வேண்டியதில்லையே; எல்லாவற்றுக்கும் மூல காரணமான நெஞ்சதானும் வெளியிற்சென்று தேடவேண்டாதபடி உள்ளே அமைந்துகிடக்கின்றதே; அர்ச்சிப்பதற்கு உரிய தாமரை மலர்கள் தடாகங்கள்தோறும் மலிந்துகிடக்கின்றனவே; ‘போது போகவில்லையே, போதுபோகவில்லையே’ என்று பாழும் ஸம்ஸாரி கள் தவிக்கவேண்டும்படி பொழுதும் ஏராளமாகவுண்டே பகவா னைத்துதிப்பதற்கு; தலைபடைத்த ப்ரயோஜனம்பெற அவனை வணங்கலாமே; இப்படி ஒன்றிலொன்று குறையின்றியிருக்க, இவர்கள் நித்ய ஸம்ஸாரிகளாகவேயிருக்க வழிதேடுவது என்ன

கேகோலமோ வென்றவாறு. “நாராயணே திஸுஷோஷி வா மஸி
வஸவதி^௧ தயாவி நரகெவொரொ வதனீ^௨ தி கி^௩ஶு^௪தம் =
நாராயணேதி சப்தோஸ்தி வாகஸ்தி வசவர்த்தி^௫—ததாபி நரகே
கோரே பதந்தி^௬தி கிமத்புதம்” என்ற புராண ச்லோகமும் இப்
பாட்டுக்கு ஒருபுடை சார்பாக அநுஸந்திக்கத்தகும். (௨௧)

அரிய தெளிதாத மாற்றலால் மாற்றி *

பெருக முயல்வாரைப் பெற்றால் *—கரியதோர்

வெண்கோட்டு மால்யானை வென்று முடித்தன்றே *

தண்கோட்டு மாமலரால் தாழ்ந்து.

(௨௨)

ஆற்றலால் { தன்னுடைய
சக்தியினால்

மாற்றி { சேதநன் செய்யும்
முயற்சி ஒன்றும்
வேண்டா
வென்று விலக்கி

(சேதநனுக்கு வேண்டிய ஸகல காரி
யங்களை யும் தானே செய்வதாக
என்று கொண்டு)

பெருக முயல்வாரை { மிகவும் உத்ஸாஹங்
கொண்டிருக்
கின்ற மஹா
புருஷானை
எம்பெருமானை

பெற்றால் கிடைக்கப்பெற்றால்

அரியது { செய்வதற்கு
அருமையான
செயலும்

எளிது ஆகும் லகுவாய்விடும்;
(இப்படியாக எங்கே கண்டோ
மென்னில்)

வெண் கோடு { வெண்ணிறமான
தந்தங்களை
புடைய

மால் பெரிய

கரியது ஓர் கருநிறமுள்ள
யானை { கஜேந்திராழ்வான்

தண் குளிர்ந்த

கோடு { பொய்கைக்
கரையிலே

மா சிறந்த

மலரால் { தாமரைப்பூக்களைக்
கொண்டு

(மடுவின் கரையிலெழுந்தருளின

எம்பெருமான் திருவடிகளிலே)

தாழ்ந்து { வணங்கி யடிமை
செய்ததனால்

வென்று { விரோதியை
ஜயித்துத் தன்
அபிஷ்டத்தை
நிறைவேற்றிக்
கொண்டதன்றே

***—எம்பெருமான் ஸர்வசக்தனென்பதை யறிந்துகொண்டு,
அப்படி ஸர்வசக்தனான அவனே நம்முடைய பாரங்களைத் தன்

தலைமீது ஏற்றுக்கொண்டு நமக்காகவேண்டிய ஸகலகாரியங்களை யுஞ் செய்து தலைக்கட்டத் தானே உத்ஸாஹங்கொண்டிருக்கிறானென்பதையறிந்து அவனுடைய ப்ரவ்ருத்திக்கு விலக்கான நம்முடைய ப்ரவ்ருத்தியை நிறுத்திக்கொள்வோமாயின் நமக்குப் பெறமுடியாத தொன்றுமில்லை, எல்லாம் எளிதேயாம்; இதற்கு உதாஹரணமுங்காண்மின்; முதலையின் வாயிலகப்பட்ட கஜேந்திராழ்வான் தனது சக்தியைக்கொண்டு அவ்வாபத்தைப் போக்கிக்கொள்ள நினைத்துத் தானாக முயற்சிசெய்துகொண்டிருந்தவரையில் துன்பம் நீங்கப் பெற்றதில்லை; ‘தன்னாலானமட்டும் ஒரு கை பார்க்கட்டும்’ என்று எம்பெருமான் விலகியே நின்றான்; இனி நம்மாலாகாதென்று துணிந்து ஸ்வப்ரவ்ருத்தியைவிட்டு ‘ஆதிமூலமே!’ என்றழைத்த பின் தன்காரியமாகக்கொண்ட எம்பெருமான் அரைகுலையத் தலை குலைய மடுவின் கரையிலே ஓடிவந்து வினைதீர்த்தொழித்தானன்றோ.

ஆற்றலால் மாற்றிப் பெருக முயல்வாரைப் பெற்றால் அரியது எளிதாகும்=ஆற்றலாவது சக்தி; எம்பெருமானுடைய சக்தியைச் சொன்னபடி. மாற்றி—சேதநனுடைய ப்ரவ்ருத்திகளை விலக்கி என்றபடி. சேதநன் தன்னுடைய முயற்சியை நீக்கிக்கொண்டு எம்பெருமானுடைய சக்தியே ஓங்கும்படி நின்றால் அரியகாரியமும் எளிதாக முடியுமென்பது தேர்ந்த கருத்து.

சுற்றடியிலுள்ள ‘கோடு’ என்னுஞ் சொல் நீர்க்கரையென்னும் பொருளது. “தண் தோட்டு மாமலரால்” என்றும் பாடமுண்டாம்; தோடு—அகவிதழ்; மலர்க்கு விசேஷணம். (உஉ)

தாழ்ந்து வரங்கொண்டு தக்க வகைகளால் *
வாழ்ந்து கழிவாரை வாழ்விக்கும் *—தாழ்ந்து
விளங்கணிக்குக் கன்றெறிந்து வேற்றுருவாய் * ஞாலம்
அளந்தடிக்கீழ்க் கொண்ட வவன். (உ௩)

தாழ்ந்த	{ (பழத்தின் கனத்தி னால் கிளைகள்) தாழ்ந்துகிடந்த	கன்று எறிந்து	{ கன்றை (ஏறிகோ லாகக்கொண்டு) வீசியெறிந்தவ னாயும்
விளா	விளாமரத்தினுடைய		
கணிக்கு	{ பழங்களை உதிர்ப்பதற்காக		

வேறு உரு ஆய்	{ (திருமாலான தன்னுடைய உழுவத்தைவிட்டு) யாசகனான வாமந மூர்த்திவடிவமாய்	வரம் கொண்டு	{ (எங்கள் இஷ்டத்தை சீயே பூர்த்தி செய்து தாவேணு மென்று சொல்லித் தனது) திருவருளைப் பெற்று
ஞாலம்	பூமியை	தக்க வகைகளால்	{ (தங்கள் தங்கள் நிலைமைக்கு) ஏற்ற வண்ணமாக
அளந்து	அளந்து		
அடி கீழ்	தனது காற்கீழே	வாழ்ந்து	{ ஐஸ்வரியத்தையோ கைவல்யத்தையோ பகவுத்ப்பாப்தியையோ பெற்று
கொண்ட	{ அடங்கும்படி கொண்டவனாய் முள்ள		
அவன்	அந்த எம்பெருமான்,	கழிவாரை	{ மேன்மேலும் ஸுகத்தை மிகுத்துக்கொள்ள வேணுமென்றிருக்கிற அந்தந்த அதிகாரிகளை
தாழ்ந்து	{ தனது திருவடி களிலே வணங்கி	வாழ்விக்கும்	வாழ்விப்பான்.

* * *—எம்பெருமான், தன்னை ஆசிரயிப்பவர்களின் இடையூறு களைத்தொலைத்து அவரவர் மேன்மேலும் விரும்புகின்ற இஷ்டங் களையுந் தந்தருள்வனென்கிறது. பின்னடிகளில், கபித்தாஸுரவத் ஸாஸுரர்களைக் கொன்றொழித்ததையும் மாவலியின் கொழுப்பை யடக்கியதையும் பேசினதன் கருத்தாவது—தூறலங்காரிபான மாவலியின் கையில் அகப்பட்டுக்கிடந்த பூமியைத் தன் திருவடி களிலே கொண்டு வாழ்வித்தவன், வணங்கினவர்களின் விரோதிகள் கபித்தாஸுரனும் வத்ஸாஸுரனும் பட்டபாடுபடும்படி போக்கிக் காப்பனென்பதாம்

வேற்றருவாய்—திருமகள் கொழுநனயிருக்கும் உருவத்தை விட்டு யாசக ப்ரஹ்மசாரியின் உருவத்தை யேறிட்டுக்கொண்டு என்றபடி. அன்றி, இரக்கும்போது சிறியகாலைக்காட்டி, அளக்கும் போது பெரியகாலைக்கொண்டு என்றுமாம், (உங்.)

அவன்கண்டாய் நன்னெஞ்சே யாரருளும் கேடும் *

அவன்கண்டா யைம்புலனாய் நின்றான் *—அவன்கண்டாய்

காற்றுத்தீ நீர்வான் கருவரைமண் * காரோதச்

சீற்றத்தீ யாவானும் சென்று.

(உச)

நல் நெஞ்சே	நல்லமனமே!,	காற்று தீ நீர் வான் மண் ஆய் நின்றான் அவன் கண்டாய்	பஞ்சபூதங்களாய் நிற்பவனும் அந்த எம்பெருமானே யாவன்;
ஆர் அருளும்	{ பரிபூர்ணக்ருபை யாலே உண்டாகக் கூடிய மோகமும்	கரு வரை (அவன் கண்டாய்)	கறுத்த மலைகளும் அவனையாம்;
கேடும்	{ நிகரஹத்தால் வரக்கூடியதான ஸம்ஸாரமும்	சென்று	{ (இந்தப் பிரபஞ் சத்தையழிக்கத் திருவுள்ளம்) ப்ரஸரித்து
(ஆகிய இரண்டுக்கும் நிர்வாஹகன்)			
அவன் கண்டாய்	{ அந்த எம்பெரு மானையாவன்;	கார் ஓதம் சீற்றம் தீ ஆவானும்	{ கறுத்த கடலைச் சீறிச்சுடவல்ல படபாக்நி யாகுமவனும்
ஐம்புலன்	{ பஞ்சேந்திரிய வடிவமான சரீரத் திற்கு உத்பாதகங் களான	அவன் கண்டாய்	{ அந்த எம்பெரு மானையாம்.

* * *—எம்பெருமான் தன்னை வணங்கினவர்களை வாழ்
விப்பனென்று கீழ்ப்பாசுரத்தி லருளிச்செய்த ஆழ்வார், அடியே
பிடித்து சேதநனுடைய ஸத்தையை நோக்கிக்கொண்டு போருகிற
எம்பெருமானுக்கு இஃது ஒரேற்றமோ வென்கிறார்போலு மிப்
பாட்டால்.

ஆரருளங் கேடும் அவன்கண்டாய்=இந்த ஸம்ஸாரத்தைப் ப்ர
வர்த்திப்பித்தவன் எம்பெருமானையாதலால் சேதநவர்க்கங்களைக்
காக்கவேண்டியதும் அவனுக்குப் பாரமாயிற்று; ஆகவே, சேதநர்க்
குக் கரணகளேபரங்களைக்கொடுத்து ஸம்ஸாரத்தில் ப்ரவர்த்திப்
பித்த அவனே, ப்ரபந்நர்களைத் தன்னுடைய மாயையான ஸம்ஸா
ரத்தில் நின்றும் மீளச்செய்வ நென்றவாறு. “ஜாஜெவ யெ
பூவடினெ ஜாயாஜெதாஂ தாஜி தெ = மாமேவ யே ப்ரபத்

யந்தே மாயாமேதாம் தரந்தி தே.” என்று கீதாசார்யன் சேரதி
வாய்திறந்து பணித்ததும் உணர்க. ...

சேன்ற திலங்கைமேல் செவ்வேதன் சீற்றத்தால் *
கோன்ற திராவணனைக் கூறுங்கால் *—நின்றதுவும்
வேயோங்கு தண்சாரல் வேங்கடமே * விண்ணவர்தம்
வாயோங்கு தொல்புகழான் வந்து. (உரு)

விண்ணவர்தம்	{ தேவர்களின்	கொன்றது	ஸம்ஹரித்தது
வாய்	{ வாயினால்	இராவணனை	ராவணனையாம்;
ஒங்கு தொல்	{ உயர்வாகக்	கூறுங்கால்	சொல்லுமிடத்து,
புகழான்	{ கூறப்படுகின்ற	வந்து	{ (சேத்தநர் எக்காலத்
	{ பழமையான	நின்றதுவும்	{ தும் உஜ்ஜீவிக்க
	{ புகழாட்டைய		{ வேணுமென்று
	{ எம்பெருமான்		{ சுருதி) வந்து
செவ்வே	நேராக		{ நின்றவிடமும்
சென்றது	சீறிச்சென்றது		
இலங்கை	{ லங்காபுரியின்	வேய் தங்கு	{ மூங்கில்கள் ஒங்கி
மேல்	{ மேலாகும்;	தண்சாரல்	{ வளர்ந்துள்ள
தன்	{ தனக்கு வந்தேறி	வேங்கடமே	{ குளிர்த சாரில்
சீற்றத்தால்	{ யான கோபத்தால்		{ புடைய திருவேங்
			{ கடமலையேயாம்.

* * *—“சுச்வரன் அவதரித்துப் பண்ணின ஆனைத்தொழில்க
ளெல்லாம் பாகவதாபசாரம் பொருமையென்று ஜீயரருளிச்செய்
வார்” என்பது ஸ்ரீவசநபூஷணம். அதாவது—ஸங்கல்பமாத் திரத்
தாலே எல்லாவற்றையும் நிர்வஹிக்கவல்ல ஸர்வசக்தியான ஸர்வேச்
வரன் தன்னை யழியமாறி மதுஷ்யர்களைப்போன்று அவதரித்துக்
கைதொடனுய்நின்று செய்த ராவணாதி நிரஸநரூபமான அதிமா
துஷ்க்ருத்யங்களெல்லாம் மஹர்ஷிகள் முதலான பாகவதர்த்திற் தில்
அவ்வவர் பண்ணின அபசாரம் ஸஹியாமையாலே என்று கஞ்சீய
ரருளிச்செய்வாராம். திருவாழியாழ்வானைக்கூட ஏவாமல் ஸங்கல்ப
மாத் திரத்தாலே காரியஞ்செய்யவல்லமை எம்பெருமானுக்கிருந்தா
லும் ஆசிரிதர்களுக்காகத் தான் உடம்புநோவக் காரியஞ்செய்தா
லன்றிக் தனக்கு த்ருப்திபிறவாதாகையால் தானே நேரில் வந்து
தோன்றிக் கைதொட்டுக் காரியஞ் செய்கின்றானும். படாதபாடுகள்
பட்டு இலங்கையை நோக்கிச்செல்லாமலே “பஸ்மீபவது ராவணை”

என்றற்போன்ற வொரு ஸங்கல்பமாத் திரத்தாலே இராவணனை நீருக்கி யொழித்திருக்கலாமே; அப்படியிருக்கவும், வந்து பிறந்து இலங்கையை நோக்கிப் படைதிரட்டிச் சென்றதும் இராவணனைப் போர்க்களத்திலே கொன்றதும் என்னோ?

இராவணன் முதலிய துஷ்டர்களை ஸங்கல்பமாத் திரத்தாலே நிக்ரஹித்து விடக்கூமொயினும், “பரித்ராணய ஸாதூநாம்” என்று சொல்லப்பட்ட ஸாதூபரித்ராணம் [சிஷ்டர்களை வாழ்விப்பது] ஸங்கல்பத்தால் தலைக்கட்டாது; திவ்யமங்களை விக்ரஹத்தினழகைக் கண்ணூரக் காணவேணுமென்றும் அணைத்துக்கொள்ளவேணுமென்றும் அன்பர் கொள்ளும் ஆவலை நேரில் வந்தவதரித்தே தீர்க்கவேணுமேயன்றி ஸங்கல்பத்தால் தீர்க்கப்போகாதாகையாலே “பரித்ராணய ஸாதூநாம் விநாசாய ச துஷ்க்ருதாம்-தர்ம ஸம்ஸ்தாபநார்த்தாய ஸம்பவாமி யுகேயுகே” என்று சொல்லப்பட்ட அவதார ப்ரயோஜனங்கள் மூன்றனுள் முக்கியமாக ஸாதூபரித்ராண மொன்றுக்காகவே விபவாவதாரங்களும் அர்ச்சாவதாரங்களும் செய்தருள்கிறானென்பதை வெளியிடுதலே இப்பாட்டின் பரம தாத்பர்யமாம்.

விண்ணவர்தம் வாயோங்கு தோல்புகழான் = ராவணஸம்ஹாரம் முடிந்தபின் பிரமன் முதலிய தேவர்கள் வந்து தோத்திரஞ் செய்ததைக் கூற்றிற்குக் கொள்ளலாம். (உரு)

வந்தித் தவனை வழிநின்ற வைம்பூதம் *

ஐந்து மகத்தடக்கி யார்வமாய் *—உந்திப்

படியமரர் வேலையான் பண்டமரர்க் கீந்த *

படியமரர் வாழும் பதி.

(உக)

படி அமரர் { நிலத்தேவரான
பிராமணர்கள்

வாழும் { நித்யவாஸம்
பண்ணுகிற

பகி { திருப்பதியாகிய
திருமலை
யென்பது,—

வழி நின்ற { (எம்பெருமானை
ஆச்ரயிப்பதற்குத்
தடங்கலாய்)
குறுக்கே
நிற்பனவான

ஐம்பூதம் { பஞ்ச பூதங்களையும்
ஐந்தும் { பஞ்சேந்திரியங்
களையும்

அகத்து	வெளியிற்	படி	வந்து படிக்கின்ற
அடக்கி	போகவொண்ணாத	அமரர்	தேவர்களுக்காக
	படி ரியமித்து		
அவனை	அவ்வெம்பெருமானை	வேலையான்	{ திருப்பாற் கடலி லுள்ள பெருமான்
வந்தித்து	வணங்கி		
ஆர்வம் ஆய்	{ பக்தியுடையவர் களாய்	பண்டு	{ முன்னேத் தேவர்களான ரித்யஸூரிகட் கும் (அதுபாவ்ய மாகக்) கொடுத்த தலமாகும்.
உந்தி	{ ஒருவரையொருவர் தள்ளிக்கொண்டு மேல்விழுந்து	அமரர்க்கு ஈந்த	

* * *—கீழ்ப்பாட்டில், “நின்றதுவும் வேயோங்கு தண் சாரல் வேங்கடமே” என்று திருமலையின் ப்ரஸ்தாவம் வந்ததனால் அத்திருமலையிலேயே இவ்வாழ்வார்க்கு இன்னமும் திருவுள்ளம் அவகாஷித்து அதன் வைலக்ஷண்யத்தை யருளிச்செய்கிறார். இரண்டரை யடிகளால் கீராப்திநாதனை வருணித்தாராயிற்று. தேவர்கள் ஜிதேந்திரியர்களாய்க்கொண்டு நான் முன்னே நான் முன்னே யென்று ஒருவரைபொருவர் தள்ளிக்கொண்டு வந்து படியுமிடமான திருப்பாற்கடலிலே பள்ளிகொள்ளும் பெருமான், இந்நிலவுலகத்தில் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் அதுபவித்து வாழ்மிடமான திருவேங்கடமலையை ரித்யஸூரிகளுக்குத்தந்தான்—என்ற விதன் கருத்து யாதெனில்; 1. “தண்ணருவி வேங்கடமே வானோர்க்கும் மண்ணோர்க்கும் வைப்பு” என்று திருமழிசைப் பிரானும் 2. “மந்திபாய் வடவேங்கடமாமலை வானவர்கள் சந்தி செய்ய நின்றான்” என்று திருப்பாணாழ்வாரும் அருளிச்செய்த படியே இத்திருமலை இவ்விபூதியிலுள்ளார்க்கு மாத்திரமேயல்லாமல் அவ்விபூதியிலுள்ள ரித்யஸூரிகளுக்கும் எட்டிப்பிடித்தாற் போல் வந்து பணியுமாறு அமைக்கப்பட்ட திருப்பதியாமென்பதே. “சுமந்து மாமலர் நீர்சுடர் தூபங்கொண்டு, அமர்ந்து வானவர் வானவர்கோனெடும், நமன்றெழுந் திருவேங்கடம்” என்ற திருவாய்மொழியுங் காண்க.

வந்தித்து—வடமொழித்தாது வடியாகப்பிறந்த வினையெச்சம். உந்தி—வினையெச்சம்; ‘உந்து’ என்பது வினைப்பகுதி. மூன்று

மடியில், படியமரர்—வினைத்தொகை. வேலை—கடற்கரையை யுணர்த்தும் வடசொல்லாகிய 'வேலா' என்பது ஐயீறாகி இலக் கணையால் கடலையுணர்த்திற்று. ஈந்த—'ஈந்தது' என்பதன் விகாரம் படியமரர்வாழும்=படி—பூமி; வானுலகத்தில் தேவர்கள் விளங்குவதுபோல இருள் தருமா ஞாலமான இந்தப்பூமியில் விளங்குபவர்; எனவே, அந்தணர்களையும் பூவைவண்ணவர்களையும் சொல்லிற்றாம். (உசு)

பதியமைந்து நாடிப் பருத்தேழுந்த சிந்தை *
மதியுரிஞ்சி வான்முகடு நோக்கி *—கதிமிகுத்தங்
கோல்தேடி யோடும் கொழுந்ததே போன்றதே *
மால்தேடி யோடும் மனம். (உஎ)

பதி	{ திருமலைத் திருப்பதியிலே	வான் முகடு நோக்கி	{ (அப்பால்) அண்ட முகட்டையும் பார்த்துவிட்டு
அமைந்து	வேருன்றி நின்று		(அங்கும் நில்லாமல்)
நாடி	{ எங்கேயெங்கே யென்று தேடிக்கொண்டு	மால் தேடி	{ பரமபதநாதனைத் தேடிக்கொண்டு
பருத்து எழுந்த சிந்தை	{ மிகவும் வளர்ந்து மேற்கிளர்ந்த மனோரத்ததை யுடையதாய்,	கதி மிகுத்து ஓடும்	{ விரைவு மிகுந்து செல்லுகின்ற
		மனம்	என்னெஞ்சமானது
		அம் கோல் தேடி ஓடும்	{ அழகிய கொள் கொம்பைத்தேடித் கொண்டு பார்து செல்லுகின்ற
மதி உரிஞ்சி	{ சந்திரபதத்தையும் உராய்ந்துகொண்டு	கொழுந்து அது போன்றது	{ கொடியை ஒத்திரா நின்றது.

* * *—கீழிரண்டு பாசரங்களில் எம்பெருமானுடைய திருமலையிலிருப்பை அதுஸந்தித்த ஆழ்வார் இவ்விடத்தில் தாம் தம்முடைய ஆசைதீர அப்பெருமானோடு பரிமாறவேணுமென்று பாரித்தார்; அர்ச்சாவதாரமாகையாலே அப்படிப்பட்ட பரிமாற்றம் ஒன்றும் பெற்றிலர்; விபவாவதாரங்கள் காலாதீதமாய்ப்போகையாலே இனி பரமபதநாதனோடேயாகிலும் கலந்து பரிமாறப்

பெறலாமோ என்று பார்த்துக்கொண்டு நிருவாணம் பரம்பகத்தளவும் பதறிச்செல்லும்படியைப் பேசுகிறார் பாசரத்தில்.

முதலடியின் முடிவிலுள்ள 'சிந்தை' என்னுஞ்சொல் எழுவாய்போலத் தோற்றுமாரிலும் அஃது எழுவாய் அன்று; பாட்டின் முடிவிலுள்ள மனமே எழுவாய்; சிந்தை அதற்கு விசேஷணமாய் அர்வயிக்கும். எனது மனமானது திருவேங்கட மலையிலே சென்று சேர்ந்து தன் ஆவல் தோற்றும்படி எங்கே யெங்கேயென்று திருமலைச்சேடி அங்குத் தன் நினைவு தலைக்கட் டப்பெறாமையாலே மிகவும் வளர்ந்து மெய்களர்ச்சு மனோரதத்தை யுடையதாகி மேலேமேலே சென்று திருநாட்டுத்தலைவனைத்தேடி யோடாரின்றது; இஃது, அழகிய கொள்கொம்பைத் தேடிக்கொண்டு பரந்துசெல்கின்ற கொடியைப்போன்றுள்ளது—என்று ராயிற்று. (உஎ)

மனத்துள்ளான் வேங்கடத்தான் மாகடலான் * மற்றும்
நினைப்பரிய நீரளங்கத் துள்ளான் *—எனைப்பலரும்
தேவாதி தேவனைப் படுவான் * முன்னொருநாள்
மாவாய் பிளந்த மகன். (உஅ)

எனை பலரும் { கணக்கில்லாத
வைதிகபுருஷர்
யாவராலும்
தேவாதி { தேவர்கட்கும்
தேவன் { தேவனென்று
எனப்படு { ப்ரவித்தமாகச்
வான் { சொல்லப்படா
நிற்பவனும்
மாகடலான் { பரந்த திருப்பாற்
கடலிலே
பள்ளிகொண்
டிருப்பவனும்
முன் ஒருநாள் { முன்பொரு
காலத்தில்
(சூகிரகுஷ்ணரையவதரித்தபோது)
மாவாய் { குதிரையுருக்
பிளந்த { கொண்டுவந்த
கேசியின்
வாயைக் கீண்ட

மகன் { சிறு பிள்ளை
மற்றும் { பின்னவனும்
பின்னும்
நினைப்பு { நினைப்பதற்கும்
அரிய நீள் { அருமையான
அரங்கத்து { போக்யதை மிக்கி
உள்ளான் { ருந்துள்ள கோயி
லிலே பள்ளி
கொள்பவனுமாகி
வேங் { திருமலையிலே
கடத்தான் { (ஸர்வ ஸுலப
னாய்க்கொண்டு,
எழுந்தருளி
நிற்பவன்
(இப்போது)
மனத்து { என் மனஸ்விலே
உள்ளான் { நித்யவாஸம்
பண்ணுகின்றான்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “கோல்தேடியோடும் கொழுந்தே போன்றதே மால்தேடியோடும் மனம்” என்னும்படியாக ஆசை கரைபுரண்டு செல்லப்பெற்ற தம்முடைய திருவுள்ளத்திலே திருவேங்கடமுடையான் அழகியமணவாளன் திருப்பாற்கடல் நாதன் பரமபதநாதன் ஆகிய எம்பெருமன்களெல்லாரும் வந்து குடிகொண்டபடியைக் கூறுகின்றாரிதில்.

தேவாதிதேவனுன பரமபத நிலயன் ஜகத்ரக்ஷணர்த்தமாக முதலில் திருப்பாற்கடலில் வந்துதங்கிப் பின்பு ஸ்ரீக்ருஷ்ணயுவ தரித்து ‘இப்படி நாம் வருவதும் போவதுமாக இராமல் ஸ்திர ப்ரதிஷ்டையாக இருந்து ஸம்ஸாரிகளைக் காக்கவேணும்’ என்று திருவுள்ளம்பற்றிக் கோயில் திருமலை முதலிய திருப்பதிகளிலே யெழுந்தருளியிருந்து இப்போது என்னெஞ்சிலே வந்து கிடக்கிறு னென்கிறார்.

இப்பாட்டில் ‘மனத்துள்ளான்’ என்பது முதலிலேயிருந்தாலும் அர்த்தஸ்வாஸ்யம் நோக்கி அது முடிவுசொல்லாகக் கொள்ளப்படும்.

தேவாதி தேவன்—வடசொல் தொடர்.

மாவாய்பிளந்த வரலாறு :—கண்ணபிரானைக் கொல்லும்படி கம்ஸனுலேவப்பட்டிருந்த அஸுரர்களில் ஒருவனுன கேசியென்பவன் குதிரையினுருவங்கொண்டு ஆயர்கள் அஞ்சி நடுங்கும்படி கனைத்துத்தரத்திக்கொண்டு கண்ணன்மேற் பாய்ந்துவர, அப்பெருமான் தன் திருக்கையை நன்றாகப்பெருக்கி நீட்டி அதன்வாயிற் கொடுத்தத் தாக்கிப் பற்களையுதிர்த்து உதட்டைப்பிளந்து அது னுடம்பையும் இருபிளவாக வகிர்ந்து தள்ளினன் என்பதாம். (உஅ)

மகனாகக் கொண்டேடுத்தாள் மாண்பாய் கொங்கை *

அகரூர வுண்பனென் றுண்டு *—மகனைத்தாய்

தேருத வண்ணம் திருத்தியை * தென்னிலங்கை

நீரூக வெய்தழித்தாய் நீ.

(உக)

தென் இலங்கை	அழகிய லங்காபுரி	மாண்பு ஆய கொங்கை	அழகான முலையை
நீறு ஆக	நீருகியொழிபும்படி		{ வயிரூர உண்ணக் கடவேனென்று
எய்து	{ அம்புகளைச் செலுத்தி	அகன் ஆர உண்பன் என்று உண்டு	{ சொல்லி (பாலோடு அவ ருயிரையும்) குடித்து
அழித்தாய்	முடித்தவனே!		
	நீ—;	மகனை	{ புத்ராண உன் விஷயத்திலே
மகன் ஆக கொண்டு எடுத்தான்	{ உன்னைப் புத்திர பாவனைசெய்து (பரிவுகாட்டி முலகொடுக்க) எடுத்துக் கொண்ட பூதனை யினுடைய	தாய்	{ உனது தாயாகிய யசோதை
		தேருத வண்ணம்	{ நம்பிக்கையற் றிருக்கும்படி
		திருத்தினும்	செய்துவிட்டாய்.

* * *—கருஷ்ணாவதாரம் நினைவுக்கு வந்துவிட்டால் ஆழ்
வார்கள் விரைவில் ஓயமாட்டார்களே; கீழ்ப்பாட்டில் “முன்னொரு
நாள் மாவாய்பிளந்த மகன்” என்று கிருஷ்ணாவதாரம் ப்ரஸக்த
மானபடியால் அதுதன்னிலையே திருவுள்ளம் அவகாஷித்து
அதுபவித்து இப்பாசரம் பேசுகிறார். விஷந்தடவின முலையைக்
கொடுத்து உன்னைக்கொல்லவந்த பேய்ச்சியானவள் மெய்யே தாய்
போன்று பரிவுகாட்டி உன்னை வாரியெடுத்தினைத்து முலகொடுத்
தாள்; நீயும் மெய்யே குழந்தையாகவே பாவனைகாட்டி, பாலின்
கனத்தாலே விம்மி விளங்குகின்ற அம்முலையைச் சுவைத்துண்ப
வன்போல அவருயிரையே உறிஞ்சியுண்டாய்; அதுமுதலாக
உனது மெய்த்தாயான யசோதைப்பிராட்டிக்கு உன்னிடத்தில்
நம்பிக்கையுண்டாக இடமில்லாமலே போயிற்று; ‘இவனை நாம்
சிறு குழந்தையென்று நம்பவேகூடாது’ என்று எப்போதும்
துணுக்குத்துணுக்கென்று அவள் அஞ்சியிருக்கும் வண்ணமே
செய்துவிட்டாய் என்றாராயிற்று.

அகன்—அகம்; மகரனகரப்போலி.

“தேன்னிலங்கை நீருக எய்தழித்தாய்” என்ற விளியின்
கருத்தாவது—கருஷ்ணாவதாரத்தில் மாத்திரமே இப்படி நம்
பிக்கையற்று அஞ்சியிருக்கவேணுமேயொழிய ராமாவதாரத்தில்

காரோதம் கடைந்த வரலாறு:—முன்னொருகாலத்தில், இவ் வண்டகோளத்திற்கு அப்புறத்திலுள்ள விஷ்ணுலோகத்துக்குச் சென்று திருமகளைப் புகழ்ந்துபாடி அவளால் ஒரு பூமலைப் ப்ரஸாதிக்கப்பெற்ற ஒரு வித்யாதரமகள், மகிழ்ச்சியோடு அம் மாலையைத் தன் கைவிணையில் தரித்துக்கொண்டு பிரமலோக வழியாய் மீண்டுவருகையில் துர்வாஸமஹாமுரி எதிர்ப்பட்டு அவளை வணங்கித்துதிக்க, அவ்விஞ்சைமங்கை அம்மாலையை அம்முனிவனுக்கு அளித்திட்டாள்; அதன் பெருமையையுணர்ந்து அதனைச் சிரமேற்கொண்ட அம்முனிவன் ஆரந்தத்தோடு தேவ லோகத்திற்கு வந்து, அப்பொழுது அங்கு வெகு உல்லாஸமாக ஐராவத யானையின்மேற் பவனி வந்துகொண்டிருந்த இந்திரனைக் கண்டு அவனுக்கு அம்மாலையைக் கைநீட்டிக்கொடுக்க, அவன் அதனை மாவட்டியினால் வாங்கி அந்த யானையின் பிடரியின்மேல் வைத்தவளவில் அம்மத்யானை அதனைத் துதிக்கையாற் பிடித்திழுத் துக் கீழுறிந்து காலால்மிதித்துத் துவைத்தது; அதுகண்டு முரி வரன் கடுங்கோபங்கொண்டு இந்திரனைநோக்கி 'இவ்வாறு செல்வச் செருக்குற்ற உன்னுடைய ஐச்வரியங்களெல்லாம் கடலில் ஒளிந்து விடக்கடவன்' என்று சபிக்க, உடனே தேவர்களின் செல்வம் யாவும் ஒழிந்தன; ஒழியவே அசுரர் வந்து பொருது அமரரை வென்றனர். பின்பு இந்திரன் தேவர்களோடு திருமலைச் சரண மடைந்து அப்பிரான் அபயமளித்துக் கட்டளையிட்டபடி அசுரர் களையுந் துணைக்கொண்டு மந்தரமலையை மத்தாக நாட்டி வாஸுகி யென்னும் மஹாநாகத்தைக் கடைகயிருகப்பூட்டிப் பாற்கடலைக் கடையலாயினர். அப்பொழுது மத்தாகிய மந்தாகிரி கடலி னுள்ளே அழுந்திவிட, தேவர்களின் வேண்டுகோளினால் திருமால் பெரியதோர் ஆமைவடிவமெடுத்து அம்மலையின் கீழேசென்று அதனைத் தனது முதுகின்மீது கொண்டு தாங்கி அம்மலை கடலில் அழுந்திவிடாமல் கடைதற்கு உபயோகமாம்படி அதற்கு ஆதார மாக எழுந்தருளியிருந்தனன். இப்படி பூமிமந்தாராயணன் அக்கடலினிடையே மஹா கூர்மமாய் மந்தரபர்வதத்திற்கு ஆதார மாய் எழுந்தருளியிருக்க, வாஸுகியின் வாலைப் பிடித்துக்கொண்ட தேவர்களும் தலையைப்பிடித்துக்கொண்ட அசுரர்களும் ஆகிய

இருதிற்றதாரும் அதனை வலியப்பிடித்து இழுத்துக் கடையவல்ல வலிமையில்லாதவராய் நிற்க, அது நோக்கி அத்திருமால் தான் ஒரு திருமேனியைத்தரித்துத் தேவர்கள் பக்கத்திலேயும் வேறொரு திருமேனியைத்தரித்து அசுரர்கள் பக்கத்திலேயும் நின்று வாஸுகியின் வாலையும் தலையையும் பிடித்து வலமும் இடமுமாக இழுத்துக்கடைந்தனன் என்பதாம்.

கடலடைத்த வரலாறு:—விபீஷணுழ்வான் இராமபிரான் பக்கல் வந்துசேர்ந்து உய்ந்தபின் பெருமானைப்பார்த்து ‘ஸ்வாமி! இந்த நம்முடைய ஸேனைகள் கடலைக்கடந்து அப்பாற் செல்ல வேண்டுமாதலால் அதற்காகக் கடலரசனை நீர் சரணம் புகவேணும்’ என்ன; இராமபிரான் “கடலைக்கடக்க உபாயம் சொல்லவேண்டும்” என்று கடலரசனாகிய வருணனைப் பிரார்த்தித்துத் தர்ப்பசயனத் திலே படுத்து மூன்று நாளளவும் ப்ராயோபவேசமாகக்கிடக்க, ஸமுத்ரராஜன் அப்பெருமானது மஹிமையைக் கருதாமல் உபேக்ஷையாயிருந்துவிடவே ஸ்ரீராமன் அதுகண்டு கோபங்கொண்டு ‘அனைவரும் நடந்தேசெல்லும்படி கடலை வற்றச்செய்வேன்’ என்று ஆக்நேயாஸ்த்ரத்தைத் தொடுக்கத் தொடங்கியவளவிலே வருணன் அஞ்சிநடுங்கி ஓடிவந்து இராமபிரானைச் சரணமடைந்து கடல்வடிவமான தன்மேல் அணைகட்டுதற்கு உடன்பட்டு, நளன் கையினால் நீரில் போகட்ட கற்களும் மிதக்குமென்று அவனுக்கு அவன் தகப்பனார் வரமளித்திருக்கிறாராகையால் அவனைக்கொண்டு ஸேது கட்டவேணுமென்று சொல்லிவிட்டு மறைந்துவிட்டான். இராகவனும் அப்படியே மற்ற வானரங்கள் சுற்றுமுள்ள மலைகளைப் பிடுங்கிக்கொண்டுவந்து நளன்கையில் கொடுக்கச்செய்து நளன் கையினால் அம்மலைகளை நீரில் போகவிடுத்து ஸேது கட்டு வித்தான். அவ்வழியாய் வானரப்படைகளோடு இராமபிரான் இலங்கை சேர்ந்து அந்நகரையும் இராவணனுள்ளிட்ட அரக்கர் குலத்தையும் நீறுபடுத்தின வரலாறு ப்ரலித்தம்.

“பேரோத மேனிப்பிரான்—காரோத முன்கடைந்து” என்ற சொல்லாற்றலால், கடல் கடைசிற்போது ஒருகடலை மற்றொரு கடல் நின்று கடைந்தாற்போலே யிருந்ததென்பது தொனிக்கும்.

‘என்பர்’ என்பது “அளந்தாய், இடந்தாய், அடைத்தாய்” என்ற மூன்றிடத்தும் அந்நவயிக்கும்.

முதலடியில், ‘நீண்ட’ என்றது—திரிவிக்கிரமனாய் நீண்ட என்றபடியுமாம். (௩௦)

பிரானேன்று நாளும் பெரும்புலரி யென்றும் *
 குரநற் செழும்போது கொண்டு *—வராகத்
 தணியுருவன் பாதம் பணியுமவர் கண்டர் *
 மணியுருவம் காண்பர் மகிழ்ந்து. (௩௧)

பிரான் என்றும்	{ ‘மஹோபகாரங்கள் பண்ணினவனே! என்றும்	வராகத்தி அணி உருவன் பாதம்	{ அழகிய வராஹ வருக்கொண்ட பெருமானுடைய திருவடிகளை
பெரு புலரி என்றும்	{ ‘இன்றே நல்விடிவு’ என்றும் (கொண் டாடிக்கொண்டு)	பணியுமவர் கண்டர்	{ வணங்குபவர்களே
நாளும் நல் குரா செழு	நாள்தோறும் நல்ல மணம்மிக்க அழகிய	மணி உருவம்	{ (அப்பெருமானு டைய) திவ்யமங் கள விக்ரஹத்தை
போது கொண்டு	{ புஷ்பங்களைக் கொண்டு,	மகிழ்ந்து காண்பர்	{ ஸேவித்து ஆநந்திக்கப் பெறுவார்கள்.

* * *—ஆபத்தபந்துவான பகவானுடைய திருவடிகளில்
 * செண்பக மல்லிகையோடு செங்கழுநீரிருவாட்சி முதலிய
 புஷ்பங்களைப் பணிமாறித் தொழுவவர்கள் அப்ராக்ருதமான
 அப்பரமனது திருமேனியை ஸேவித்து நித்யாநந்தம் அநுபவிக்கப்
 பெறுவர்களென்கிறார்.

[பிரானேன்றும் பெரும்புலரியென்றும் பணியுமவர் கண்டர்.]
 ஸ்ரீவசநபூஷணத்திலே—“ அஜ்ஞரான மதுஷ்யர்கள் வாளா தந்தா
 நென்றிருப்பார்கள்; ஜ்ஞாநவான்கள் ‘இன்றென்னைப் பொருளாக்
 கித் தன்னையென்னுள் வைத்தான்—எந்நன்றி செய்தேனா என்
 நெஞ்சில் திகழ்வதுவே—நடுவே வந்து உய்யக்கொள்கின்ற நாதன்—
 அறியாதனவறிவித்த அத்தா நீ செய்தன அடியேனறியேனே—
 பொருளல்லாத வென்னைப் பொருளாக்கி அடிமைகொண்டாய்—

என்னைத் தீமனங்கெடுத்தாய்—மருவித்தொழும் மனமே தந்தாய்’ என்று ஈடுபடா நிற்பார்கள்” என்றருளிச்செய்தவை இங்கு அது ஸந்திக்கத்தக்கன. பிரானே! என்றும் பெரும்புலரி என்றும் சொல்லிக்கொண்டு எம்பெருமான் பாதம்பணியவேணுமென்கிறு ரிவ்வாழ்வார். ‘இன்றளவும் மாறிமாறிப் பலபிறப்பும் பிறந்து விஷயந்தரங்களிலே ஆழ்ந்து உண்டியே உடையே உகந்தோடித் திரிந்தவென்னை இன்று உன் திருவடிகளிலே கொண்டு கூட்டினையே!, இதனிலும் மிக்க வுபகாரமுண்டோ?’ என்று பெருநன்றி பாராட்டவேணுமென்பது “பிரானேன்றும்” என்பதன் கருத்து. [பிரான்—உபகாரகன்; இங்கே இது ஸம்போதனம்.]

பெரும்புலரி என்றும்=1. “பழுதே பலபகலும் போயின” என்கிறபடியே பாழாய்க் கழிந்த பல நாள்களுக்குள்ளே பகவத் விஷயத்திலிழியும்படி விடிந்த இந்நாளே நல்ல நாள்! என்று நாளைக்கொண்டாடவேணுமென்கிறது. கம்ஸன் தனது வேலைக் காரணான அக்ரூரனை யழைத்து ‘நீ போய்க் கண்ணபிரானை யழைத்து வா’ என்று கட்டளையிட்டனுப்ப, அவனும் புறப்பட்டு வரும்போது 2. “சுடி ரெ வுமவஹுஜந வுஹுஹா தாஹ ரெ னிஸா। யஹு ஹிஹு ஹவஹு ஹுஹு விஷாஹு ஹுஹுஹு ஹுஹுஹு = அத்த யமே ஸபலம் ஜந்ம ஸுப்ரபாதாச மே நிசா— யதுந்நித்ராப்ஜபத்ராஹுத் விஷ்ணுஃ த்ரஹ்யாம்யஹம் முகம்.” கம்ஸன் சோறுண்டு வளர்ந்த வெனக்கும் இன்று எம்பெருமான் திருமுகத்திலே விழிக்கப்பெறும் பாக்கியம் நேர்கின்றமையாலே இன்றே என் பிறவி பயன்பெற்றது; இன்றே நல்விடிவு என்று கணிந்து கூறினதுபோலவும், “மார்கழித் திங்கள் மதிநிறைந்த நன்னாளால்” என்று ஆய்ச்சிகள் நாளைக் கொண்டாடினது போலவும்.

குரானற் செழும்போது=‘குரா’ என்று பரிமளத்திற்கும் ஒரு புஷ்ப விசேஷத்திற்கும் பெயர். இங்கே அவ்விரண்டு பொருளுங் கொள்வர். காண்பர் மகிழ்ந்து=கண்டு மகிழ்வர் என்றவாறு. (நக)

1. முதல் திருவந்தாதி—16.

2. ஸ்ரீ விஷ்ணுபுராணம் 5-17-3.

மகிழ்ந்தது சிந்தை திருமாலே * மற்றும்
 மகிழ்ந்ததுன் பாதமே போற்றி *—மகிழ்ந்த
 தழலாழி சங்க மவைபாடி யாமே *
 தொழிலாகம் சூழ்ந்து துணிந்து.

(ந ௨)

திரு மாலே!—	லக்ஷ்மீபதியே !,	அழல்	{ எதிரிகளின்மீது நெருப்பை உமிழ்கின்ற
சிந்தை	என் நெஞ்சமானது	ஆழி	திருவாழியையும்
மகிழ்ந்தது	{ (உன்னைச்சிந்தித்து அதனாலே) ஆநந்தமுற்றது ;	சங்கம்	{ ஸ்ரீபாஞ்ச ஐந்தத்தையும்
மற்றும்	{ நெஞ்சுக்கு அடுத்ததான வாக்கும்	அவை	{ மற்றுமுள்ள திவ்யா யுதங்களையும்
உன் பாதமே	{ உன் திருவடி போற்றி { களையே துதித்து	பாடி ஆடும்	{ கொண்டாடிப்பாடி ஆடுகையாகிற
மகிழ்ந்தது	{ ஆநந்திக்கப் பெற்றது ;	தொழில்	வியாபாரத்திலே
ஆகம்	{ என்னுடைய தேஹமானது	சூழ்ந்து	பொருந்தி
		துணிந்து	{ இதுவே நமக்குக் காரியமென்று துணிவுகொண்டு
		மகிழ்ந்தது	களிக்கப்பெற்றது.

* * *—தம்முடைய மனமொழிமெய்கள் மூன்றும் பகவத்
 விஷயத்திலேயே ஊன்றினபடியைப் பேசுகிறார். திருமாலே!
 சிந்தை மகிழ்ந்தது=நாட்டாருடைய மனம் விஷயந்தரங்களிலே
 ஊன்றி அதனால் ஆநந்தமடையும்; என்னுடைய சிந்தை அப்படி
 யன்றியே அவற்றைக் காரியுமிழ்ந்து, நீயும் பிராட்டியுமாகச் சேர்ந்
 திருக்கும் சேர்த்தியைச் சிந்தித்த மாத்நிரத்தில் மகிழ்ச்சியடையா
 நின்றது.

மற்றும் உன் பாதமே போற்றி மகிழ்ந்தது=மனம் நினைத்ததை
 வாய் சொல்லக்கடவ தாகையாலே மனத்துக்கு அடுத்ததான
 வாக்கை 'மற்றும்' என்கிறது. நாட்டாருடைய வாக்கு விஷயார்
 தரங்களை வருணித்து அதனாலே களிப்புறும்; என்னுடைய வாக்கு
 அப்படியன்றியே உனது திருவடிகட்கு வாழ்த்துக்கூறி மகிழ்வுறு
 கின்றது. இனி, பின்னடிகளால் சரீரத்தின் தொழிலுறுதியைச்
 கூறுகின்றார். திருவாழி திருச்சங்கு முதலிய திவ்யாயுதங்

னோடே நீ சேர்ந்து விளங்குகின்ற அழகை வருணித்து வாய் பாட, அப்பாடலுக்குத் தகுதியாக ஆடுவதையே என்னுடைய சரீரம் தொழிலாகக் கொண்டுள்ளது என்றாயிற்று. ... (௩௨)

துணிந்தது சிந்தை துழாயலங்கல் * அங்கம்
அணிந்தவன் பேருள்ளத்துப் பல்கால் *—பணிந்ததுவும்
வேய்பிறங்கு சாரல் விறல்வேங் கடவனையே *
வாய்திறங்கள் சொல்லும் வகை.

(௩௩)

சிந்தை	என்மனமானது
துழாய்	{ திருத்துழாய்
அலங்கல்	{ மாலை
அணிந்தவன்	{ அணிந்துள்ள
பேர்	{ பெருமானுடைய
	{ திருநாமங்களை
பல்கால்	பலமுறை
உள்ளது	நினைப்பதில்
துணிந்தது	{ த்ருடமாக
	{ அத்யவஸாயங்
	{ கொண்டது;
அங்கமும்	எனது உடலும்
(பல்கால்)	எப்போதும்

பணிந்தது	{ வணங்குவதா
	{ யிராநின்றது;
வாயும்	என் வாக்கும்
வேய் பிறங்கு	{ மூங்கில் மிக்கிருக்
சாரல்	{ குந் தாழ்வரையை
	{ யுடைய
விறல்	{ திருமலையி லெழுந்
வேங்கடவனை	{ தருளியிருக்கிற
	{ மிடுக்குடைய
	{ பெருமானது
திறங்களே	தன்மைகளையே
(பல்கால்)	எப்போதும்
சொல்லும்	{ சொல்லுகிற
வகை	{ விதத்திலே
(துணிந்தது)	{ துணிவுகொண்ட
	{ தாயிற்று.

* * *—“யஜ்ஞேவா யுயதி ததாநா வததி ததூணா கரொதி” என்று வேதத்திற் சொல்லுகிறபடியே முதலில் சிந்தை சிந்திப்பது பிறகு வாய் சொல்லுவது, அதன்பிறகு உடல் செய்வது என்றிப்படி மனமொழி மெய்களின் செயல்முறைமை ஏற்பட்டிருக்கும் விதமாகத் தமக்கு அந்த மூன்று கரணங்களும் பகவத் விஷயத்தில் அவகாஷித்தபடியைக் கீழ்ப்பாசுரத்திற் பேசினர்; இந்த முறைமையின்படியே ஒழுகாது; வாக்குக்கு முன்னே சரீரம் முந்துகிறபடியை இப்பாசுரத்தில் மொழிகின்றார். ‘நான் முன்னே நான் முன்னே’ என்று தம்முடைய இந்திரியங்கள் பகவத்விஷயாநுபவத்துக்கு முற்படும்படியைத் தெரிவித்தவாறு. கீழ்ப்பாட்டில்

மனமொழி மெய்களை வரிசையாகச் சொல்லி, இப்பாட்டில்
‘சிந்தை, அங்கம், வாய், என்று மாறுபடக் கூறியிருத்தல் காண்க.

“வேய் பிறங்கு சாரல்” என்ற விசேஷணம் ‘வேங்கடவனை’
என்பதில் ஏகதேசமான வேங்கடத்தில் அந்வயிக்கும்; ‘விறல்’
என்ற விசேஷணம் வேங்கடவனுக்கு அந்வயிக்கும். விறல்—
பெருமை, வலி, வீரம், வெற்றி.

திறம்—குணம், சாமர்த்தியம், தன்மை, மேன்மை முதலியன.
திருவேங்கடமுடையானுடைய ஸ்வரூபரூபகுண விபூதிகளைச்
சொல்லிக்கொண்டிருப்பதிலே வாய் துணிவுகொண்டதென்கை.

வகையா லவனி யிரந்தளந்தாய் பாதம் *

புகையால் நறுமலரால் முன்னே *—மிகவாய்ந்த

அன்பாக்கி யேத்தி யடிமைப்பட்டே னுனக்கு *

என்பாக்கி யத்தா லினி.

(நட்ச)

முன்னே முற்காலத்திலே,

வகையால் உபாயத்தினால்

அவனி பூமியை

இரந்து { (மாவலிபக்கல்)
யாசித்து

அளந்தாய் { அளந்துகொண்ட
வன்னுடைய

பாதம் திருவடிகளை

புகையால் தூபங்கொண்டும்

நறு மலரால் { நல்ல பரிமளமுள்ள
புஷ்பங்களைக்
கொண்டும்

மிக வாய்ந்த { மிகுதியாக
அன்பு ஆக்கி { [நன்றாக]ப்
பொருந்தின
ப்ரீதியுடனே

எத்தி துதித்து

இனி { மேலுள்ள
காலமெல்லாம்,

என் { நீ என்மேல்
பாக்கியத்தால் { பண்ணின
விசேஷ
கடாக்ஷமாகிற
பாக்யத்தாலே

உனக்கு { உனக்குத் தொண்ட
அடிமைப் { னாய் விட்டேன்.
பட்டேன்

* * *—கீழருளிச்செய்தபடி தம்முடைய மனோவாக்காயங்
கள் எம்பெருமான் பக்கலிலேயே ஊற்றமுற்றதற்குக் காரணம்—
அந்த எம்பெருமான் மஹாபலியிடத்தினின்று பூமியை மீட்டு
இந்திரனுக்குத் தருவதென்கிற வியாஜத்தால் எல்லார் தலையிலும்
திருவடியை வைத்து வாழ்வித்ததுபோல, தம் தலைமேலும் திருவடி

களைவைத்து விசேஷகடாசூஞ் செய்தருளினதேயாமென்பது இப்பாட்டில் தோன்றும்.

வகையால்—தந்திரத்தாலே யென்றபடி : இராவணன் போலவே மாவலியும் தேவர்களுக்குத் தீங்கிழைத்தவனாதலால் ராவணனைக் கொன்றொழித்தது போலவே இவனையுங் கொல்ல வேண்டியிருந்தும், இவன் உதாரகுணமொன்றை மேற்கொண்டிருந்ததனால் இவனைக் கொல்லவேண்டாவென்றுகொண்டு மூவடியிரந்துபெறுகிற இச்செயலிலேயே பூமியை இந்திரனுக்குச் சேர்ப்பித்தலும் மாவலியை அடக்குதலுமாகிற இரண்டும் எளிதிற்கைகூடுமென்று நினைத்துச் செய்த தந்திரம் அறிக. இனி, வகையால் என்பதற்கு—வடிவமுகு, மழலைச்சொல் மனத்தைக் கவரவல்ல செயல் முதலிய வகைகளாலே என்றுரைக்கவுமாம்.

அவநி—வடசொல்.

என் பாக்கியத்தால்=‘நான் செய்த பாக்கியத்தால்’ என்று பொருளன்று ; எனக்கு நேர்ந்த பாக்கியத்தால் என்கை. எம்பெருமானார் காலத்திலே திருவரங்கம் பெரிய கோயிலில் ஒருநாள் நம்பெருமாள் புறப்பாட்டை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு பெரிய திருமண்டபத்துக்குக் கீழாக மஹாஜ்ஞாதாக்களான முதலிகளெல்லாரும் திரளவிருந்தவளவிலே ஒரு ஸ்ரீ வைஷ்ணவர் ‘நாம் அநாதிகாலமாக ஆர்வீட்டு வாசலிலே எவனுடைய புறப்பாட்டை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு கிடந்தோமோ தெரியாது, இன்று ப்ராப்தசேஷியான பெருமானுடைய புறப்பாடுபார்த்து வந்திருக்க என்ன பாக்கியம் பண்ணினோமோ!’ என்ன, அந்த ப்ராஸங்கத்திலே ‘நித்யஸம்ஸாரியாய்ப் போந்தவனுக்கு ஒருநாள் பகவத்விஷயத்திலே ருசிபிறப்பதற்குக் காரணமென்ன?’ என்று விசாரிக்கச்செய்தே ‘யாத்ருச்சிகஸுக்ருதம்’ என்று சிலரும் ‘அஜ்ஞாதஸுக்ருதம்’ என்று சிலருமாய் இப்படி வார்த்தைகள் உண்டாக, அவ்வளவில் அங்கிருந்த கிடாம்பிப்பெருமாள் ‘நமக்கு பகவத் விஷயம்போலே ஸுக்ருததேவர் என்றும் ஒருவர் ஆச்ரயணியருண்டோ?’ என்ன அதற்குப் பிள்ளை திருநறையூரையர் ‘ஸுக்ருத’ மென்று சொல்லுகிறதும் வேறென்றையன்று, பகவத் விஷயத்தையே காண்’ என்றாராம். ஸ்ருஷ்டி அவதாரம் முதலியவற்றாலே எம்பெரு

மான் பண்ணின க்ருஷியின் பயனாகவே ஒரு நாளடைவில் நமக்கு பகவத் விஷயத்தில் ருசி பிறக்கிறபடியாலே அந்த பகவத் கடா சூத்தனையே பாக்கியமென்கிறது. இவ்வர்த்தத்தையே ஸ்ரீமத் வேதாந்த தேசிகனும் ரஹஸ்யத்ரயஸாரத்திலே “உவாய் ஸுபூர வெரூவநிஷ்டயீதஸு ஹவாநு பூவநெது தவெரூரெது பூவநநிஷ்டயூரவநமதீ. ததாரொஹம் வுஹாஹம் ஸாக்ரூ தவரிவாகெந ஹதா நிதாநம் ததூவி ஸூயஜிவிநிஷ்டா ணநிவாணம்.” என்று தெளியவருளிச்செய்தார்.

1 “எதிர்குழல்புக்கு எனைத்தோர் பிறப்பும் எனக்கே அருள் கள்செய்ய, விதிசூழ்ந்ததா லெனக்கேலம்மான் திரிவிக்கிரமனையே” என்று—எம்பெருமான் ஸர்வலோக வ்யாபியானது தம்மைக் கைப் பற்றிக் கொள்வதற்காகவேயென்று நம்மாழ்வார் அநுஸந்தித்தது போல இவ்வாழ்வாரும் அநுஸந்திக்கின்றமை முதலடியிலே நன்கு விளங்கும். (நட்ச)

இனிதேன்பர் காம மதனிலு மாற்ற *

இனிதேன்பர் தண்ணீரு மேந்தாய் *—இனிதேன்று

காமநீர் வேளாது நிற்பெருமை வேட்பரேல் *

சேமநீ ராகும் சிறிது.

(ந்ரு)

எந்தாய் { என் ஸ்வாமி
யானவனே!,
(பாமரர்கள்)

காமம் { ஹேயமான சப்தாதி
விஷயங்களை

இனிது { போக்யமாகக்
என்பர் { கொள்வர்;
(விரக்தர்களுக்கிட)

தண்ணீர் { அந்த சப்தாதி
விஷயங்களிற்
அதனிலும் { காட்டிலும்
ஆற்றவும் { தண்ணீர் மிகவும்
இனிது { போக்யமென்பர்
என்பர் { கள்;

காமம் நீர் { (கீழ்ச்
சொல்லப்பட்ட)
காமத்தையும்
தண்ணீரையும்

இனிது { போக்யமாகக்
என்று { கொண்டு அவற்
வேளாது { றிலே ஆசை
கொள்ளாமல்

நிற்பெருமை { உன்னுடைய போக்
சிறிது { யதைவையே
வேட்பர் ஏல் { கொஞ்சமேனும்
விரும்பி மேல்
விழுவார்களாயி.
(அது)

சேமம் நீர் { (எல்லா நிலைமையி
ஆகும் { லும்) ரக்ஷமாலை
தன்மையை
புடையதாகும்.

* * *—1. “உண்ணுஞ்சோறு பருகுநீர்த் தின்னும் வெற்றிலையுமெல்லாங் கண்ணன்” என்கிறபடியே பரமபோக்யனுந் திருக்கையில், நாட்டிலுள்ளவர் உன்னையே தாரகபோஷக போக்யங்களாகப் பற்றாமல் சப்தாதிவிஷயங்களை விரும்பித் திரிகின்றார்களே! என்று உலகத்தார் செபலை வெறுத்து உன்னைப் பற்றுவதே எல்லார்க்கும் தஞ்சமென்று கூறுகிறார்.

‘காமம்’ என்பது ஆசைக்குப் பேராயினும் ஆசைப்படுவதற்கு உரிய விஷயாந்தரங்களையும் சொல்லக் கடவது; கூத்துப் பார்ப்பது, பாட்டுக்கேட்பது, பூச்சுடுவது, சாந்து பூசுவது, மாதர்களை யணைவது முதலியவை விஷயாந்தரங்க ளெனப்படும்; இவையே போக்யமென்று ஒழிவர் பலர்; மற்றும் பலர் விஷயாந்தர விரக்தர்களென்று பெயர் சமந்தம் சோற்றையுந் தண்ணீரையும் விட்டிருக்கமாட்டாமல் அவற்றை போக்யமாகக் கொள்வர். அந்நய போக்யத்வத்தை ஸ்வரூபமாகவுடைய அதிகாரிகள் முதலடியிற் சொன்ன விஷயாந்தரங்களையும் இரண்டாமடியிற் சொன்ன தண்ணீர் முதலியவற்றையும் போக்யமாகக் கொள்ளாது “எனக்குத் தேனே பாலே கன்னலே யமுதே” “அமுதிலுமாற்றவினியன்” “கன்னலங்கட்டி தண்ணைக் கனியை யின்னமுதந்தன்னை” என்று பரமபோக்யனாகச் சொல்லப்படுகிற உன்னையே விரும்பப்பெறில் இவ்விருப்பமே அவர்கட்குச் சேமமாகும் என்றாயிற்று.

இரண்டாமடியில் ‘தண்ணீர்’ என்றதும் மூன்றாமடியில் ‘நீர்’ என்றதும்—சோறு, வெற்றிலை முதலியவற்றுக்கும் உபலக்ஷணமென்க. “வாஸுதேவஸ் ஸர்வமிதி ஸ மஹாத்மா ஸுதுர்லப:” என்று பகவத்கீதையிலே தூர்லபனாகச் சொல்லப்பட்டுள்ள மஹாத்மாவாக இருக்குமவர்கட்கே குறைவற்ற சேமமுண்டாகுமென்றதாயிற்று.

சேமநீர்=‘சேஷமம்’ என்னும் வடசொல் சேமமெனத் திரிந்து. நீர்—நீர்மையை யுடையது; நீர்மையாவது தன்மை. (ந.நு)

சிறியார் பெருமை சிறிதின்க ணைய்தும் *

அறியாரும் தாமறியா ராவர் *—அறியாமை

மண்கொண்டு மண்ணுண்டு மண்ணுமிழ்ந்த மாயனென்று *

எண்கொண்டென் னெஞ்சே யிரு.

(ந.கூ)

சிறியார்	{ (இயற்கையான மேன்மை சிறிது மில்லாமல்) அற்ப ரான ஸம்ஸாரிக ளுடைய	அறியாமை பிறர் அறியாதபடி மண் கொண்டு	{ (மாவலியிடத்தில்) பூமியைப் பெற் றவனாயும்
பெருமை	{ ('நானே ஈசுவரன்' என்று அஹங் கரிப்பதால் வரு கிற) மேன்மை யானது	மண் உண்டு	{ அந்தப்பூமியை (ப்ரளயத்திலே) திருவயிற்றில் வைத்தவனாயும்
சிறிதின்கண் எய்தும்	{ (தமக்குப் பழமையா யுள்ள) தாழ்வி லேயே கொண்டு சேர்ப்பிக்கும்;	மண் உமிழ்ந்த	{ (பிறகு) அந்தப்பூமி யை வெளிப்படுத்தி தினவளையு மிருக் கிற
அறியாரும்	அவிவேகிகளும் (தங்களை ஸர்வஜ்ஞராக நினைத் திருந்தார்களாகிலும்)	மாயன் என்று	{ ஆச்சர்யகரான எம்பெருமான் என்று
தாம் அறியார்	{ (நன்மை தீமை களைத்) தாங்கள் ஆவர்	இரு	{ (அவனைப்பற்றின நமக்கு ஒரு குறை இல்லை யென்று) நிரப்பாராக இருப்பாயாக.
என் நெஞ்சே	என்மனமே!	எண் கொண்டு	இடைவிடாது கருதி

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் நாட்டாருடைய செயலை நினைந்து வெறுத்த ஆழ்வார், இதில் தம் திருவுள்ளத்தை நோக்கி 'நெஞ்சே! உலகத்தார் ஒழிகிறபடி ஒழிக; நீ எம்பெருமானுடைய சேஷடி தங்களையே எப்போதும் சிந்தித்துக்கொண்டிரு' என்று உபதேசிக்கிறார்.

சிறியார் பெருமை சிறிதின்கண் எய்தும்—உலகத்தில், இயற்கையாகச் சிறிதேனும் மேன்மையுடையவர்களாயிருந்தால் அவர்கள் அதிகப்படியாக மேன்மையை ஏறிட்டுக் கொண்டாலும் ஒரு வாறு ஏற்கும்; சிறிதும் மேன்மையற்றவர்கள் 'நாமே பெரியோம்; நம்மிற் பெரியாரில்லை' என்று மார்பு நெறித்தால் அந்த அஹங்காரமானது அவர்களுடைய சிறுமையையே நன்கு ஸ்தாபித்து விடும். ஆகையாலே அப்படிப்பட்ட அஹங்காரிகள் இஷ்டப்படி தொலையட்டும் என்கை. அன்றியே, அற்ப தேவதைகளான

பிரமன் முதலீயோரைப் பெருந் தலைமை யுடையவராக மதிப்பது நம்மைத் தாழ்ந்த நிலைமையிற் சேர்ப்பிக்கு மென்றவாறுமாம். எய்தும்—எய்துவிக்கும் ; பிறவினையில் வந்த தன்வினை. இவ்வாறு வருவதனை வடநூலார் ‘அந்தர்ப்பாவிதணிச்’ என்பர்.

அறியாரும் தாமறியாராவர்—ஒன்றுத் தெரியாத மூடர்கள் எல்லாமறிந்தவர்கள்போலப் பாவித்திருந்தார்களாகிலும், அப்படிப்பட்டவர்கள் நன்மை தீமைகளைத் தாங்களுமறியார்கள் ; பிறர் போதித்தாலும் கேட்டு உணரமாட்டார்கள் ; ஆகவிப்படி சிறியாரும் அறியாரும் மலிந்துகிடக்கிற இந்நிலத்திலே, நெஞ்சே! நீ அவர்களின் வசுப்பில் சேராமல் பகவத்விஷயத்தையே சிந்தித்திரு—என்கிறார் பின்னடிகளால்.

அறியாமை—எதிர்மறை வினையெச்சம். ‘திருமால்தான் இப்படி வாமநவேஷங்கொண்டு யாசகனாய் வந்தா’ நென்று பிறர் அறியாதவண்ணம் என்றபடி. (நக)

இருந்தண் கமலத் திருமலரி னுள்ளே *

திருந்து திசைமுகனைத் தந்தாய் *—பொருந்தியநின்

பாதங்க ளேத்திப் பணியாவேல் * பல்பிறப்பும்

ஏதங்க ளெல்லா மெமக்கு.

(ந௭)

இரு	பெரிய	நின்	உன்னுடைய
தண்	குளிர்ந்த	பாதங்கள்	திருவடிகளை
கமலத்து	திருநாபிக்கமலத்தின்	எத்தி	வாயாரத்துதித்து
இரு மலரின் உள்ளே	{ பெருமை பொருந்திய பூவில்	பணியா ஏல்	{ வணங்கித் தொழுதற்கு உறுப்பாக விட்டால்
திருந்து	ஸமர்த்தனை	எமக்கு	எங்கட்கு
திசைமுகனை	நான் முகக்கடவுளை	பல் பிறப்பும் எல்லாம்	{ பலவகையாகப் பிறக்கின்ற பிறவிகளெல்லா
தந்தாய்	{ படைத்தருளின பெருமானே !,	ஏதங்கள்	{ பயனற்றவையே யாம்.
பொருந்திய	{ ஸர்வலோக சாண்யனாகி எல்லா ரோடும் பொருந்தியிருக்கிற		

இரு நிதியம்	{ <div> ('இப்பொருளை எப்போது நாம் கொள்ளையடிக்கப் போகிறோம்' என்று அயலார் எதிர்பார்த்திருப் பதற்குக் காரண மான) பெருஞ் செல்வத்தை </div>	நமக்கு என்றும் மாதவனே என்னும் மனம் படைத்து	{ <div> 'நமக்கு எக்காலத்தி லும் எம்பெரு மானே சரணம்' என்று துணிந் திருக்கும் நெஞ் சையுடையராய் </div>
எமக்கு என்று	{ <div> தங்களுடையதாக நினைத்து </div>	மற்று	அதற்குப்பின்பு
ஏமாந்து இராதே	{ <div> மனச்செருக்குக் கொண்டிராமல் </div>	அவன் பேர்	{ <div> அத்திருமாலினது திருநாமங்களை </div>
தமக்கு என்றும் சார்வம் அறிந்து	{ <div> தங்களுக்கு எப்போ துமரக்கமாயிருக் கக்கூடிய உபா யத்தை யறிந்து </div>	ஒதுவதே நாவினால் ஒத்தி	{ <div> ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணுவதே நாவுக்கு ஒதுவதற்கு உரியவிஷயம். </div>

* * *—உலகத்தில் தனவான்களென்று பேர் படைத்துள்ள பலர் 'நமக்கு ஏராளமான செல்வமிருக்கும்போது என்ன குறை? இதுவே நமக்கு ஆபத்தபந்து' என்றெண்ணி எம்பெருமானை நெஞ்சிலும் நினையாதே பணத்தையே தொட்டுத்தொட்டுப் பார்த்துக் கொண்டு காலங்கழிப்பதுண்டே; அன்னவர்களுடைய நெஞ்சிலே உறுத்தும்படி இப்பாசுர மருளிச்செய்கிறார். 1. "ஒரு நாயகமாய் ஓட வுலகுடனாண்டவர், கருநாய் கவர்ந்த காலர் சிதைகியபானையர்; பெருநாகொண இம்மையிலே பிச்சைதாங் கொள்வர்" என்று தொடங்கிப் பல பாசுரங்களிலே நம்மாழ்வாரருளிச்செய்த செல்வ நிலையாமையை இவர் ஓரடியால் சுருங்க வருளிச்செய்தன ரென்க.

இடத்தைவிட்டுச் செல்வதையே இயல்வாகவுடையதாதல் பற்றியே ஸம்பத்துக்குச் செல்வமென்று பெயரிடப்பட்டதாதலால் இப்படி நிலையற்றதான செல்வத்தை நம்பிச் செருக்குக்கொண்டிராதே 'எப்போதும் ஸ்திரமாயிருக்கக்கூடிய பற்றுக்கோடு எது?' என்று ஆராய்ந்து பார்த்து 'திருமகள் கொழுநனை எம்பெருமானே நமக்கு என்றும் சார்வம்' என்கிற தெளிவுபெற்று அவனுடைய திருநாமங்களை ஒதுவதே உறும்—என்றாரயிற்று.

நிதியம் = 'நிதி' என்னுஞ் சொல் 'அம்' சாரியை பெற்று வந்துள்ளது. இருநிதி-பெருத்தநிதி. ஏமாத்தல்-களித்தல். சார்வம்- 'சார்வு' என்னுஞ் சொல் 'அம்' சாரியை பெற்றது. (நஅ)

ஒத்தின் பொருள்முடிவு மித்தனையே * உத்தமன்பேர்
ஏத்துந் திறமறிமி னேழைகாள் *—ஒத்ததனை
வல்லீரெல் னன்றனை மாட்டிரேல் * மாதவன்பேர்
சொல்லுவதே யோத்தின் சுருக்கு. (நக)

எழைகாள்	{	கண்டகண்ட தேவதைகளின் கால்களி லெல்லாம் விழுகிற அறிவு கேட்களே !,	சொல்லுவதே உச்சரிப்பதே ஒத்தின் சுருக்கு	{	ஸகல வேதங்களின் ஸாரமாகும்;
ஒத்து அதனை	{	வேதமோதுவதாகிற காரியத்தை (ச் செய்ய)	ஒத்தின் பொருள் முடிவும் இத்தனையே	{	வேதத்தினுடைய அர்த்தங்களில் நிஷ்கர்ஷிக்கப் பட்டதும் இவ்வளவே; (ஆகையாலே)
வல்லீர் ஏல்	{	ஸமர்த்தர்களா யிருப்பீர்களாகில்	உத்தமன்	{	புருஷோத்தமனான எம் பெருமானுடைய
நன்று	{	அப்படியே வேதமோதுவது நல்லது;	பேர்	{	திருநாமங்களைக் கொண்டு
அதனை மாட்டிர் ஏல்	{	அது செய்ய சக்தியற்றவர் களாகில்	ஏத்தும் திறம்	{	(அவனைத்) துதிக்கும் வகையை
மாதவன் பேர்	{	திருமாலின் திருநாமங்களை	அறிமின்	{	தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.

* * *—ஸகல வேத வேதாந்த விழுப்பொருளை உங்கட்குச் சுருக்கமாகச் சொல்லுகின்றேன் கேளுங்கள்; சக்தியுண்டாகில் வேதங்களை அதிகரித்து அவற்றின் மூலமாக ஸ்ரீமந்நாராயணனது திருநாமங்களை ஸங்கீர்த்தனம் பண்ணுங்கள். [அதாவது—
“வெடாக்காரணி யாவணி வரிதாநி விஜா திலி; தாவணி ஹரி
நாஜாநி ஸீதி-தாநிநவஸ்ய : = அந்தணர்களால் வேதத்தின்
எத்தனை அக்ஷரங்கள் ஒதப்படுகின்றனவோ அத்தனையும் பகவர்
நாமங்களே ஒதப்பட்டனவாம்” என்றற்போலே வேதாக்காரங்

களைக் கொண்டே ஹரிநாம ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணுங்கள் என்ற வாறு.] அதில் சக்தியும் அதிகாரமும்ல்லாதவர்களா யிருப்பின் 'கேசவா !, கோவிந்தா !, மாதவா !, மதுஸூதநா !' என்றவது சொல்லிக்கொண்டிருங்கள். எவ்வகையினாலாவது எம்பெருமானது திருநாமங்களை ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணவேணுமென்பதே ஸகலவேத தாத்பர்யமாகும்.

“ய்யாயநு க்யுதெ யஜநு யஜெஜுஃ க்ருதாயாஃ ஸ்வரொ வ்யயநு யஜாவொதி தஜாவொதி கருள ஸங்கீத்ய க்ருவாஃ = க்ருதயுகத்தில் தியானஞ் செய்வதாலும் த்ரேதாயுகத்தில் வேள்விகள் செய்வதாலும், த்வாபரயுகத்தில் அர்ச்சிப்பதாலும் எவ்விதமான பேற்றைப் பெறுகிறானோ, அவ்விதமான பேற்றைக் கலியுகத்தில் திருநாம ஸங்கீர்த்தநத்தினால் பெறுகிறான்” என்று சாஸ்த்ரங்களிற் சொல்லப்பட்டுள்ளது காண்க: இதுபற்றியே “ஓத்தின் போருள்முடிவு மித்தனையே” என்றும் “மாதவன் பேர் சொல்லுவதே ஓத்தின்சுருக்கு” என்றும் இதற் சொல்லப்பட்டது.

வேதத்தில், இந்திரன் சந்திரன் வருணன் என்றிப்படி பல பல நாமங்கள் வந்தாலும் அந்தந்த தேவதைகளுக்கு அந்தர்யாமியான ஸ்ரீமந்நாராயணன்வரையிற் சென்று அர்த்தஜ்ஞாந முண்டாக வேணுமென்பது வேதாந்திகளின் கொள்கை ஆகவே “வெவெஷு ஸவெஷு ஹரேவ வெஷு” = ஸகலவேதங்களாலும் அறியப்படுபவன் நானே” என்று அப்பெருமானே சோதிவாய்திறந்து அருளிச்செய்திருப்பதற் கிணங்க வேதங்களிலுள்ள ஸகல தேவதா நாமங்களையும் பகவத்பரமாக நிர்வஹித்து அநுஸந்திப்பதே வேத தாத்பர்ய ஸாரமாகும்; இதற்கு சாஸ்த்ரஜ்ஞாநம் விசேஷமாக வேண்டியிருப்பதால் அவ்வளவுக்கு அதிகாரிகள்ல்லாதவர்கள் திருமகன்நாதனை ஸ்பஷ்டமாகத் தெரிவிக்கிற ‘மாதவன்’ முதலிய திருநாமங்களைக் கொண்டே ஏத்தலாம் என்பதும் இப்பாகுரத்தின் கருத்தாகும். (௩௬)

சுருக்காக வாங்கிச் சுலாவிரின்று * ஐயார்

நெருக்காமுன் நீர்நினைமின் கண்டீர் *—திருப்போலிந்த

ஆகத்தான் பாத மறிந்தும் * அறியாத

போகத்தா லில்லை போருள்.

(சு௦)

ஐயார்	கோழையானது		
சருக்காக வாங்கி	சரீரத்தைச் சருங்கவலித்து	நீர் நினைமின்	நீங்கள் சிந்தியுங்கோள்
சுலாவி நின்றது	உடம்பு முழுதும் சூழ்ந்துகொண்டு நின்றது	அறிந்தும்	பகவத்விஷயத்தை அறிந்தவர்களா யிருந்தும்
நெருக்கா முன்	(உயிர்போகும் போது சழுத்தனவிலே வந்து கூடி) நெருக்குவதற்கு முன்பே,	அறியாத	அறியாதவர் களாகவே உங்களைச் செய்யவல்ல
திரு பொலிந்த ஆகத்தான் பாதம்	பிராட்டியாலே விளங்குகின்ற திருமாற்பை யுடைய பெருமானுடைய திருவடிகளை	போகத்தால்	சப்தாதி விஷயங்களால்
		பொருள் இல்லை	ஒரு ப்ரயோஜனமு மில்லை.

* * *—சிற்றின்பங்களில் ஆழ்ந்து திரிகின்ற விஷயப் பரவணர்களை விளித்து ‘நீங்கள் இப்படி விஷயபோகங்கள் செய்வதனால் சிறிதும் பலனில்லை; லக்ஷ்மீநாதனான எம்பெருமானுடைய திருவடிகளையே சிந்தித்திருங்கள்; ஆனால் நீங்கள் என்ன நினைக்கலாமென்றால், எம்பெருமானைச் சிந்திப்பதற்கு இப்போது என்ன அவசரம்? போகப் போகப் பார்த்துக்கொள்வோம் என்று நினைத்திருக்கலாம்; இவ்வழுக்குடம்பின் தன்மை உங்களுக்குத் தெரியாதோ? கோழையானது சரீரமெங்கும் சூழ்ந்துகொண்டு உடம்பைச் சருங்கடித்து ஒன்றைச் சிந்திக்கவும் ஒன்றைச் சொல்லவும் முடியாதபடி திடீரென்று பண்ணிவிடும்; “பூணபூயாணவஸுபெ க்ஷவாகதவிநெஹி க்ஷாவரொயநவியள ஸுரணங்குதலே? = உயிர்போகாங்காலத்தில் கபம், வாயு, பித்தம் முதலிய வற்றால் சூழ்ந்து அடைபட்டுவிட்டால் உன்னைச் சிந்திக்கமுடியுமோ?” (முகுந்தமாலை) என்று ஞானிகளும் சொல்லிவைத்திருக்கிறார்கள்; நமக்கு இன்னமும் நீண்ட ஆயுள் இருக்கின்றதென்று நம்பியிருக்க இடமுண்டோ? இல்லை; ஆதலால் சிலேஷம் வந்து கட்டி வருத்துவதற்கு முன்னமே திருமகள் கொழுந

னுடைய திருப்பாதங்களைச் சிந்தித்து வாழுங்கள். நீங்கள் பற்றி யிருக்கிற விஷயபோகங்கள் எப்படிப்பட்டவையென்றால், பகவத் விஷயஜ்ஞாநம் சிறிது இருந்தாலும் அதனை உருமாய்க்குமவை; ஆகவே அப்படிப்பட்ட விஷயபோகங்களால் உங்களுக்கு அநர்த் தமே பவிக்குமே யன்றி வேறொரு நன்மையும் நேரிடாது என்று உபதேசித்தாராயிற்று.

ஐயார் = 'ஐ' என்று கோழைக்குப்பெயர்; 'ஆர்' விசுதி— இழிவு சிறப்பு. சலாவுதல்—சூழ்ந்து கொள்ளுதல்.

அறிந்துமறியாத போகத்தால் = விவேகிகளையும் அவிவேகிக ளாகச் செய்யவல்ல விஷயபோகம் என்கை. அன்றியே; 'விஷய போகம் பொல்லாதது' என்று தெரிந்துகொண்டாலும் அந்த அறி வின் பலனாக அதை விட்டுத் தொலைக்கவேணும்; அப்படி விட முடியாத போகம்—என்றும் பொருள் கூறுவர். இப்பொருளில், 'அறியாத' என்றது—அறிவின் காரியமான விடுகையைப் பெற மாட்டாத என்றபடி. மஹாகவிகளின் பிரயோகங்களில், சொல் மிகச் சுருங்கிப் பொருள் மிக விரிந்திருக்குமே. (சௌ)

பொருளா லமருலகம் புக்கியல லாகாது —*

அருளா னறமருளு மன்றே *—அருளாலே

மாமறையோர்க் கீந்த மணிவண்ணன் பாதமே

நீமறவேல் நெஞ்சே நினை.

(சுக)

அமருலகம்	சுவர்க்கலோகத்தை
பொருளால்	{ 'இதுவும் ஒரு புருஷார்த்தம்' என்கிற எண்ணத்துடன்
புக்கு இயலல்	{ போய்ச்சேர ஆகாது } முயல்வது தகாது;
அருளான்	{ பாமத்யானுபவான எம்பெருமான்
அறம்	{ புண்யத்தின் பயனான சுவர்க்க லோகத்தை
அருளும்	{ தன்க்ருபையாலே அன்றே } திடைக்கச் செய்வனும்;

அருளாலே	கிருபையினாலே	
மா	{ மஹர்ஷிகளுக்கு	
மறையோர்க்கு		
நந்த	முத்தியளித்த	
மணி	{ நீலமணி வண்ணன் பாதமே } நிறத்தவனுன் எம்பெருமானது திருவடிகளையே	
நெஞ்சே		நெஞ்சமே !
நீ மறவேல்		நீ மறவாதே
நினை	{ தியானித்திங் கொண்டிரு.	

* * *—முன்னடிகட்குப் பலவகையாகப் பொருள்கொள்ள இடமுண்டு. கீழ்ப்பாட்டில் காம புருஷார்த்தத்தை நிந்தித்தார்; விஷயபோகங்கள் காம புருஷார்த்தத்தைச் சேர்ந்தவையாதலால் அவற்றை ஹேயமென்றது காம புருஷார்த்தத்தை ஹேயமென்ற வாரும். இப்பாட்டில் அர்த்த புருஷார்த்தத்தை நிந்திக்கிறார். விசேஷமாகப் பொருள்களை ஸம்பாதித்து அவற்றால் யஜ்ஞயாகங்களைப் பண்ணி அவற்றின் பலனாக ஸ்வர்க்கலோகத்தை யடைந்து ஸுகப்பது—என்றொரு வழியுண்டே; அவ்வழியையும் மேற்கொள்ளவேண்டா வென்கிறது. பொருளால் அமருலகம் புக்கியலலாகாது—அர்த்த புருஷார்த்த மென்கிற திரவியங்களைக் கொண்டு ஸ்வர்க்கலோகத்தைப் பெறுவோமென்று அதற்கு முயற்சி செய்யலாகாது என்றபடி. அன்றியே, பொருளால்=‘இது நமக்குப் புருஷார்த்தம்’ என்னும் புத்தியோடே, ஸ்வர்க்கலோகப் ப்ராப்தியை விரும்பி அதற்காக ஒரு பிரயத்நம் பண்ணவேண்டா என்றபடியுமாம். அருளான் அறமருளுமன்றே=ஸ்வர்க்கலோகப் ப்ராப்தியில் உங்களுக்கு விருப்பமிருந்தாலும் அதற்காக நீங்கள் எம்பெருமானையே அடிபணிந்தால் அவன் கருத்தறிந்து காரியஞ்செய்யுமவனாகையால் ‘நம்மை அடுத்திருக்கு மிவர்களுக்கு ஸ்வர்க்கத்தில் நசையாகில் அதையும் அதுபவித்துத் தீரட்டும்’ என்று கிருபை பண்ணியருள்வன்; அதற்காக நீங்கள் தனிப்பட ஒரு ப்ரயாஸங்கொள்ள வேண்டா; எது வேணுமானாலும் மணிவண்ணன் பாதமே நினைக்கத்தகும்.—என்கிறார்.

“நெஞ்சே!—நீ மறவேல்” என்று தம்முடைய திருவுள்ளத்தை நோக்கிச் சொல்லுவதாயிருந்தாலும் இதை அந்யபதேசமாகக் கொள்ளவேணும்; பிறரைக் குறித்துச் சொல்லவேண்வதையும் தம்மை நோக்கிச் சொல்லிக்கொள்வதுண்டு: திருவாய் மொழியில் (8—3—2) “சரணமாகிய நான்மறை நூல்களுஞ் சாராதே, மரணந்தோற்றம் வான்பிணி மூப்பென்றிவைமாய்த் தோம்” என்ற விடங்காண்க. இங்கு, முன்னிலையாகச் சொல்ல வேண்டியதைத் தன்மையாகச் சொல்லியிருத்தல் உணர்க.

அமருலகம்—‘அமராலகம்’ என்பதன் விகாரம் ‘அறம்’ என்பது தர்மத்துக்குப் பேராயினும் தர்மத்தினால் ஸாத்யமான

புண்யலோகத்தைச் சொல்லுகிறது இங்கு. அருளும்=செய்யு
மென் முற்று.

முன்றாமடியில், “ மாமறையோர்க்கு ” என்றும் “ மாமறை
யோற்கு ” என்றும் பாடபேதமுண்டு: முந்தின பாடத்தில் பன்மை;
பிந்தின பாடத்தில் ஒருமை. பன்மையாகில், தண்டகாரணிய வாலி
களான முனிகளைச் சொல்லுகிறது; சுகர், வாமதேவர் முதலிய
ரிஷிகளைச் சொல்லவுமாம்; ஒருமையாகில், மார்க்கண்டேயனைச்
சொல்லுகிறதாம். முத்தியனிக்கவல்ல முகுந்தன் பாதமேபற்றினால்
முதலில் ஸ்வர்க்கத்தையும் பெறலாம்; காலக்கிரமத்தில் முத்தி
யையும் பெற்றுவாழலாம் என்பதும் இதில் தொனிக்கும்.

முதலடியில் ‘அமருலகம்’ என்றதும் இரண்டாமடியில் ‘அறம்’
என்றதும் மோக்ஷலோகத்தையே சொல்லுவதாகவும் ஒரு
யோஜனையுண்டு; அப்போது, ‘பொருளால்’ என்றது—ஸாத
நாநுஷ்டாநத்தினால் என்றபடி; ஆக, மோக்ஷத்துக்காக ஒரு ஸாத
நாநுஷ்டாநம் பண்ணவேணு மென்பதில்லை; பரமதயாருவான எம்
பெருமான் அதை நிர்ஹேதுக கிருபையினாலே தந்தருள்வன்;
அப்படியே பல வைதிகர்களுக்கு அவன் அருளியிருக்கிறான்; இப்
படியாகில் எல்லார்க்கும் மோக்ஷமளிக்க வேண்டிவருமே யென்
னில், இந்த ஸர்வமுக்தி ப்ரஸங்கம் வாராமைக்காக அந்த மணி
வண்ணனது திருவடிகளைச் சிந்தித்தல் வேண்டும்—என்பதாகக்
கருத்துக் கொள்ளலாம். (சக)

நீனைப்பன் திருமாலை நீண்டதோள் காண *

நீனைப்பார் பிறப்போன்றும் நேரார் *—மனைப்பால்

பிறந்தார் பிறந்தேய்தும் பேரின்ப மெல்லாம்

ஹந்தார் தொழுதாரத் தோள்.

(சஉ)

திரு மாலை	{ லக்ஷ்மீநாதனான எம்பெருமானை	நீனைப்பார்	{ இப்படி நீனைப்பவர்கள்
நீண்ட தோள் காண நீனைப்பன்	{ (அவனது) சிறந்த திருத்தோள்களைக் கண்டு அநுபவிப்ப தற்காக நீனைக்கின்றேன்;	ஒன்று பிறப்பும்	{ ஒருவகை யோனிப்பிறப்பை யும்

நேரார்	{ அடையமாட்டார் கள்;	மனைப்பால் பிறந்தார் பிறந்து எய்தும் பேர் இன்பம் எல்லாம்	{ ஸம்ஸாரத்தில் பிறந்தவர்கள் ஜன்மமெடுத்தத னால் அடையக் கூடிய சிற்றின் பங்களையெல்லாம்
அத் தோள்	{ அந்தத் திருத்தோள்களை	துறந்தார்	வெறுப்பவராவர்.
தொழுதார்	தொழுமவர்கள்		

* * *—ஸம்ஸாரபோகங்களைத் துறந்து அவனை அதுஸர் திக்குமவர்களே பிறவிகளை அடியறுக்கவல்லவரென்கிறார். திருமாலே நீண்டதோள்காண நீனைப்பன்=ஐச்வரிய மளிக்கவேணுமென்றும் ஸந்தான மளிக்கவேணுமென்றும் பலபல கோரிக்கைகளை முன்னிட்டு எம்பெருமானைப் பலர் அடிபணிவராகிலும் நான் அப்படி ஒரு கோரிக்கையும் கருதினவனல்லேன்; “தோள் கண்டார் தோளே கண்டார்” என்னும்படியான அவனது தோளழகை ஸேவிக்கப் பெறவேணுமென்பது தவிர வேறேராசையும் எனக்கில்லை என்ற வாறு. இப்படி எம்பெருமானுடைய திவ்யாவயவத்தை ஸ்வயம் போக்யமாக நினைப்பவர்கள் “பொய்நின்ற ஞானமும் பொல்லா வொழுக்கு மழுக்குடம்பு மிந்நின்ற நீர்மை இனியாமுறமை” என்று ஆழ்வார் பிரார்த்தித்த பிறப்பின்மையைப் பெற்று நித்ய முக்தராய் வாழ்ந்திடுவர்.

இனிமேல் பிறக்கமாட்டார்க ளென்பதுந்தவிர, இப்பிறவியிலும் ஸம்ஸாரிகள் உகக்கிற சிற்றின்பங்களை உகவாதே அவற்றைக் காறியுமிழ்ந்து கைவிடும்படியான விரக்தியும் பெறுவார்கள் அவனது திருத்தோள்களை ஸேவிக்குமவர்கள்—என்கிறார் பின்னடிகளில்.

பின்னடிகளை இரண்டுவகையாக யோஜிக்கலாம்;—அத்தோள் தொழுதார் (எவரோ அவரே) மனைப்பால் பிறந்தார் பிறந்தெய்தும் பேரின்பமெல்லாம் துறந்தாராவர்; மனைப்பால் பிறந்தார் பிறந்தெய்தும் பேரின்பமெல்லாம் துறந்தார் எவரோ அவரே அத்தோள் தொழுதாராவர்—என்று. சிற்றின்பங்களை வெறுத்தவர்களே எம்பெருமானுடைய வடிவழகில் ஈடுபட்டவராவர்; எம்பெருமானுடைய வடிவழகில் ஈடுபட்டவர்களே சிற்றின்பங்களை வெறுக்கவல்லவராவர்—என்றவாறு.

மனைப்பால் = பால்-ஏழனுருபு. சிற்றின்பத்தைப் 'பேரின்பம்' என்றசொல்லாற் சொன்னது எதிர்மறை யிலக்கணையாம்; ஸம்ஸாரிகளுடைய நினைவாலே பேரின்பமென்கிறது.

எம்பெருமானார் ஒருநாள் உச்சிப்போதில் திருக்காவிரியிலே மாத்யாஹ்நிகம் அதுஷ்டித்துக் கொண்டிருக்கையில், ஒரு காழுகன் தன்னுடைய மனைவியை அழைத்துக்கொண்டு அக்கரையில் நின்றும் ஆற்றிலே வரும்போது வெய்யிலின் கடுமையினால் அவளுக்கு ஒரு வாட்டம் வாராமைக்காக அவன் அவளுக்கு நடைபாவாடை போட்டுக்கொண்டும் குடைபிடித்துக் கொண்டும் மற்றும் பல உபசாரங்கள் செய்துகொண்டும் மிக்க ஆதரந்தோற்ற அழைத்துக் கொண்டு வருவதை எம்பெருமானார் கண்டு 'அப்பா! இவ்வளவு உபசாரங்கள் பண்ணுகிறாயே, என்னவிசேஷம்?' என்று கேட்டருள, 'இவளுடைய கண்ணழகிலே நான் மிகவும் ஈடுபட்டிருப்பேன்; அதற்கொரு குறைபாடு நேராமைக்காக உபசாரங்களைப் பண்ணி வருகிறேன்' என்று அவன் விடையளிக்க, அதை எம்பெருமானார் கேட்டு 'இதனிலும் விஞ்சிய அழகுவாய்ந்த கண்களை நீ கண்டதில்லையோ?' என்ன, 'எங்கும் கண்டதில்லை' என்று அவன் சொல்ல, 'அப்படிப்பட்ட கண்களைக்காட்டினால் என்ன செய்வாய்?' என்று உடையவர் கேட்க, 'இங்கனே ஸகல உபசாரங்களும் அங்கே பண்ணக்கடவேன்' என்று விடையளிக்க, அப்போதே நம் பெருமாள் ஸந்நிதிமினுவள்ளே அழைத்துக்கொண்டெழுந்தருளி 1. "அரங்கத்தமலன் முகத்துக் கரியவாகிப் புடைபாரந்து மிளிர்த்து செவ்வரியோடி, நீண்டவப் பெரியவாய கண்களென்னைப் பேதைமை செய்தனவே" என்னப்பட்ட திருக்கண்களை ஸேவிக்கப் பண்ணினவாறே அத்தம்பதிகளிருவரும் அத்திருக்கண்களுக்கு அற்றுத் தீர்த்தனர் என்றொரு இதிஹாஸம் ப்ரவரித்தம்; இதனை இப்பாட்டின் பின்னடிகளுக்குப் பொருத்தமாக அதுஸந்திப்பது. ... (சஉ)

தோளிரண் டெட்டேழும் முன்றும் முடியனைத்தும் *

தாளிரண்மே வீழச் சரந்தூரந்தான்—தாளிரண்மே *

ஆர்தோழுவார் பாத மவைதோழுவ தன்றே * என்

சீர்கேழுதோள் செய்யுஞ் சிறப்பு.

(சங)

தோள்	} இருபது தோள்களும்	தாள்	} இரண்டு திருவடிகளையும்
இரண்டு		இரண்டும்	
எட்டி ஏழும்		தொழுவார்	
மூன்றும்		ஆர்	தொழுகிறவர்கள் எவரோ (அவர்களது)
முடி	} (பத்தாகிய) எல்லாத் தலைகளும்	பாதம் அவை	திருவடிகளை
அனைத்தும்		தொழுவது	} ஸேவிப்பதன்றோ
தாள்	} இரண்டு கால்களும்	அன்றே	
இரண்டும்		என் சீர்கெழு	} எனது அழகிய தோள்கள் (எனக்குச்) செய்யும் செய்யும் உபகாரமாம்.
வீழ	முடியும்படி	தோள்	
சரம்	} அம்புகளைச் செலுத்தின பெருமானுடைய	செய்யும்	
தூரந்தான்		சிறப்பு	

* * *—எம்பெருமானுடைய திருத்தோள்களைத் தொட வதைப் புருஷார்த்தமாகக் கீழ்ப்பாட்டி லருளிச்செய்தார்; “அவ னுடைய திருத்தோள்களைத் தொழவேணுமென்னும் நிர்ப்பந்தம் எனக்கில்லை; அவனுடைய திருவடிகளைத் தொழுவார் எவரோ அவருடைய திருவடிகளைத் தொழுவதே எனக்குப் புருஷார்த்தம்” என்கிறார் இப்பாட்டில். எம்பெருமானிடத்து அன்பு செய்வதற் காட்டிலும் பாகவதர்களிடத்து அன்பு செய்வதே சிறந்த தென்னும் நூற்கொள்கை இதில் தழுவப்பட்டதென்க. “விலி லு-வதிவா நெகி வஸஸ்யொவ்யு-தவெலிநாடி. நஸஸ்ய யொவ்யி தஹ்வரியவ்ய-பா-தா-தநாடி = எம்பெருமானை அடி பணிந்தவர்களுக்குப் பேறு தப்பாமல் கிடைக்குமென்று துணிந்து சொல்லமுடியாது; ஸந்தேஹமுண்டு; பாகவதர்களை அடிபணிந்த வர்களுக்கு அப்படிப்பட்ட ஸந்தேஹத்திற் கிடமில்லை; பேறு கைபுகுந்தே தீரும்” என்று சாஸ்த்ரங்களிற் சொல்லியிருப்பது காண்க

இரண்டும் எட்டும் ஏழும் மூன்றும் கூடினால் இருபது; “தோள்களிருபதும்” எனலுமல் “தோளிரண்டேட்டேழுமூன் றும்” என்று விரித்துரைத்தது—இராவணனைச் சித்ரவதம் பண் ணினமை தோற்றுத்தற்காக; ஒரு பிரபோகத்திலேயே இருபது தோள்களையும் ஒருசேரத் துணித்தொழித்தால் நற்கொடியாகுமே;

அங்ஙனாகாமல், முதலில் இரண்டு தோள்களைத் துணித்துக் குருதி குழம்பி யெழு விட்டிடுதல், பின்னையொருகால் எட்டுத் தோள்களைத் துணித்தல், மற்றுமொருகால் ஏழு தோள்களைத் துணித்தல், முடிவில் மூன்று தோள்களைத் துணித்தல்—ஆகவிப்படி சித்திர வதம் செய்தமையைத் தெரிவிக்கிறபடி.

என்சீர்கேழுதோள் செய்யுஞ் சிறப்பு=உலகத்தில் எல்லா மனிதர்களுக்கும் கைகள் படைக்கப்பட்டிருந்தாலும் அவர்கள் அந்தக் கைகளைக்கொண்டு பிறர் பொருளைக் கவர்தல், நல்லாரைக் கொல்லுதல் முதலிய தொழில்களைச் செய்து கொள்வர்; எனது கைகள் அப்படிப்பட்ட தொழில்களில் எனக்கு உதவிபுரியவேண்டா; பாகவதர்களைத் தொழுவதற்கு உறுப்பாகுமேல் இதுவே எனக்குச் செய்த மஹோபகாரமென்கிறார். (சுந)

சிறந்தார்க் கேழுதுணையாம் செங்கண்மால் நாமம் *
மறந்தாரை மானிடமா வையேன் *—அறந்தாங்கும்
மாதவனே யென்னும் மனம்படைத்து * மற்றவன்பேர்
ஒதுவதே நாவிலு லுள்ளு. (சுச)

சிறந்தார்க்கு { ஸ்ரீவைஷ்ணவோத்
தமர்களுக்கு

எழு துணை ஆம் { உஜ்ஜீவந
ஹேதுவான
துணையாகின்ற

செம் கண் மால் { செந்தாமரைக்
கண்ணான
பெருமானுடைய

நாமம் திருநாமத்தை

மறந்தாரை மறப்பவர்களை

மானிடம் ஆ { மதுஷ்யயோனியிற்
பிறந்தவர்களாக

வையேன் { என்னெஞ்சில்
கொள்ள
மாட்டேன்;

அறம் தாங்கும் { “தர்மஸ்தாபநம்
பண்ணவல்ல
திருமாலே!”
என்னும்
என்று கூவி
மனம்
யழைக்கும்படி
படைத்து
யான அத்ய
வஸரயங்கொண்டு

மற்று மேலும்

அவன் பேர் { அவனது
திருநாமத்தை

நாவிலுல் { நாவிலுல்
ஒதுவதே { சொல்லுவதையே

உள்ளு { (ப்ராப்தமென்று)
அநுஸந்தித்திரு.

[நெஞ்சமே! என்று வினி வருவித்துக்
கொள்க.]

* * *—‘சிறந்தார்’ என்றது—பகவத்கீதையில் “ஜ்ஞாநீத் வாத்மைவ மே மதம்=ஞானியானவன் எனக்கே உயிராயிருப்பன்” என்று கீதாசார்பனான தானே அருளிச்செய்யும்படி அவனுடைய உகப்புக்கு இலக்கான மாஞானிகளை ; அப்படிப்பட்டவர்கள் உஜ்ஜீ விப்பதற்கு உரிய துணையான எம்பெருமானுடைய திருநாமத்தை ஸர்வகாலமும் ஸ்மரிக்கவேண்டியது கடமையாயிருக்க, எவர்கள் மறந்திருக்கின்றார்களோ, அவர்களை மதுஷ்யகோடியில் இட்டு எண்ணமாட்டேன்—என்கிறார் முன்னடிகளில். 1. “ஆன்விடையேமுன்றடர்த்தாற்கு ஆளானூரல்லாதார், மானிடவரல்லரென்று என் மனத்தே வைத்தேனே” என்றார் திருமங்கையாழ்வாரும்.

தாம் இருக்கவேண்டும்படியைத் தம்முடைய நெஞ்சுக்கு உரைக்கிறார் பின்னடிகளில். “நெஞ்சே” என்னும் வினி வருவித்துக்கொள்வது. நெஞ்சே!, ‘தர்ம ஸம்ஸ்தாபனம் பண்ணுவதற்காக அவதரிக்கிறேன்’ என்று தானே சொல்லிக்கொண்டபடி வேண்டியபோது திருவவதரித்துத் தருமநெறியைத் தாங்குகின்ற மாதவனே! என்று சொல்லி எம்பெருமானுடைய தன்மைகளையே அது ஸந்திக்கும்படியான உறுதிகொண்டு அவனது திருநாமங்களை ஒதுவதே உரியதென்று கொண்டிரு—என்று உபதேசித்தாராயிற்று. (சச)

உளதென் றிறுமாவா ருண்டில்லை யென்று *

தளர்த லதனருகும் சாரார் *—அளவரிய

வேதத்தான் வேங்கடத்தான் விண்ணோர் முடிதோயும் *

பாதத்தான் பாதம் பயின்று. (சுரு)

அளவு அரிய வேதத்தான்	{ அளவிட முடியாதபடி அநந்தமாயுள்ள வேதங்களினால் பிரதிபாதிக்கப் படுவனும்	விண்ணோர் முடி தோயும் பாதத்தான்	{ நித்யஸூரிகளின் முடிகள் பணியப்பெற்ற திருவடிகளை யுடையனுமான எம்பெருமா னுடைய
வேங்கடத் தான்	{ திருமலையிலே வந்து நிற்பவனும்	பாதம்	திருவடிகளிலே

பயின்று	{ பழகி (இருக்குமவர்கள்)	உண்டு இல்லை என்று	{ (செல்வம்) நேற்று இருந்து இன்று அழிந்துபோயிற் றென்று
உளது என்று இறுமாவார்	{ தமக்குச் செல்வ முள்ளதென்று செருக்குக் கொள்ள மாட்டார்கள்;	தளர்தல் அதன் அருகும் சாரார்	{ தளர்ச்சியடையும் ஸ்வபாவத்தின் கிட்டவும் செல்வ மாட்டார்கள்.

* * *—பாகவதர்களின் பெருமையைப் பேசுகிறார். ஸகல வேதங்களினாலும் பரம்பொருளாகப் பிரதிபாதிக்கப்பட்டவனும், அந்த மேன்மை விளங்குமாறு திருமலையிலே வந்து நித்ய ஸந்நிதி பண்ணியிருப்பவனும், அங்கே நித்யஸூரிகளும் வந்து அடிபணிய நிற்பவனுமான எம்பெருமானுடைய திருவடிகளிற் பழகுகின்ற பாகவதர்கள் செல்வம் படைத்தாலும் ‘நாம் செல்வம் படைக்கப் பெற்றோம்; நம்மோடு ஒத்தாரும் மிக்காருமில்லை’ என்று செருக்குக் கொள்ளமாட்டார்கள்; இருந்த செல்வம் அழிந்து போனாலும் ‘ஐயோ! ஏழைமை வந்து விட்டதே!’ என்று சிறிதும் தளர்ச்சியடையமாட்டார்கள். 1. “களிப்புங் கவர்வுமற்ற” என்ற பாசரத்திற் சொன்னபடி லாபநஷ்டங்களில் ஒருபடிப்பட்ட சிந்தை நிலைமையையுடையராயிருப்பர். 2. “முனியார் துயரங்கள் முந்திலும், இன்பங்கள் மொப்த்திடினுங் கனியார்மனம்...எங்களிராமா துசனை வந்தெய்தினர்” என்ற ஸ்ரீ ராமாதுஜபக்தர்களைப் போன்றிருப்பர்களாம் பகவத்பக்தர்களும்.

உண்டில்லை யென்று=செல்வம் அடியோடு இல்லாதவர்களுக்கு அவ்வளவாகத் தளர்ச்சி இராது; சிலநாள் இருந்து கழிந்தவர்களுக்கு அளவற்றதளர்ச்சி உண்டாகப் ப்ராஸத்தியுண்டே; அப்படிப்பட்ட நிலைமையிலும் தளரமாட்டார்கள் என்கைக்காக “உண்டில்லை யென்று” என்றார்; ‘நேற்று உண்டாயிருந்தது, இன்று இல்லையா யொழிந்தது’ என்று தளரமாட்டார்கள் என்கை.

அளவரிய வேதத்தான்=வேதங்களுக்கு அளவில்லையென்பது வேதத்திலேயே விளங்கக்காட்டப்பட்டுள்ளது. க்ருஷ்ணயஜுர்

1. திருவாய்மொழி. 2—3-10.

2. இராமாதுச தூற்றந்தாதி—17.

வேதத்தின் ப்ராஹ்மணத்தில் ஒருபகுதியான 'காடகம்' என்னும் சாகையில் முதல் ப்ரச்நத்தில் பதினேராவது அநுவாகத்தில் ஓர் உபாக்கியானம் ஒதப்பட்டிருக்கின்றது; அதாவது—முன்பொருகால் 'பரத்வாஜர்' என்னும் மஹர்ஷியானவர் ஸகல்வேதங்களை யும் ஒதி முடிக்கவேண்டுமென்ற முயற்சிகொண்டு அதற்குரிய ஆயுஸ்ஸைப் பெறுவதற்காக இந்திரனைக் குறித்து உபாஸனைசெய்து அவனை ப்ரஸந்நனாக்கி அவனுடைய அநுகஹத்தால் ஒரு புருஷாயுஸ்ஸுக்கு நூறாண்டு விழுக்காடு முந்தூறாண்டுகொண்ட மூன்று ஆயுஸ்ஸுக்களை வரம்பெற்று அந்த வாழ்நாளில் குருகுல வாஸஞ் செய்து வேதமோதிவந்தார். முந்தூறாண்டும் முடிந்து ஜீர்ண சரீரராய்க் கிழத்தனமடைந்து சரமகாலமனுகிப் பித்திருக்கும் அம்முனிவரை இந்திரன் வந்துகிட்டி 'ஓ பரத்வாஜமுனிவரே! மீண்டும் ஒரு நூறாண்டுகொண்ட ஆயுளை உமக்கு நான் கொடுப்பேனாகில் அந்த வாழ்நாளை நீர் எவ்விதமாகக் கழிக்க உத்தேசிக்கிறீர்? அந்த ஆயுஸ்ஸில் நீர் ஸாதிக்கவிரும்பும் புருஷார்த்தம் யாது? என்று கேட்ட; முனிவர் 'வேறு நான் என்ன செய்யப் போகிறேன்? அந்த ஆயுஸ்ஸிலும் வேதாத்யயநமே செய்யக்கடவேன்' என்றார். அதைக்கேட்ட இந்திரன் 'ஓ! இவர் இதுவரை கழிந்த மூன்று ஆயுஸ்ஸில் மூன்று வேதங்களையும் பூர்த்தியாக ஒதிவிட்டதாகவும் இன்னமும் ஒரு வேதம் குறைபட்டிருப்பதாகவும், அதையும் இந்த நான்காவது ஆயுஸ்ஸில் ஒதிவிட்டால் சதுர்வேதீ என்று விருது பெற்றுவிடலாமென்றும் இவர் ஆசைப்படுகிறார் போலும்; இவருடைய ப்ரமத்தை நீக்குவோம்.' என்றெண்ணி, ருக்வேதம், யஜுர்வேதம், ஸாமவேதம் என்ற மூன்று வேதங்களையும் தம் முடைய யோகஸாமர்த்தியத்தினால் மூன்று மலைகளாக்கி இதற்கு முன் அம்முனிவர் கண்டறியாத மலைவடிவமான அந்த வேதங்களை அவருக்குக் காட்டினான். பிறகு அவற்றுள் ஒவ்வொரு மலையினின்றும் ஒவ்வொரு முஷ்டியால் தூள்களையெடுத்து அங்ஙனம் மூன்று முஷ்டிகளெடுத்துக் காட்டி 'ஓ முனிவரே! இம்மூன்று மலைகளும் வேதங்களே; அதில் ஒவ்வொரு துகளும் ஒவ்வொரு வேதமாதலால் வேதங்களுக்கு எல்லையே கிடையாது' என்றான். இவ்வார்த்தையைக்கேட்ட முனிவர் 'இப்படியாகில் இன்றளவும்

நாம் செய்த வேதாத்யயநம் எவ்வளவாயிருக்கும்' எனச் சிந்தை கொண்டபடியைக் குறிப்பாலறிந்த இந்திரன் 'முனிவரே! இம் மூன்று முஷ்டிகளில் அடங்கியுள்ள வேதராசியைத்தான் நீர் இதுவரை முந்நூருண்டுகளாகக் குருகுல வாஸஞ்செய்து ஒதினீர்; இதோ மலைமலையாகக் கிடக்கும் வேதங்கள் உம்மால் ஒதப் படலில்லை' என்றானும். "சுநனா வெ வெஷாஃ". (சுரு)

பயின்ற தரங்கம் திருக்கோட்டி * பன்னாள்

பயின்றதாவும் வேங்கடமே * பன்னாள்—பயின்ற

தணிதிகழும் சோலை யணிநீர் மலையே *

மணிதிகழும் வண்தடக்கை மால்.

(சுக)

மணி திகழும் { நீலமணிபோல்
விளங்குமவனும்

வண் தட கை { உதாரமாய் நீண்ட
திருக்கைகளை
புடையனமான

மால் எம்பெருமான்

பயின்றது { நித்யவாஸம் செய்
தருளுமிடம்

அரங்கம் { திருவரங்கமும்
திருக்கோட்டி { திருக்கோட்டி
பூருமாம்;

பல் நாள் அநாதிகாலம்

பயின்றதாவும் { நித்யவாஸம் செய்யு
மிடமும்

வேங்கடமே திருமலையாம்;

பல் நாள் பயின்றதாவும்—;

அணி திகழும் { அழகு விளங்கு
கின்ற சோலை
சோலை { களையுடைத்தாய்

அணி { இந்நிலவுக்கு
அலங்காரமான
நீர்மலை திருநீர்மலையாம்.

* * *—பாகவதர்கள் லாபநஷ்டங்களில் உகப்பும் வெறுப்புங் கொள்ளாதிருக்கும்படி எம்பெருமான் பல திவ்யதேசங்களில் ஸந்திதிபண்ணி க்ருஷிபண்ணினாகையாலே அப்படிப்பட்ட திவ்ய தேசங்களில் சிலவற்றைப்பேசி அநுபவிக்கிறார். திருவரங்கம்பெரிய கோயில், திருக்கோட்டியூர், திருவேங்கடம், திருநீர்மலை என்னுமித் திருப்பதிகளிலே எம்பெருமான் நெடுங்காலமாக வாழ்கின்றனென்கிறார்.

ஆசிரிதர்கள் திருந்துவதற்காக எம்பெருமான் உகந்து வர்த்திக்கும் திருப்பதிகள் இங்ஙனே பல்லாயிரமுள்ளன; அவற்றுக்கு ஓர் வரையறையிலில்லை—என்றவாறு.

“அணிதிகழுஞ் சோலை” என்றதை நீர்மலைக்கு விசேஷண
மாக்காமல் தனி விசேஷ்யமாகக் கொண்டு திருமாலிருஞ்சோலை
யென்றுரைத்தலு மொக்கும். (சசு)

மாலை யரியுருவன் பாதமல ரணிந்து *
காலை தொழுதேழின் கைகோலி *—ஞாலம்
அளந்திடந் துண்மீழ்ந்த வண்ணலைமற் றல்லால் *
உளங்கிடந்த வாற்றி லுணர்ந்து. (சஎ)

ஞாலம்	பூமி முழுவதையும்	உளம் கிடந்த	{ (அன்பருடைய நெஞ்சை உருக் கிக்கொண்டு அவர்களுடைய) நெஞ்சிலே கிடக்கும் விதங்களோடுகூட
அளந்து	ஒருகால் அளந்தும்	ஆற்றால்	
இடந்து	{ மற்றொருகால் (வாஹமாகி) இடந்தும்	உணர்ந்து	அனுஸந்தித்து,
உண்டு	{ (பிரளயத்தில்) திருவயிற்றினுள் வைத்தும்		(முன்பொருகால் ப்ரஹ்மதனுக் கருள் செய்வதற்காக)
உமிழ்ந்த	{ பிறகு வெளிப்படுத்தி தியும் இப்படி யெல்லாம் (ரக்ஷணத் தொழில்) செய்த	மாலை	மாலைப்பொழுதிலே
அண்ணலை	{ ஸர்வ ஸ்வாமியான எம்பெருமானை	அரி உருவன்	{ நரசிங்கமூர்த்தி யாய்த்தோன் நின் அப்பெரு மானுடைய
மற்று	{ கீழ்ச்சொன்ன வகை யான ரக்ஷணத் தொழில்கள் தவிரவும்	பாதம்	திருவடிகளை
அல்லால்		மலர்	புஷ்பங்களாலே
		அணிந்து	அலங்கரித்து
		காலை	{ சிற்றஞ் சிறுகாலையில்
		கைகோலி தொழுது	{ கைகூப்பிவணங்கி
		எழுமின்	உஜ்ஜீவியுங்கள்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டிற் கூறியபடியே பல திருப்பதிகளில்
கோயில் கொண்டெழுந்தருளி யிருக்கும்வனுடைய திருவடிகளிலே
புஷ்பார்ச்சணை பண்ணி “சிற்றஞ் சிறுகாலே வந்துன்னைச் சேவித்த
உன் பொற்றாமரையடியே போற்றும்” என்கிறபடியே போற்றும்

கோளென்று உலகத்தார்க்கு உபதேசிக்கிறார். ஒவ்வொரு திருப் பதியிலும் ஒவ்வொரு விபவாவதாரத் திருமேனியோடே ஸேவை ஸாதித்தருளுகின்ற னாகையால் உபலக்ஷணமாக ஒரு திரு மேனியை பெடுத்துக் கூறுகின்றார் ‘அரியருவன்’ என்று. எம்பெரு மாணை ஆராதிக்கும்போது ‘இது நமக்கு ஸ்வரூபப்ராப்தம்’ என்றே ஆராதிக்க வேண்டுமாயினும் “முகெணெடாஸ்யுஸி வா மதஃ = குணீர்தாஸ்ய முபாகதஃ” என்கிறபடியே திருக்குணங் களுக்குத் தோற்று அடிமைசெய்யும் முறைமையும் ஒன்றுண்டாகையாலே அத்திருக்குணங்களுக்குப் ப்ரகாசகமாக அப்பெரு மான் செய்தருளின பெருநன்றிகளைப் பாராட்டிக் கொண்டே அடிபணிய வேணுமென்கைக்காக ‘ஞாலமளந்திடந் துண்மீழ்ந்த அண்ணலை’ என்கிறார். மாவலியைச் செருக்கடக்கி மண்ணளந்த மஹாகுணத்தையும் ஹிரண்யாக்ஷணைக் கொன்று பூமியைமீட்டுக் கொணர்ந்த மஹோபகாரத்தையும், பிரளயங்கொள்ளாதபடி உல கங்களைத் திருவயிற்றிலே அடக்கிக் காத்தருளின பெரு நன்றியை யும், பிறகு வெளிப்படுத்தின குணத்தையும் வாய்வெருவிக்கொண்டு தொழுதெழுங்கள் என்றவாறு.

இப்படி நாட்டுக்குப் பொதுவாகச் செய்த உபகாரங்கள் மாத் திரமன்றியே, 1. “மருவித்தொழும் மனமேதந்தாய்” 2. “என் னைத் தீமனங்கெடுத்தாய்” என்றிப்படி பெரியார் மன முருகி அதுஸந்திக்கும் ஐகாந்திகமான உபகாரங்களும் பலவுண்டாகை யால் அப்படிப்பட்ட மஹோபகாரங்களையுங்கூட அதுஸந்திக்க வேணுமென்கிறது சுற்றடி. 3. “எத்திறம்! உரலினே டிணைந் திருந் தேங்கிய வெளிவே!” என்றும் 4. “பிறந்தவாலும் வளர்ந்த வாறும்!” என்றும் மிக ஈடுபட்டு அதுஸந்திக்கும் குணசேஷடி தங்களும் சுற்றடிக்குப் பொருளாம். ... (சஎ)

உணர்ந்தாய் மறைநான்து மோதினாய் நீதி *

மணந்தாய் மலர்மகள்தோள் மாலே *—மணந்தாய்போய்

வேயிருஞ் சாரல் வியலிரு ஞாலஞ்சூழ் *

மாயிருஞ் சோலை மலை.

(சஉ)

1. திருவாய்மொழி 2—7—7. 2. திருவாய்மொழி 2—7—8.
3. திருவாய்மொழி 1—3—1. 4. திருவாய்மொழி 5—10—1.

மாலே	ஸர்வேச்வரனே !,	மலர் மகள்	{ பூவிற்பிறந்த பெரியபிராட்டி யாருடைய
மறை	{ நான்கு நான்கும் } வேதங்களை யும்	தோள்	திருத்தோளோடே
உணர்ந்தாய்	{ (பிரளயந்தோறும்) ஞாபகத்தில் வைத்துக் கொண்டிருந்து பிறகு வெளியிடு கின்றாய்;	மணந்தாய்	கூடி வாழ்கின்றாய் ;
நீதி	{ அந்த வேதங்களின் பொருளை விவரிக்கவல்ல ஸ்மருதி முதலிய உபபந்தம்ஹண நூல்களையும்	வெய் இரும் சாரல்	{ மூங்கில்கள் கிறைந்த தாழ்வரையை யுடையதும்
ஒதினாய்	{ (மநிமுதலிய மஹர்ஷிகள் முகமாக) அருளிச் செய்கின்றாய்;	வியல்	அற்புதமானதும்
		இரு னாலம் சூழ்	{ பாந்த இப்பூயியி லுள்ளவர்களால் பிரதக்ஷிணஞ் செய்யப்படுவது மான
		மாயிருஞ் சோலைமலை போய்	{ திருமாலிருஞ் சோலைமலையிலே வந்து
		மணந்தாய்	{ திருவுள்ளமுவந்து வாழ்கின்றாய்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “உளங்கிடந்த வாற்றலுணர்ந்து” என்றதை விவரிப்பது போலும் இப்பாட்டு. ‘அன்பர் மறக்க முடியாதபடி அவர்களுடைய நெஞ்சைக் கொள்ளை கொண்டிருக்கு முபகாரம் நான் என்ன செய்திருக்கிறேன்?’ என்று எம்பெருமான் கேட்பதாகக்கொண்டு, பிரானே ! நீ செய்தருளின மஹோபகாரங்கள் சொல்லாற் கூறும்பரமோ ? கண்ணில்லாதவர்களுக்குக் கண் கொடுத்தாற்போலே வேதங்களையெல்லாம் வெளியிட்டருளினாய். அந்த வேதங்களின் அரும்பெரும் பொருள்களை விவரிப்பனவாய் வேதோபந்தம்ஹணமென்று பேர்பெற்றனவான ஸ்மருதீதிஹாஸ புராணதிகளையும் முனிவர்களைக் கொண்டு பிரவசனம் செய்தருளினாய் ; ஆச்ரிதர்களுடைய குற்றங்களையும் நற்றமாக உபபாதிக்கவல்ல பெரியபிராட்டியாரை ஒரு நொடிப்பொழுதும் விட்டுப் பிரியாதிருக்கின்றாய் ; திருமலைமுதலிய திருப்பதிகளிலே படுகாடு கிடக்கின்றாய் ; இப்படியாக நீ செய்தருளும் பெருநன்றிகளுக்கு எல்லையுண்டோ? என்றாயிற்று.

உணர்ந்தாய் மறைநான்கூர்=வேதங்கள் எம்பெருமானால் ஸ்ருஷ்டிக்கப்பட்டனவென்று சிலர் மயங்கிக்கிடப்பதுண்டு; ஸ்ருஷ்டியின் தொடக்கத்தில் எம்பெருமான் நான்முகனுக்கு வேதோபதேசம் செய்வதாகச் சொல்லப்படுகிறதே, ஸ்ருஷ்டிக்கு முன்பு வேதம் இருக்கமுடியாதே, ஆதலால் ஈசுவரனால்தான் வேதம் செய்யப்பட்டிருக்கவேணும் என்று சில வைதிகர்களுக்கூட மயங்குவதுண்டு; உண்மையாதெனில்; வேதத்துக்கு நாம் எப்படி கர்த்தாக்களல்லவோ அப்படியே எம்பெருமானும் கர்த்தாவல்லன்: உலகத்தின் ஸ்ருஷ்டியானது ஒன்றன்பின் ஒன்றாக அநாதிகாலமாய் நடந்து வருகிறது. ஒவ்வொருகல்பத்தின் ஆரம்பத்திலும் ஈசுவரன் நான்முகனுக்கு வேதத்தை உபதேசிக்கிறான்; ஆனால் முன்கல்பத்தில் வேதம் எவ்விதமான ஆதுபூர்வியோடு இருந்ததோ, அவ்விதமே யான ஆதுபூர்வியையுடையதாகவே மறுகல்பத்தின் ஆரம்பத்திலும் உபதேசிக்கிறான். பூர்வபூர்வ ஆதுபூர்விகளை அப்படியே எம்பெருமான் திருவுள்ளத்தில் ஸ்மரித்துக்கொண்டிருந்து எவ்விதமான மாறுதலும் செய்யாமல் இப்படியே அநாதிகாலமாக உபதேசித்து வருகிறான். இவ்வர்த்தம் விளங்கவே இங்கு ஆழ்வார் “மறை நான்கும் உணர்ந்தாய்” என்கிறார். ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவ உத்தராதகத்தில் “வஸ்ஸாராஹ் திவ்யஹரொஷுநிடியஸு—வெஹாஹ் பிராணந்ததே.” என்ற ச்லோகத்தில் இவ்விஷயம் ஸாரமாக அருளிச் செய்யப்பட்டுள்ளது.

“மாயிருஞ்சோலைமலை” என்றது திருமாயிருஞ்சோலைமலையை என்றாவது திருவேங்கடமலையை என்றாவது கொள்ளலாம். (சஅ)

மலையேழும் மாநிலங்க ளேழு மதீர் *

குலைகுழ் குரைகடல்க ளேழும் *—முலைகுழ்ந்த

நஞ்சுரத்துப் பேண்ணை நவீன்றுண்ட நாவனென்று *

அஞ்சாதேன் னெஞ்சே யழை.

(சக)

என் நெஞ்சே எனதுமனமே!,

மலை ஏழும் { வய்த குலபர்வதங்
களும்

மா நிலங்கள்
ஏழும் } ஸப்ததவீபங்களும்

குலை சூழ் குரை கடல்கள் ஏழும்	{ கரையாலே சூழப்பட்டு ஒலிசெய்கிற ஸப்த ஸாகரங்களும்	நவின் று	{ (முலையுண்ணும் போது இடையிடையே மழலைச் சொற்கள்) சொல்லிக் கொண்டே
அதிர	அதிரும்படியாக		
முலை சூழ்ந்த நஞ்சு உரத்து பெண்ணை	{ “முலையில் வியாபித்த விஷத்தா வண்டான கொடுமையை புடைய (சூதனை சென்னும்) பேய்களை	உண்ட நாவன் என்று அஞ்சாது அழை	உண்டுமுடித்த திருப்பவளத்தை புடையவனே!” என்றுசொல்லி கூசாமல் வாய்விட்டுக்கூப்பிடு.

* * *—“நெஞ்சே! எம்பெருமான் செய்தருளின மஹோபகாரங்களை எடுத்துரைக்கக் கேட்டாயன்றோ; இப்படிப்பட்ட மஹோபகாரங்களை அநுஸந்தித்தால் நாம் வாயடைத்துக் கிடக்கக் கூடுமோ? உலகங்களெல்லாம் அதிரும்படி அப்பெருமான் திருநாமங்களைச் சொல்லிக் கதறவேண்டாவோ; மிகப்பெரியோனான அவனை மிக நீசரான நாம் எப்படி வாய்கொண்டு பேசலாம் என்று நீ அஞ்சியிருக்கிறாய்போலும்; அந்த அச்சத்தை ஒழித்திட்டு உரக்கக் கூப்பிட்டழை என்கிறார்.

‘முலையேழும் மாநிலங்களேழும் குலைசூழ்குரைகடல்களேழும் அதிர’ என்றறிது ‘அழை’ என்ற வினைமுற்றிலே அந்வயிக்கும். “விண்ணெல்லாம் கேட்க அழுதிட்டாய்” என்றிற்போலே ஸப்தலோகமுங்கேட்கக் கூப்பிடவேணுமென்கிறார். நாடுநகரமும் நன்கறிய பகவத்கீர்த்தநம் பண்ணவேணுமென்கை

மூலையேழும்=ஸப்தகுல பர்வதங்களாவன—“இமயம், மந்தரம், கைகை, வடவிர்தம், நிடதம், ஏமகூடம், நீலகிரியெனக், குலவரையேழுங் கூறுமென்ப.” என்று திவாகரத்திற் சொல்லப்பட்டவை.

மாநிலங்களேழும்=ஸப்தத்வீபங்களைச் சொல்லுகிறது: அவையாவன:—“நாவலந்திவே இறலித்திவே, குசையின்திவே கிரவுஞ்சத்திவே, சான்மலித்திவே தென்கின்திவே, புட்கரத்திவே யெனத் வேழே.” எனப்பட்டவை.

குரைகடல்களேழும் = “உவரோடு கரும்பு மது நெய் தயிர் பால் புனல் மாகடலேழென வகுத்தனர் புலவர்.”

நவின்றுண்ட நாவன் = சிறுபிள்ளைகள் தாயினிடத்து முலை யுண்ணும்போது ஸந்தோஷமிருதியினால் இடையிடையே குதலைச் சொற்களைச் சொல்லிக்கொண்டு முலையுண்பதுபோல், கண்ணபிரா னும் பூதனையை மெய்த்தாயாகவே பாவித்து மகிழ்ச்சியுடன் முலை யுண்பதாகக்காட்டிக்கொள்ள மழலைச்சொற்களைச் சொன்னமையை ‘நவின்று’ என்றதனால் வெளியிகிறார். நாவன்—அண்மைவிளிர் ; நாவனே ! என்கை. (சக)

அழைப்பன் திருமலை யாங்கவர்கள் சோன்ன *
பிழைப்பில் பெரும்பெயரே பேசி *—இழைப்பரிய
வாயவனே யாதவனே யென்றவனே யார்முகப்பும் *
மாயவனே யென்று மதித்து. (ரு)

இழைப்பு அரிய	{ ஆராய்வதற்கு அருமையான ஸ்வரூப ஸ்வபா வங்களை யுடைய	மதித்து	{ அநுஸந்தித்துக் கொண்டு,
ஆயவனே என்றும்	{ கோபால் க்ருஷ்ணனே! என்றும்	ஆங்கு அவர்கள் சொன்ன	{ அத்திருவாய்ப்பாடி யிலுள்ளவர்கள் சொல்லியழைத்த
யாதவனே என்றும்	{ யதுகுலத்தில் (வஸுதேவர் மகனுய்த்) தோன்றி னவனே! என்றும்	பிழைப்பு இல் பெரு பெயரே பேசி	{ குற்றமற்ற சிறந்த திருநாமங்களையே பேசி
மாயவனே என்றும்	{ (குணசேஷ்டிதங் களினால்) ஆச்சர்யபூதனே! என்றும்	யார் முகப்பும்	எல்லாரொதிரிலும்
		திருமலை அவனை	{ திருமாலாகிய அப்பெருமானே
		அழைப்பன்	கூப்பிடாநின்றேன்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “முலைசூழ்ந்த நஞ்சுரத்துப் பெண்ணை நவின்றுண்ட நாவன்” என்று திருவாய்ப்பாடியில் நடந்த பேய்ச்சி முலைசுவைத்த கதையைப் பேசினபடியால் இப்பாட்டில் “ஆங்கு அவர்கள்” என்றதற்கு அத்திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள ஆய்ச்சிகள் என்று பொருளாகக் குறையில்லை. பிரகரணபலத்தினாலென்க.

ஆங்கவர்கள் சோன்ன பிழைப்பில் பெரும் பெயர்களாவன—
கற்றினமேய்த்தவன், வெண்ணெய்த்திருடன்; தாம்பாலாப்புண்ட
வன், உரலிடைக்கட்டுண்டவன் என்றிவைபோன்ற திருநாமங்க
ளாம். இவை பெரும்பெயர்களாகுமோ, சிறுபெயர்களன்றோ இவை
என்று சிலர் நினைப்பர்: அவதாரத்தில் எளிமைக் குணத்தைக்
காட்டி நிறம்பெற நினைத்த கண்ணபிரானது திருவுள்ளத்தால்
நாராயணதி நாமங்களே சிறுபேர் என்றும், கோவிந்த, நவரீத
சோராதி நாமங்களே பெரும்பேரென்றும் நிச்சயிக்கத்தகும். திருப்
பாவையில் ஆய்ச்சிகள் கண்ணபிரானை நோக்கி அடிக்கடி ‘நாராய
ணன்’ என்று சிறுபேரையிட்டுச் சொன்னதற்கு அறுதபித்து
“உன்றனைச் சிறுபே ரழைத்தனவுஞ் சீறியருளாதே” என்று
பொறுப்பித்துக் கொண்டது காண்க. அவன் திருவுள்ளமுகக்குந்
திருநாமமேயன்றோ பெரும்பேர் ஆவது; 1. “திவத்திலும் பசு
நிரை மேய்ப்பு உவத்தி செங்கனிவா யெங்களாயர் தேவே” என்
னப்படுகின்ற எம்பெருமான் திருவுள்ளமுகக்குந் திருநாமம் நாரா
யணதி நாமங்களாக எப்படியாகும்? கோவிந்த கோபாலாதி
நாமங்களே யாகுமென்க.

பிழைப்பு இல்பெரும் பெயரே—‘பிழைப்பு’ என்பதற்கு ‘ஜீவித்
தல்’ என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்; விட்டு உயிர்தரிக்க முடி
யாத பெரும்பெயர் என்றவாறு. “ஒருத்திமகனாய்ப் பிறந்து ஓரிரவி
லொருத்திமகனாய் ஒளித்துவளர” என்கிறபடியே யதுகுலத்திற்
பிறந்து இடைக்குலத்தில் வளர்ந்ததற்கேற்ப “யாதவனே!, ஆய
வனே!” என்றது. (ரு0)

மதிக்கண்டாய் நெஞ்சே மணிவண்ணன் பாதம் *

மதிக்கண்டாய் மற்றவன் பேர்தன்னை *—மதிக்கண்டாய்

பேராழிநின்று பெயர்ந்து கடல் கடைந்த *

நீராழி வண்ணன் நிறம்.

(ருக)

ஞ்சே	மனமே!,	மதி கண்டாய் சிந்திக்கக்கடவாய்;
மணி	நீலமணிவண்ண	மற்று இன்னமும்
வண்ணன்	ஞான எம்பெரு	அவன் பேர்
பாதம்	மானது திருவடி	தன்னை
	களை	அப்பெருமானது
		திருநாமங்களை

மதி கண்டாய் { அறுஸந்திக்கக் கடவாய்;	கடல் கடைந்த { (தேவர்களுக்கு அமுதங்கொடுக்க) அக்கடலைக் கடைந்த
பேர் ஆழி நின்று பெயர்ந்து { பெரிய திருப்பாற் கடலில் நின்றும் துயில் விட் டெழுந்து	நீராழி வண்ணன் நிறம் { கடல் வண்ணனான அப்பெருமா னுடைய திரு மேனி நிறத்தை
	மதி கண்டாய் நினைக்கக்கடவாய்.

* * *—இப்பாட்டில் ‘நெஞ்சே!’ என்று நெஞ்சை மாத் திரம் விளிப்பதாயிருந்தாலும், நெஞ்சுக்கு அடுத்ததான வாக்கை யும், வாக்குக்கு அடுத்ததான உடலையும் விளிப்பதாகவுங் கொள்ள வேணும். “யநதவாய்யாயதி தலாலாவடிதி ததூலணாக ரொதி” என்று வேதமுரைத்த கட்டளையிலே மனமொழி மெய் களுக்கு ஒரு சேர்த்தியுண்டு. அம்முன்று கரணங்களுக்கும் காரி யம் விதிக்கிறாற்பாட்டில் ‘மதிக்கண்டாய்’ என்பதே மூன்றிடத் தும் க்ரியாபதமாயினும் இடத்துக்குத் தக்கபடி பொருள்வாசி கொள்ளவேணும். மனமே! நீராழிவண்ணனது திருமேனி நிறத் தையே நீ சிந்திக்கக்கடவாய்; வாக்கே! மணிவண்ணன் திருநாமங் களையே நீ சொல்லிக்கொண்டிருக்கக்கடவாய்; தலையே! மணிவண் ணன் திருவடிகளையே நீ அணிந்துகொண்டிருக்கக் கடவாய் என்று இங்ஙனே யோஜிப்பது அழகியதாம்.

பேராழிநின்று பெயர்ந்து கடல்கடைந்த=1. “அறிதுயிலலை கடல் நடுவே ஆயிரஞ்சுடர்வாய் அரவணைத்துயின்றான்” என்கிற படியே திருப்பாற்கடலில் சேஷசயனத்தின்மீது திருக்கண்வளர்ந் தருளுமழகைக்கண்டு 2. “ஏரர்கோலந்திகழக்கிடந்தாய் கண்டே னெம்மானே!” என்றும், 3. “அம்மாமலர்க்கண் வளர்கின்றானே என்னான் செய்கேனே” என்றும் ஈடுபட்டு மங்களாசாஸனம் பண்ண வேண்டியிருக்க, அது செய்யாது 4. “பேணலயில்லாவரக்கர் முந் நீர பெரும்பதிவாய் நீணகர் நிரெளிவைத்தருளா யென்று, நின்னை விண்ணோர் தாள்நிலந்தோய்ந்து தொழுவர் நின்முர்த்தி பல்குற்றி

1. பெரியதிருமொழி 5-7-6. 2. திருவாய்மொழி 5-8-1.

3. திருவாய்மொழி 5-8-2. 4. திருவிருத்தம்-92.

லொன்று காணலுமாங்கொலென்றே?" என்று நம்மாழ்வார் வயிறு பிடித்துப் பேசினபடியே தேவதைகள் சென்று 'பெருமானே! எழுந்திருந்து உடம்புநொவக் காரியஞ்செய்து எங்கட்கு ஆகவேண்டியதைத் தலைக்கட்டிக்கொடு' என்று பிரார்த்திப்பவர்களேயன்றி ஸ்வப்ரயோஜனத்தோடுகூட எம்பெருமான் திருமேனியிலும் சிறிது கண் வைப்பவர்களேயல்லர்; அமுதமனிக்கக் கடல்கடைந்தருளுங்காலத்தில் 'உப்புச்சாறு எப்போது கிளரப்போகிறது!' என்று தேவதைகள் கண்ணைக் கவிந்துகொண்டு அதைக் கண்டுகொண்டிருந்தார்களேயன்றி, தோளுந் தோள்மாலையுமாக எம்பெருமான் கடல் கடைந்தருளுமழகைச் சற்றேனும் உற்றுநோக்கினவர்களல்லர்: அக்குறைதீர அப்போதைய அழகை நெஞ்சே! இன்று நீ சிந்தியாய் என்கிறார். (ருக)

நிறங்கரியன் செய்ய நெமேலரான் மார்வன் *

அறம்பெரிய ஓரதழிவார் *—மறம்புரிந்த

வாளரக்கன் போல்வானை வானவர்கோன் தானத்து *

நீளிருக்கைக் குய்த்தான் நெறி.

(ருஉ)

நிறம் கரியன்	{ (காளமேகம் பேரல்) கருநிறமுள்ளவனும்	(இராவணனைப் போலவே தலையறுக்க வேண்டியிருந்தும் அது செய்யாமல்)
செய்ய நெடு மலரான் மார்வன்	{ சிவந்த நிறத்தை யுடையனாய்ப் பெரிய தாமரைப் பூவை யிருப்பிடமாகவுடையனான பெரிய பிராட்டியாரைத் திருமார்விலே யுடையனுமான எம்பெருமான்	வானவர் கோன் தானத்து { தேவேந்திரனுடைய லோகமானஸ்வர்க் கம்போலே விலக்ஷணமான பாதாளலோகத்திலே
அறம் பெரியன்	{ அருளில் பெருந்தவன்;	நீள் இருக்கைக்கு { நீண்டகாலம் வாழும் படியாக
மறம் புரிந்த	பகைபாராட்டின	உய்த்தான் { செலுத்தின அப் பெருமானுடைய
வான் அரக்கன் போல்வானை	{ வாட்கையான இராவணன் போன்ற மஹாபலியை	நெறி அது அவ்வருள் வகையை ஆர் அறிவார் { யார் தெரிந்து கொள்ளவல்லர்?.

* * *—கொடியவர்களிடத்தும் ஈரநெஞ்சுடையனையிருக்கை யென்னுங்குணம் ‘ஆந்ருசம்ஸ்யம்’ எனப்படும்; அதாவது ஒரு வர்க்குந் தீங்கு செய்யாமை. இக்குணம் எம்பெருமானிடத்தில் அமைந்திருக்கும்படியை ஒரு த்ருஷ்டாந்த முகத்தாத் கூறுகின்ற ரிதில்.

காளமேகத்திருவுருவனையும் அகலகில்லேனிறையுமென் றவர் மேல் மங்கையுறை மார்பனையுமிருக்கிற ஸர்வேச்வரன், அறம் பெரியன்—‘ஆந்ருசம்ஸ்யம்’ [தயை] என்னுங் குணம் பெரிது முடையான். இஃது எங்ஙனே தெரிகின்றதென்னில், கேண்மின்; எம்பெருமான் ஸர்வபூதஸுஹ்ருத்தாகையாலே அவனுக்கு நேரே ஒருவனும் பகைவனல்லன்; ஆச்ரிதர்களுக்கு எவன் விரோதியோ, அவனையே எம்பெருமான் தனக்கு விரோதியாகக் கருதுவன். கண்ணபிரானாய்த் தூது போமிடத்துத் துரியோதனனை நோக்கிச் சொல்லும்போது ‘எனது உயிர்நிலையான பாண்டவர்களுக்கு நீ விரோதியாகையாலே எனக்கு நீ விரோதியாகின்றாய்’ என்றருளிச் செய்துள்ளது குறிக்கொள்ளத்தக்கது. ஆகவே, ஆச்ரிதனை தேவேந்திரனுக்குக் குடியிருப்பையழித்து விரோதியான மாவலி யானவன் அம்முகத்தாலே எம்பெருமானுக்கும் விரோதியாயி னன். இப்படிப்பட்ட மாவலியை இராவணனைப்போலவே தலை யறுத்து ஒழிக்கவேண்டியது ப்ராப்தமாயிருந்தும் ஓளதார்யமென் னும் ஒரு குணத்தைக் கைக்கொண்டிருந்தானென்று இதனை ஒரு வியாஜமாக்கி அவனைத் தலைதுணித்திடாது நெடுங்காலம் பாதாளத் தில் குடிசெய்து வாழுமாறு விட்டருளின பெருங்குணத்தை நோக்குங்கால் ‘ஸ்ரீமந்நாராயணனில் விஞ்சின தயாளு இல்லை’ என்பது விளங்குமே என்கிறார்.

“வானவர்கோன் தானத்து” —வானவர்கோன் தானமென்று ஸ்வர்க்கலோகத்திற்குப் பெயராயினும், அதுபோல் விலகூண மான பாதாளலோகமென்பது இவ்விடத்திற்குப் பொருள். (ருஉ)

நெறியார் குழல்கற்றை முன்னின்று பின்தாழ்ந்த

அறியா திளங்கிரியென் றெண்ணி *—பிரியாது

பூங்கொடிகள் வைகும் பொருபுனல் குன்றென்னும் *

வேங்கடமே யாம்விரும்பும் வெற்பு.

(ருங்)

நெறியார்	{ திருமலை வழியிலே யே ஊன்றியிருப் பவர்களுடைய	பிரியாது	{ அவ்விடம் விட்டு நீங்காமல்
குழல் கற்றை முன் நின்று பின்தாழ்ந்து அறியாது	{ கேச பாச மானது முன்னே முளைத்துப் பின்னே தொங் கிக் கொண்டிருக் கவும் இது மநவுஷ் யவ்யக்தி யென்று தெரிந்து கொள் ளாமல்	வைகும்	{ நித்யவாஸம் பண் ணப் பெற்றதாய்
இள கிரி என்று எண்ணி	{ இது ஒரு சிறுமலை யென்று எண்ணிக் கொண்டு	பொரு புனல் குன்று என்னும்	{ அலை யெறிகின்ற ஜலஸம்ருத்தியை யுடைத்தான திருமலை யென்று ப்ரணித்தமான
பூங்கொடிகள்	பூங்கொடிகளானவை	வேங்கடமே	திருவேங்கடமே
		யாம் விரும்பும்	{ நாம் ஆசைப்படவுரிய
		வெற்பு	திருமலையாகும்.

* * *—திருவேங்கடமலையை ஒருசமத்காரம் பொலிய வருணிக்கிறார். திருமலையாத்திரையாக வருகின்ற மஹான்கள் பலர் “1. வெறியார்தன்சோலைத் திருவேங்கடமலைமேல், நெறியாய்க் கிடக்கும் நிலையுடையேனாவேனே” என்று ஸ்ரீ குலசேகரப் பெருமாள் விரும்பினபடியே திருமலையேறும் வழியிலே மிக்க ஆதரம்வைத்து, திருமலைமேற்சென்று வாழ்வதற்காட்டிலும் திருமலைவழியிற் கிடப்பதையே பரம உத்தேச்யமாகக்கொண்டு அவ்வழியிலே வீற்றிருந்து எம்பெருமானைச் சிந்தைசெய்கின்றனர்; அப்போது, மூச்சுவிடுதல் உடம்பு அசைத்தல் முதலியன ஒன்றுஞ்செய்யாதே வால்மீகி முதலிய மஹர்ஷிகளைப்போலே யோகரிலையில் ஆழ்ந்துகிடக்கின்றனர்; அன்னவர்களது கூந்தல் கற்றையானது முன்னின்று பின்தாழ்ந்திருப்பதைக்கண்ட பூங்கொடிகளானவை ‘சில மனிதர்கள் வீற்றிருக்கின்றார்கள்’ என்றும் ‘அவர்களுடைய குழல்கற்றை தாழ்ந்திருக்கின்றது’ என்றும், தெரிந்து கொள்ளாமல் ‘இவை சில சிறுமலைகள்’ என்றெண்ணி அவற்றின்மேலே படர்கின்றனவாம். பண்டு, வான்மீகிமுனிவர் மீது புற்று மூடினாற்போலே இந்த பக்தர்களின் மேலும் பூங்கொடிகள் படர்த்திருப்பது அற்புதமான வொரு காட்சியா

யமைந்தது. இப்படிப்பட்ட காட்சிக்கு இடமான திருமலையே நாம் விரும்பத்தக்க மலையாம்—என்றாயிற்று. கிரி-வடசொல். (ரு௩)

வேற்பென் றிருஞ்சோலை வேங்கடமென் றிவ்விரண்டும் *
நிற்பென்று நீமதிக்கும் நீர்மைபோல் *—நிற்பென்
றுளங்கோயி லுள்ளம்வைத் துள்ளினேன் * வெள்ளத்
திளங்கோயில் கைவிடே லென்று. (ரு௪)

வெற்பு என்ற { (தெற்குத்) திருமலை யென்னப் படுகிற	உளம் கோயில் { (என்னுடைய) ஹ்ருதயமாகிற கோயிலும்
இருஞ் சோலை { திருமாலிருஞ் சோலை யென்ன,	நிற்பு என்று { நீ உகந்து வாழ்மிட மென்று
வேங்கடம் { திருவேங்கட மென்ன	உள்ளம் வைத்து { பிரதிபத்திபண்ணி
என்ற இவ் இரண்டும் { ஆகிய இத் திருமலை களிரண்டும்	வெள்ளத்து இள கோயில் { “ திருப்பாற்கடலா கிறபாலாலயத்தை
நிற்பு என்று { நாம் உகந்து வாழ் மிடமென்று	கைவிடேல் என்று { கைவிட வேண்டா” என்று
நீ மதிக்கும் நீர்மை போல் { நீ திருவுள்ளம்பற்றி யிருக்குந் தன் மையை உடைத் தாயிருப்பது போலவே	உள்ளினேன் { பிரார்த்திக்கின் றேன்.

* * *—எம்பெருமான் திருவுள்ளமுவந்து வாழும் திருப்பதி
களில் எவர் விருப்பம் பண்ணுகின்றனரோ, அவர்களுடைய
நெஞ்சிலே எம்பெருமான் உவந்து வந்து எழுந்தருளியிருப்ப
னன்றோ; அப்படியே, திருமலை முதலிய திருப்பதிகளில் ஆதரம்
விஞ்சப்பெற்ற இவ்வாழ்வாருடைய திருவுள்ளத்தில் எம்பெரு
மான் வந்து சேர்ந்து “தென்னனுயர் பொருப்புந் தெய்வவடமலை
யும்” என்னப்படுகிற திருமாலிருஞ் சோலைமலை திருவேங்கட
மலைகளில் தான் பண்ணிப்போந்த விருப்பத்தை இவர் தம்முடைய
திருவுள்ளத்திலே செய்து போருகிறபடியை ஒரு சமத்காரமாக
வெளியிடுகிறார்.

ஸ்ரீவசநபூஷணத்தில்—“ கல்லங்கனைகடலு மென்கிறபடியே
இது லித்தித்தால் அவற்றில் ஆதரம் மட்டமாயிருக்கும். இளங்

கோயில் கைவிடேல் என்று இவன் பிரார்த்திக்க வேண்டுமென்படியா யிருக்கும்” என்றருளிச்செய்தது இப்பாசுரத்தை உட்கொண் டதேயாம்.

திருமாலிருஞ் சோலைமலையென்றும் திருவேங்கடமலையென் றுஞ் சொல்லப்படுகிற இரண்டு திருமலைகளில் நீ எவ்வளவு மகிழ்ச்சியுடன் வாழ்கின்றாயோ அவ்வளவு மகிழ்ச்சியோடே என்னுடைய ஹ்ருதயமாகிற கோயிலிலும் வாழ்கின்றாய் என்று கண்டறிந்த அடியேன் “வேள்ளத்திளங்கோயில் கைவிடேல்” என்று பிரார்த்திக்கின்றேனென்கிறார். இதன் கருத்துயாதெனில்;- திருப்பாற்கடலானது எல்லா அவதாரங்களுக்கும் மூலக்கிழங்கு எனப்படும்: “ஊஷநாராயணஃ ஸ்ரீஜாநு ஈத்ராண-வதிகெதநஃ நாமவய-ஜு-ஹி ஜு-ஹி மதொ-யு-ரா-வ-ஸீ-” திருப் பாற்கடல் நாதனான ஸ்ரீமந்நாராயணன் சேஷசயனத்தை விட் டிட்டு வடமதுரையில் வந்து பிறந்தான்” என்றாற்போலே ராம க்ருஷ்ணாதி விபவாவதாரங்களும் மற்றும் அர்ச்சாவதாரங்களு மெல்லாம் திருப்பாற்கடல் மூலமாகவே நிகழ்வதாகக் கொள்ளும் கொள்கை வைதிகர்களுக்கு உள்ளது. இக்காரணம்பற்றித் திருப் பாற்கடல் ‘இளங்கோயில்’ எனப்படும். [அகாவது-பாலாலயம் என்றபடி: இக்காலத்தும் திருக்கோயில்களில் எம்பெருமான் திருமேனியை ஜீர்ணோத்தாரணம் செய்யநேரும்பொது பாலாலய ப்ரதிஷ்டை செய்வது வழக்கமாயிருப்பது காரணம். வேறொரு பெருங்கோயிலிற் சென்று சேர்வதற்கு உறுப்பாக (பூர்வாங்க மாக) சிறுக்கொள்ளுங் கோயிலை பாலாலய மென்கிறது] திருமலை முதலிய திவ்யதேசங்களும் அன்பருடைய ஹ்ருதயமுமாகிற பெருங்கோயில்களிற்சென்று சேர்ந்துவாழ்வதற்குப் பூர்வாங்க மாகவே எம்பெருமான் திருப்பாற்கடலில் வாழ்வதாக ஆழ்வார்கள் அதுஸந்திப்பர்களாதலால் இந்த அதுஸந்தானத்திற்கு இணங்க, திருப்பாற்கடலை இளங்கோயில் [பாலாலயம்] ஆகச்சொல்லுதல் பொருத்தமுடைத்தே. பெருங்கோயிலிற்சென்று சேர்ந்தபின்பு இளங்கோயிலில் ஆதரம் இருக்க ப்ரஸக்தியில்லாமையாலே எம்பெருமானுக்கும் தமது திருவுள்ளமாகிற பெருங்கோயிலில் வாழ்ச்சி அமைந்தபின்பு இளங்கோயிலாகிய திருப்பாற்கடலில்

ஆதரம் குறைந்துவிடுமென்றறிந்த ஆழ்வார், ‘பிரானே! அவ்வினங் கோயிலில் நீ ஆதரத்தைக் குறைத்துக்கொள்ளலாகாது. என்னுள்ளத்தில் வந்து சேர்வதற்கு அவ்விடம் பூர்வாங்கமாயிருந்ததனால் அதுதன்னில் அடியேன் நன்றிபாராட்டக் கடவனாதலால் அந்த நன்றியறிவின் காரியமாகப் பிரார்த்திக்கின்றேன்—அவ்விடத்தை நீ ஒருநாளும் கைவிடலாகாது’ என்று—என்கிறார்.

இதனால், 1. “பணிக்கடலிற் பள்ளிகோளைப் பழகவிட்டு ஓடிவந்தென் மனக்கடலில் வாழவல்ல மாயமணை நம்பீ!” என்னுமாபோலே திருப்பாற்கடலையும் உபேக்ஷித்துவிட்டுத் தம் ஹ்ருதயத்திலே வந்து சேரும்படியான வ்யாமோஹம் எம்பெருமானுக்கு விளைந்தமை வெளியிடப்பட்டதாயிற்று. “பூவுகூடுவெலு வஹி பூகிவெய:—ப்ரஸக்தியுள்ளதற்கே ப்ரதிஷேதங்கூடும்” என்பது சாஸ்த்ராஜ்ஞர் வார்த்தையாகையால், ‘வேள்ளத்திளங் கோயில் கைவிடேல்’ என்று ஆழ்வார் பிரதிஷேதிக்கும்போது எம்பெருமான் திருப்பாற்கடலைக் கைவிடத்தொடங்கினான் என்பது அவசியம் விளங்குகின்றமையால், இப்படி திருப்பாற்கடலையும் கைவிடும்படியான வ்யாமோஹம் அவனுக்கு உண்டாயிற் றென்பதைத் தெரிவிப்பதே இப்பாசரத்தின் பரமதாற்பரியமாகு மென்க. (ருச)

என்று மறந்தறியே னேழ்பிறப்பு மேப்போழுதும் *

நின்று நினைப்போழியா நீர்மையால் *—வேன்றி

அடலாழி கொண்ட வறிவனே * இன்பக்

கடலாழி நீயருளிக் காண்.

(ருரு)

வென்றி ஜய சீலமாய்

அடல் தீக்ஷணமான

ஆழி சக்கரத்தை

கொண்ட { கைக்கொண்டிருக்
கிற

அறிவனே { ஸர்வஜ்ஞனான
பெருமானே !,

இப்படியிருக்கிற நீ

ஏழ் பிறப்பும் { எல்லா ஜன்மங்
களிலும்

எப் பொழுதும் { எல்லா அவஸ்தை
களிலும்

நின்று	ஒருபடிப்பட நின்று	
நினைப்பு	என்னைப் பற்	இன்பம் கடல் { ஆந்தஸாகாததை
ஒழியா	நினைவினைவு தப்	ஆழி { யும்
நீர்மையால்	பாமலிருந்ததனால்	
என்றும் மறந்	உன்னை ஒருநாளும்	அருளிக்காண் { எனக்கு அருள
தறியேன்	மறப்பேனல்	வேணும்.
	லேன்;	

* * *—பிரானே! இவ்விருள்தருமா ஞாலத்தில் உன்னை நினைப்பதென்பது எளிதில் கைகூடாத காரியம்; ஆனாலும்

1. “எதிர் குழல்புக்கு எனைத்தோர் பிறப்பு மெனக்கே யருள்கள் செய்ய, விதிசூழ்ந்ததா லெனக்கேலெம்மான் திரிவிக்கிரமனையே” என்றாற்போலே எப்படியாவது என்னை அகப்படுத்திக்கொள்ள வேணுமென்று நீ நெடுநாளாகவே க்ருஷிபண்ணிப்போருகையாலே உன்னுடைய நினைவு என்மேல் இடையறாது இருப்பதனாலே என்னுடைய நினைவும் உன்மேல் நிரந்தரமாக இருக்கின்றது; ஆனால் இவ்வளவோடு நான் த்ருப்தியடைபவ னல்லேன்:

2. “அந்தமில் பேரின்பத்து அடியரோடிருந்தமை” என்னப் படுகிற இன்பக்கடலையும் அவகாஹிக்கப்பெறவேணுமென்று ஆவல் கொண்டிருக்கும்படியேனை அந்த இன்பக்கடலிலும் அமுந்தச்செய்தருளாய்—என்கிறார்.

“இன்பக்கடல்” என்னுமளவே போதுமாயிருக்க க்ட லாழி” என்றது அப்பரமாரந்தத்தின் அளவில்லாமையை நன்கு காட்டுதற்கென்க. “இன்பம் ஆழிகடல்” என்று இயைத்து, இன்பமாகிற ஆழ்கடல் என்று முரைக்கலாம். உன்னையே எப்போதும் சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கு மடியேனை உன் திருவடிகளிற் சேர்த்துக்கொள்ளவேணு மென்றதாயிற்று இப்பாட்டால்.

“நின்று நினைப்பொழியா நீர்மையால்” என்றது—எம்பெருமான் இவ்வாழ்வார் தம்மையே நினைத்துக்கொண்டிருக்கிறபடியைக் கூறுவதாக உரைக்கப்பட்டது. இனி, இவ்வாழ்வார் எம்பெருமானையே நினைத்துக்கொண்டிருப்பதைக் கூறுவதாகவே உரைக்கவுமாம். எல்லாப்பிறவிகளிலும் அடியேன் உன்னையே நினைத்துக் கொண்டிருக்கும்படியான தன்மை எனக்கு வாய்த்திருப்பதனால் உன்னை யொருகாலும் மறந்தறியேன் என்றவாறு.

வேன்றியடலாழிகொண்ட அறிவனே! = நீ ஸர்வசக்தனாயும் ஸர்வஜ்ஞனாயுமிருக்கையாலே என்காரியத்தைச்செய்து தலைக்கட்டுகை உனக்கு அரிதன்றே என்று குறிப்பிடுகிறார்போலும். “வேன்றியடலாழிகொண்ட” என்றது—ஸர்வசக்தியுத்தனென்றபடி. அருளிக்காண்—அருள்செய் என்கை. (ருரு)

காணக்கழி காதல் கைமிக்குக் காட்டினால் *
நாணப் படுமென்றால் நாணுமே *—பேணிக்
கருமாலைப் பொன்மேனி காட்டாமுன் காட்டும் *
திருமாலை நங்கள் திரு. (ருசு)

திரு மாலை { எம்பெருமானே
காண கழி { ஸேவிக்க வேணு
காதல் { மென்று மிருந்த
விருப்பம்
கைமிக்கு { மேன் மேலும்
காட்டினால் { அதிகரித்தால்
நாணப்படும் { அடங்கியிருக்க
என்றால் { வேணுமென்றால்
நாணுமே { அடங்கியிருக்க
முடியுமோ?

கரு மாலை { கரிய திருமாலாகிய
அப்பெருமானே
பொன் மேனி { அவனது அழகிய
காட்டா முன் { திருமேனிதானே
தற்கு முன்னே
நங்கள் திரு { நமக்குப் புருஷகார
புதையான
பிராட்டி
பேணி விரும்பி
காட்டும் காட்டிக் கொடுப்பன்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “இன்பக்கடலாழி நீயருளிக்காண்” என்று பிரார்த்தித்தார்; எல்லாப்படியாலும் பாரதந்திரியமே வடிவாயிருக்குமவர் ‘எம்பெருமான் திருவுள்ளமானபடி செய்கிறான்’ என்று ஆறியிருக்கவேணுமேயன்றி இன்னது நீ செய்ய வேணுமென்று அவனை நிர்ப்பந்திப்பது தகுதியோ என்று ஒரு சங்கை பிறக்குமாதலால் அந்த சங்கைக்குப் பரிஹாரமாக இப்பாசர மருளிச்செய்கிறாரென்க.

அவனைப் பரிபூர்ணமாக ஸாக்ஷாத்தகரித்து அநுபவிக்கவேணுமென்னுங்காதல் கிளராதிருக்குமாயின் நம்முடைய பாரதந்திரியம் ஜீவிக்கும்; அக்காதல் அளவற விஞ்சிவிட்டால் ஸ்வரூபத்தை நோக்கி அடங்கியிருக்கவேணுமென்றால் யாரால் அடங்கியிருக்க முடியும்? ஸ்வரூபவுணர்ச்சியினால் எவர் பதறாது அடங்கியிருக்கின்றனரோ, அவர்க்குக் காதல் உண்டாகவில்லையென்று கொள்ள வேணுமேயன்றி, காதலுள்ளவர்கள் ஸ்வரூபவுணர்ச்சியினால்

அடங்கியிருக்கிறார்களென்பது ஒருநாளும்லை.—என்பது முன்னடிகளின் கருத்து.

‘காதலின் கனத்தால் நீர் பதறினாலும் அப்பெருமான் தானாகவே நிர்ஹேதுகமாக அருள்செய்து தனது திருமேனியைக் காட்டிக்கொடுத்தாலன்றோ நீர்கண்டு அநுபவிக்கலாம்; உம்முடைய பதற்றத்தினால் என்ன ஆகும்? “வனத்திடரை ஏரியாம் வண்ண மியற்றிமதுவல்லால், மாரியார்பெய்கிற்பார் மற்று” என்று நீர் தாமே சொல்லிவைத்திருக்கிறீர்’ என்று சிலர் சொல்ல; எம் பெருமான் தனது திருமேனியைத் தானே காட்டிக்கொடாவிடினும், ஸகல லோகமாதாவாயிருக்கிற முறைமையினாலும், நிக்ரஹம் கலசாது அநுக்ரஹமே வடிவாயிருக்குந் தன்மையினாலும், அபராதங்களைப் பார்த்துச் சீறியிருக்கு மெம்பெருமானுடைய திருவுள்ளத்தையும் திருத்தி சேதநர்களை அங்கீகரிப்பிக்கும் புருஷகார பூதையான பிராட்டியானவள் தானே அவனைக்காட்டித்தருவள்; அதிலொருகுறையில்லை—என்கிறார் பின்னடிகளில்.

“காணக்கழிகாதல்” என்றவிடத்து ‘கழி’ என்பதை உரிச் சொல்லாகக் கொண்டால் ‘அதிகமான காதல்’ என்று பொருள் படும்; அன்றி, ‘கழிகாதல்’ என்று வினைத்தொகையாகக் கொண்டால் ‘கண்டே கழியக்கடவதான காதல்’ என்று பொருள் படும்; 1. “கண்ணாக்கண்டு கழிவதோர் காதலுற்றார்க்கும்” என்றது காண்க.

நாணுதல்—அடங்குதல். கருமால் பொன்மேனியை அக்கருமால் காட்டாமுன் நங்கள் திரு காட்டும். (ருசு)

திருமங்கை நின்றருளுந் தேய்வம் நாவாழ்த்தும் *
கருமங் கடைப்பிடிமின் கண்டீர் *—உரிமையால்
ஏத்தினோம் பாத மிருந்தடக்கை யெந்தைபேர் *
நாற்றிசையுங் கேட்டிரே நாம்.

(ருஎ)

திரு மங்கை பெரிய பிராட்டியார்
நின்றருளும் { நித்யவாஸஞ் செய்
தேய்வம் { யப் பெற்ற எம்
பெருமானை

நா வாழ்த்தும் { நாவிலே வாழ்த்து
கருமம் { கையாகிற காரி
யத்தை

கடைப்பிடி	{ உறுதியாகப் பற்றுங்	உரிமையால்	{ ஸ்வரூப ப்ராப்தி
மின் கண்டிர்	{ கள் ;		{ யாலே
நாம்	நாமோவென்றால்,	ஏத்தினோம்	{ போற்றுமவர்களா
இரு தட கை	{ மிகநீண்ட திருக்		{ யிராநின்றோம்
எந்தை	{ கைகளையுடைய		(இவ்விஷயத்தை)
	{ னான எம்		
	{ பெருமானுடைய		
பாதம்	திருவடிகளையும்	நால் திசையும்	{ நான்கு திசைகளிலு
பேர்	திருநாமங்களையும்		{ முள்ளீர் !
		கேட்டிரே	கேட்டிருக்கோ ?.

* * *—எந்த தெய்வத்தை ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மி விரும்புகின்றாளோ அதுவே பரதத்துவம் என்பது வேதாந்தவிர்த்தாந்தம் : ஸ்ரீகுணாத்நகோசத்திலே பட்டர் “வெஹாணாலுக்ஷவினாம் ஸ்ரீராவி ஸ்ரீராவி பதாஹிவெஹ ஸ்ரீரணி = வேதாந்தாஸ் தத்வசிந்தாம் முரபிதரவி யத்பாதசிஹரை ஸ்தரந்தி” [அதாவது ; இன்னது பரதத்துவம் என்று நிஷ்கர்ஷிக்கமாட்டாமல் கவலை கொண்டிருந்த வேதாந்தங்கள் ஸ்ரீமந்நாராயணனுடைய திருமார்பில் பிராட்டியின் அடிச்சுவடுகண்டு இவனே பரதத்துவமென்று நிர்ணயித்துக் கவலை தீர்த்தன”] என்றருளிச்செய்ததுங் காண்க. ஆகப் பிராட்டி ஸம் பந்தத்தாலே மேன்மைபெற்ற தைவம் யாதொன்றுண்டு—ஸ்ரீமந் நாராயணன்; அவனை நானினால் வாழ்த்துந் தொழிலையே உறுதியாகக் கைப்பற்றுங்கோளென்கிறார் முன்னடிகளில்.

பிறர்க்கு உபதேசிப்பவர் தாம்முந்துற அநுஷ்டித்துக் காட்ட வேணுமே ; ஆதலால் ஸ்வாநுஷ்டானத்தை வெளியிடுகிறார் பின்னடிகளில்.

உரிமையால்—சேஷ சேஷித்வமாகிற ஸம்பந்த முறைமை கொண்டு என்றபடி. நாற்றிசையுங் கேட்டிரே—இதனை எல்லாரு மறியவேணு மென்றவாறு. (௫௭)

நாம்பெற்ற நன்மையும் நாமங்கை நன்னெஞ்சத்து *
ஓம்பி யிருந்தேம்மை யோதுவித்து *—வேம்பின்
பொருள்நீர்மை யாயினும் பொன்னாழி பாடென்று *
அருள்நீர்மை தந்த வருள். (௫௮)

வேம்பு பொருளின் நீர்மை ஆயினும்	{ (எம்பெருமானைப் பாடுவதானது) வேம்பு என்னும் வஸ்துவின் ஸ்வபாவம் போலே கைப்பதாகத் தோன்றினாலும்	நல் நெஞ்சத்து } (நமது) நல்ல நெஞ்சிலே ஒம்பி இருந்து ஆதரித்து இருந்து எம்மை நம்மைக்கொண்டு	{ பகவத்விஷயத்தை பாடச்செய்தத னால்
பொன் ஆழி	{ அழகிய திருவாழியை [கையுந் திருவாழியுமான சோத்தியழகை]	நாம் பெற்ற நன்மையும்	{ நாம் அடைந்த ஸுக்ருதமும் (எதனாலே வந்ததென்னில்)
பாடு என்று	{ பாடக்கடவாய் என்று	அருள் நீர்மை தந்த அருள்	{ அருளையே இயல்வாகவுடைய ஸர்வேச்வரன் அருளிய க்ருபையினாலே வந்தது.
நா மங்கை	ஸரஸ்வதியானவள்		

* * *—1. “எனக்குத்தேனே பாலே கன்னலேயமுதே திரு
மாலிருஞ்சோலைக் சோனையாடி” என்று மஹான்களுக்கு எம்
பெருமான் பரம்போக்யனயிருப்பனாயினும் அரவிகனான பாவியே
னுக்கு வேம்பாயிருப்பன்; ஆயினும் “இந்த பகவத்விஷயத்தையே
நீ பாடக்கடவை” என்று எம்பெருமான் தானாகவே திருவருள்
கூர்ந்து நிபயித்ததன் பலனாகவே ஸரஸ்வதியானவள் நம்முடைய
ஹ்ருதயத்திலே வீற்றிருந்து சப்தராசிகளைத் தொடுக்கச்செய்தா
ளென்கிறார்.

நாமங்கை = நாவில்வாழும்பெண்; ஸரஸ்வதி. பொன்னாழி
பாடு = பொன்னாழியைப்பாடு எனினும், பொன்னாழியையுடைய
எம்பெருமானைப்பாடு எனினும் ஒக்கும். (ருஅ)

அருள்புரிந்த சிந்தை யடியார்மேல் வைத்து *
பொருள்தேறிந்து காண்குற்ற வப்போது *—இருளிரிந்து
நோக்கினேன் நோக்கி நினைந்தேன தொண்கமலம் *
ஒக்கினே னென்னையுங் கோர்ந்து. (ருக)

அருள் புரிந்த சிந்தை	{ அருளோடு கூடின திருவுள்ளத்தை	{ அடியவராகிய எங்கள்மேலே வைத்து
-------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

பொருள் தெரிந்து	{ (அபதார்த்தமான எங்களை) ஒரு பதார்த்தமாகத் திருவுள்ளம்பற்றி	நினைந்தேன்	{ (ப்ராப்யமாக) அநுஸந்தித் தேன் ;
காண்குற்ற அப்போது	{ கடாக்கித்தருளுகிற காலத்திலே		
இருள் இரிந்து	{ அஜ்ஞான விருள் நீங்கப்பெற்று	ஒர்ந்து	{ (இத்திருவடிகள் தவிர நமக்கு வேறுபுகலில்லை யென்று) நிரூபித்து
நோக்கினேன்	{ ஸ்வரூபத்தை ஆராய்ந்தேன் ;		
நோக்கி	அப்படி ஆராய்ந்து	என்னையும்	ஆத்மாவையும்
ஒண் கமலம் அது	{ அழகிய தாமரை மலர்கள் என்னலாம் படியுள்ள அத்திருவடிகளை	அங்கு	அத்திருவடிகளிலே
		ஒக்கினேன்	ஸமர்ப்பித்தேன்.

* * *—எம்பெருமானுடைய நிர்ஹேதுக விஷயீகாரத்தையே பேசுகிறார். தாய்தந்தையர்க்கு மக்களிடத்தில் இயற்கையாக வாத்தல்யமிருப்பதுபோல எம்பெருமானும் அடியவராகிய நம் மிடத்து ஸஹஜமான வாத்தல்யத்தை நிலைநிறுத்தி அபதார்த்த மாய்க்கிடந்த நம்மைப் பதார்த்தமாக்கிக் கடாக்கித்தருளினபடியாலே, எம்பெருமானுக்கும் நமக்குமுள்ள அநாதிஸம்பந்தத்தை அறியவொட்டாமல் தடையாய்க்கிடந்த அஜ்ஞானவிருள் தொலையப்பெற்று ஸ்வரூபஜ்ஞானம்பெற்று அவனுடைய திருவடித்தாமரைகளை அநுஸந்திக்கப்பெற்றேன் ; அத்திருவடிகளிலேயே ஆத்ம ஸமர்ப்பணமும் பண்ணப்பெற்றேன் என்றாராயிற்று.

“அடியார்மேல் வைத்து” என்று படர்க்கையாயிருந்தாலும் தன்மையில் நோக்கென்று கொள்க: ‘அடியேன்மேல் வைத்து’ என்பதே கருத்தாகும். “பொருள் தெரிந்து”=1. ‘பொருளல்லாத வெண்ணிப்பொருளாக்கி யடிமைகொண்டாய்’ என்றவாறு. இனி, ‘பொருள் தெரிந்து’ என்பதற்கு—அர்த்தபஞ்சகத்தை நாங்கள் தெரிந்துகொள்ளுமாறு என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். நம்மால் அடையத்தக்க எம்பெருமானுடைய ஸ்வரூபம், எம்பெருமானை

அடையும்வனான சேதநனுடைய ஸ்வரூபம், அடைவதற்கான உபாயம், அடைந்து பெறும்பேறு, அப்பேற்றை அடையவொட்டாமல் தடைசெய்கிற விரோதிகளின் தன்மை—ஆகிய இவை ஐந்தும் அர்த்தபஞ்சகமெனப்படும் இவற்றை நாங்கள் தெரிந்து கொள்ளும்படி கடாக்ஷித்தருளினமையாலே அகவிருள் நீங்கி அடியவரானோம் என்கை.

இரண்டாமடியின் தனிச்சீர் “ இருள் திரிந்து” என்று ஒதப்பட்டு வருமாயினும் ‘ இருளிரிந்து’ என்றபாடமே புராதனமும் சிறந்ததுமாம். ஒண்கமலம்=ஒண்கமலம்போன்ற திருவடி என்றபடி : முற்றுவமை. (ருக)

ஒருருவ னல்லே யொளியிருவம் நின்னுருவம் *

ஈருருவ னென்ப ரிருநிலத்தோர் *—ஒருருவம்

ஆதியாம் வண்ண மறிந்தாரவர் கண்டார் *

நீதியால் மண்காப்பார் நின்று.

(கூ0)

ஒர் உருவன் { (எம்பெருமானே!)
அல்லே பாத்வமேவடிவாக
இருப்பவனன்று
நீ;

ஒளி உருவம் { ஆச்ரித
பாதந்த்ரமாய்க்
கொண்டு ஒளி
பெற்றிருக்கிற
ஸ்வரூபம்

நின் உருவம் உனது வடிவாம்;

(இப்படி ஆச்ரிதபாரதந்திரியமே
வடிவாயிருக்கிற உன்னை)

இரு { இப்பெரிய
நிலத்தோர் பூமண்டலத்தி
லுள்ளவர்கள்

ஈர் உருவன் { பாத்வமாகிற
என்பர் பெரியவடிவை
யுடையனாகச்
சொல்லு
கின்றனர்;

ஒர் உருவம் { ஆச்ரிதபாரதந்திரிய
மாகிற
ஒரு வடிவே

ஆதி ஆம் { எல்லார்க்கும்
வண்ணம் உஜ்ஜீவந
வேறுதவா
யிருக்கு
மென்பதை

அறிந்தாரவர் { தெரிந்துகொள்ளு
கண்டார் மவர்களே

நீதியால் நியாயப்படி.

நின்று நிலைத்து நின்று

மண் காப்பார் { உலகத்தை ரக்ஷிக்க
வல்லவராவர்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டிற் கூறியபடி எம்பெருமான் தன்பெருமையைப் பாராமல் எளிமையையே பிரகாசப்படுத்தித் தம்மை விஷயீகரித்த நீர்மையை அநுஸந்திக்கையாலே, எம்பெருமானுக்கு ஸ்வாதந்திரியமே வடிவு என்று நினைத்திருக்கும் நினைவுதவிரந்து அவனுக்கு ஆச்ரித பாரதந்திரியமே வடிவு என்று அனைவரும் நினைக்கவேணு மென்கிறாதிதல்.

இப்பாட்டு எம்பெருமானை நோக்கிக் கூறுவதாம். விளி வருவித்துக்கொள்க. நீ ஒருருவனல்லே—உனக்குப் பரத்வமே வடிவு என்று சாஸ்த்ரங்களைக்கொண்டு பலர் பேசுவர்; ஆஃது அப்படியன்று; பரத்வத்தையே நீ வடிவாகவுடையையல்லே யென்றபடி. இதில் ஒருரு என்றது பரத்வமாகிற வடிவைக் கருதினபடி எனக்குப் பரத்வம் வடிவன்றாகில், பின்னை எது வடிவு என்கிறாயோ? ஒளியுருவம் நின்னுருவம்—இருட்டறையில் விளக்குப்போலே இவ்விருள்தருமா ஞாலத்தில் ஒளிபெற்று விளங்குமதான உனது ஸௌலப்ய குணமே உனக்கு வடிவாயிருக்கும். நீ ஸ்வதந்திரனன்று, ஆச்ரிதபரதந்திரன் என்கை.

ஆழ்வீர்! எனக்கு ஆச்ரிதபரதந்திரியமே ஸ்வருபமென்று நீர் சொல்லுகின்றீரே, இது நீரொருவர்மாத்திரம் சொல்லுகிறவார்த்தையா? மற்றுள்ளாரெல்லாரும் இப்படியே கருதியிருக்கின்றார்களா? என்று எம்பெருமான் கேட்டருள, அதற்கு உத்தரமுரைக்கின்றார் ஈருருவனென்ப ரிருநிலத்தோர் என்று. உன்னுடைய ஸௌலப்யகுணம் என்மேல் ஏறிப் பாய்ந்தபடியாலே இவ்வுண்மையை நானொருவன் தெரிந்து சொல்லுகிறேனத்தனை; இக்குணத்தைக் கனவிலும் கண்டறியாத உலகத்தவர்கள் உன்னைப் பரத்வமே வடிவாக வுடையனாகத்தான் சொல்லுகின்றனர் என்கை. இதில் ஈருருவன் என்றவிடத்து ஈர் என்றது ‘இரண்டு’ என்னும் பொருளில் வந்ததன்று; ‘பெருமை’ என்னும் பொருளில் வந்தது. பரத்வமாகிற பெரிய வடிவுள்ளவனாக இவ்வுலகத்தவர் உன்னைச் சொல்லுகின்றனர் என்கை.

ஸௌலப்ய குணத்திலீடுபடாத உலகத்தவர்கள் கிரஹித்திருக்கிறபடியல்லாமல் அக்குணத்தை அநுபவித்த தாம் அறிந்திருக்கிறபடியே ‘எம்பெருமானுக்கு ஆச்ரிதரிட்ட. வழக்காயிருக்

குந் தன்மையே நிலைநின்ற வடிவு' என்று எவர் தெரிந்துகொள்வரோ அவர்களே இவ்வுலகில் மேம்பட்டிருப்பர் என்கிறார் பின்னடிகளில்.

இப்பாட்டுக்கு மற்றொருவகையாகவும் பொருள் கொள்ளலாம்;—ஒருருவனல்லை=“உயிரளிப்பான் எந்நின்ற யோனியுமாய்ப் பிறத்தா யிமையோர் தலைவா!” என்கிறபடியே அடியவர்களைக் காத்தருள்வதற்காக நீ பலபல யோரிகளில் திருவவதரித்தாயாதலால் பரவாஸு தேவனாயிருக்கையாகிற ஒரு உருவத்தையே நீ உடையையல்லை. ஒளியுருவம் நின்னுருவம்=மீனாகவும் ஆமையாகவும் பன்றியாகவும் பலவருக்கள் நீ கொண்டாலும் அவை அழகு குடம்பு அல்ல; நீ பிறக்கு முருவங்களும் சுத்த ஸத்வமயமாப்க் கொண்டு நிரவதிக தேஜோரூபமாகவே யிருக்கும். நுருவனென்ப ரிருநிலத்தோர்=ஆக விப்படி அஸாதாரண விக்ரஹம், அவதார விக்ரஹம் என்று இருபடிப்பட்ட திருமேனியையுடையனாக உன்னை இவ்வுலகத்தவர் தெரிந்துகொண்டிருக்கின்றனர். ஆயினும், அஸாதாரண விக்ரஹத்திற்காட்டிலும் அவதார விக்ரஹமே ஸகல லோக உஜ்ஜீவந ஹேது என்று அறிந்து கொள்வதே சிறப்பு என்கிறார் பின்னடிகளில். (சு0)

நின்றதோர் பாதம் நிலம்புதைப்ப * நீண்டதோள்
சேன்றளந்த தேன்பர் திசையெல்லாம் *—அன்று
கருமாணியா யிரந்த கள்வனே * உன்னைப்
பிரமாணித்தார் பெற்ற பேறு.

(சுக்)

அன்று	{ முன்பொரு காலத்திலே	நின்றது ஓர்	{ பூமியை அளப்பதாக)
		பாதம்	{ நின்ற ஒரு திருவடியானது
கருமாணி ஆய்	{ கரியகோலப் பிரமசாரியாய்ச் சென்று	நிலம்	பூமண்டலத்தை
இரந்த	{ (மாவலிபக்கல் மூவடிமண்) யாசித்த	புதைப்ப	{ ஆக்ரமித்துக் கொள்ள (அதன் பிறகு)
கள்வனே	{ க்ருத்ரிமனான பெருமானே!	நீண்ட தோள்	{ விம்ம வளர்ந்த திருத் தோளானது

திசை	}	திக்குக்களெல்லா		(இப்படி நீ காரியஞ் செய்த விது)
எல்லாம்		வற்றிலும்		
சென்று		வியாபித்து		
	{	(மேலுலகத்தை)	{	உன்னை நம்பினவர் கன் எல்லாரும் பெற்ற புரு ஷார்த்தமாகும்.
அளந்தது		அளந்துகொண்ட		
என்பர்		தென்று		
		(பெரியோர்)		
		சொல்லு கின்றனர்;		

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் புகழ்ந்து பேசப்பட்ட ஆச்ரிதபாரதந்திரிய குணத்தை [அல்லது, அவதார வீக்ரஹவைலக்ஷணயத்தை] உலகளந்த சரிதைமுகத்தால் அறுபவிக்கொரிதில்.

மாவலியிடத்தில் உதகதாநம் பெறும்போது சிறிய இரண்டு திருவடிகளோடே நீ நின்றுகொண்டிருந்தாயே, அத்திருவடிகளுள் ஒரு திருவடியானது விம்மவளர்ந்து பூமிப்பரப்பு முழுவதையும் ஆக்கிரமித்து விட்டது. மேலுலகங்களை ஆக்கிரமிப்பதற்காக இரண்டாவது திருவடியை உயரத்துக்க நினைத்திருக்கையில் திசைகள்தோறும் விம்மவளர்ந்த திருத்தோள்களே மேலுலகப் பரப்பு முழுவதையும் ஆக்கிரமித்துவிட்டன என்று சமத்தாரமாகச் சொல்லுகிறார்.

இப்படி மாவலியை வஞ்சித்து உலகமளந்தவிது ஆச்ரிதனை இந்திரனுக்காகச் செய்த செயலென்று ஸாமான்யமாகச் சிலர் நினைக்கக் கூடுமாயினும் அவ்விந்திரனொருவனுக்காக மாத்திரம் செய்த காரியமன்று இது; ‘அப்பெருமாளையே நாம் விச்வலித்திருந்தால் நமக்காகவும் இப்படி தன்னை அழியமாறியும் காரியஞ் செய்தருள்வன்’ என்று ஒவ்வொருவரும் நம்பியிருப்பதற்குடலாக எல்லார்க்கு மாகச்செய்த காரியமேயாம் இது—என்கிறார் பின்னடிகளில்.

வியாக்கியான ஸ்ரீஸூக்தி வருமாறு:—“உன்னைப்பேணாதே உன்னுடைய விபூதியை அவன் [மாவலி] தன்னதென்ன, அவன் பக்கலிலே இரந்தாயாய் வஞ்சித்தாயாய்ச் செய்தது இந்த்ரனொருத் தனுக்குச் செய்ததேயோ? ‘ஆச்ரித விஷயத்தில் தன்னை அழிய மாறி, வஞ்சிக்கும்—தூதுபோம்—ஸாரத்தயம்பண்ணும்—எல்லாம் செய்து ரக்ஷிக்கும்’ என்று உன்னைப் ப்ரமாணித்தவர்கள் மார்விலே கைவைத்துறங்கும்படி பண்ணினாய்த்தனையன்றோ” என்பதாம்.

பேரேன்று முன்னறியேன் பெற்றறியேன் பேதைமையால் *
 மாறென்று சொல்லி வணங்கினேன் *—ஏறின்
 பெருத்தெருத்தங் கோடொசியப் பெண்ணசையின் பின்போய் *
 எருத்திறுத்த நல்லாய ரேறு. (கூஉ)

பெண் நசையின் பின் போய்	{ நப்பின்னைப் பிராட்டி விஷயத்தி லுண்டான ஆசைக்கு வசப்பட்டு,	மாறு	{ (நமது பாபங்களுக் கெல்லாம்) சத்துருவான வன்,
ஏறின	{ விருஷபங்குளி னுடைய	என்று சொல்லி	{ என்றெண்ணி
பெருத்த எருத்தம்	{ பெருத்த முகப்புகளும்	வணங்கி னேன்	{ அவனை ஆசீரயித்தேன்;
கோடு	கொம்புகளும்	முன்	இதற்குமுன்பு
ஒசிய	முறியும்படியாக	பேறு	{ இப்படிப்பட்ட புருஷார்த் தத்தைச் சிறிதும் அறியேன் அறியாதவன யிருந்தேன்;
எருத்து	{ (அந்த ரிஷபங் களின்) கழுத்தை	பேதைமை	{ அப்படி அறியா யால் திருந்ததனால்
இறுத்த	முறித்த	பெற்று அறியேன்	{ அதனைப்பெறாதும் இழந் தொழிந்தேன்.
நல் ஆயர் ஏறு	{ விலக்ஷணனை கோபால கிருஷ்ணன்		

* * *—இப்படி ஆசீரித பரதந்த்ரானவனே என் பிரதி
 பந்தகங்களைப் போக்கி அபேக்ஷிதங்களையும் தந்தருள்வனென்று
 அவனைப் பற்றினேனென்கிறார். நப்பின்னைப் பிராட்டியை மணம்
 புரிவதற்கு இடையூறாயிருந்த ஏழ் விடைகளையும் வென்றடர்த்து
 அவனை யணைந்துகொண்ட பெருமான் அவ்விதமாகவே நம்மோடு
 சேர்வதற்கும் பிரதிபந்தகமாயுள்ள பாவங்களைத் தொலைத்து
 நம்மையு மணந்தருள்வனென்று கருதி அவன் திருவடிகளில் தலை
 சாய்த்தேன். அநாதிகாலம் அவிவேகியாய் இழந்தொழிந்த நான்
 இன்று இப்பேறு பெற்றேன் என்றாராயிற்று. ... (கூஉ)

ஏறேழும் வென்றடர்த்த வெந்தை * எரியுருவத்
தேறேறி பட்ட விசோபம் *—பாறேறி
யுண்டதலை வாய்நிறையக் கோட்டங்கை யொண்குருதி *
கண்டபொருள் சொல்லில் கதை. (காட.)

ய அ ஏழும்	ரிஷபங்களேழையும்		
வென்று	ஐயித்து	கோடு	குவிந்த
அடர்த்த	தொலைத்த	அம் கை	{ அழகிய திருக்கையாலே
எந்தை	{ ஸ்வாமியான கண்ணபிரான்	(கிறி யெடுத்த அளித்த)	
எரி உருவத்து	{ நெருப்புப்போன்ற உருவத்தையுடை யவனும் விருஷப வாஹநனுமான ருத்ரன் அநுபவித்த	ஒண் குருதி	{ அழகிய ரத்தத்தாலே
ஏறு ஏறி பட்ட		கண்ட பொருள்	{ (அக்கபாலம் கையினின்று கழன்றுவிழ்க்) கண்ட விஷயத்தை
விடு சாபம்	{ எல்லாரும் கை விடும்படியான சாபத்தை(ப் போக்குதற்காக),	சொல்லில்	{ சொல்லத் தொடங்கினால்
பாறு ஏறி	{ பருந்துகள் ஏறி யிருந்து உண்ணு தற்குரிய கபாலம் வாய் நிரம்பும்படி யாக	கதை	{ பெரியதொரு பாரத் கதையாக முடியும்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் எம்பெருமானை ஆசிரயித்தேனென்று
அருளிச்செய்தவர் ‘அவ்வெம்பெருமானே எல்லார்க்கும் ஆசிரய
ணியன்’ என்று தெரிவிக்கவேண்டி அவனுடைய மேன்மையைத்
தெரிவித்தற் பொருட்டு அரனுடைய சாபத்தைத் தீர்த்தருளின
கதையை எடுத்துரைக்கிறாநில.

முன்னொருகாலத்தில் பரமசிவன் தன்னைப்போலவே பிரமனும்
ஐந்துதலையுடையனாயிருப்பது பலரும் பார்த்து மயங்குதற்கு இட
மாயிருக்கின்றதென்று கருதி அவனது சிரமொன்றைக் கிள்ளி
யெடுத்தவிட, அக்கபாலம் அப்படியே சிவன்கையில் ஒட்டிக்
கொள்ளுதலும் அவன் ‘இதற்கு என்செய்வது!’ என்று கவலைப்

பட, தேவர்களும் முனிவர்களும், ‘இப்பாவந் தொலையப் பிச்சை யெடுக்கவேண்டும்: என்றைக்குக் கபாலம் நிறையுமோ, அன்றைக்கே இது கையைவிட்டு அகலும்’ என்று உரைக்க, சிவபிரான் பல காலம் பலதலங்களிலுஞ் சென்று பிச்சை யேற்றுக்கொண்டே வருந் தித் திரிந்தும் அக்கபாலம் நிறையப்பெறாமையால் நீங்காமற் போகவே, பின்பு ஒருநாள் பதரிகாச் ச்ரமத்தையடைந்து அங்கு எழுந்தருளியுள்ள நாராயணமூர்த்தியை வணங்கி இரந்தபோது அப்பெருமான் ‘அக்ஷபம்’ என்று பிணைக்கியிட, உடனே அது நிறைந்து கையைவிட்டு அகன்றது—என்ற வரலாறு இங்கு அறியத் தக்கது.

சிவனுடைய நிறம் செந்திரிமாதலால் “எரியுருவத்து” எனப் பட்டது. விசோபம்=வினைத்தொகை: “கபாலீ த்வம் பவிஷ்யஸி” என்று பிரமனால் பிரயோகிக்கப்பட்ட சாபம் என்றாவது, ‘இந்த சாபத்தைத்தீர்க்க என்னாலாகாது, என்னாலாகாது’ என்று ஒவ் வொருவராலும் கைவிடப்பட்ட சாபம் என்றாவது பொருள் கொள்க. சாபம்—சாபத்திற்காக; சாபம் நீங்குவதற்காக என்ற படி. பாறு—பிணந்தின்னிப்பறவை. பாறேறியுண்டதலை=மாம்ஸ விருப்பத்தினால் முண்டத்தைப் பருந்து முதலிய பறவைகள் உண் பது வழக்கமாதலால் அவ்வழக்கம் பற்றிய விசேஷணம் இது: 1. “தொடரெடுத்தமால்யானை” என்றதுபோல.

ஒண்குருதி=அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டாலே அப்ராக்ருத மான திருமேனியில் நின்றுமுண்டான ரக்தமாகையாலே ‘ஒண் குருதி’ என்று சிறப்பித்துக் கூறப்பட்டதென்க. சோல்லில் கதை=“பன்னியுரைக்குங்காற் பாரதமாம்.” ... (சுந)

கதையும் பெரும்பொருளும் கண்ணனின் பேரே *

இதய மிருந்தவையே யேத்தில் *—கதையின்

திருமொழியாய் நின்ற திருமாலே * உன்னைப்

பருமொழியால் காணப் பணி.

(சுச)

கண்ணு கண்ணபிரானே!,

கதையும் { இதிஹாஸ
புராணங்களும்

பெரு பொருளும் { அவற்றின் சிறந்த
அர்த்தங்களும்

இதயம் { அவற்றின்
தாற்பரியமும்

இருந்த வையே { உள்ளது உள்ளபடியே	கதையின் { இதிஹாஸ திருமொழி { புராணங்கள் ஆய் நின்ற { ஸ்ரீஸூக்தி வடிவ திருமாலே { மாக நிற்கிற திருமாலே !
எத்தில் அறிந்து துதித்தால்	உன்னை உன்னை
நின் பேரே { (அவையெல்லாம்) உன்னுடைய திருநாமங்களே யாம் ;	பரு மொழியால் { பரிபூர்ண சப்தங்க காண { ளாலே கண்டு படி { அதுபவிக்கும் படி
	பணி { திருவுள்ளம் பற்றவேணும்.

* * *—இந்த லீலாவியூதியில் இருந்துகொண்டு, உன்னுடைய குணசேஷத்தம் முதலியவற்றைப் பிரதிபாதிக்கின்ற இதிஹாஸ புராணமுகமாக உனது திருநாம ஸங்கீர்த்தனமாகிற பாக்கியம் எனக்கு வாய்த்தாலும், நித்ய வியூதியில் வந்து சேர்ந்து “ஹாவு ஹாவு ஹாவு; அஹமந்ந மஹமந்ந மஹமந்நம்; அஹமந்நாதோ ஹமந்நாதோஹ மந்நாத:” என்று வாய்விட்டுப் பேசியதுபாவிக்கும் படியான பூர்ணதுபவத்தை எனக்குத் தந்தருளவேணுமென்கிறார்.

கதை என்ற ஸாமான்யசப்தம் இங்கு பகவத்கதையான இதிஹாஸபுராணங்களென்று விசேஷப்பொருள் பெற்றுநிற்கும். ஸ்ரீராமாயணம் ஸ்ரீமஹாபாரதம் முதலான இதிஹாஸங்களையும், வைஷ்ணவம், பாத்மம் முதலான புராணங்களையும் மூலம்மாதிரிமே அதுஸந்தித்தாலும், அவற்றின் அர்த்தங்களை அதுஸந்தித்தாலும், அவற்றின் உட்கருத்தைக் கண்டறிந்து அதுஸந்தித்தாலும் எல்லாம் உன்னுடைய திருநாமங்களையாயிருக்கு மென்பதில் ஸந்தேஹமில்லை; ஏனென்றால், கதையின் திருமொழியாய் நின்ற திருமாலே!—அந்த இதிஹாஸ புராணங்களின் அக்ஷரங்களாக அமைந்துள்ளவன் நீயே யாதலால் அவற்றைச் சொல்லுவதும் அவற்றின் அர்த்தங்களையும் தாத்பர்யங்களையும் அதுஸந்திப்பதும் உன்னுடைய திருநாம ஸங்கீர்த்தனமாகக் குறையில்லையென்றவாறு.

ஆனால் இவ்வளவிலே நான் த்ருப்திபெறக் கூடவில்லை; பரமபதத்திலே முக்தர்களும் நித்யர்களும் பெருமிடறுசெய்து சொல்லு

கிற சப்தராசிகளுண்டே “ஹாவு ஹாவு ஹாவு” முதலியன—அவற்
றைக்கொண்டு உன்னை நான் அதுபவிக்கும்படி அருள்புரியவேணு
மென்கிறது சுற்றடி.

இதயம்=‘ஹ்ருதயம்’ என்ற வடசொல்விகாரம். “கதையும்
திருமொழியாய் நின்ற” என்ற சிலருடையபாடமும் இருக்கலாம்;
கதையும்—சொல்லப்படுகிற என்னை: அவரவர்கள் சொல்லுகிற
திவ்யஸூக்தி ஸ்வரூபமாக நிற்பவனே! என்றபடி. ... (சுச)

பணிந்தேன் திருமேனி பைங்கமலம் கையால் *
அணிந்தேனுன் சேவடிமே லன்பாய் *—துணிந்தேன்
புரிந்தேத்தி யுன்னைப் புகலிடம்பார்த்து - * ஆங்கே
இருந்தேத்தி வாழு மிது. (சுரு)

(திருமாலே!)

திரு மேனி { உனது
திருமேனியை

பணிந்தேன் ஸேவித்தேன்;

உன் சே அடி { உனது செவ்விய
மேல் திருவடிகளின்
மேல்

பை கமலம் { அழகிய தாமரை
மலர்களை

அன்பு ஆய் அன்புகொண்டு

கையால் { கையால்
அணிந்தேன் ஸமர்ப்பித்தேன்;

உன்னை உன்னை
புரிந்து ஏத்தி விரும்பித் துதித்து

புகலிடம் { பரமபதத்திலிருக்கு
பார்த்து மிருப்பை
நோக்கி

ஆங்கே { அவ்விடத்திலேயே
இருந்துகொண்டு
மங்களாசாஸனம்
பண்ணி வாழும்
வாழ்ச்சியே
உரியதென்று
அத்யவஸாயங்
கொண்டேன்.

* * *—இதுவரையில் தாம்பெற்ற லாபத்தை முன்னடி
கனிற்பேசி, இனிப்பெறவிரும்பும் லாபத்தைப் பின்னடிகனிற் பேசு
கிறார். திருமேனி பணிந்தேன்=உன்னுடைய திவ்யமங்கள விக்ர
ஹத்தை ஸேவித்து அதிலே ஆழங்காற்பட்டு வேரற்ற மரம்
போலே விழுந்தேன் என்றபடி. அன்பாய் உன் சேவடிமேல்
கையால் பைங்கமலமணிந்தேன்=அடிமை செய்யாவிடில் தரிக்க
மாட்டாத ப்ரேமத்தையுடையேனுக்கொண்டு உன்னுடைய திரு
வடிகளின்மேல் அழகிய தாமரைப்பூ முதலிய நன்மலர்களை,
கைபடைத்த ப்ரயோஜனம் பெறுமாறு ஸமர்ப்பிக்கப்பெற்றேன்

இப்படிச்சொன்ன ஆழ்வாரைநோக்கி எம்பெருமான் ‘ இவ் விபூதியில் உமக்கு இவ்வளவு அநுபவம் வாய்த்ததாகில் இனி ஒரு குறையுமில்லையே ; இங்கேயே இருந்துகொண்டு இப்படியே போது போக்கலாமன்றோ ’ என்றருளிச்செய்ய ; அதற்கு உத்தர மாகப் பின்னடிகள் கூறுகின்றார் ;—இவ்விபூதியில் கிடைக்கிற அநுபவம் நிலைத்திருக்கமாட்டாதே ; ஆற்றங்கரைவாழ் மரம்போல் அஞ்சவேண்டிய விபூதியாயிற்றே இது ; ஆகையால், முடிவாகப் போய்ச் சேரவேண்டுமிடமான பரமபதத்திற் போய்ச்சேர்ந்து அங்கேயிருந்துகொண்டு “பல்லாண்டும் பரமாத்மனைச் சூழ்ந்திருந் தேத்துவர் பல்லாண்டே” என்று சொல்லப்படுகிற மங்களாசாஸ நத்தைச் செய்துகொண்டு வாழும்வகையொன்றே உரியதென்று துணிந்திருக்கின்றேன் என்றாராயிற்று.

புகலிடம் = நாம்போய்ப் புகவேண்டுமிடம் என்ற காரணத்தி னாலாவது, அவதாரஸமாப்தியான பின்பு எம்பெருமான் போய்ப் புகுமிடம் என்ற காரணத்தினாலாவது பரமபதத்தைச் சொல்லு கிறது. (சுரு)

இதுகண்டாய் நன்னெஞ்சே யிப்பிறவி யாவது *

இதுகண்டா யெல்லாம் நாமுற்றது *—இதுகண்டாய்

நாரணன் பேரோதி நரகத் தருகணையா *

காரணமும் வல்லையேல் காண்.

(சுசு)

நல் நெஞ்சே நல்ல மனமே !,

இப் பிறவி { இந்த ஸம்ஸாரத்தின்
ஆவது இது { கொடுமை
கண்டாய் { இப்படிப்பட்டது
காண் ;

நாம் உற்றது { (இந்த ஸம்ஸாரத்
எல்லாம் இது { தில்) நாம் அநுப
கண்டாய் { வித்த துக்கங்க
{ னெல்லாம் இப்ப
{ டிப்பட்டவை
காண் ;

நாரணன் { ஸ்ரீமந் நாராயண
{ னுடைய

பேர் திருநாமங்களை
ஒதி { ஸங்கீர்த்தனம்
பண்ணி
நரகத்து { ஸம்ஸாரமாகிற
நரகத்தினுடைய
அருகு { ஸமீபத்திலும்
அணையா { நாம் கிற்கலாகாது
காரணமும் { என்று
வெறுப்பதற்குக்
காரணமும்

இது கண்டாய் { இந்த ஸம்ஸாரத்தின் தோஷமேகாண் ; (இப்படி ஒவ்வொன்றையும் நான் எடுத்து உரைக்கவேண்டாதபடி)	வல்லு எல் { நீயே தெரிந்து கொள்ளக் கடவை யாகில் காண் { எல்லாம் தெரிந்துகொள்.
--	--

* * *—இந்த ஸம்ஸாரத்தின் கொடுமையைத் தம் திருவுள்ளத்திற்கு உரைக்க எடுத்தெடுத்துக் காட்டுகிறார். நன்னெஞ்சே! இப்பிறவியாவது இதுகண்டாய் = பிறப்பதும் இறப்பதுமாக நடந்து செல்லுகிற இந்த ஸம்ஸாரத்தின் நிலைமையை நெஞ்சே! தெரிந்துகொண்டிருக்கிறாயா? என்கை.

நாம் உற்றதெல்லாம் இதுகண்டாய் = இதுவரையில் நாம் ஸுகதுக்கங்களை மாறிமாறி அநுபவித்து வருகிறோமே, அதற்குக் காரணம் இந்த ஸம்ஸாரமே கிடாய் என்கை.

நாரணன் பேரோதி நரகத்தருகணையாக் காரணமும் இது கண்டாய் = நித்யவிபூதியில் ஒரு மூலையி லிருந்துகொண்டு பூமீந் நாராயணனுடைய திருநாமங்களை ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணிக்கொண்டு நரகப்ராயமான இந்நிலத்தின் அருகிலும் அணுகா திருக்கவேணுமென்று இவ் விருந்தருமா ஞாலத்தில் நாம் வெறுப்புக் கொண்டிருப்பதற்குக் காரணமும் இந்த ஸம்ஸாரத்தின் தோஷங்களே யாம்—என்கை. (இவ்விபூதியின் தோஷங்களைக் கொண்டு இதை நரக மென்றே ஞானிகள் சொல்லுவார்கள்.)

வல்லியேல் காண் = உலகத்தில் மறை பொருளாக இருக்கு மவற்றை ஒருவர் எடுத்துக்காட்டவேணுமே யன்றி, கண்ணெதிரே நன்கு புலப்படும் விஷயங்களை எடுத்துக்காட்டவேண்டிய அவசிய மில்லை; இந்த ஸம்ஸாரத்தின் தோஷம் மறைவானதல்ல; நீயே பிரத்யக்ஷமாகக் காணலாம்; பாபத்தாலே கண்குருடானால் ஸம்ஸார தோஷம் தெரியமாட்டாது; அப்படியன்றிக்கே, நீ காண வல்லியேல் நீயே நன்கு கண்டுகொள் என்றவாறு.

இப்பாட்டின் கருத்தை மற்றும் பலவகையாகப் பன்னியுரைக்கலாம். (சுசு)

கண்டேன் திருமேனி யான்கனவில் * ஆங்கவன்கைக்
கண்டேன் கனலுஞ் சுடராழி *—கண்டேன்
உறுநோய் வினையிரண்டு மோட்டுவித்து * பின்னும்
மறுநோய் செறுவான் வலி.

(கூஎ)

மான்	அடியேன்	உறு நோய்	மிக்க நோய்களுக்குக்
கனவில்	{ ஸ்வப்நம்போன்ற ஸ்வாறுபவத்திலே	வினை	காரணமான
திரு மேனி	{ திவ்ய மங்கள விக்ரஹத்தை	இரண்டும்	புண்ய பாபங்க ளென்கிற இரண்டு கருமங்களையும்
கண்டேன்	{ ஸேவிக்கப் பெற்றேன் ;	ஒட்டுவித்து	தொலைத்திட்டு
ஆங்கு	அப்போது	பின்னும்	பின்னையும்
அவன் கை	{ அவனது திருக்கையிலே	மறு நோய்	{ மறு கிளை கிளர்ந்து வரக்கூடிய வாஸநா ருசிகளை யும் தொலைத் தருளுமவனான எம்பெருமா னுடைய
கனலும் சுடர்	{ ஜ்வலிக்கிற சுடர் மயமான திரு வாழியைக் கண்டேன் ;	செறுவான்	
ஆழி		வலி	மிடுக்கையும்
கண்டேன்		கண்டேன்	காணப்பெற்றேன்.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் ஆழ்வார் தம் திருவுள்ளத்திற்கு ஸம்
ஸாரதோஷங்களை எடுத்துரைக்கக்கண்ட எம்பெருமான் 1. “எம்மா
வீட்டுத்திறமும் செப்பம்” என்றும், 2. “இச்சுவைதவிர யான்
போய் இந்திரலோகமாளும் அச்சுவை பெறினும் வேண்டேன்
அரங்கமாநகருளானே!” என்றும், 3. “என்னமுதினைக் கண்ட
கண்கள் மற்றொன்றினக் காணவே” என்றும் 4. “வைகுண்டவா
ஸேபி நமேபிலாஷ:” என்றும் ஞானிகள் பேசாநிற்க, இவர் இந்
நிலத்தை இப்படி இகழ்கிறார்; நம்முடைய அதுபவம் இவர்க்கு
இங்கு நன்கு வாய்த்ததாகில் இவர் இந்நிலத்தை இகழ்ந்து பரம
பதத்தை ஒரு பொருளாக விரும்பமாட்டார்—என்றெண்ணி,
தன்னுடைய திவ்யமங்கள விக்ரஹஸேவையை விலக்கணமாகப்

1. திருவாய்மொழி 2—9—1. 2. திருமூல —2.

3. அமலனாகிபிரான்—10. 4. வரதாஜ பஞ்சாசத்—(வேதாந்ததேசிகன்.)

பண்ணிக்கொடுக்க, ஸேவித்து ஆரந்தம் பொலியப் பேசும் பாசார். இது.

பரத்யக்ஷ ஸமாநாகாரமான மாநஸ ஸாக்ஷாத்காரத்தைக் கனவு என்கிறது. “ திருக்கண்டேன் பொன்மேனி கண்டேன், திகழுமருக்கனணி நிறமும் கண்டேன்—செருக்கினரும், பொன்னுழிகண்டேன் புரிசங்கம் கைக்கண்டேன், என்னுழிவண்ணன்பா லின்று ” என்ற பேயார் பாசரத்தின் பொருளை முன்னிரண்டடி களில் அடக்கிப் பேசினர்போலு மிவ்வாழ்வார்.

உறுநோய் வினையிரண்டு மோட்டுவித்துப் பின்னும் மறுநோய் சேறுவான்வலி கண்டேன் = இப்படி மாநஸ ஸாக்ஷாத்காரம் பெற்றமாத் திரத்திலே தம்முடைய இருவகைக் கருமங்களும் தொலைந்து ருசிவாஸனைகளும் அகன்றொழிந்தனவாகத் தாம் அறு தியிட்டபடியை இதனால் வெளியிடுகிறார். முழுக்ஷுக்களுக்குப் பாபம்போலவே புண்யமும் பிரதிபந்தகமாதலால் ‘ வினையிரண்டு மோட்டுவித்து ’ என்றார். பாவம் நரகத்திலே கொண்டிதள்ளும்; புண்யம் சுவர்க்கத்திலே கொண்டிதள்ளும்; ஆகவே இருவினைகளும் ஒழியவேண்டும்: “ தடா விதூந வுணு வாவெ வியபிய நிராஜநம் வரஜம் வராஜிஃவெவதி ” என்று சுருதியும் புண்ய பாபங்கள் தொலைந்தபின்பே பரம ஸாம்யாபத்தி விளைவதாகச் சொல்லிற்று.

அரிசியில் உமிகழிந்தாலும் தவிடானபாகம் ஒட்டிக்கொண்டிருப்பதுபோல், ஆத்மாவிலும் புண்யபாபங்கள் கழிந்தாலும் சில நாள் வரையில் அவற்றில் நசை தொடர்ந்து வருமாதலால் அதுவும் கழியவேண்டியது முக்கியம்; அதனையுங் கழித்துத் தந்தமை சொல்லுகிறது ‘ பின்னும் மறுநோய் சேறுவான் ’ என்று.

சேறுவான் என்பதை வினையாலனையும் பெயராகக் கொள்ளாமல் வான்விசுதிபெற்ற வினையெச்சமாகக் கொண்டு உரைப்பதும் ஒக்கும்; வாஸநையையும் போக்குகைக்குத்தக்க வலிவு பெற்றேன் என்றவாறு. (சுஎ)

வலிமிக்க வாளையிற்று வாளவுணர் மாள *

வலிமிக்க வாளவரை மத்தாக *—வலிமிக்க

வாணுகுஞ் சுற்றி மறுகக் கடல்கடைந்தான் *

கோணுகங் கோம்போசித்த கோ.

(சுஅ)

வலி மிக்க	மஹாபலசாலிகளாய்	வலி மிக்க	அதிகமான சக்தியை
வாள் எயிறு	{ வாள்போன்ற கோரப்பற்களை யுடையராய்	வாள் நாகம்	{ யும் ஒளியையுமு டைய வாஸுகி நாகத்தை
வாள்	{ வாட்படையை யுடையரான	சுற்றி	கடைகயிராகச் சுற்றி
அவுணர்	{ ஆஸூர ப்ரக்ருதிகள்	கடல் மறுக	{ கடல் குழம்பும்படி கடைந்தரு ளினவன்
மான	{ முடிந்து போவதற்காக,—	கடைந்தான்	{ (எவனென்றால்)
வலி மிக்க	{ மிக்க வலிவுள்ளதாய்	கோள் நாகம்	{ மிகெகையுடைய குவலயாபீட மென்னும் மத யானையினது
வாள் வரை	{ ஒளியை யுடைத் தான மந்தர	கொம்பு	கொம்புகளை
மத்து ஆக	{ மலையை மத்தாகக் கொண்டு	ஒசித்த	முறித்தொழித்த
		கோ	ஸ்வாமியாவன்.

* * *—பிரயோஜனாதரத்தை விரும்புமவர்களானாலும் தன்னை வந்து அடித்தால் அவர்களது விருப்பத்தைப் படாதன பட்டும் தலைக்கட்டியருளுமவன் எம்பெருமான் என்கிறது இப்பாட்டு.

முன்னொருகாலத்தில், அவ்வண்ட கோளத்திற்கு அப்புறத்திலுள்ள விஷ்ணுலோகத்திற் சென்று திருமகளைப் புகழ்ந்துபாடி அவளால் ஒரு பூமலைப் பரஸாதிக்கப்பெற்ற ஒரு வித்யாதரமகள், மசிழ்ச்சியோடு அம்மாலையைத் தன் கைவினையில் தரித்துக்கொண்டு பிரமலோகவழியாய் மீண்டுவருகையில் தூர்வாஸமஹாமுரி எதிர்ப்பட்டு அவளை வணங்கித்துதிக்க, அவ்விஞ்சைமங்கை அம்மாலையை அம்முனிவனுக்கு அளித்திட்டாள்; அதன் பெருமையையுணர்ந்து அதனைச் சிரமேற்கொண்ட அம்முனிவன் ஆகந்தத்தோடு தேவலோகத்திற்கு வந்து, அப்பொழுது அங்கு வெகு உல்லாஸமாக ஐராவதயானையின்மேற் பவனி வந்துகொண்டிருந்த இந்திரனைக் கண்டு அவனுக்கு அம்மாலையைக் கைநீட்டிக் கொடுக்க, அவன் அதனை மாவட்டியினால் வாங்கி அந்தயானையின் பிடரியின்மேல் வைத்தவளவில், அம்மதயானை அதனைத் துதிக்கையாற் பிடித்திழுத்துக் கீழெறிந்து காலால் மிதித்துத் துவைத்தது; அதுகண்டு முரிவரன் கடுங்கோபங்கொண்டு இந்திரனை நோக்கி 'இவ்வாறு

செல்வச் செருக்குற்ற உன்னுடைய ஐச்வரியங்களெல்லாம் கடலில் ஒளிந்துவிடக் கடவன' என்று சபிக்க, உடனே தேவர்களின் செல்வம் யாவும் ஒழிந்தன; ஒழியவே, அசுரர் வந்து பொருது அமரரை வென்றனர்: பின்பு இந்திரன் தேவர்களோடு திருமலைச் சென்று சரணமடைந்து அப்பிரான் அபயமளித்துக் கட்டளையிட்டபடி அசுரர்களையுந் துணைக்கொண்டு மந்தரமலையை மத்தாகநாட்டி வாஸுகியென்னும் மஹா நாகத்தைக் கடைகயிருகப் பூட்டிப் பாற்கடலைக் கடையலாயினர்: அப்பொழுது மத்தாகிய மந்தரகிரி கடலினுள்ளே அழுந்திவிட தேவர்களின் வேண்டுகோளினால் திருமால் பெரியதோர் ஆமைவடிவமெடுத்து அம்மலையின் கீழே சென்று அதனைத் தனது முதுகின்மீது கொண்டு தாங்கி அம்மலை கடலில் அழுந்திவிடாமல் கடைதற்கு உபயோகமாம்படி அதற்கு ஆதாரமாக எழுந்தருளியிருந்தனன். இப்படி ஸ்ரீமந்தாராயணன் அக்கடலினிடையே மஹாகூர்மமாய் மந்தர பர்வதத்திற்கு ஆதாரமாய் எழுந்தருளியிருக்க, வாஸுகியின் வலைப் பிடித்துக்கொண்ட தேவர்களும் தலையைப் பிடித்துக் கொண்ட அசுரர்களும் ஆகிய இருதிறத்தாரும் அதனை வலியப் பிடித்து இழுத்துக் கடையவல்ல வலிமையில்லாதவராய் நிற்க, அது நோக்கி அத்திருமால் தான் ஒரு திருமேனியைத் தரித்துத் தேவர்கள் பக்கத்திலேயும் வேறொரு திருமேனியைத் தரித்து அசுரர்கள் பக்கத்திலேயும் நின்று வாஸுகியின்வாலையும் தலையையும் பிடித்து வலமும் இடமுமாக இழுத்துக்கடைந்தனன்—என்பது கடல்கடைந்த வரலாறு.

[அப்பால் அந்த ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு தந்வந்தரி யென்னும் தேவருபத்தைத் தரித்து அம்ருத பூர்ணமான கமண்டலத்தைக் கையிலெடுத்துக் கொண்டு அந்த க்ஷீரஸமுத்தரத்திலிருந்து தோன்றினன். அப்பொழுது அசுரர்கள் தந்வந்தரியின் கையிலிருந்த அம்ருத கலசத்தை பலாத்காரமாகப் பிடுங்கிக்கொள்ள, அந்த எம்பெருமான் ஜகந் மோஹரமான ஒரு பெண்வடிவத்தைத் தரித்து அசுரர்களை மயக்கி வஞ்சித்து அமுதத்தைக் கைக்கொண்டு அமரர்களுடைய கோஷ்டிக்கு மாத்திரம் ப்ரஸாதித்தனன் என்பதும் அறியத்தக்கது.]

கோணுகங் கோம்போசித்த வரலாறு :—கம்ஸன் தன்னைக் கொல்லப்பிறந்த தேவகி புத்திரன் யசோதையினிடம் ஒளித்து வளர்தல் முதலிய வரலாறுகளை நாரத முனிவர் சொல்லக்கேட்டு அதிக கோபங்கொண்டு எவ்வகையினாலாவது கண்ணனைக் கொல்ல நிச்சயித்து, வில்விழாவென்கிற வியாஜம் வைத்துக் கண்ணபிரானையும் பலராமனையும் அழைத்து வரும்படி அக்ஞான ரிபமிக்க, அக்ஞானுடைய பிரார்த்தனைக் கிணங்கக் கண்ணபிரான் நம்பி மூத்தபிரானுடன் புறப்பட்டுக் கம்ஸனரண்மனையை நோக்கிச் செல்லுகையில், அவ்வரண்மனை வாயில் வழியில் தம்மைக் கொல்லும்படி அவனால் ஏவி நிறுத்தப்பட்டிருந்த குவலயாபீடமென்னும் மதயானை சீறிவர, அவ்பாதவதீரர் அதனை யெதிர்த்து அதன் தந்தங்களிரண்டையும் சேற்றிலிருந்து கொடியை யெடுப்பதுபோல எளிதிற்பறித்து அவற்றையே ஆயுதமாகக் கொண்டு அடித்து அவ் யானையையும் யானைப்பாகனையும் உயிர் தொலைத்துவிட்டு உள்ளே புகுந்தனர்—என்பதாம்.

நாகம்—வடசொல். (சுஅ)

கோவாகி மாநிலங்காத்து * நங்கண் முகப்பே
மாவேகிச் செல்கின்ற மன்னவரும் *—பூமேவும்
சேங்கமல நாபியான் சேவடிக்கே யேழ்பிறப்பும் *
தண்கமல மேய்ந்தார் தமர். (சுகூ)

கோ ஆகி	{ ராஜாதி ராஜர்களாய்		
மா நிலம்	{ பாந்த பூமண்ட லத்தை	நாபியான்	{ திருநாபியையுடைய பெருமானுடைய
காத்து	{ அரசாட்சிபுரிந்து	சே அடிக்கே	திருவடிகளுக்கு
நம் கண்	{ நம் கண்ணெதிரே	எழ் பிறப்பும்	{ பலபல ஜன்மங்களிலே
முகப்பே		தண் கமலம்	{ அழகிய தாமரைப் பூக்களை
மா ஏகி	{ குதிரையேறித் திரிகின்ற	எய்ந்தார்	{ ஸமர்ப்பித்தவர்க ளான
செல்கின்ற	{ அரசர்களும்,	தமர்	பக்தர்களாவர்.
மன்னவரும்			
செம்	{ செந்தாமரை மலர் பொருந்தியிருக் கப்பெற்ற		
கமலப்பூ			
மேவும்			

* * *—ஸ்வர்க்கலோகத்திலுள்ள தேவர்கள் எம்பெருமானைப்பற்றித் தங்கள் பிரயோஜனம் பெற்றமை சொன்னார் கீழ்ப்பாட்டில்; அவர்கள் மாத்திரமேயன்று; பூலோகத்திலுள்ள அரசர்களுமும் எம்பெருமானை ஆராதித்தே மேன்மைபெற்றுப் பொலிகின்றன ரென்கிறா ரிப்பாட்டில்.

சக்ரவர்த்திகளென்று பட்டப் பெயர்பெற்று இந்நிலம் முழுவதையும் அரசாண்டுகொண்டு குதிரையேறிப் பவனி வருகின்ற பிரபுக்களும் தாமே பிரபுக்களாய் விடவில்லை; பத்மநாபனை எம்பெருமானுடைய திருவடிகளில் பல பிறவிகளில் தொண்டுசெய்து அப்பெருமானுடைய அநுகரஹத்தினால் பிரபுக்களாயினர் என்ற ராயிற்று.

“பூமேவுஞ் செங்கமல நாபியான்” என்றதை உள்ளபடியே அவ் வயித்து, பூ—போக்யதை, மேவும்—பொருந்தியிருக்கப்பெற்ற, செங்கமலம்—செந்தாமரைப் பூவை, நாபியான்—திருநாபியிலுடையவன் என்றுரைக்கவுமாம். ஈற்றடியில், “ஏய்ந்தார்தமர்” என்றதற்கு ‘ஏய்ந்தாருடைய பக்தர்களாய்க் கொண்டு’ என்று பொருள்கூறி, ‘பகவத் பக்தர்களுக்குத் தொண்டுசெய்தே பிரபுக்களாயினர்’ என்று உரைத்தலுமாம். ... (சுசு)

தமருள்ளம் தஞ்சை தலையரங்கம் தண்கால் *
தமருள்ளந் தண்பொருப்பு வேலை *—தமருள்ளும்
மாமல்லை கோவல் மதிள்குடந்தை யென்பரே *
ஏவல்ல வெந்தைக் கிடம்.

(எ0)

தமர் உள்ளம் { பக்தர்களுடைய
ஹ்ருதயம்
தஞ்சை { தஞ்சைமாமணிக்
கோயில்
தலை அரங்கம் { சிறந்ததான திரு
வரங்கம்
தண் கால் திருத்தண்கால்
தமர் உள்ளம் { பக்தர்கள்
தியானிக்கிற
தண் பொருப்பு { அழகிய திருமலை
வேலை திருப்பாற்கடல்

தமர் உள்ளம் பக்தர்கள் சிந்திக்கிற
மா மல்லை திருக்கடன்மல்லை
கோவல் திருக்கோவலூர்
மதிள் { திருமதில்களோடு
குடந்தை { கூடின திருக்
குடந்தை
(ஆகிய இத்தலங்களெல்லாம்)
ஏ வல்ல { எதிரிகளை முடிக்க
எந்தைக்கு வல்லவனு
இடம் என்பர் { எம்பெருமானுக்கு
இருப்பிட
மென்பர்.

* * *—எம்பெருமான் திருவுள்ள முவந்து எழுந்தருளி யிருக்குமிடங்களிற் சிலவற்றை யெடுத்துக் கூறுகின்றாதினில். அன்ப ருடைய நெஞ்சகம், தஞ்சைமாமணிக்கோயில், திருப்பதிகளெல் லாவற்றினும் தலைபான திருவரங்கம், திருத்தண்கால், திருமலை, திருப்பாற்கடல், திருக்கடன்மல்லை, திருக்கோவலூர், திருக் குடந்தை—என்னு மிவ்விடங்களை இங்கெடுத்தது மற்றுமுள்ள திருப்பதிகட்கும் உபலக்ஷணமென்க. திருமலை, திருவரங்கம் முதலிய திருப்பதிகளிற் காட்டிலும் எம்பெருமானுக்கு அன்ப ருடைய நெஞ்சகமே மிகவும் ஆதரணியமா யிருத்தலால் ‘தமருள் ளம்’ என்று முற்படக் கூறப்பட்டது.

ஏவல்ல=ஏ—அம்பு; பாகவத விரோதிகளின்மீது அம்பு களைச் செலுத்தவல்ல ஸ்வாமி என்கை. (எ0)

இடங்கை வலம்புரி நின்றார்ப்ப * எரிகான்
றடங்கா ரோடுங்குவித்த தாழி *—விடங்காலும்
தீவா யரவணமேல் தோன்றல் திசையளப்பான் *
பூவா ரடிநிர்த்த போது. (எக)

விடம் காலும்	{ விஷத்தைக் கக்குகின்ற	நிமிர்த்த போது	{ உயரத்தூக்கி யருளின காலத்து
தீ வாய்	{ பயங்கரமான வாயையுடைய	வலம்புரி	சங்கானது
அரவு	{ திருவனந்தாழ்வா னாகிற	இடங்கை	இடத்திருக்கையில்
அணை மேல்	{ சயனத்தின் மீது (பள்ளிகொண் டிருக்கின்ற)	நின்று	இருந்து கொண்டு
தோன்றல்	ஸர்வேச்வரன்	ஆர்ப்ப	முழங்க,
திசை	{ எல்லா விடங்களை யும்	ஆழி	திருவாழியானது
அளப்பான்	{ அளந்துகொள்வதற் காக	எரி கான்று	{ நெருப்பை உமிழா நின்று கொண்டு
பூ ஆர் அடி	{ பூப்போன்ற திருவடியை	அடங்கார்	{ எதிரிகளாய் நின்ற நமசிமுதலான வர்களை
		ஒடுங்குவி த்தது	{ வாய்மாளப் பண்ணிற்று.

* * *—உலகளந்தருளின காலத்தில் திருவாழி திருச்சங்கு களாகிற நித்யஸூரிகளுக்கு நேர்ந்த ஸம்பரமத்தைப் பேசுகிற ரிதில். எம்பெருமான் மாண்குறள் கோலப்பிரானும் மாவலியிடஞ் சென்று மூவடிமண் யாசித்தபோது அவன் அப்படியே கொடுப்ப தாக இசைந்து தாரைவார்க்கத் தொடங்கும்போது அஸுரகுரு வான் சுக்கிரன் தடை செய்யவும், பிறகு மூவடிமண்ணை எம்பெரு மான் அளந்துகொள்ளத் தொடங்கும்போது “என்னிதுமாயம்! என்னப்பனறிந்திலன், முன்னைய வண்ணமே கொண்டளவாய்” என்று நமசி வந்து தடை செய்யவும் நேர்ந்து, இவ்விரோதிக ளெல்லாம் தொலைத்து எம்பெருமான் வெற்றிபெற்று உலகங்களை அளக்கப்பெற்ற ஸந்தோஷ மிகுதியினால் திருச்சங்காழ்வான் இடத்திருக்கையி லிருந்துகொண்டு பகைவர் அஞ்சி நடுங்கும்படி பெருமுழக்கஞ் செய்தான்; திருவாழியாழ்வான் வலத்திருக்கையி லிருந்துகொண்டு சத்துருக்கள் மண்ணுண்ணும்படி பெருஞ்சுடர் விட்டு ஜவலித்தான்.

மெத்தென்ற பஞ்சசயனம்போன்ற சேஷசயனத்தின் மீது இனிதாகத் திருக்கண் வளர்ந்தருள வேண்டிய பெருமான் ஆச்ரி தார்த்தமாகக் காடு மோடையு மளக்க நேர்ந்ததே! என்னும் வயிற் றெரிச்சல் ஆழ்வார்க்கு உள்ளமை பின்னடிகளிற்போதரும்.

விடங்காலுந்தீவாயரவு = அறிவில் தலைநின்ற நித்யஸூரிகளுக் கும் எம்பெருமானிடத்துப் பரிவு மிகுதியினால் அஸ்தாநத்தில் பயசங்கை உண்டாவதுண்டு; நித்யர்களும் முக்தர்களும் திரண்டு ‘ஹாவு ஹாவு ஹாவு’ என்று ஸாமகோஷம் செய்யாரின்றாலும் அதனை ஸாமகோஷ மென்று தெளிந்து கொள்ளாமல் ‘அஸுர ராக்ஷஸர்கள் இவ்விபூதியிலும் வந்து ஆரவாரஞ் செய்கின்றனர்’ என்று பிரமித்துத் திருவனந்தாழ்வான் விஷத்தைக் கக்குகின்றன னென்க. “ஆங்கு ஆரவாரமது கேட்டு அழலுமிழும் பூங்கார ரவு” என்றார் திருமழிசைப் பிரானும். (எக)

போதறிந்து வானரங்கள் பூஞ்சுனைபுக்கு * ஆங்கலர்ந்த போதறிந்து கொண்டேத்தும் போது * உள்ளம்—போது மணிவேங்கடவன் மலரடிக்கே செல்ல * அணிவேங்கடவன் பேராய்ந்து.

வானரங்கள்	குரங்குகளானவை	போது	{ (நீயும் அப்படி செய்ய) வா;
போது	{ விடியற்கால முணர்ந்து (எழுந்துபோய்)	அணி	{ அழகிய திருமலையி லுள்ள பெருமா னுடைய
பூ சுனை புக்கு	{ புஷ்பித்த நீர்நிலை களிலே புருந்து [நீராடி]	பேர்	திருநாமங்களை
ஆங்கு	{ அப்போதே அலர்ந்த மலர்ந்த	ஆய்ந்து	{ அதுஸந்தித்துக் கொண்டு
போது	புஷ்பங்களை	வேங்கடவன்	{ அத்திருவேங்கட முடையானுடைய
அரிந்து	{ பறித்துக் கொண்டு வந்து ஸமர்ப்பித்து	மலர் அடிக்கே	{ திருவடித் தாமரை கட்டே சென்று சேரும்படியாக
ஏதும்	{ தோத்திரஞ் செய்யா நின்றன :	போதும்	புஷ்பங்களை யும்
உள்ளம்	மனமே!	அணி	{ ஸமர்ப்பிக்கக் கடவாய்.

* * *—திருமலையில் திரயக் ஜந்துக்களான வானரங்களும் எம்பெருமானுக்குப் பணிவிடை செய்யும்படியை எடுத்துக்காட்டி, நெஞ்சே! நீயும் அப்படி செய்யவேணுமென்கிறார். பஞ்ச பஞ்ச உஷ்காலத்திலே ரிஷிகள் துயில்விட்டெழுமாபோலே குரங்கு களும் எழுந்து பூத்த சுனைகளிலே சென்று ஸ்நானம்பண்ணி அங் குள்ள செவ்விப் பூக்களைப் பறித்துக் கொண்டு போய் ஜாதிக்கு ஏற்றவாறு ஏதேனுமொன்றைச் சொல்லித் துதிசெய்து பணியா நிற்கும்: நெஞ்சே! நீயும் அப்படி செய்யப் புறப்படு. திருவேங் கட முடையானுடைய சீலம் முதலிய குணங்களுக்கு வாசகமான திருநாமங்களை அதுஸந்தித்துக் கொண்டு நன்மலர்களை நாடிக் கொணர்ந்து அவனது திருவடித் தாமரைகளிற் சாத்துவாயாக.

இப்பாட்டில் ‘போது’ என்ற சொல் நான்கிடத்தில் வந்துள் ளது. முதலிலுள்ளதற்குக் காலமென்று பொருள்; இரண்டாவ தாகவும் நான்காவதாகவு முள்ளதற்குப் புஷ்பமென்று பொருள்: மூன்றாவது வினைமுற்றாய் ‘புறப்படு’ என்னும் பொருளது.

மூன்றாமடியின் முதற்சீர் மோனை யின்பத்திற்கிணங்க ‘மணி’ என்றிருக்கத் தகுமாதலால் “மணி வேங்கடவன்” என்றல் சிறக்

கும். நான்காமடியின் முதலிலுள்ள ‘அணி’ என்பதை வினை முற்றாகக் கொள்ளலாம். (எஉ)

ஆய்ந்துரைப்ப னாயிரம்பே ராதிநடு வந்திவாய் *

வாய்ந்தமலர் தூவி வைகலும் *—ஏய்ந்த

பிறைக்கோட்டுச் செங்கண் கரிவிடுத்த பெம்மான் *

இறைக்காட்டபடத் துணிந்த யான். (எங)

பிறை ஏய்ந்த { சந்திரகலை
கோடு { போன்ற
தந்தத்தையும்

செம் கண் { சிவந்த கண்களையு
முடைய

கரி { கஜேந்திராழ்வானை

விடுத்த { முதலிலவாயில்
நின்று விடுவித்
தருளின

பெம்மான் { ஸர்வேச்வரனான

இறைக்கு { ஸ்ரீமந் நாராயண
னுக்கு

ஆன்பட { அடிமைசெய்ய

துணிந்த யான் { உறுதிகொண்ட
அடியேன்

ஆதி நடு { கால பகல் மாலை
அந்திவாய் { முதலிய எல்லாக்
வைகலும் { காலங்களிலும்

வாய்ந்த மலர் { கிடைத்த
புஷ்பங்களை

தூவி { ஸமர்ப்பித்து

ஆயிரம் பேர் { ஆயிரம் திருநாமம்
களையும்

ஆய்ந்து { ஆராய்ந்து
உரைப்பன் { அநுஸந்திப்பேன்.

* * *—எம்பெருமான் ஸ்ரீகஜேந்திராழ்வான் திறத்தில் வெளியிட்டருளின அநுகர்ஹத்தை நோக்கின பின்பு, நாமும் அந்த கஜேந்திரனைப்போலே அடிமை செய்வோமாயின் அப்படிப்பட்ட பகவதநுகர்ஹத்திற்கு நாமும் பாத்திரமாகலாமன்றோ வென்று கருதி எப்போதும் புஷ்பங்களை எம்பெருமான் திருவடிகளில் ஸமர்ப்பிப்பதும் அவனுடைய ஸஹஸ்ரநாமங்களை அநுஸந்திப்பதுமாயிராநின்றேனென்று தம்முடைய போதுபோக்கைச் சொல்லிக்கொண்டாராயிற்று.

“ஆதி நடு அந்திவாய்” என்று மூன்று காலங்களை யெடுத்துரைத்தது எல்லாக்காலங்களிலு மென்றபடி.

ஆய்ந்து உரைத்தலாவது—அர்த்தாநுஸந்தாரத்துடன் சொல்லுகை. “வாய்ந்தமலர் தூவி” என்றதனால்—எம்பெருமானுக்கு

ஸமர்ப்பிக்கவேண்டுமாயில் இன்ன புஷ்பந்தான் ஸமர்ப்பிக்கவேண்டுமென்று சிரமப்பட்டுத் தேடவேண்டிய ரிர்ப்பந்தமில்லை; எந்தப் புஷ்பம் கையில் கிடைக்கிறதோ அதுவே போதுமானது; 'இது எம்பெருமானுக்கு' என்னும் பிரதிபத்தி யொன்றே வேண்டியது என்பது வெளிபாம்.

ஏய்ந்தபிறைக்கோடு = யானையின் தந்தத்திற்குப் பிறையை உவமை கூறுதல் “காணக்களியானை தன் கொம்பிழந்து சுதுவாய் மதஞ்சோரத் தன்கையெடுத்துக், கூனற்பிறை வேண்டியண் னூந்து நிற்குங் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே” என்ற பெரியாழ்வாரது வர்ணனையிலுங் காணத்தக்கது.

சேங்கண்கரி = யானையின் கண்ணுக்குச் செம்மைநிறம் இயற்கையன்று; முதலையின் மீது கோபத்தினால் வந்தேறியானதென்க.
“கரிவிடுத்த பெம்மான்” என்றவிதனை கஜேந்திரமோகூடபரமாக உரைத்தலின்றியே கம்ஸனுடைய யானையான குவலயாபிடத்தின் நிரஸநத்தைக் கூறுவதாக உரைத்துமொக்கும். கரி—குவலயாபிட யானையை, விடுத்த—தொலைத்த. (எங்)

யானே தவஞ்செய்தே னேழ்நிறப்பு மெப்பொழுதும்
யானே தவமுடையே னெம்பெருமான் *—யானே
இருந்தமிழ் நன்மலை யிணையடிக்கே சொன்னேன்
பெருந்தமிழ் னல்லேன் பெரிது.

(७५)

எம்
பெருமான் } ஸர்வஸ்வாமிந்!,

சுழ் பிறப்பும் { எல்லா ஜன்மங்
களிலும்

எப்
பொழுதும் { எல்லா அவஸ்தை
களிலும்

தவம் } தவம் புரிந்தவன்
செய்தேன்

யானே நானே ;

தவம் { அந்தத் தபஸ்வின்
உடையேன { பலனைப்பெற்ற
யானே { வனும் யானே ;

இரு தமிழ் நல் மாலை { சிறந்த தமிழ்ப் பாஷையினு லாகிய நல்ல சொல்மாலைகளே

இணை அடிக்கே { (உனது) உபய
பாதங்களிலே

சொன்னேன் விஜ்ஞாபித்தவனாய்

பெரு தமிழன் { பெரிய தமிழ்க்கலை
யில் வல்லவனாய்

பெரிது மிகவும்

நல்லேன் { உனக்கு நல்லவனா
யானே யிருப்பவன்
அடியேனே.

* * *—விஷயாந்தரங்களிலே மண்டி உண்டியே உடையே உகந்தோடும் இம்மண்டலத்தார் நடுவே தாம் அப்படியிராமல் எம்பெருமானுக்கே தொண்டுசெய்து திரியும்படியான பாக்கியம் பெற்றமையை நினைக்குங்கால், இவ் விருள்தருமா ஞாலத்திலும் நயக்கு இப்படிப்பட்ட நற்காலக்ஷேபம் வாய்த்ததே! என்கிற ஸந்தோஷமிகுதியினால் ‘இல்லையெனக்கெதி ரில்லையெனக்கெதி ரில்லையெனக்கெதி’ என்றற்போன்ற வாசகங்கள் பரவசமாகவே வெளிவருவதுண்டு: இவ்வதுஸந்தானம் ஹேயமான அஹங்காரத் தின் பாற்படாது; உத்தேச்யமான அஹங்காரமேயாம். அஃது இப்பாட்டில் விளங்காநிற்கும்.

காயிலே தின்றும் காணிலுறைந்தும் தீயிடை நின்றும் பூவலம் வந்தும் திரிகின்றசிலர், தங்களையே மஹாதபஸ்விகளாக நினைத்துக் கொள்ளுகின்றனர்; உண்மையில், எம்பெருமானே இடைவிடாது சிந்தித்தும் இப்படிப்பட்ட இனிய தமிழ்ப்பாசுரங்களைப் பாடியும் அதுபவிக்கின்ற நானே தவஞ்செய்தவனாவேன்; தவத்தின் பலனைப் பெற்றவனும் நானேயாவேன்—என்கிறார்.

முதலடியில் “யானே தவஞ்செய்தேன்” என்றார்; தாம் முயற்சிகொண்டு ஒரு தபஸ்ஸு பண்ணினதாகத் தமக்குத் தெரியாமையாலும் தபஸ்வின் பலன்மாத்திரம் தம்மிடத்திலுண்டாயிருக்கக் காண்கையாலும் ‘யானே தவமுடையேன்’ என்றார். இங்ஙனே தாம் சொல்லிக்கொள்வதற்குக் காரணம் இன்னதென்பதை விளக்குவன பின்னடிகள். என்னுடைய வாக்கு பகவத்விஷயத்தில் உபயோகப்படப் பெற்றதனால் நானே தவஞ்செய்தேன், நானே தவமுடையேன்—என்கை. மற்றுள்ள ஆழ்வார்களும் இருந்தமிழ் நன்மலை இணையடிக்கே சொன்ன பெருந்தமிழர்களாயிருந்தாலும் தம்முடைய அடங்காப் பெருமகிழ்ச்சியினால் “யானே இருந்தமிழ்நன்மலை யிணையடிக்கே சொன்னேன் பெருந்தமிழன் நல்லேன் பெரிது” என்று சொல்லிக்கொள்ளக் குறையில்லையென்க.

பெருகு மதவேழம் மாப்பிடிக்கு முன்னின்று *

இருகணிள மூங்கில் வாங்கி *—அருகிருந்த

தேன்கலந்து நீட்டித் திருவேங்கடங் கண்டார் *

வான்கலந்த வண்ணன் வரை.

பெருகும்	பெருகின்ற	அருகு	(அந்த மூங்கிற்
மதம்	மதநீரையுடைத்தான	இருந்த தேன்	குருத்தை)
வேழம்	யானையானது	எலந்து	ஸமீபத்திலுள்ள
மா பிடிக்கு	(தனது) சிறந்த		தேனிலே
முன் நின்று	பேடையின்		தோய்த்து
	முன்னே நின்று		
இரு கண் இள	இரண்டு கணுக்களை	நீட்டும்	(பேடைக்குக்)
மூங்கில்	யுடைத்தாய்		கொடுப்பதாகக்
வாங்கி	இளையதான		கையை நீட்டப்
	மூங்கில் குருத்	திருவேங்	பெற்ற
	தைப்பிடுங்கி	கடம் கண்டார்	
			திருமலையன்றோ
		வரன் எலந்த	(மேகத்தோடொத்த
		வண்ணன்	நிறத்தனான
		வரை	பெருமானுடைய
			(வாஸஸ்தான
			மான) பர்வதம்.

* * * —கீழ்ப்பாட்டில் ‘பெருந்தமிழன் நல்லேன் பெரிது’ என்று போரப்பொலியச் சொல்லிக்கொண்ட ஆழ்வாரை நோக்கி எம்பெருமான் ‘நீர் நல்ல பெருந்தமிழர் என்பதை நாடுகரமும் நன்கறிய ஒருகவி சொல்லும், பார்ப்போம்’ என்ன, அப்போ தருளிச்செய்த கவியாம் இது. வடதிருவேங்கடமாமலையை வரு ணிக்கிறார். மதம்பிடித்து மனம்போனபடி திரிந்துகொண்டிருந்த ஒரு யானையானது தன்பேடையைக் கண்டது; அதனைமீறி அப் பாற் செல்லமாட்டாமல் அதற்கு இனிய உணவுகொடுத்து அதனை த்ருப்திசெய்விக்க விரும்பி மூங்கில்குருத்தைப் பிடுங்கித் தேனிலே தோய்த்து அப்பேடையின் வாயிலே பிழிகின்றதாம்; இப்படிப்பட்ட நிகழ்ச்சிக்கு இடமான திருமலையானது நீலமேக நிறத்தனான எம்பெருமான் உவந்து எழுந்தருளி யிருக்குமிடம்— என்றராயிற்று. எம்பெருமான் பிராட்டியை உவப்பிக்கும்படியைக் கூறுதல் இதற்கு உள்ளுறை பொருள்.

பெரியதிருமொழியில் “வரைசெய்மாக்களி றிள வெதிர் வளர்முளை யனாமிகு தேன்தோய்த்துப், பிரசவார்தன் இளம்பிடிக்க ருள்செயும் பிரிதிசென் றடைநெஞ்சே!” [1-2-5.] என்ற பாசர மும் இப்பொருள் கொண்டதே. ... (எரு)

வரைச் சந்தனக்குழம்பும் வான்கலனும் பட்டும் *
 விரைப்பொலிந்த வேண் மல்லிகையும்—நிரைத்துக்கொண்டு *
 ஆதிக்கண் நின்ற வழிவ னடியினையே *
 ஒதிப் பணிவ துறும். (எசு,

வரை	{ (மலய)	நிரைத்துக் கொண்டு	{ சேகரித்துக்கொண்டு
சந்தனம்	{ பர்வதத்தினின்று	ஆதிக்கண்	{ ஸகல ஜகத்காரண
குழம்பும்	{ முண்டான	நின்ற	{ பூதஞ்ஞ ஸர்வஜ்ஞ
	{ சந்தனத்தின்	அறிவன்	{ னான பெருமா
	{ குழம்பையும்		{ னுடைய
வான் கலனும்	{ சிறந்த	அடி	{ இனையே
	{ ஆபரணங்களையும்		{ உபய பாதங்களையே
பட்டும்	{ பட்டுப் பீதாம்பரங்	ஒதி	{ வாயாரத்துதித்து
	{ களையும்	பணிவது	{ தலையார
விரை	{ பரிமளம் விஞ்சி		{ வணங்குவது
பொலிந்த	{ யிருக்கப்பெற்ற	உறும்	{ ஸ்வரூபத்துக்குச்
வேண்	{ வெளுத்த மல்லிகை		{ சேரும்.
மல்லிகையும்	{ மலர்களையும்		

* * *—எம்பெருமானைத் திருவடிதொழுவதற்காக அவன் ஸந்நிதிக்கு நாம் விடைகொள்ளும்போது “நிசு ஹஸ்தஸு நொ வெயாசு” ஜாநம் வெஷவதம் மூரூம் = அரசனையும் கடவுளையும் ஆசார்யனையும் வெறுங்கையாக அணுகலாகாது” என்ற விதியை அடியொற்றியும் நமது காதலுக்கு இணங்கவும் அப்பெருமானுக்கு உரிய பொருள்களைக் கையிற்கொண்டு செல்ல வேணுமென்கிறார். சிறந்த சந்தனம், திவ்யமான ஆபரணம், உயர்ந்த பீதாம்பரம், நறுமணம்மிக்க நன்மல்லிகைமலர் ஆகிய இவற்றைக் கையிற்கொண்டு சென்று எம்பெருமானது திருவடிகளைத் துதித்து வணங்குதல் நன்று.

இப்பாசுரத்திற்கு ஓரடைவிலே அழகிய மணவாளச்சீயர் ரஸோக்தியாக ஏறிட்டு உபந்யஸித்த ஒரு பொருளும் குறிக் கொள்ளத்தக்கதே; அதாவது—வரைச்சந்தனக்குழம்பு முதலிய வற்றை எம்பெருமானுக்கு ஸமர்ப்பிக்கும்பொருட்டுக் கையிற் கொண்டு ஸந்நிதிக்குச் செல்லவேணுமென்பதே இப்பாசுரத்தின் பொருளாயினும் வேறுவகையான பொருளும் தொனிக்கின்றது;

அன்பர்கள் பகவத்ஸந்நிதியிலே அருளிச்செயல் ஸேவிக்கப் போகும்போது அழுக்குடம்போடும் கந்தைத்துணியோடும் சிக்கு நாற்றத்தலையோடும் போகுகையின்றியே, “மெய்யிட நல்லதோர் சாந்தமும்” என்கிறபடியே அழகாக உடம்பிற் சந்தனம் பூசிக் கொண்டும், “கழுத்துக்குப்பூனெடு காதுக்குக் குண்டலமும்” என்கிறபடியே கண்டிகை, குண்டலம், மோதிரம் முதலிய ஆபரணங்களணிந்துகொண்டும், “உடுத்துக்களைந்த நின்பிதக வாடையுடுத்து” என்கிறபடியே திவ்ய வஸ்திர முடுத்துக்கொண்டும், “தொடுத்த துழாய்மலர் சூடிக்களைந்தன சூடுமித்தொண்டர் களோம்” என்கிறபடியே நல்ல புஷ்பங்களைச் சூடிக்கொண்டும் சென்று, ஓதிப்பணிவது உறும்—அருளிச்செயல் ஓதுவது நன்று— என்றும். பண்டைக்காலத்தில் பட்டர் இயல் கோஷ்டிக்கு எழுந்தருளும்போது இவ்வகை அலங்காரங்களுடனே எழுந்தருள்வ ரென்பது ப்ரஸித்தம். (எசு)

உறுங்கண்டாய் நன்னெஞ்சே யுத்தமன் நற்பாதம் *

உறுங்கண்டா யொண்கமலந் தன்னால்—* உறுங்கண்டாய்

எத்திப் பணிந்தவன்பே ரீரைஞ்ஞா றேப்பொழுதும் *

சாத்தி யுரைத்தல் தவம்.

(எஎ)

நல் நெஞ்சே நல்ல மனமே!,

உத்தமன் { புருஷோத்தம
னுடைய

நல் பாதம் சிறந்த திருவடிகள்

உறும் { நமக்கு ப்ராப்த
கண்டாய் { மானவை காண்;

(அப்படிப்பட்ட திருவடிகளை)

ஒண் கமலம் { அழகிய தாமரை
தன்னால் { மலர்களினால்

(ஆராதிப்பதானது)

உறும் { நமக்கு உரியது
கண்டாய் { காண்;

சாத்தி { (அத்தாமரை மலர்
களை) ஸமர்ப்
பித்து

எத்தி துதித்து

பணிந்து நமஸ்கரித்து

அவன் பேர் { அவனது ஸஹஸ்ர
சர் ஐஞ்ஞாறு { நாமங்களையும்

எப்பொழுதும் அநவரதமும்

உரைத்தல் { ஸங்கீர்த்தனம்
பண்ணுகையாகி,

தவம் தபஸ்ஸானது

உறும் { உரியது காண்.
கண்டாய் {

* * *—நான் சொல்வதைக்கேட்டு அதன்படியே நடக்கும் நன்னெஞ்சமே! உனக்கு ஹிதமானவற்றைச் சொல்லுகின்றேன், கேளாய் யோக்யர் அயோக்யர் என்று வாசிபாராதே எல்லாரையும் ஆட்படுத்திக்கொள்ளுகையாகிற சிறந்த குணம் வாய்ந்த புருஷோத்தமனுடைய திருவடிகளே நமக்கு ப்ராப்தமென்று கொள்; அன்னவனது அத்திருவடிகளைத் தாமரைமலர் முதலிய நன்மலர்களால் ஆராதிப்பது ஸ்வரூபப்ராப்தம் என்று கொள்; அவனையே வாபாரத்துதித்துத் தலையாரவணங்கிப் பேராயிரமும் ஒதுவதே நமக்குத்தவம் என்று கொள்—என்றாராயிற்று. (எஎ)

தவஞ்செய்து நான்முகனே பெற்றான் * தரணி
நிவாந்தளப்ப நீட்டிய பொற்பாதம் *—சிவந்ததன்
கையனைத்து மாரக் கழவினான் * கங்கைநீர்
பெய்தனைத்துப் பேர்மொழிந்து பின். (எஅ)

தரணி	பூமியை	அனைத்து	(பரமனுடைய)
அளப்ப	தாவியளப்பதாகத்	பேர்	எல்லாத் திருநாமங்
நிவந்த	தொடங்கின	மொழிந்து	களையும் வாயாரச்
	தீரவிக்ரமாவதார		சொல்லி
	காலத்திலே	பின்	பிறகு
நீட்டிய	பரப்பின	தன் சிவந்த	தன்னது அழகிய கைக
		கை அனைத்	ளெல்லாம் ஸபல
		தம் ஆர	மாகும்படி
பொன் பாதம்	அழகிய திருவடியை	கழவினான்	திருவடி
			விளக்கியவனான
கங்கை நீர்	கங்காதீர்த்தமாகப்	நான்முகனே	பிரமனொருவனே
பெய்து	பெருகின கமண்	தவம் செய்து	தவப்பயன் பெற்றவ
	டலதீர்த்தத்தைப்	பெற்றான்	னாயினன்.
	பணிமாறி		

* * *—எம்பெருமான் உலகளந்தருளினகாலத்தில் ஸ்ரீபாத தீர்த்தங்கொண்ட நான்முகனொருவனே பெருந்தவத்தோனென் றோர் “குறைகொண்டு நான்முகன் குண்டிகை நீர்ப்பெய்து, மறைகொண்ட மந்திரத்தால் வாழ்த்திக்—கறைகொண்ட, கண்டத் தான் சென்னிமேலேறக் கழவினான், அண்டத்தான் சேவடியை யாங்கு” என்ற திருமழிசைப்பிரான் பாசுரங்காண்க.

கங்கைநீர்பெய்து—நான் முகன் தனது கமண்டலதீர்த்தத்தைக் கொண்டு திருமாலின் திருவடியை விளக்கினதாக ப்ரமாணங்கள் சொல்லாநிற்க, இவர் ‘கங்கைநீர்பெய்து’ என்கிறாரே, இது பொருந்துமோ? என்னவேண்டா; பிரமன் திருவடிவிளக்கின கமண்டலதீர்த்தமே அடுத்த க்ஷணத்தில் கங்காதீர்த்தமாக ப்ரவஹிக்கப்பெற்றதனால் அதனையுட்கொண்டே “கங்கைநீர் பெய்து” என்றருளிச் செய்யப்பட்டுள்ளது—என்றுணர்க. ஆகவே, இங்குக் கங்கைநீர் என்றது—கங்கைநீர் ஆவதற்கு உறுப்பான கமண்டலதீர்த்தத்தைச் சொன்னபடி. தரணி—வடசொல். (எஅ)

பின்னின்று தாயிரப்பக் கேளான் * பெரும்பனைத்தோள் முன்னின்று தானிரப்பாள் மொய்மலராள் *—சொல்நின்ற தோள்நலத்தான் நேரில்லாத் தோன்றல் * அவனளந்த நீணிலந்தா னத்தனைக்கும் நேர். (எக)

தாய்	{ மாதாவான கௌஸல்யை	முன் நின்று	முன்னே நின்று
பின் நின்று	பின் தொடர்ந்து		{ (இந்த ஸுகுமார மான திருமேனி யைக்கொண்டு காட்டுக்குப் போ வது வேண்டா என்று) பிரார்த் தித்தவளவிலும்
இரப்ப	{ (என்னைவிட்டு நீ காட்டுக்குப் போகலாகாது என்று) பிரார்த் திக்கவும்	இரப்பாள்	
கேளான்	{ அதனை ஏற்றுக் கொள்ளாதவ னாயும்,	(அதையும் ஆதரியாதவனாயும்)	
பெரு பனை தோள்	{ சிறந்த மூங்கில் போன்ற திருத் தோள்களை யுடையளாய்	சொல் நின்று	{ தந்தையின் நியமன மாகிய சொல் ஒன்றிலேயே தீவ்ரமாக நின்று
மொய் மலராள் தான்	{ அழகிய தாமரைப் பூவில் பிறந்தவ ளான பிராட்டி யின் அம்சமான வரீதையானவள்	தோள் நலத்தான்	{ புஜபலத்தை யுடையனும்
		நேர் இல்லா தோன்றல்	{ ஒப்பற்ற ஸ்வாமியுமான இராமபிரா னுடைய

அத்தனைக்கும்	{	(காட்டின்	அவன்	{	அப்பெருமான்
		கொடுமையைப்			மிகப்பெரிய இவ்
		பாராமல் தைரிய			வுலகத்தை
		மாகக் காட்டுக்கு			அளந்த செயல்
		எழுந்தருளின)			ஒன்றே ஒத்தது.
		அப்படிப்பட்ட	நீள்	நீர்	
		செயலுக்கு	நிலம்	நேர்	

* * *—ஸ்ரீராமாவதாரத்தில், இராமபிரான் தந்தையின் நியமங்கொண்டு காட்டுக்குப் புறப்படுகையில் தாயாகிய கௌஸல்யையும் தேவியான பிராட்டியும் காட்டின் கொடுமைக்கு அஞ்சி ‘காட்டுக்குப் போகலாகாது’ என்று சொல்லி வேண்டச்செய்தேயும் அவ்வேண்டுகோளைச் சிறிதுங் காதிற்கொள்ளாமல் ‘தந்தை சொல் தவறலாகாது’ என்பதுபற்றியும், ‘துஷ்டர்களைத் தண்டித்து சிஷ்டர்களை வாழ்விப்பதற்குப் பாங்காக நமக்கு வாய்த்த வநவாஸத்தை இழக்கலாகாது’ என்பதுபற்றியும் ஒன்றையும் சிந்தியாது காட்டுக் கெழுந்தருளின பெருங்குணத்திற்கு ஒப்பாகச் சொல்லக் கூடிய விஷயம் வேறொன்றுமில்லை; சொல்லில், அப்பெருமான் வலிஷ்டசண்டாள விபாகம் பாராமல் எல்லார்தலையிலும் திருவடியை வைக்கத் தாவி யன்றுலகளந்த சரிதமொன்றே ஒப்பாகச் சொல்லத்தகும்; இராமனுடைய பெருங்குணத்திற்குத் திரிவிக்கிரமனுடைய பெருங்குணமே ஒப்பாகப் பொருந்தவற்று—என்கிறார். இதனால், ‘சந்திரன் சந்திரனைப்போலே அழகியான்; கடல் கடல்போலே பெரிது’ என்னுமாபோலே எம்பெருமானுடைய குணத்திற்கு அவனுடைய குணத்தையே ஒப்புச் சொல்லவேணுமத்தனையல்லது, வேறொருவருடைய குணமும் பகவத்குணத்திற்கு ஈடாக மாட்டாது—என்று காட்டியவாறு.

“அத்தனைக்கும் அவனளந்த நீணிலந்தான் நேர்” என்றதற்கு—இராமபிரானுடைய குணம் எப்படிப்பட்ட தென்றால், “பெரிது பெரிது புவனம் பெரிது” என்கிறாப்போலே இவ்வுலகம் எவ்வளவு பெரிதோ அவ்வளவு பெரிது என்னலாமத்தனை யொழிய, மற்றைப் படியாக அவன் குணத்தை வகையிட்டுச் சொல்லமுடியாது என்று கருத்தாகலாம்.

சோல்நின்ற = ஸ்ரீராமாயண ப்ரதிபாத்த்யமாய் நின்ற என்று
மாம். மூன்றாமடியில், “தோள் நலத்தான்” என்பதே ப்ராசீந
பாடம்; “தோள் நலந்தான்” என்ற பாடத்திலும் பொருள்
பொருந்தும்; தோள்—திருத்தோள் களையுடையனான இராமபிரா
னுடைய, நலந்தானத்தனைக்கும் — மஹாசுனாத்துக் கெல்லாம்
என்க. (எசு)

நேர்ந்தே னடிமை நினைந்தேன் அதோண்கமலம் *
ஆர்ந்தேனுன் சேவடிமே லன்பாய் *—ஆர்ந்த
அடிக்கோலங் கண்டவர்க் கென்கோலோ * முன்னைப்
படிக்கோலம் கண்ட பகல். (அ௦)

அடிமை நேர்ந்தேன்	{ (உனது திருவடி களில்) கைங்கரி யம்பண்ண நேர் பட்டேன்;	ஆர்ந்த	பரிபூர்ணமான
ஒண் கமலம் அது நினைந்தேன்	{ அழகிய தாமரைப் பூப்போன்ற அத் திருவடிகளைச் சிந்தித்தேன்;	அடி கோலம்	திருவடிகளினழகை
உன் சே அடி மேல்	{ உனது அத்திருவடிகள் விஷயத்திலே	கண்டவர்க்கு	{ ஸேவிக்கப்பெற்ற வர்கட்கு
அன்பு ஆய் ஆர்ந்தேன்	{ அன்பே வடி வெடுத்தவனாகப் பொருந்தினேன்;	படி கோலம்	{ திருமேனியின் அழகை
		கண்ட	{ ஸேவிக்கப்பெற்ற
		முன்னைப்	{ முற்காலம்
		பகல்	{ சிறந்ததாகுமோ?
		என்கொல்	[திருமேனி ஸேவையிற் காட்டிலும் திருவடி ஸேவையையன்றோ மிகச் சிறந்தது.]

* * *—எம்பெருமானுடைய திருவடிகளிலேயே தமக்கு
அளவுகடந்த அன்பு அமைந்திருக்கும்படியை முன்னடிகளில்
வெளியிட்டார்; அதற்குமேல் ‘எம்பெருமானுடைய திருமேனி
யெல்லாம் உத்தேச்யமன்றோ; திருவடியை மாத்திரமே பேசுகின்
றீரே; மற்ற அவயவங்கள் உத்தேச்யமல்லவோ உமக்கு?’ என்று
ஒரு கேள்விபிறந்ததாகக்கொண்டு, திருவடியின் அழகுக்குமுன்னே
திருமேனியின் அழகு ஒரு பொருளாய்த் தோற்றுமோ?
என்கிறார் பின்னடிகளில்.

ஒண்கமலம் அது நினைந்தேன் = ‘கமலம்போன்ற திருவடி என்று சொல்லவேண்டுமிடத்து, கமலம் என்றே சொன்னது—ரூபகாதிசயோக்தி யலங்காரமென்க.

உன் சேவடிமேல் அன்பாய் ஆர்ந்தேன் = அன்பு என்று ஒரு வஸ்துவும், அதனையுடைய நான் என்று ஒரு வஸ்துவும் ஆக இரண்டு வஸ்துக்களின்றியே அன்புதானே நாஸ்து வடிவெடுத்த தென்னப் பொருந்திவிட்டேன் என்கை.

ஆர்ந்த அடிக்கோலம் கண்டவர்க்கு முன்னப்படிக்கோலங் கண்ட பகல் என்கொல் = உலகளந்தகாலத்தில், கீழுலகத்தி லுள்ளவர்கட்கும் மேலுலகத்திலுள்ளவர்கட்கும் திருவடிஸேவை கிடைத்தது; நடுவுலகத்தி லுள்ளவர்கட்குத் திருமேனிஸேவை கிடைத்தது; திருமேனியை ஸேவிக்கப் பெற்றவர்களிற் காட்டி லும் திருவடிகளை ஸேவிக்கப் பெற்றவர்களின் பாக்கியமே சிறந்த பாக்கியமாதலால் திருமேனியிற் காட்டிலும் திருவடியே பரம உத் தேச்யமாம்—என்பது இப்பாட்டின் ஸாரமான கருத்து.

“அடிக்கோலம் கண்டவர்க்கு” என்றதை—தன்மையில் வந்த படர்க்கையாகக் கொண்டு, இன்று திருவடிகளை ஸேவிக்கப் பெற்ற வெனக்கு இதற்குமுன் திருமேனியை ஸேவிக்கப் பெற்ற காலம் என்னாவது? அக்காலத்தைவிட இக்காலமே எனக்குச் சிறந்தது—என்பதாகவும் உரைக்கலாம். (அ0)

பகல்கண்டேன் நாரணனைக் கண்டேன் * கனவில்
மிகக்கண்டேன் மீண்டவனை மெய்யே * மிகக்கண்டேன்
ஊன்திகழு நேமி யொளிதிகழுஞ் சேவடியான் *
வான்திகழுஞ் சோதி வடிவு.

(அக)

பகல்
கண்டேன் { இராக்காலம் கலசா
மல் ஒரே பகற்
போதாய்ச்
செல்லுகிற
நல்லிடிவைக்
கண்டேன் ;

(அதாவது என்னவென்றால்)

நாரணனை
கண்டேன் { ஸ்ரீமத் நாராயண
(ஹகிற என்று
மஸ்தமியாத
ஆதித்ய)னைக்
கண்டேன் ;
மீண்டு இன்னமும்,

கனவில்	{ மாநஸஸாக்ஷாத் காரத்திற் காட்டிலும்	ஒளி திகழும் சே அடியான்	{ பிரகாசம் மிக்க திருவடிகளை யுடையவனுமான அப்பெருமா னுடைய
மிக மெய்யே	மிகவும்ப் பரத்யக்ஷமாக	வான் திகழும்	{ பரமபதத்திலே விளங்குகின்ற
அவனை	கண்டேன்—;	சோதி வடிவு	{ சோதிமயமான வடிவத்தை
உண் திகழும் நேயி	{ திருமேனியில் விளங்குகின்ற திருவாழியை யுடையவனும்	மிக கண்டேன்	{ (இங்கே) நன்கு ஸேவிக்கப் பெற்றேன்.

* * *—எம்பெருமானுடைய ஸாக்ஷாத்காரம் தமக்கு வாய்த்த படிபை வாயாரப் பேசுகிறார். இந்த ஸம்ஸாரத்தில் மூப்பதுநாழி கைக்கு ஒருமுறை இராப்பொழுதும் பகற்பொழுதும் மாறி மாறி வந்தாலும் எம்பெருமானுடைய ஸேவை கிடைக்கப்பெறாத காலத் தைக் காளராத்திரியாகவே ஞானிகள் கருதுவார்கள். ஸூரியன் விளங்குங்காலம் பகற்பொழுது என்றும், அங்ஙனல்லாத காலம் இராப்பொழுதென்றும் ஸாமான்யர்கள் நினைத்திருப்பார்களாயினும், விசேஷ ஞானிகள் அங்ஙனம் நினைத்திரார்கள். பகவத் ஸேவை வாய்க்குங்காலம் எதுவோ, அதுவே பகல்; மற்றது இரவு—என் பதே இவர்களது ஸித்தாந்தம். அதனை அடியொற்றி ஆழ்வார் “பகற் கண்டேன்” என்கிறார்; எம்பெருமானை ஸேவிக்கப் பெற் றேன் என்பது இதன் கருத்து; இக்கருத்தைப் பிறர் தெரிந்து கொள்ளுதல் அரிதாகையாலே தாமே இதனை விவரணஞ் செய் தருள வேண்டி “நாரணனைக் கண்டேன்” என்கிறார்.

இவ்விடத்தில் பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியான வருளிச் செயல் காண்மின்:—“(பகற்கண்டேன்.) காளராத்திரியாய்ச் செல் லாதே விடியக் கண்டேன். வடுகர் வார்த்தைபோலே தெரிகிற தில்லை; எங்களுக்குத் தெரியும்படி சொல்லீரென்ன; (நாரணனைக் கண்டேன்.) அஸ்தமியாத ஆதித்யனைக் கண்டேன்.”

இப்படி இவர் “பகற்கண்டேன்” என்றும் “நாரணனைக் கண்டேன்” என்றும் சொல்லக் கேட்டவர்கள் “நீர் அடிக்கடி கண்டேன் கண்டேன் என்கிறதெல்லாம் கனவுபோலே நெஞ்சில்

தோற்றுகிற தோற்றத்தைத்தானே சொல்லுகிறீர் ; இப்போது கண்டேனென்கிறதும் அப்படிப்பட்ட தோற்றந்தானே ' என்ன இப்போது நான் விலகூணமாகக் கண்டேனென்கிறார் மற்ற அடிகளால். பரமபதத்திலே “வடா வஸூனி வடாபா” என்று நித்யஸூரிகள் கண்டுகொண்டிருக்கும் திவ்யமங்கள விக்ரஹத்தை மெய்யே காணப்பெற்றே நென்றாயிற்று.

வான்திகழும் சோதிவடிவு=மேகம்போலே விளங்குகின்ற சோதி வடிவை என்று முரைப்பர். (அக)

வடிக்கோல வாள்நெங்கண் மாமலரான் * செவ்விப்
படிக்கோலம் கண்டகலான் பன்னாள் *—அடிக்கோலி
ஞாலத்தாள் பின்னும் நலம்புரிந்த தேன்கொலோ *
கோலத்தா லில்லை குறை. (அஉ)

வடி கோலம் { வடிக்கட்டின
அழகை
புடையவளும்

வாள் நெடுகண் { ஒளி பொருந்திய
நீண்ட
திருக்கண்களை
புடையவளும்

மா மலரான் { சிறந்த தாமரை
மலரில் பிறந்த
வளுமான பெரிய
பிராட்டியார்

செவ்வி படி கோலம் { சிறப்புற்ற
(அவனது)
திருமேனியின்
அழகை

கண்டு { கண்ணால்
அருபவித்து

பல் நாள் அகலான் { கூணகாலமும்
விட்டுப்
பிரியாமல்
எப்போதும்
கூடியே
யிருக்கின்றாள் ;

பின்னும் { எம்பெருமா
னுடைய
அழகிலே
பிராட்டி
ஆழங்காற்பட்டு
அழுந்துகிற
படியைக்
கண்டுவைத்தும்

ஞாலத்தாள் { பூமிப்பிராட்டி
யானவள்
அடிக்கோலி பாரித்துக்கொண்டு

நலம் புரிந்தது என் கொலோ { (அப்பெருமா
னிடத்தில்)
ஆசையைப்
பெருக்கிக்கொண்
டிருப்பது
என்னோ?

கோலத்தால்
குறை இல்லை

{ (எத்தனை பேர்கள்
அதுபவத்தாலும்
ஏற்றிருக்கும்படி
யான) அழகினால்
குறையில்லை
யன்றோ.

[எம்பெருமானிடத்தில் அழகு
அளவற்றிருப்பதனால் பலரும்
ஆசைப்பட நேர்கின்றது.]

* * *—கீழ்ப்பாட்டில் “நாணனைக் கண்டேன்” என்றாரே; ப்ரஹ்மசாரி நாராயணனைக் கண்டேனல்லேன்; திருமடந்தை மண்மடந்தைகட்குக் கொழுநனை திருமலைக் கண்டேனென்கிறார் இதில். இவ்வர்த்தத்தை நேரே அருளிச்செய்யாமல் ஒரு சமத்தகாரம் பொலியப் பேசுகிற அழகு காண்மின்.

பூவிற்பிறந்த பெரிய பிராட்டியார் எம்பெருமானுடைய அளவிறந்த போக்யதையிலே ஆழங்காற்பட்டு ‘உன்னை ஒருநொடிப் பொழுதும் விட்டுப் பிரியமாட்டேன், உன்னை ஒருநொடிப்பொழுதும் விட்டு அகலமாட்டேன்’ என்றே வாய்வெருவிக்கொண்டு அவனுடைய போக்யதையாகிற அமுத வெள்ளத்திலே கிடந்து தத்தளிக்கின்றாள். அதுபவத்தில் பெரிய கைகாரியான பிராட்டியின் கிலைமையே இதுவாயின் அவளிலும் கீழ்ப்பட்டவளான பூம்பிராட்டி ‘நாம் அணுகுவதற்கும் நமக்கு யோக்யதையிலலை; ஒன்றான பிராட்டியே குமிழ் நீருண்ணும் விஷயத்திலே நாம் கைவைக்கத்தருமோ?’ என்று உதாவீரையாய் விலக வேண்டியிருக்கவும், அந்த எம்பெருமான் விஷயத்திலே தானும் அபிரிவேசங்கொண்டு அணுகுகின்றானே; இஃது என்கொல்?

இதற்குத் தாமே ஸமாதான மருளிச்செய்கிறார் சுற்றடியால்; [கோலத்தால் குறை இல்லை.] உலகத்தில் கூடாத விஷயங்களிலே ஒரு வஸ்துவில் ஒருவன் ஆசைவைத்து விட்டால் அதை மற்றொருவன் ஆசைப்பட நினையாதிருப்பதுண்டு; அதற்குக்காரணம் எதென்னில், அந்த விஷயங்களில் போக்யதை மிகவும் அற்பமாகையாலே ஒருவன் அதுபவிப்பதற்கே போதும் போதாதாயிருக்கும்; சிறியதொரு குட்டையில் தண்ணீர் குடிக்க ஒருவன் இறங்கினால் ‘அவனொருவனுக்கே போராததான அதிலே நாமும் இறங்குவதென்?’ என்று மற்றையோர் அதனை உபேகித்துப் போவர்; அதுவே ஒரு பெரு வெள்ளமாயிருந்தால் ‘இஃது எல்

லார்க்கும் ஈடு கொடுக்கும்' என்று அனைவரும் அதிலே இறங்கி அதுபணிப்பார்கள் ; அதுபோல, பகவத்விஷயமானது * கொள்ள மாளாவின்ப வெள்ளமாதலால் எத்தனைபேர் அதுபணித்தாலும் பாங்காகவே யிருக்குமாகையாலே பூமிப்பிராட்டியும் மேல்விழும் படி யிருக்கின்றது என்று—எம்பெருமானுடைய போக்யதையின் அளவின்மை சொன்னவாறு.

இங்கே வியாக்கியான பூதீஸூக்தி வருமாறு:—“தன்னில் மிடுக்கனுவன் அழுந்தப்புக்கால் கரையிலே நிற்கிறவன் புகாதே போகவன்றோ அடுப்பது ; எல்லாரிலும் அளவுடைய பெரியபிராட்டியார் குமிழ் நீருண்ணும் விஷயமானால் இவள் அகலப்பாராதே அகப்படுகைக்கு ஹேது வென்னென்னில் ; ஹேது சொல்லுகிறது (கோலத்தால் இத்யாதி.) நின்றார் நின்ற நிலைகளிலே அகப்பட வேண்டும் அழகு குறைவற்றிருக்கையாலே யென்கை இதரவிஷயங்கள் இருவர்க்கும் அதுபணிக்கப் போராமைபாலே சீதுபாறென்கிறது: கண்ணகத்தி விழியுமாபோலே எல்லாரும் திரளவதுபணிக்க வேண்டும் பரப்பு உண்டாகையாலே இவ்விஷயத்தை யதுபணிப்பார்க்குப் பரியமேயுள்ளது. ”

வடிக்கோல வாள்நெடுங்கண்—வடி—ஈர்மை பொருந்தியதும், கோலம்—அழகியதுமான, வாள்—வாள்போன்ற, நெடுங்கண்னையுடைய மாமலரான் என்று முரைக்கலாம். “அடிக்கோலி” என்பதற்குப் பெரியவாச்சாண்பிள்ளை வியாக்கியானத்தில் ‘அகலப்பாரித்து’ என்று பொருள் காண்கிறது ; அதாவது ‘இலையகலப் பாரித்து’ என்றபடி. ச்ராதத்தத்தில் நிமந்த்ரண முண்ணப்போகிறவன் ‘அப்படி உண்ணவேணும், இப்படி உண்ணவேணும், வடையை நெய்யில் தேய்த்து உண்ணவேணும்’ என்றிப்படி முன்னம் மனோரதிக்குமது இலையகலப் பாரித்த லெனப்படும் : அதுபோல, பூமிப்பிராட்டியார் எம்பெருமானை அதுபணிப்பதற்கு மனோரதிக்கும்படியை ‘அடிக்கோலி’ என்றதனால் சொல்லிற்றென்க. அரும்பதவுரைகாரர் “அடிக்கோலுகை—அகலுகைக்கு உத்யோகிக்கை” என்று வரைந்து வைத்தது என்றோ அறியோம். (அஉ)

குறையாக வேஞ்சொற்கள் கூறினேன் கூறி *
மறையாங் கேனவுரைத்த மாலை *—இறையேனும்
ஈயங்கொ லென்றே யிருந்தே னேனைப்பகலும் *
மாயன்கண் சென்ற வரம். (அந்)

மறை	வேதங்களும்	மாயன் கண்	அப்பெருமானிடத் தில் தங்கியிருக் கின்ற அநுகூல மானது
ஆங்கு என உரைத்த மாலை	{ ப்ரத்யக்ஷித்துச் சொல்லமாட்டா மல் பரோக்ஷ மாகவே சொன்ன எம்பெருமானை	இறையேனும்	{ ஸ்வல்பமான பலனை யாகிலும்
(அல்பஜ்ஞனை நான்)			(நமக்குக்)
குறை ஆக	குறையுண்டாம்படி	ஈயும் கொல் என்றே	{ கொடுக்குமோ என்று (பலிளையும் எதிர்பார்த்துக் கொண்டு)
வெம் சொற்கள்	{ செவிசுடும்படியான சொற்களாலே	எனைப்பகலும்	வெகுசொல்லமாக
கூறினேன்	பேசினேன் ;	இருந்தேன்	இருக்கின்றேன்.
கூறி	{ அப்படி பேசினது மல்லாமல்,		

* * *—கீழ் எழுபத்தினுன்காம் பாசுரத்தில் “யானே இருந்
தமிழ் நன்மலை யிணையடிக்கே சொன்னேன், பெருந்தமிழன் நல்
லேன் பெரிது” என்று பகவதவிஷயத்தில் தாம் கவிபாடப் பெற்
றமைக்கு மகிழ்ந்து பேசினவர் (கீழ்ப்பாட்டிற்படியே) நாய்ச்சி
மாரும் பெருமானுமாகக் கூடியிருக்கும் சேர்த்தியழகைக் கண்ட
வாதே, அந்தோ ! இச்சேர்த்தி யழகுக்குப் பொருத்தமாகக் கவி
பாடத் தெரியவில்லையே எனக்கு ; செவிக்கனிய செஞ்சொற்களால்
நிறையப் பாடுகையின்றியே கடுஞ்சொற்களால் ஏதோ அரைகுறை
யாகப் பாடினேனே ! இப்படி பாடினது மல்லாமல் ‘நம்முடைய
பாடலுக்கு ஏதோ வெகுமதி கிடைக்கப்போகிறதென்று கைம்மாறு
தன்னையுங் கருதிக்கிடந்தேனே ! என்று அநுதபிக்கிறார்.

மறை ஆங்கென வுரைத்தமாலை = ப்ரத்யக்ஷ நிர்த்தேசமென்
றும் பரோக்ஷ நிர்த்தேசமென்றும் இருவகையான வ்யவஹாரங்க
ளுண்டு ; ‘அவன் அங்கேயிருக்கிறான் ; அது அப்படிப்பட்டது’
என்றற்போன்ற வ்யவஹாரங்கள் பரோக்ஷ நிர்த்தேசமென்ப

படம் ‘ இவன் இஃதா இருக்கிறான் ; இது இப்படிப்பட்டது ’ என்ற றுற்போன்ற வ்யவஹாரங்கள் ப்ரத்யக்ஷ நிர்த்தேசமெனப்படும்.

1. “யதொ வாவொ நிவந்தகௌ | சுபூரவ்யு தீநவாவஹ ” என்று—எம்பெருமானுடைய தன்மையைச் சிறிதுங் கண்டறிய மாட்டாமல் வேதங்களும் மீள்கின்றன என்கையாலே வேதபுருஷ னும் ப்ரத்யக்ஷிக்க மாட்டாமல் பரோக்ஷித்தே பேசுகின்றனென பதை ‘மறை ஆங்கெனவுரைத்த’ என்றதனாற் காட்டினபடி.

‘ அவன்படிகளை உள்ளபடி தரைகண்டு பேச வொருப்பட்ட வேதங்களானவை அது வென்று சொல்லுமித்தனை போக்கி ஐடிதிது மென்று பரிச்சேதித்துச் சொல்லமாட்டாத பெருமையை யுடைய ஸர்வேச்வரனை ” என்பது முன்னோருரை வாக்கியம்.

மாயன்கண்ணென்ற வரம் இறையேனும் ஈயங்கோலென்றே இருந்தேன் = எம்பெருமானுடைய அதுக்ரஹமானது நாம் பாடின பாட்டுக்குப் பரிசாக ஏதாவதொரு பலனைத் தந்திடுமென்றே வென்று ப்ரயோஜனாபேக்ஷியாயு மிருந்தேனே ! என்றவாறு.

ஆக இப்பாட்டில், திருமாலின் வைலக்ஷண்யத்திற்குத் தகுந்த வாறு கவிபாடப் பெறுமைக்கு அதுதாபமும், பச்சையை நச்சிப் பாடினதற்கு அதுதாபமும் ஆக இரண்டு அதுதாபங்கள் முறையே முன்னடிகளிலும் பின்னடிகளிலும் விளங்கும். (அங்)

வரங்கருதித் தன்னை வணங்காத வன்மை *

உரங்கருதி மூர்க்கத் தவனை *—நரங்கலந்த

சிங்கமாய்க் கீண்ட திருவ னடியினையே *

அங்கண்மா ஞாலத் தழுது.

(அச)

வரம் கருதி	{ (தேவர்களிடத்துப் பெற்ற) வாத்தை மதித்து	மூர்க்கத் தவனை	{ மூர்க்கத்தனம் கொண்டிருந் தவனுமான இரணியனை
தன்னை வணங்காத	{ (ஸர்வேச்வரானு) தன்னை வணங்கா திருந்தவனும்	நரம் கலந்த சிங்கம் ஆய் கீண்ட	{ நரசிங்கவுருக் கொண்டு பிளந்தொழித்த
வன்மை உரம் கருதி	{ (தன்னுடைய) மன வலிமையையும் தேஹவலிமை யையும் நினைத்து	திருவன் அழகனுடைய அடி இனையே	உபயபாதமே

அம் கண் மா { அழகிய
ரூலத்து { இடமுடைத்தான அமுது { (போக்யமான)
இம்மாநிலத்தில் அம்ருதமாகும்.

* * *—‘ஆழ்வீர் !, “குறையாக வெஞ்சொற்கள் கூறினேன்” என்று அநுதாபமாகச் சொல்லிக்கொண்டே மேன்மேலும் கவி பாடாநின்றீரே ; உமது சொற்கள் வெஞ்சொற்களாயின் கவிபாடு தலை நிறுத்திக்கொள்ளலாமே’ என்று சிலர் சொல்லக்கூடு மென்றெண்ணி ‘ஒரு போக்கியமான வஸ்துவக்கண்டால் ராமும் இதில் சிறிது வாய்வைக்க வேணுமென்று தோன்றுவதுபோல, எம்பெருமான் பரமபோக்ய னென்றறிந்தவாறே அதில் வாய்வைக்காதிருக்க முடியவில்லை’ என்று விடையளிக்க விரும்பி, இரணியனை நரசிங்கமாகிக் கிழித்த அழகியானுடைய அடியினை இவ்வுலகத்து அமுதம் போன்றுளது என்று பகவத் விஷய போக்யதையைப் பேசுகிற ரிதில்.

நரங்கலந்த சிங்கத்தினால் கிழித்தெறியப்பட்ட இரணியன் எப்படிப்பட்டவ னென்றால், அவன் பரமமூர்க்கனா யிருந்தவ னென்பன முன்னடிகள். வரபலத்தினாலும் புஜபலத்தினாலும் மனக் கொடுமையினாலும் வணங்காமுடி மன்னனாயிருந்த மூர்க்கனும் இரணியன். (அச)

அமுதேன்றும் தேனென்று மாழியா னென்றும் *

அமுதன்று கொண்கெந்தா னென்றும் *—அமுதன்ன

சோன்மாலை யேத்தித் தோழுதேன், சொலப்பட்ட *

நன்மாலை யேத்தி நலின்று.

(அரு)

அமுது { அமிருதம் போன்
என்றும் { நவனென்றும்

சொலப்பட்ட { சொல்லப்பட்ட
டிருக்கின்ற

தேன் { தேன் போன்நவ
என்றும் { னென்றும்

நல் மாலை { விலகூணான
எம்பெருமானே

ஆழியான் { திருவாழியை யுடை
என்றும் { யவனென்றும்

அமுது { அம்ருதம் போன்ற
அன்ன { இப்பாசரங்
சொல் மாலை { களினால்

அன்று { முற்காலத்தில் (கடல்
அமுது { கடைந்து) அமுத
கொண்டு { மெடுத்தளித்து
உகந்தான் { மகிழ்ந்தவ
என்றும் { னென்றும்

ஏத்தி ஏத்தி { பலகாலம் துதித்துச்
நலின்று { சொல்லி
தொழுதேன் { வணங்கினேன்.

* * *—கீழ் எண்பத்துமூன்றாம் பாட்டில் “குறையாக வேஞ் சொற்கள் கூறினேன்” என்று—தாம் புன்மையான சொற்களைத் தொடுத்துக் கவிபாடினதற்கு அதுதபித்தார்; ‘இப்படி அதுதா பப்புகிற நீர் வாய்மூடிக்கிடவாமல் மேன்மேலும் கவிபாடிக்கொண்டே யிருப்பானேன்?’ என்று கேட்டவர்கட்கு உத்தரமாக ‘பகவத்விஷயம் பரமபோக்யமாயிருப்பதனாலே அதில் வாய் வைத்தே தீரவேண்டியிருக்கின்றது’ என்பவர்போல பகவத்விஷயத்தின் பரமபோக்யதையைக் கீழ்ப்பாட்டில் அருளிச்செய்தார்: அப்படி பரமபோக்யமான விஷயத்தைப்பற்றின பாடலாகையாலே என்னுடைய வெஞ்சொற்களும் அமுதன்ன சொல்மாலை யாய் விட்டன என்கிறாற்பாட்டில்.

அமுதென்றும் தேனென்றும் ஆழியானென்றும் அன்று அமுதுகொண்டுகந்தானென்றும் சொல்லப்பட்ட நன்மாலை அமுதன்ன சொன்மாலை (கொண்டு) ஏத்தியேத்தி நவின்று தொழு தேன்—என்று அர்வயிப்பது. சக்ரபாணி என்பதும் கடல்கடைந் தமுதங்கொண்டவனென்பதும் எம்பெருமானுக்கு எப்படி திருநாமங்களோ அப்படியே ‘அமுது’ என்பதும் ‘தேன்’ என்பதும் அவனுக்குத் திருநாமங்களாமென்க. “ரஸோ வை ஸ:” என்றான் வேதபுருஷன். “தேனைநன்பாலைக் கன்னலையமுதை” “எனக்குத் தேனே பாலே கன்னலே யமுதே திருமாலிருஞ்சோலைக் கோனையாகி நின்றொழிந்தான்” என்பர் ஆழ்வார்கள். இப்படி அமுதுந்தேனுமான எம்பெருமானைப் பாடுகின்ற பாடல்களும் அமுதமயமாகக் குறையில்லையென்பார் ‘அமுதன்ன சொன்மாலை’ என்றார்.

“அமுது அன்று கொண்டு உகந்தான்” = தன்னை வந்து அடிபணிந்தவர்கட்குக் காரியம் நிறைவேறினால் அவர்கள் மகிழ் வதிலுங்காட்டில் அதிகமாக மகிழ்வன் எம்பெருமான்; ‘நம் ஆச்ரிதருடைய குறையைத்தீர்க்கப்பெற்றேமே!’ என்று மகிழ்வனம். அதுதோன்ற ‘உகந்தான்’ எனப்பட்டது. (அரு)

நவின்றுரைத்த நாவலர்கள் நாண்மலர்கொண்டு * ஆங்கே பயின்றதனால் பெற்றபய னென்கொல் *—பயின்றார்தம் மேய்த்தவத்தால் காண்பரிய மேகமணிவண்ணனை * யான் எத்தவத்தால் காண்பன்கோ லின்று. (அக)

நவீன்று { (அவனது திரு
உரைத்த { நாமங்களைப்)
பலகாலஞ்
சொல்லுகின்ற

காவலர்கள் கவிகள்

நான் மலர் { அப்போதலர்ந்த
கொண்டு { புஷ்பங்களைக்
கொண்டு

ஆங்கே { அந்த ஸர்வேச்வர
பயின்று { னிடத்தில்
நெருங்கி
யாச்சாயித்து

அதனால் { அதனால் (அவர்கள்)
பெற்ற பயன் { பெற்ற பிரயோஜ
என்கொல் { நம் என்னோ?

[எம்பெருமான் தானே நிர்ஹேதுக
மாக அதுகாஹித்தாலன்றி, இவர்க
ளுடைய ஸ்வப்ரயத்தந்தால் என்ன
பேறு பெறமுடியும் என்கை.]

பயின்றார் தம் { நெருங்கி ஸாதநா
நுஷ்டாநம்
பண்ணுமவர்க
ளுடைய

மெய் { சரீரம் நொந்து
தவத்தால் { செய்கிற
தபஸ்வினால்

காண்பு அரிய காணமுடியாதவனும்

மேகம் மணி { மேகத்தையும் நீல
வண்ணனை { மணியையும்
போன்ற நிறத்தை
யுடையனுமான
எம்பெருமானே

யான் அடியேன்

இன்று இப்போது

எத் தவத்தால் { எத்தத் தபஸ்வினால்
கொல் { காணப்பெற்
காண்பெற்
மேன்? [அவனே
காட்டிக்கொடுக்கக்
கண்டேனே
யொழிய, ஒரு
தவஞ்செய்து
கண்டவனல்லே
னென்கை.]

* * *—எம்பெருமானைக் காணவேணுமென்று சிலர் ஸாதநா
நுஷ்டாநம் பண்ணுவதுண்டு; எம்பெருமான் தானே சிலர்க்குக்
காட்சி தந்தருளவேணுமென்று பாரிப்பதுண்டு: இவற்றுள்,
பரகதஸ்வீகாரமெனப்படுகிற எம்பெருமான் தானே பற்றும்
பற்று பலிக்குமேயன்றி, சேதநர் பண்ணுகிற ஸாதநா நுஷ்டாநம்
பலிக்கமாட்டாது என்கிறாநிலில். எம்பெருமான் தானே தனது
நிர்ஹேதுககிருபையினால் தன்படிகளையெல்லாம் எனக்குக்காட்டி
யருள் நான் காணப்பெற்றேன்; வேறு எந்த ஸாதநா நுஷ்டாநம்
பண்ணியும் நான் காணப்பெற்றேனல்லேன்; ஆகையாலே, ஸாதநா
நுஷ்டாநம்பண்ணிக் காண்கிறவர்கள் என்னோடு ஒப்பார்களோ?
என்கை.

நாம் ஒரு உபாயத்தை அதுஷ்டித்தே எம்பெருமானைப் பெற வேனுமென்கிற எண்ணத்துடன் திருநாமங்களைப் பலகால் ஸங்கீர்த்தனம் பண்ணியும் புஷ்பம் முதலியவற்றைப் பலகால் கொண்டு ஆராதித்தும் ஆகவிப்படி செய்யும் உபாயாதுஷ்டாநங்கள் பயனற்றவை என்பன—முன்னடிகள்.

அப்படி உபாயாதுஷ்டாநம் பண்ணினவர்களுக்கும் காண்பதற்கு அரியனான எம்பெருமானைத் தாம் கண்டபடியையும், ‘அப்படி கண்டது ஒரு தவத்தினாலன்று, அவனது நிர்ஹேதுக கிருபையினாலே’ என்பதையும் தெரிவிப்பன—பின்னடிகள்.

தவம்—உடம்பினால் வருத்தப்பட்டுச் செய்யும் காரியம். யான் எத்தவத்தால் காண்பன்கொல் இன்று—நான் ஒரு ஸாதரமும் அதுஷ்டியாமல் இன்று காணப்பெற்றேன் என்றவாறு. (அசு)

இன்று வழிகின்றே னல்லேன் * இருநிலத்தைச்
சேன்றங் களந்த திருவடியை *—அன்று
கருக்கோட்டி யுள்கிடந்து கைதொழுதேன் கண்டேன் *
திருக்கோட்டி யெந்தை திறம். (அசு)

அன்று கரு	{ முன்பு கர்ப்ப ஸ்தா	இரு நிலத்தை	{ விசாலமான
கோட்டியுள்	{ னத்துக்குள்ளே		{ இந்நிலத்தை
கிடந்து	{ கிடந்து	ஆங்கு	{ அங்கங்கே தானே
திருக்	{ திருக்கோட்டியூர்ப்	சென்று	{ வியாபித்து
கோட்டி	{ பெருமானுடைய	அளந்த திரு	{ முழுதும் அளந்து
எந்தை திறம்	{ தன்மைகள	அடியை	{ கொண்ட திரு
			{ வடியை
கண்டேன்	{ கண்டு அநுபவிக்கப்	இன்று ஆ	{ இன்றைக்குத்தான்
	{ பெற்றேன்;	அறிகின்	{ அறிந்து
கை தொழு	{ கைதொழவும்	மேன் அல்	{ கொண்டே
தேன்	{ பெற்றேன்;	லேன்	{ நென்பதில்லை.
(ஆனபின்பு)			{ (கர்ப்பவாஸமே
			{ தொடங்கி
			{ அறிவேன்.)

* * *—இப்பாட்டும் கீழ்ப்பாட்டுக்கு சேஷபூதமானதே யாம். எம்பெருமானது திருவருளால் தமக்குண்டான வைலக்ஷண்யத்தைப் பேசுகிறார். நான் கர்ப்பவாஸம் செய்யும்போதேபிடித்து

எம்பெருமானால் நிர்ஹேதுகமாகக் கடாஷிக்கப்பெற்றுத் தன் னுடைய ஸ்வரூப ரூபகுண விபூதிகளையெல்லாம் அவன் தானே காட்டக்கண்டு “ஜாயமாநம் ஹி புருஷம் யம் பச்யேத் மதுஸூதநஃ—ஸாத்விகஸ் ஸது விஜ்ஞேயஸ் ஸவை மோக்ஷார்த்த சிந்தகஃ.”—[கர்ப்பத்திலேயே எம்பெருமான் எவனைக் கடாஷித்தருள்வனோ அவனை ஸாத்விகன் ; அவனை முமுக்ஷுவாவான்] என்கிற படியே சுத்த ஸாத்விகனாய் அப்பெருமானுடைய திருக்கல்யாண குணம் முதலியவற்றை ஸ்வயம் அநுபவிப்பதும் பிறர்க்கு எடுத்து உபதேசிப்பதுமாக இவற்றையே காலக்ஷேபமாகக் கொண்டிருந்த வன் ; எல்லாரும் பகவானை மறந்திருக்கும்படியான கர்ப்பவாஸ காலத்திலுங்கூட அடியேன் அவனை மறவாது வாழ்த்திக்கொண்டிருந்தேனாகையால், நான் எம்பெருமானை நெடுநாளாகவே அறிந்த வனெயன்றி இன்று புதிதாக அறிந்தவனல்லேன்.

இருநிலத்தைச் சென்று ஆங்களந்த திருவடியை என்றது இங்கு விசேஷாபிராயத்தோடு கூடியது ; “அவன் அளக்கி விடத்திலே பூமி சென்றதோ ? பூமி கிடந்தவிடமெல்லாம் தரியஞ் சென்று அளந்தானித்தனையன்றோ” என்பது பெரியவாச்சரியம் பிள்ளை வியாக்கியான ஸ்ரீஸூக்தி. உலகமுள்ள விடமென்பது, தானே சென்று அடிப்படுத்திக் கொண்டதுபோல அவன் திரிதில். மேல்விழுந்து விஷயீகரிக்கப் பெற்றேனடியேன் என்றவா

இதில் மூன்றாமடியில் ஒரு சங்கை பிறக்கும் ; அதன்மேல் குருக்கத்திப் பந்தரிலே ஒரு குருக்கத்திமலரிலே திருவவதால் லுனால் அயோரிஜராகிய இவ்வாழ்வார்க்கு கர்ப்பவாஸமென்பது கிடையாதே ; அப்படியிருக்க “கருக்கோட்டியுள் கிடந்து” என்று இவர் தாம் எங்கனே அருளிச்செய்கிறாரென்று.

இதற்கு உத்தரமாவது—‘கருக்கோட்டியுள் கிடந்து’ என்ற விதனால் * தீண்டாவழும்பும் செந்நீரும் சீயும் நரம்பும் செறிதசையும் வேண்டாநாற்றம் மிக்கிருக்கிற கர்ப்பத்தும்பையில்நின்றும் ஆழ்வார் பிறந்தாரென்று கொள்ளவேண்டிய அவசியம் யாதும் இல்லை ; எவ்விடத்திலின்று அவதரித்தாரோ அவ்விடமே கர்ப்பஸ்தானமாகும். ‘நான் இவ்விருள் தருமானாலத்தில் வந்து தோன்று

வதற்கு முன்னமே எம்பெருமானுடைய கடாகூடம் பெற்றவன்' என்று சொல்லுவதே இங்கு விவகரிதம். “அன்று நான் பிறந்திலேன் பிறத்தின் மறத்திலேன்” என்றாற்போலுமாம்.

கோட்டி—மொலீ. (அஎ)

திறம்பிற் றினியறிந்தேன் தென்னரங்கத் தெந்தை *
திறம்பா வழிசேன்றூர்க் கல்லால் *—திறம்பாச்
சேடிநகை நீக்கித்தாம் செல்வதன்முன் * வாறோர்
கடிநகர வாசற் கதவு. (அஅ)

தென் அரங் கத்து எந்தை	{ தென்னரங்கத்தில் பள்ளிகொண் டிருக்கு மெம் பெருமானுடைய	செல்வதன் முன்	{ போவதற்குள்ளே,
அவழி	{ பிசகாத மார்க்கத் திலே [அவனே உபாயோபேயம் என்னும் நெறியிலே]	வாறோர்	{ நித்யஸூரிக ருடையதும்
அங்கு ல்லால்	{ நிற்பவர்களுக்குத் தவிர (மற்றை யோர்க்கு),	கடி	{ அரணையுடைத் தானதுமான
அன்று கோட்டி கி	{ நிற்பவர்களுக்குத் தவிர (மற்றை யோர்க்கு),	நகரம்	{ வைகுந்தமா நகரத்தினுடைய
திருக் கோட்டி நீக்கி எந்தை	{ அறுக்கமுடியாத புதர்போன்ற ஸம் ஸார பந்தங்களை அறுத்துக் கொண்டு	வாசல் கதவு	{ வாசற் கதவானது
		திறம்பிற்று	{ மூடிக்கொண்ட தாகும்;
		இனி அறிந்தேன்	{ (இதை) இப்போது அறிந்து கொண்டேன்.

* * *—எம்பெருமானே வேறென்றை எதிர்பாராத உபாய
பூதன்' என்று நன்குணர்ந்து அவ்வுணர்ச்சியின்படியே நடந்து
கொள்ளுமவர்களே ஸம்ஸாரபந்தத்தை அறுத்துக்கொண்டு
வைகுந்த நீர்வாசலினுள்ளே புகப்பெறுவர்; மற்றையோர்களுக்கு
வைகுந்த வாசற்கதவு திறவாதே மூடிக்கொள்ளு மென்கிறார்.

திறம்பிற்று—எதிர்காலப்பொருளில் இறந்தகாலமாகச் சொன்
னது காலவழுவமைதி. (அஅ)

கதலிக் கதஞ்சிறந்த கஞ்சனைமுன் காய்ந்து
அதலிப்போர் யானை யோசித்து *—பதவியாய்ப்
பாணியால் நீரேற்றுப் பண்டொருகால் மாவலியை
மாணியாய்க் கொண்டிலையே மண்.

(அக.)

முன்	முற்காலத்தில்	பண்டு	{ முன்னொரு ஒருகால் { காலத்தில்
கதம் சிறந்த	கோபம் மிகுந்த	பதவியாய்	{ நீர்மையை யுடைய ரோம்கொண்டு
கஞ்சனை	கம்ஸனை	மாணி ஆய்	பிரமசாரியாகி
கதவி காய்ந்து	கோபித்து முடித்து	மாவலியை	{ மஹாபலியி னிடத்திலே
போர் யானை	{ போர் செய்வதாக எதிர்த்துவந்த சுவலயாபீட மென்னும் யானையை	பாணியால்	கையினாலே
ஒசித்து	கொம்பு முறித்து	நீர் ஏற்று	தானம் வாங்கி
அதவி	கொன்று,	மண் கொண் டிலையே	{ பூமியைப் பெற்று யல்லையோ

* * *—எம்பெருமானே ! நீ ஆசிரிதர்களுக்குக் காரியஞ் செய்வதென்று மனம்வைத்துவிட்டால் அருமையான காரியங்களுக்கும் எளிதாகச் செய்து முடிப்பவனன்றோ என்னவேண்டி, அடியவர்க்காகச் செய்த சில காரியங்களை எடுத்துரைக்கின்றாரிதில்.

1. “சாதுசனத்தை நலியுங்கஞ்சன்” என்கிறபடியே பாகவதர்களுக்கெல்லாம் கொடுமையியற்று மவனாயிருந்த கம்ஸனைச் சீறிமுடித்தாய் ; பாகவதர்களுக்கு உயிரான உன்னைக் கொல்லுமாறு அக்கஞ்சனால் எவ்விதறுத்தப்பட்டிருந்த மதயானையை முடித்தாய் ; இந்திரனுக்காக மாவலிபக்கல் மூவடிமண் நீரேற்றுப்பெற்று மூவுலகங்களையும் அடிப்படுத்தி வாழ்வித்தாய். ஆக இப்படிப்பட்ட காரியங்கள் செய்தவனல்லையோ நீ.

அதவுதல்—ஹதம்பண்ணுதல். “அதலிப் போர்யானையொசித்து” என்பதே வியாக்கியானத்துக்கிணங்கிய ஆன்றோர்பாடம் ; “அதலிப் போர்யானை” என்றும் சிலர் ஒதுவர்களாம் ; இப்பாடம் மானையின்பத்துக்குச் சேர்ந்திருக்கு மென்னலாமாயினும் முன்

னோர் விரும்பியபாடமன்று. கம்ஸனுக்கு உதவியாயிருந்த யானையை
ஒசித்து என்று பொருள்கூறலாம்.

பதவியாய்—‘வடிவீ’ என்னும் வடசொல்லாகக்கொண்டு ‘வழி
யாகவே’ என்று பொருள் கொள்வதும் தரும். பாணி—வட
சொல். (அக)

மண்ணுலக மாளேனே வானவர்க்கும் வானவனாய் *
விண்ணுலகம் தன்னகத்து மேவேனே *—நண்ணித்
திருமாலைச் செங்க ணேடியானை * எங்கள்
பெருமானைக் கைதொழுத பின். (க௦)

திரு மாலை	{ பிராட்டியினிடத் தில் வியாமோஹ முடையவனும்	மண் உலகம்	{ இவ்விபூதியை நாளிட்டவழக்காக நிர்வஹிக்க மாட்டேனோ?
செம் கண்	{ செந்தாமரை போன்ற திருக் கண்களை புடையவனும்	ஆளேனே	
நெடியானை	ஸர்வேச்வரனுமான	வானவர்க்கும் வானவன்	{ தேவாதிதேவனாய்க் கொண்டு
எங்கள் பெருமானை	{ எம்பெருமானை	ஆய்	
நண்ணி	கிட்டி	விண் உலகம் தன் அகத்து	{ நித்யவிபூதியிலே
கை தொழுத பின்	{ அஞ்ஜலி பண்ணி ஆச்ரயித்த பின்பு	மேவேனே	{ நித்யநந்த மநுபவிக்க மாட்டேனோ?

* * *—‘ஆழ்வீர்! நாம் முன்புசெய்த காரியங்களை எடுத்த
துரைக்கிறீர்; அஃது இருக்கட்டும்; இப்போது நாம் உமக்குச்
செய்யவேண்டிய காரியம் ஏதெனுமுண்டாகில் சொல்லிக்காணீர்’
என்று ஆழ்வாரை நோக்கி எம்பெருமான் அருளிச்செய்ய,
பிரானே! உன்னை ஆச்ரயித்தபோதே எல்லாப் புருஷார்த்தங்
களும் பெற்றேனானென்காண்; மண்ணுலகத்தோடு விண்ணுலகத்
தோடு வாசியற உபயவிபூதியும் நாளிட்டவழக்காம்படி ஆள்வ
தற்கு உரியேனானபின்பு இனி எனக்குச் செய்யவேண்டுவ தொன்
றுண்டோ? என்றாராயிற்று. (க௦)

பின்னா லருநரகம் சேராமல் பேதுறுவீர் *
முன்னால் வணங்க முயல்மினே *—பன்னால்
அளந்தானைக் கார்க்கடல்கூழ் ஞாலத்தை * எல்லாம்
அளந்தா னவன் சேவடி.

(கூக)

பின்னா	சரீரம்விழுந்தபின்பு		
அரு நரகம்	{ கடினமான நரகத்தை	கார் கடல் சூழ்	{ கரிய கடல் சூழப் பட்ட பூமியை யெல்லாம்
சேராமல்	{ அடையாமலிருக்கும் படிக்கு	ஞாலத்தை எல்லாம்	{ அளந்து கொண்டவனு மான எம்
பேதுறுவீர்	{ மனங்கலங்கி யிருக்கும் மனிசர்களே !,	அளந்தான வன்	{ பெருமானுடைய
பல் தூல்	{ பலவகைப்பட்ட சாஸ்திரங்களினால்	சே-அடி	{ செவ்விய திருவடிகளை
அளந்தான	{ விச்சயிக்கப்படு பவனும்	முன்னால்	இப்போதே
		வணங்க	வணங்குமாறு
		முயல்மின்	முயற்சிசெய்யுங்கள்.

* * *—இப்பாட்டுத்தொடங்கி மேல் நான்கு பாட்டுக்களாலே
பரோபதேசம் பண்ணுகிறார். உலகத்தவர்களே ! நீங்கள் செய்யும்
காரியங்களைப்பார்த்தால் நரகமார்க்கத்திற்கே செல்லப்பார்க்கிறீர்களே
என்று நினைக்கும்படியா யிராநின்றது. ‘நரகவேதனை நமக்குக்
கிடைத்தால் என்செய்வோம்’ என்று கலங்கி நிற்கிறீர்களாகில்
அதைத் தப்புவதற்கு இப்போதே உபாயம் சொல்லுகிறேன்
கேளுங்கள் ; உலகளந்த பெருமானுடைய சேவடியை வணங்குவ
தற்கு முயற்சி செய்தீர்களாகில் பின்னால் அருநரகம் சேராமல்
பிழைக்கலாம் என்கிறார்.

‘சேவடியை வணங்குமினே’ என்றால்—‘வணங்கமுயல்மினே’
என்றமையால் — எம்பெருமான் திருவடிகளை வணங்கவேணு
மென்னும் முயற்சியுண்டான மாத்திரம் நரகம் தவிரும் என்பது
விளங்கும். (கூக)

அடியால்முன் கஞ்சனைச் செற்று - * அமரரேத்தும்
படியான் கொடிமேல் புள்கொண்டான் *—நெடியான்றன்
நாமமே யேத்துமின்க ளேத்தினால் தாம்வேண்மே *
காமமே காட்டும் கடிது.

(கூஉ)

முன்	முன்னே	நாமமே	{ திருநாமங்களையே கொண்டு
அடியால்	திருவடியினால்		
கஞ்சனை	கம்ஸனை	எத்துமின்கள்	{ ஸ்தோத்ரம் பண்ணுங்கள் ;
செற்று	{ உதைத்துக் கொன்றதனாலே	எத்தினால்	{ அப்படி ஸ்தோத்ரம் பண்ணினால்
அமரர் ஏத்தும்	{ தேவர்கள் துதிக்கும் படியாக	தாம்	{ தாங்கள்
படியான்	{ வள்ளவனும்	வேண்டும்	{ அபேக்ஷிக்கும்
கொடி மேல்	{ த்வஜத்திலே கருட	காமம்	{ புருஷார்த்தத்தை
புள்	{ பக்ஷியையுடைய	கடிது	விரைவாக
கொண்டான்	{ வனுமான	காட்டும்	{ (அத்திருநாமம்) பெறுவிக்கும்.
நெடியான்	{ ஸர்வேச்வரனுடைய		
தன்			

* * *—எம்பெருமானது திருவடிகளை வணங்க முயன்றால் நரகயாதனை தவிருமென்றார் கீழ்ப்பாட்டில். அவனுடைய திருநாமங்களைக் கீர்த்தனம்பண்ணினால் நீங்கள் விரும்புகின்ற புருஷார்த்தங்களெல்லாம் கைபுகுமென்கிறாதினில்.

உயர்ந்த சிங்காசனத்தின்மீது வீற்றிருந்த கம்ஸனைத் தலைமயிர் பற்றியிழுத்துக் கிரீடம் சிதறக் கீழேதள்ளித் திருவடியால் உதைத்து முடித்ததனால் இந்த வீரச்செயலிலே ஈடுபட்டுத் தேவர்கள் துதிக்கின்ற கருடத்வஜனுடைய திருநாமங்களையே சொல்லுங்கள் ; சொன்னால், சொன்னவாய் மூலவதற்குள்ளே தாம் தாம் விரும்பும் புருஷார்த்தங்களை அத்திருநாமமே பெறுவிக்கு மென்றாயிற்று. (கஉ)

கடிது கொடுநாகம் பிற்காலம் செய்கை *

கொடிதேன் றதுகூடா முன்னம் *—வடிசங்கம்

கொண்டானைக் கூந்தல்வாய் கீண்டானை * கொங்கைநஞ்சு
கண்டானை யேத்துமினே வுற்று. (கங)

கொடு நாகம்	{ க்ருரமான நாகமானது	பிற்காலம்	அதற்குமேலும்
கடிது	{ கண்கொண்டு காண வொண்ணாதபடி கோரமாயிருக்கும் ;	செய்கை	{ (அங்கு யமபடர்கள் செய்யும் யாதனைச்) செயல்கள்

கொடிது	{ பொறுக்க முடியாதனவா யிருக்கும்,	கூந்தல் வாய்	{ கேசியின்வாயைக் கீண்டொழித் தவனும்
என்று	{ என்று தெரிந்து கொண்டு	கொங்கை	{ (பேய்ச்சியின்) முலையில் தடவியிருந்த விஷத்தை உண்டவனுமால் எம்பெருமானே
அது கூடா முன்னம்	{ அந்த நரகவேதனை நேராதபடி	நஞ்சு உண்டானே	
வடி சங்கம் கொண்டானே	{ கூர்மையான த்வரியையுடைய சங்கைத் திருக் கையிலே உடையவனும்	உற்று	பொருந்தி
		வத்துமின்	{ ஸ்தோத்திரம் பண்ணுங்கள்.

* * *—உலகத்தவர்களே!, ‘நரகம்’ என்கிற சொல் காதில் பட்டமாத் திரத்திலே ஒவ்வொருவருடைய உடலும் நடுங்கும்; அதற்குமேல், அந்த நரகத்தில் யமபடர்கள் செய்கிற நஷிவுகளைக் கேட்டாலோ இடிவிழுந்தாற்போலாகும். இப்படி கோரமான நரக வேதனைகட்கு இடமுண்டாவதற்கு முன்னே, விரோதி நிரஸந சீலனான எம்பெருமானுடைய தோத்திரத்திலே முளுங்கோள் என்கிறார்.

கூந்தல்வாய் கீண்டானே=தலைமயிர்க்கு வாசகமான கூந்தலென்னுஞ்சொல் ‘லக்ஷிதலக்ஷணை’ என்னும் வழியால் கேசியென்பவனைக் குறிக்கும். எங்ஙனெயென்னில்; கூந்தல் என்பதற்கு வடமொழிநாமம் கேசமாகும்; அச்சொல் கேசியை நினைப்பூட்டும். வில்லிபுத்தூரார் பாரதத்தில் புத்திஸேநனைச் சொல்லவேண்டுமிடத்து, “திங்கள் சேர் பெயரினான்” என்றதுகாண்க. (திங்கள்—சந்திரன்; தமிழில் மதி என்னுஞ்சொல்லும் சந்திரனைச் சொல்லும்; ‘மதி’ என்கிற அச்சொல் வடமொழியாய்க்கொண்டு புத்தியெனும் பொருள் தரும். ஆகவே, புத்திஸேநன் என்றபெயர் திங்கள் சேர் பெயராயிற்று. இங்ஙனே தமிழ்ப் பிரயோகங்கள் பலவுள.) கம்ஸனுடைய ஏவுதலினால் குதிரை வடிவங்கொண்டு கண்ணபிரானைக் கொல்லவந்த கேசியென்னுமஸூரனை வாய்பிளந்து முடித்தவரலாறு ப்ரலித்தம். (கூந்)

உற்று வணங்கித் தொழின் * உலகேழும்
முற்றும் விழுங்கும் முகில்வண்ணன் *—பற்றிப்
பொருந்தாதான் மார்விடந்து பூம்பாட கத்துள்
இருந்தானே * ஏத்துமென் நெஞ்சு.

(கூசு)

உலகு ஏழும் முற்றும் விழுங்கும்	{ உலகங்களை யெல்லாம் (பிரளயங்கொள் ளாதபடி) அழுது செய்தவனும்	இடந்து	கிழித்தவனும்
முகில் வண்ணன்	{ மேகம்போன்ற வடிவையுடைய வனும்	பாடகத்துள் இருந்தானே	{ அழகிய திருப் பாடகமென்னுந் திருப்பதியில் வீற்றிருப்ப வனுமான எம்பெருமானே
பொருந்தா தான்	{ (ப்ரஹ்மலாதனுக்கு) சத்ருவான இரணியனுடைய	என் நெஞ்சு ஏத்தும்	என் மனமானது துதிக்கும் ; (நீங்களும் இப்படியே)
மார்பு பற்றி	மார்வை பிடித்து	உற்று வணங்கி தொழின்	{ பொருந்தி வணங்கி ஆசராயியுங்கோள்.

* * *—பண்டொருகால் உலகமெல்லாம் பிரளயப்பெருங்கடலிலே அழிந்து போவதாயிருக்கையில் அவற்றையெல்லாம் திருவயிற்றிலே யெடுத்துவைத்தடக்கிக் காத்தருளின சிரமம் தீரவும், ப்ரஹ்மலாதாழ்வானைப் பாதுகாத்தருளவேண்டி இரணியன் மார்விடந்த சிரமம் தீரவும் கச்சிரகரில் திருப்பாடகமென்னுந் திருப்பதியில் இனிதாக எழுந்தருளியிருக்கு மெம்பெருமானே என் நெஞ்சு ஏத்துகின்றது; நீங்களும் அவனையே வணங்கி வாழ்ங்கள் என்று உலகத்தவர்க்கு உபதேசித்தாராயிற்று.

பாடகம்=பெரியகாஞ்சீபுரத்திலுள்ள பாண்டவதூதர் ஸர்ஸிதி. 'பாடு அகம்' என்று பிரிக்க. பெருமைதோற்ற எழுந்தருளியிருக்கும் தலம் என்கை. கண்ணன் பாண்டவதூதனாய்த் துரியோதனனிடஞ் சென்றபொழுது துர்யோதனன் ரஹஸ்யமாகத் தனது ஸபாமண்டபத்தில் மிகப்பெரிய நிலவறையொன்றைத் தோண்டிவித்து அதில் அனேகமல்லர்களை ஆயுதபாணிகளாய் உள்ளேயிருக்கவைத்து அப்படுகுழியைப் பிறர் அறியவொண்ணாதபடி மூங்கிற்பிளப்புக்களால் மேலேழுடி அதன்மேற் சிறந்த 'சத்ருஸ'

மொன்றை அமைத்து அவ்வாஸனத்தில் கண்ணனை வீற்றிருக்கச் சொல்ல, அங்ஙனமே ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் அதன்மேல் ஏறினமாத் திரத்திலே மூங்கிற் பிளப்புக்கள் முறிபட்டு ஆசனம் உள் ளிறங்கிப் பிலவறையிற் செல்லுமளவில், அப்பெருமான் மிகப்பெரிதாக விச்வரூபமெடுத்திப் பல கைகளையும் கால்களையுங்கொண்டு எதிர்க்கவே, அப்பிலவறையிலிருந்த மல்லர்கள் அழிந்தனர். அப்போது கொண்ட விச்வரூபத்திருக்கோலத்திற்கு ஸ்மாரகமாகப் பெரிய திருமேனியோடே ஸேவைஸாதிக்குமிடம் பாடகம். பாடு—பெருமை. (“அரவுநீள் கொடியோனவையுளாசனத்தை அஞ்சிடாதேயிட அதற்குப், பெரியமாமேனி அண்டமூடுருவப் பெருந்திசை யடங்கிட நிமிர்ந்தோன்” என்ற பெரிய திருமொழிப்பாசரத்தில் அது ஸந்திக்கப்பட்ட திருமேனிவளர்த்தியோடே ஸேவைஸாதிக்கு மாறு காண்க.) (கூச)

என்னெஞ்சு மேயானென் சென்னியான் * தானவனை
வன்னெஞ்சம் கீண்ட மணிவண்ணன் *—முன்னம்சே
யூழியா னாழி பெயர்த்தான் * உலகேத்தும்
ஆழியா னத்தியூ ரான். (கூரு)

தானவனை	{ (இரணியனாகிற்) அசுரனுடைய	உலகு	{ உலகத்தவரால் துதிக்கப்பட்டவ
வல் நெஞ்சம்	வலிய மார்வை	ஏத்தும்	{ ஐயக்கொண்டு திருப்பாற்
கீண்ட	{ கிழித் தொழித்தவனும்	ஆழியான்	{ கடலில் பள்ளி கொண்டிருப்ப வனும்
மணி	{ நீலமணிபோன்ற நிறத்தை	அத்தியூரான்	{ ஹஸ்திகிரியில் எழுந்தருளி யிருப்பவனுமான் எம்பெருமான்
வண்ணன்	{ யுடையவனும்	என் நெஞ்சம்	{ என்னுடைய நெஞ்சிலே
முன்னம்	{ நெடுங்காலமாக	மேயான்	{ பொருந்தியிரா வின்ருன் :
சேய்	{ வள்ளவனும்	என் சென்னி	{ என்னுடைய தலை
ஊழியான்	{ காலம் முதலிய ஸகல வஸ்துக்	யான்	{ யிலே உள்ளான்.
ஊழ்	{ களையு முண்டாக்		
பெயர்க்கான்	{ கினவனும்		

* * *—பெருமாள்கோயில் ஸ்ரீஹஸ்திசைல சிகரோஜ்வல பாரிஜாதமான பேரருளாளனை மங்களாசாஸநம்பண்ணும் பாசுரங்கள்—இப்பாட்டும் மேற்பாட்டும்.

‘எங்குமுளன் கண்ணன்’ என்று சொன்ன ப்ரஹ்லாதாழ்வானைப் பலபடிகளாலும் நலிந்த இரணியாசுரனுடைய முரட்டுடையிளந்தொழித்தவனும், இவ்விதமாக பக்தபரிபாலனம் செய்யப்பெற்றதனாலே திருமேனி புகர்பெற்றவனும், அநாதிகாலமாகவே பிறப்பிறப்பு மூப்புகள் ஒன்றுமின்றி யிருப்பவனும், ஸகல பதார்த்தங்களையும் இவ்வுலகில் தோன்றுவித்தவனும், உலகத்தவரால் துதிக்கப்பட்டவனாய்த் திருப்பாற்கடலில் துயில் கொண்டிருப்பவனுமான எம்பெருமான் அத்தியூர் என்னப்படுகிற ஸ்ரீஹஸ்திகிரி சேக்ரத்தில் எழுந்தருளியிராரின்றான்; அவன் இன்று எனது நெஞ்சினுள்ளும் தலையின்மீதும் வந்து சேர்ந்து மகிழ்ச்சிக்கின்றான் காண்மின் என்கிறார்.

திருவாய்மொழியில் “இவையு மவையு முவையும்” என்ற திருவாய்மொழியில் ஆழ்வார் தம்முடைய ஒவ்வொரு அவயவத்திலும் எம்பெருமான் வந்து சேர்ந்ததாக அநுஸந்தித்ததுபோலவே இப்பாட்டிலும் அநுஸந்தேயம்; நெஞ்சு, தலை என்ற இரண்டிடங்களைமாத்திரம் சொன்னது மற்ற ஒக்கலை, கண், மாப்பு, தோள் முதலிய அவயவங்கட்கும் உபலக்ஷணமென்க.

ஸ்ரீஹஸ்திகிரியின் கீழே நரலிம்ஹ மூர்த்தியாக ஸேவை ஸாதிக்கும் பெருமானைத் தானவனை வன்னெஞ்சங்கீண்ட மணி வண்ணன் என்றதனால் மங்களாசாஸநம் செய்கிறாரென்னலாம்.

முன்னம் சே யூழியான்—‘சேய்’ என்றது வெகுதூரம் என்ற படி. ஊழியாவது காலம். முன்னமேபிடித்து வெகுதூரமான காலத்திலே உள்ளான் எனவே, அநாதிவித்தன் என்றதாம்.

ஊழி பெயர்த்தான்—இங்கும் ஊழியென்று காலத்தைச் சொல்லுகிறது. பரமபதமாகிய நித்யவிபூதியில் காலமென்பது கிடையாது; அஃது உள்ளது இவ்விபூதியில் மாத்திரமே. ஆகவே, இங்குக் காலத்தைச்சொன்னது மற்றும் இவ்விபூதியிலுள்ள வஸ்துக்களையெல்லாம் சொன்னபடி. பெயர்த்தல்—உண்டாக்குதல்.

“உலகேத்து மாழியான்” என்பதற்கு—உலகம் புகழும் திருவாழி யாழ்வானையுடையவன் என்றும் பொருள்கொள்ளலாம்.

அத்தியூரான்—‘ஹஸ்தி’ என்னும் வடசொல் அத்தியெனத் திரியும். ஹஸ்திசுஷத்ர மென்றபடி. “ஹிஹாமொஹி-தஸூலிநு வாராவிஷு-ஸூநாதநஃ. ததொஹூலிமிரிந-ஹி வூ-திரா ஸீநஹா மிரொஃ.” என்று ஹஸ்திகிரி மாஹாத்மியத்தில் முத லத்யயத்திற் சொல்லப்பட்டுள்ளமை காண்க. பண்டு இந்த சுஷத்ரத்தில் திக்கஜங்கள் வந்து எம்பெருமானை ஆராதித் தமையால் அது பற்றி ஹஸ்திகிரி யென்று திருநாமமாயிற்றும். மற்றும் சில வகையாகவும் நிர்வஹிப்பதுண்டு. ... (கூடு)

அத்தியூரான் புள்ளையூர்வான் * அணி மணியின்
துத்திசேர் நாகத்தின்மேல் துயில்வான் *—முத்தீ
மறையாவான் மாகடல் நஞ்சுண்டான் றுனக்கும் *
இறையாவா னெங்கள் பிரான். (கூகூ)

புள்ளை ஊர்வான்	{ பெரிய திருவடியை வாஹனமாகக் கொண்டு நடத்து மவனும்	மறை ஆவான்	{ வேதங்களால் பிரதிபாதிக்கப் படுகிறவனும்
அணி மணி யின் துத்தி சேர் நாகத்தின் மேல் துயில்வான்	{ அழகிய மாணிக்கங்களோடு கூடினவனாய் படப்பொறிகளை புடையனான ஆதிசேஷன் மேல் பள்ளி கொள்பவனும்	மா கடல் நஞ்சு உண்டான் தனக்கும் இறை ஆவான்	{ பெரியகடலில் நின்று உண்டான விஷத்தை உட்கொண்டவ னை ருத்ரனுக் கும் ஸ்வாமியா யிருப்பவனு மான
முத்தீ ஆவான்	{ மூன்று அக்ஷி களாலே ஆரதிக்கப் படுகிறவனும்	எங்கள் பிரான்	எம்பெருமான்
		அத்தியூரான்	{ ஸ்ரீஹஸ்திகிரியிலே எழுந்தருளி யிருக்கிறான்.

* * *—தென்னத்தியூரான பேரருளாளப் பெருமானை
வர்களாசாஸநம் செய்தருளு மிப்பாசுரத்தில் ‘புள்ளையூர்வான்’
என்று ஆழ்வார் திருவாய்மலர்ந்தருளவேதான் இப்பெருமா
றுடைய கருடோத்ஸவம் இமவந்தந் தொடங்கி இருங்கடலளவும்

பிரவித்தமாகப் பெருமேன்மை வாய்ந்ததாயிற்றென்று பெரியோர் பணிப்பர்.

நாகத்தின்மேல் துயில்வான் = திருப்பாற்கடலில் திருவனந்தாழ்வான்மீது பள்ளிகொள்ளும் பெருமானே ஸ்ரீஹஸ்திகிரியிலும் ஸேவைஸாதித்தருள்வதாக அநுஸந்திக்கிறார். இந்த விசேஷணம் கூரத்தாழ்வான் திருவுள்ளத்திலே புகுந்திருந்து, வரதராஜஸ்தவத்தில் “நிலமேக நிபம்” என்னும் ச்லோகத்தில் ‘அநந்தசயம் த்வாம்’ என்றருளிச்செய்வதற்குக் காரணமாயிற்றென்க. “வணவதிஸயநீபாஹுதிதஸம் ப்ரஹாதெ வராஹ வதத ஷேஷாநஸம் வணியெபாஹ” என்ற வேதாந்த தேசிக திவ்யஸூக்தியும் ஸ்மரிக்கத்தகுமிங்கு.

துத்தி—படங்களிலுள்ள பொறி: இலக்கணியால் படத்தையும் சொல்லுமென்ப. “முத்தீ மறையாவான்” “முத்தி மறையாவான்” என்பன பாடபேதங்கள். முந்தின பாடத்தில், முத்தியாவான், மறையாவான் என்று அவ்வயித்து, த்ரேதாக்கிகளில் ஹோமம் செய்யும் முகத்தாலே ஆரதிக்கப்படுபவனும் வேதங்களால் பிரதிபாதிக்கப்படுபவனுமான பெருமான் என்க. அன்றியே, த்ரேதாக்கிகளைச் சொல்லுகிற வேதங்களாலே பிரதிபாதிக்கப்படுமவன் என்றுமாம். இனி, “முத்திமறையாவான்” என்ற பாடத்தில், மோக்ஷத்தைப் பிரதிபாதிக்கின்ற வேதங்களாலே சொல்லப்படுமவன் என்கை. (கூச)

எங்கள் பெருமானிமையோர் தலைமகன்நீ *
சேங்க ணைமோல் திருமார்பா *—போங்கு
படமூக்கி னாயிரவாய்ப் பாம்பணைமேல் சேர்ந்தாய் *
குடமூக்கில் கோயிலாக் கொண்டு.

(கூச)

சேம் கண்	{	சிவந்த	{	இமையோர்	{	நித்யஸூரிகளுக்கு
நெடு மால்		திருக்கண்களை		தலை மகன் நீ		தலைவனான நீ
		யுடைய		எங்கள்		எங்களுக்கு
		ஸர்வேச்வரனே !		பெருமான்		ரக்ஷகனாக்
						கொண்டு
திரு மார்பா	{	பிராட்டியைத்	{	குடமூக்கு	{	கும்பகோண
		திருமார்பி		இல்		கேதாரத்தை
		லுடையவனே !				

கோயில் ஆ	}	கோயிலாகத்	பாம்பு	ஆதிசேஷனகிற
கொண்டு		திருவுள்ளம்பற்றி		
பொங்கு படம்	}	விகலித்தபடங்களை	அணை மேல்	படுக்கையின்மீது
மூக்கின்		யும் மூக்கையு முடையவனும்		
ஆயிரம் வாய்	}	ஆயிரம்வாயை	சேர்ந்தாய்	{ பள்ளி கொண்டருளி னாய்.
		யுடையவனுமான		

* * *—எம்பெருமானே ! என்போன்ற அடியார்களை விஷயீ
கரிப்பதற்காகவன்றோ திருக்குடந்தையிலே வந்து சாய்ந்தருளா
நின்றாய் என்கிறார்.

‘கும்பகோணம்’ என்ற வடசொல்லுக்கு நேரான தமிழ்ச்
சொல் குடமூக்கு என்பதாம். (கும்பம்—குடம்; கோணம்—மூக்கு.)
இல்—க்ருஹம். (கூஉ)

கொண்டு வளர்க்கக் குழுவியாய்த் தான்வளர்ந்தது *
உண்ட துலகேழு முள்ளொடுங்க *—கொண்டு
குடமாடிக் கோவலனாய் மேவி * என்னெஞ்சம்
இடமாகக் கொண்ட விறை. (கூஉ)

கோவலன்	{	இடையனாய்வந்து	{	சிலர்
ஆய்		பிறந்து		கொண்டு
குடம்	{	குடங்களைக்	{	சீராட்டி வளர்க்க
		கையிலே		வேண்டும்படி
		கொண்டு		யான
		சுத்தாடி		குழவி ஆய்
கொண்டு	{	(அத்து	{	தான் வளர்ந்த
ஆடி		லுண்டான		அப்படிப்பட்ட
		ஆயாஸம் தீர)		மிகச்சிறிய
என் நெஞ்சம்		என்னுடைய		பருவத்திலே
மேவி	{	ஹ்ருதயத்திலே	{	உலகு ஏழும்
		பொருந்தி		ஸப்தலோகங்களும்
இடம் ஆக	{	(எனது	{	உள் ஒடுங்க
		நெஞ்சையே)		தன்னுள்ளே
		நித்யவாஸஸ்தான		ஒடுங்கும்படி
		மாகக் கொண்ட		உட்கொண்டது
இறை	{	ஸ்வாமி	{	(என்ன
				ஆச்சரியம் !.)

* * *—தம்மை விஷயீகரித்த எம்பெருமானுடைய சில திவ்ய சேஷ்டிகங்களை அதுபவிக்கிறார். இடையறாய் வந்து பிறந்தருளி அந்த ஜாதியின் மெய்ப்பாட்டுக்காகக் குடக்கூத்தாடி, அதனுண்டான சிரமந்தீர என்னெஞ்சிலேவந்து இளைப்பாறு மெம்பெருமான், முன்ன செய்தவொரு அற்புதச்செயலை என்னவென்று சொல்லுவேன்; அது யாதெனில், மிகச்சிறிய குழந்தையாக இருக்கும் பருவத்திலே ஏழலகங்களும் தனது சிறிய திருவயிற்றினுள்ளே ஒடுங்கும்படி செய்த விசித்திரம். இவன் வளர்ந்ததோ கொண்டுவளர்க்கக் குழவியாய்; உண்டதோ உலகேழுமுள் ளொடுங்க; இது என்னமாயம்!.

ஸ்வாதீரமாக ஒருகாரியமும் செய்யமுடியாத மிகச்சிறிய குழந்தைப்பருவம் என்று காட்டுதற்காகக் கொண்டு வளர்க்கக் குழவியாய் என்றது.

குடமாடி = தலையிலே அடுக்குக்குடமிருக்க, இருதோள்களிலும் அங்கனே அடுக்குக்குடமிருக்க, இவை சிறிதும் சலியாதபடி இரண்டுகைகளாலும் குடங்களை மாறிமாறியெறிந்து ஆடுவதொரு கூத்து குடக்கூத்தெனப்படும்.

‘கோபாலன்’ என்பது கோவலனென்று. ... (கூஅ)

இறை யெம்பெருமா னருளென்று * இமையோர் முறைநின்று மோய்மலர்கள் தூவ*—அறைகழல சேவடியான் சேங்க ணேடியான் * குறளுருவாய் மாவடிவின் மண்கோண்டான் மால். (கூக)

இமையோர்	{ (பிரமன்முதலான) தேவர்கள்	மொய்	{ அழகிய
எம்	{ ‘எம்பெருமானே!’, (எங்கள்	மலர்கள்	{ புஷ்பங்களை
பெருமான்	{ விஷயத்தில்)	தூவ	{ பணிமாறும்படியாக,
இறை	கொஞ்சம்	அறை கழல	{ ஒலிக்கின்ற வீரக்
அருள்	{ கிருபைபண்ண வேணும்’ என்று	சே அடியான்	{ கழலையுடைய
என்று	{ சொல்லி		{ திருவடிகளை
முறை நின்று	{ அடிமைக்கு ஏற்ப	செம் கண்	{ செந்தாமரைக்
	{ நின்று		{ கண்ணனும்

தீவ்யார்த்த தீபிகை.

நெடியான்	{	எல்லாரிலும் மேம்பட்டவனு மான	}	குறள் உரு	{	(மாவலிபக்கல்) வாமநாபியாய் வந்து தோன்றி
				ஆய்		
மால்		திருமால்		மா வடிவின்		பெரியவடிவினாலே
				மண்	{	பூமியை அளந்த கொண்டான்
				கொண்டான்		

* * *—எம்பெருமான் செய்தருளின அவதாரங்கள் பலபல கிடந்தாலும் த்ரிவிக்ரமாவதாரத்திலும் க்ருஷ்ணாவதாரத்திலுமே இவ்வாழ்வார் திருவுள்ளம் மிக ஈடுபட்டிருக்குமென்பது சாத்தூப் பாசரமாகிய இப்பாட்டிலும் மேற்பாட்டிலும் விளங்கும்.

உலகங்களை வியாபிக்கும்போது ஒங்கிவளர்ந்த திருவடியைக் கண்டு, அதற்குமுன் அஹங்காரிகளாயிருந்த தேவர்களெல்லாரும் 'ஸ்வாமிந்! எமக்குச் சிறிது அருள் புரியவேணும்' என்று இரந்து புஷ்பங்களை ஸமர்ப்பித்து வழிபாடுகள் செய்தமை முன்னடிகளின் கருத்து.

இப்படி தேவர்களெல்லாரும் ஆச்ரயிக்கும்படியாக எம்பெரு மான் உலகனர்தான் என்று சொல்லிவிட்டதானது—அத்திருவடி களை நமக்கும் ஆச்ரயணீயம் என்றபடி. (கூக)

மாலே நெடியோனே கண்ணனே * வின்ணவர்க்கு
மேலா வியன்துழாய்க் கண்ணியனே *—மேலால்
விளவின் காய் கன்றினால் வீழ்த்தவனே * என்றன்
அளவன்றால் யானுடைய வன்பு. (க௦௦)

மாலே	{	(அடியாரிடத்தில்) வியாமோஹ முள்ளவனே!			
நெடியோனே		ஸர்வஸ்மாத்தபானே!		மேலால்	{ முன்னொரு காலத்தில்
கண்ணனே		பூக்க்ருஷ்ணனே!		விளவின் காய்	விளங்காயை
வின்ணவர்	{	சித்யஸூரிகளுக்குத் தலைவனே!	}	கன்றினால்	{ ஒரு கன்றைக் கொண்டு
க்கு மேலா				வீழ்த்தவனே	{ உதிர்ந்துத்தள்ளின வனே!;
வியன் துழாய்	{	அழகிய திருத்தழாய் மாலையை அணிந் துள்ளவனே!	}		
கண்ணியனே					

யான் உடைய	{ (உன்னிடத்தில்) அடியேன் வைத்திருக்கிற	{ அன்பு என் தன் அளவு அன்று	{ அன்பானது என்னளவில் அடங்கி நிற்பதன்று.

* * *—அமுதம்போன்ற பல விளிகளாலே எம்பெருமானை யழைத்து “என்றளவன்றால் யானுடையவன்பு” என்று சொல் வித் தலைக்கட்டுகிற இவ்வாழ்வாருடைய கருத்து யாதெனில்; பிரானே! பிரயோஜனாத்ரங்களை விரும்புகின்ற தேவர்களுக்கு நீ படாதனபட்டு உடம்புநோவக் காரியங்கள் செய்தாய்; எனக்காக அப்படி ஒருகாரியமும் செய்யவேண்டா; என்னால் தாங்கமுடியாதபடி வளர்ந்து செல்லுகிற எனது காதலை அடக்கித் தந்தாயாகில் இதுவே எனக்குப் பரமோபகாரம் செய்ததாகும் என்கை. இதனால், பகவத்விஷயத்தில் தமக்கு அளவுகடந்த அன்பு விளைந் திருக்கும்படியைச் சொல்லி, இப்பிரபந்தம் கற்பார்க்கும் இப்படிப் பட்ட அன்பு விளையும் என்று ஸூசிப்பிக்கிறபடி.

இப்பாசரந்தன்னையே திருமங்கையாழ்வார் திருக்குறுந்தாண்டகத்தில் “சித்தமும் செவ்வையில்லாது என்செய்கேன் தீவினையேன், பத்திமைக்கு அன்புடையேனாவதே பணியாய் எந்தாய்!” என்று விரித்துரைத்தனர் போலும்.

இஷ்டங்களைக் கொடுப்பதற்கும் அரிஷ்டங்களைத் தவிர்ப்பதற்கும் கடவனான எம்பெருமானே அன்புக்கு உரியவன் என்று சொல்லிப் பிரபந்தத்தைத் தலைக்கட்டினாராயிற்று. ...

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

எம்பெருமானார் திருவடிகளே சரணம்.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பெருமாள்கோயில் பிரதிவாதிபயங்கரம்
அண்ணங்கராசாரியர் இயற்றிய
திவ்யப்ரபந்த திவ்யார்த்த தீபிகையில்
இரண்டாந்திருவந்தாதி உரை
முற்றிற்று.

இரண்டாந்திருவந்தாதி—அடிவரவு.

1. அன்பு ஞானத்தால் பரிசு நகரிழை, அடிமூன்றி
லறிந்தைத்து கழலெடுத் துகந்து, அன்றது பேர்த்தனை
கடைநின்றமரர்.
2. கடைநின் றவரிவர் தொடரெடு பண்டி, திரித்தது
தனக்கடி மற்றார் கொண்டது, வழக்கன்றுகண்டாய்
பழிபாவம் தாமுளரே
3. தாமுள ரரியது தாழ்ந்தவன் கண்டாய், சென்றது
வந்தித்துப் பதியமை மனதுவேம், மகனாக நீயன்றுலகு
பிரானென்று.
4. பிரானென்று மகிழ்ந்தது துணிந்தது வகையால்,
இனிதென்பர் சிறியார் இருந்தண் எமக்கென்று,
ஓத்தின் சுருக்காகப் பொருளாலமரு.
5. பொருளால் நினைப்பன் தோளிரண் சிறந்தார்க்கு,
உளதென்று பயின்றது மாலையரி உணர்ந்தாய்,
மலையேழு மழைப்பன்திருமலை மதிக்கண்டாய்.
6. மதி நிறங்கரியன் நெறியார் வெற்பென்றிரும், என்று
மறந்தறி காணக்கழி திருமங்கை, நாம்பெற் றருள்புரி
ஒருரு நின்றதோர்.
7. நின்றதோர் பேரென் றேறேழும் கதையும்,
பணிந்தே னிதுகண்டாய் கண்டேன் வலிமிக்க,
கோவாகித் தமருள்ளத்தஞ்சை யிடங்கை.
8. இடங்கை போதறிந் தாய்ந்துரை யானேதவம்,
பெருகுமத வரைச்சந் துறுங்கண்டாய் தவம்பெற்றான்,
பின்னின்று நேர்ந்தேன் பகற்கண்டேன்.
9. பகல் வடிக்கோலக் குறையாக வரங்கருதி, அமுதென்றும்
நவின்றுரை இன்றுவறி திறம்பிற்று, கதவிக்கத
மண்ணுலகம் பின்னாலருநாகம்.
10. பின்ன லடியால்முன் கடிதுற்றுவணங்கி, என்னெஞ்ச
மத்தியூ ரெங்கள்பெருமான், கொண்டுவளர்க்க இறை
மாலன்பே.